



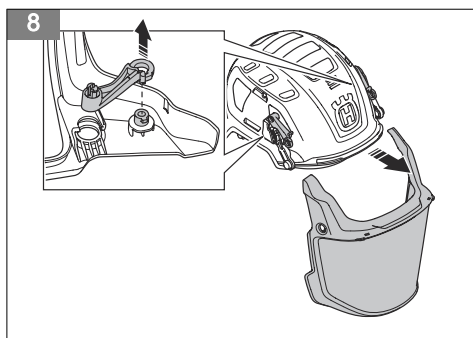
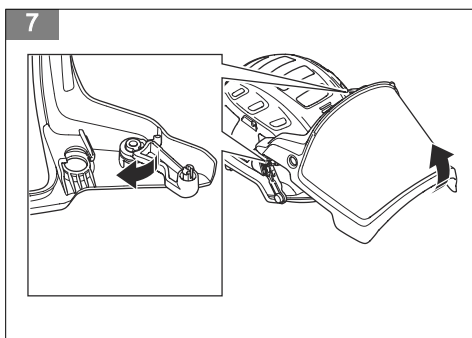
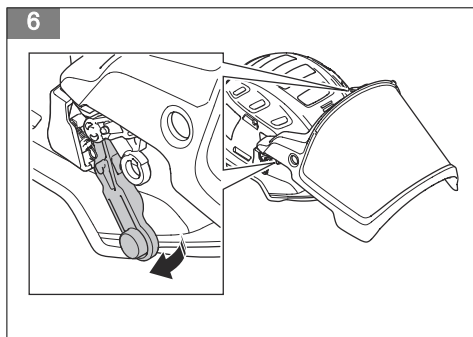
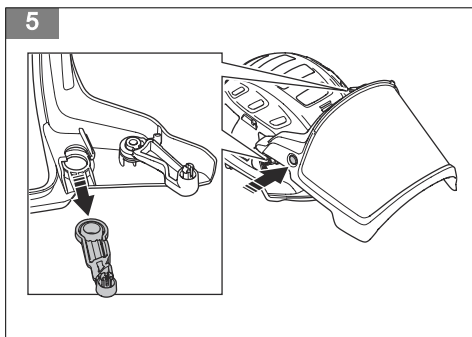
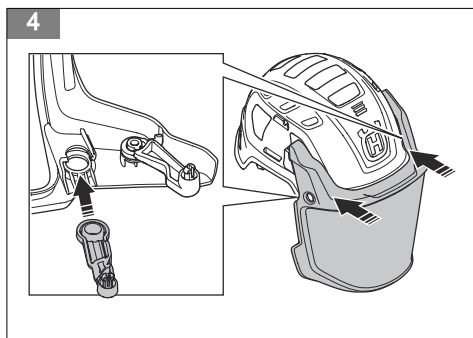
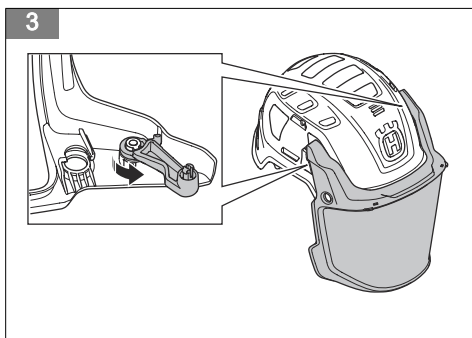
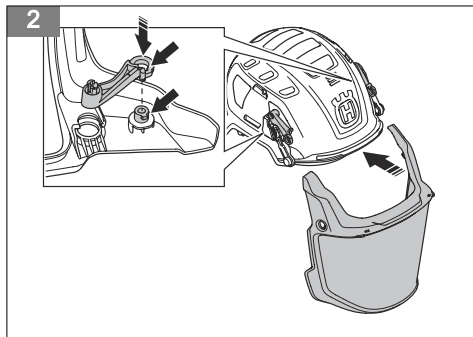
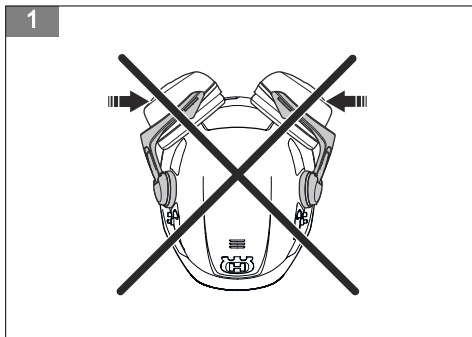
Husqvarna®



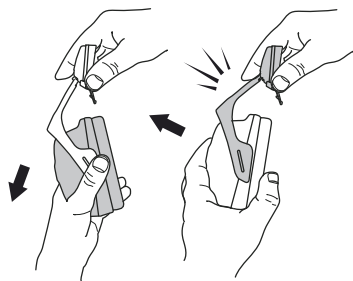
Forest helmet Technical (H300, H300 Mips)



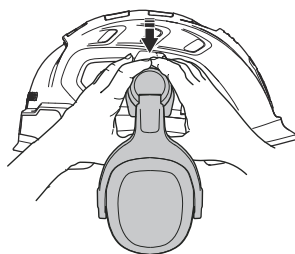
EN	Operator's manual	5-10
FR	Manuel d'utilisation	11-17
ES	Manual de usuario	18-24
PT	Manual do utilizador	25-31
BG	Ръководство за експлоатация	32-38
BS	Korisnički priručnik	39-44
CS	Návod k použití	45-50
DA	Brugsanvisning	51-56
DE	Bedienungsanweisung	57-63
EL	Οδηγίες χρήσης	64-70
ET	Kasutusjuhend	71-76
FI	Käyttöohje	77-82
HR	Priručnik za korištenje	83-88
HU	Használati utasítás	89-95
IT	Manuale dell'operatore	96-102
JA	取扱説明書	103-108
KO	사용자 설명서	109-114
LT	Operatoriaus vadovas	115-120
LV	Lietošanas pamācība	121-127
MK	Упатство за оператор	128-134
NL	Gebruiksaanwijzing	135-141
NO	Bruksanvisning	142-147
PL	Instrukcja obsługi	148-154
RO	Instrucțiuni de utilizare	155-161
RU	Руководство по эксплуатации	162-168
SK	Návod na obsluhu	169-175
SL	Navodila za uporabo	176-181
SR	Priručnik za rukovaoca	182-188
SV	Bruksanvisning	189-194
TR	Kullanım kılavuzu	195-200
UK	Посібник користувача	201-207
ZH	操作手册	208-212



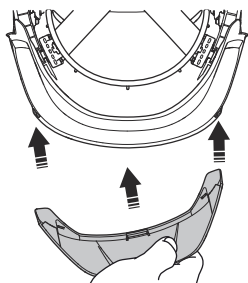
9



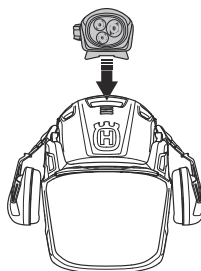
10



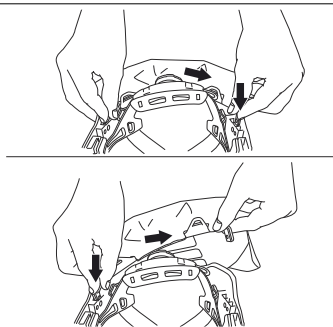
11



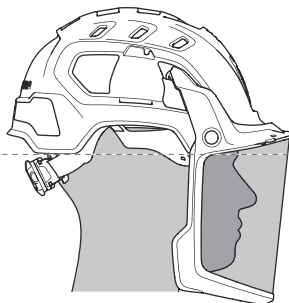
12



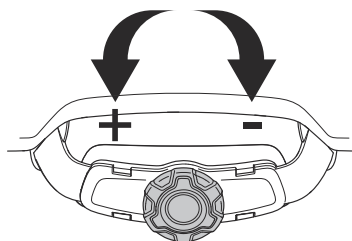
13



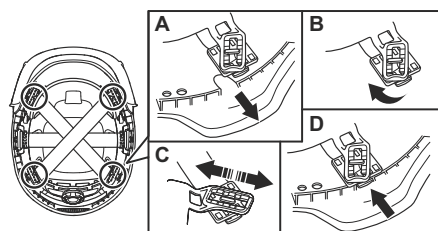
14



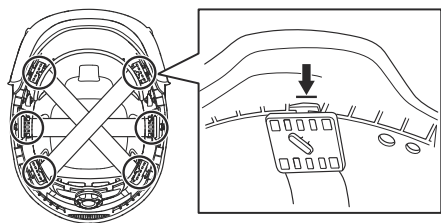
15



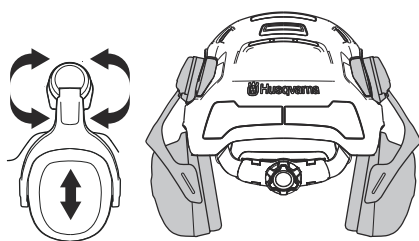
16



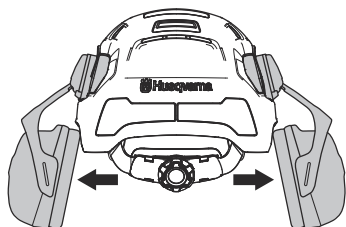
17



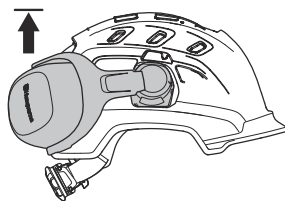
18



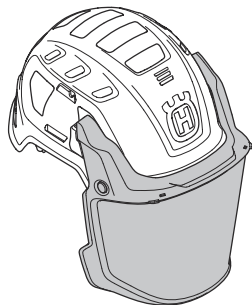
19



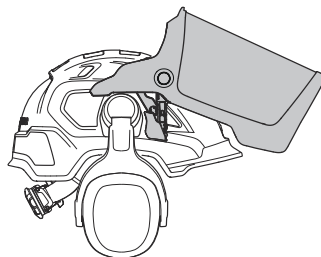
20



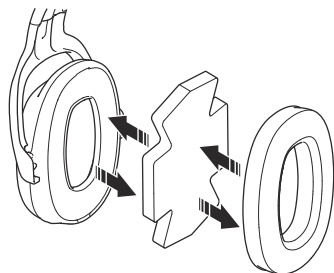
21



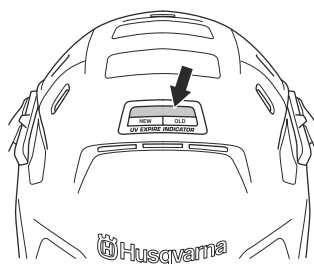
22



23



24



Contents

Introduction.....	5	Transportation, storage and disposal.....	9
Safety.....	6	Approved helmet combinations.....	9
Assembly.....	7	Technical data, hearing protection.....	9
Operation.....	8	Materials for hearing protection.....	10
Maintenance.....	8	Compliance and approvals.....	10

Introduction

Product description

These products are items of personal protective equipment (PPE).

The helmet is constructed to absorb blows and distribute the impact from falling objects that hit or penetrate the helmet shell from above. It is not constructed to provide protection against penetration from the sides but can provide protection against minor blows to these surfaces.

The hearing protection is designed to protect against harmful noise.

Mesh visors protect the face against flying sawdust from the saw chain but cannot replace protective goggles or safety goggles.

Mips® Safety System (H300 Mips)

A hit to the side of the helmet, can cause the head to suddenly and violently rotate. This sudden rotating movement to the head can cause serious injury to the brain. The Mips® Safety System includes a low friction layer. The low friction layer let the helmet move slightly during some hits to the side of the helmet. The Mips® Safety System decreases rotating movement to the head and decreases the risk of serious injury to the brain.



WARNING: Do not remove, or alter the Mips® Safety System in the helmet. Do not use the helmet if the Mips® Safety System is damaged or removed.

Symbols and markings

Helmet

Symbol/mark- ing:	Explanation:
H300, H300 Mips	Model reference.
EN 397:2012+A1:20 12	The relevant European standard number.

Symbol/mark- ing:	Explanation:
	Indicates that the product is in compliance with PPE Regulation 2016/425.
 TP TC 019/2011	Indicates that the product is compliance with technical regulations of the Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and stand-ards.
	Indicates that the product is compli-ance with technical regulations of Ukraine.
-30 °C	Approved for use at low tempera-ture.
Size 52-62	Helmet size.
MM/YYYY	Date of manufacture, month/year.
	Manufacturers trademark.

Mesh visor

Symbol/mark- ing:	Explanation:
FV350, FV360	Model reference.
EN 1731:2006	The relevant European standard number.
	Indicates that the product is in compliance with PPE Regulation 2016/425.
 TP TC 019/2011	Indicates that the product is compli-ance with technical regulations of the Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and stand-ards.

Symbol/mark- ing:	Explanation:
	Indicates that the product is compliance with technical regulations of Ukraine.
S	Increased mechanical strength (can withstand a 22mm steel ball hitting the visor with a speed of 5.1 m/s).
MM/YYYY	Date of manufacture, month/year.
	Manufacturers trademark.

Hearing protection

Symbol/mark- ing:	Explanation:
HP500H-2	Model reference.
EN 352-3:2020	The relevant European standard number.

Symbol/mark- ing:	Explanation:
	Indicates that the product is in compliance with PPE Regulation 2016/425. 1974 Notified body for CE certification.
	Indicates that the product is compliance with technical regulations of the Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards.
	Indicates that the product is compliance with technical regulations of Ukraine.
MM/YYYY	Date of manufacture, month/year.
	Manufacturers trademark.

Safety

Safety definitions

Warnings, cautions, and notes are used to point out particularly important parts of the manual.



WARNING: Used if there is a risk of injury or death for the operator or bystanders if the instructions in the manual are not obeyed.



CAUTION: Used if there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area if the instructions in the manual are not obeyed.

Note: Used to give more information that is necessary in a given situation.

General safety



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- The protective equipment should only be used for the applications it is intended for. Ask your retailer for advice if you are unsure of which kind of protective equipment is required for the application in question.

- Use and save these instructions.
- For optimal fit and function, make sure that you have selected the correct product for your use.
- Make sure that you know how to use the product before use.
- Speak to your servicing dealer if there is damage on the product.
- Always ensure the protective equipment is properly assembled, fitted and maintained according to the manufacturer's instructions.
- Do not change or remove parts on the product. Only do changes that are given in this operator's manual.
- The condition of the protective equipment should be checked regularly. A damaged equipment should always be replaced.
- Only use Husqvarna original spare parts.

Safety instructions for helmet

- Do not expose the helmet to paint, solvents, adhesives or self-adhesive labels other than what is specified by the manufacturer. This can reduce the helmet's protective capabilities.
- Avoid contact with electric wires.
- At the first signs of wear, blows, damages or aging of the material, the helmet's shell or suspension should be replaced to guarantee the helmet's protective capabilities. Check regularly!
- A protective helmet that shows signs of damage, e.g. cracks or scratches, that might reduce its protective capabilities, must be disposed of.

- Do not use the helmet longer than 5 years from the production date stated on the product.
- Do not use the helmet if it has been involved in an accident or incident, even if it does not have any visual damage.

Safety instructions for mesh visor



WARNING: Mesh visor is no substitute for protective goggles or safety goggles. Protect your eyes with protective goggles or safety goggles that comply with the relevant standard.



WARNING: If visors and holders do not have the same terms for use, the lower performance level should apply for the protective equipment in its entirety.



WARNING: Visors marked with S should not be used when there is a foreseeable risk of any hard or sharp flying particles.

- Mesh visors protect the face against flying sawdust from the saw chain but cannot replace protective goggles or safety goggles.
- Mesh visors do not provide protection against splashes of molten metal, hot objects, splashes of liquid, infrared or ultra violet radiation, or electrical risks.
- Be aware that materials that may come in contact with the user's skin can cause allergic reactions in especially sensitive people.
- Do not use the visor longer than 5 years from the date of manufacture stated on the product.
- Ear-muffs, and in particular cushions, may deteriorate with use and should be examined at frequent intervals for cracking and leakage, for example.
- This product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sought from the manufacturer. Keep away from aggressive substances and clean the product regularly. Use a cloth with water and soap. Do not wash or put fully into water.
- The wearer should ensure that the ear-muffs are worn at all times in noisy environments.
- Be more careful and listen for warnings signals when you use the product. The noise from warning signals can be decreased when you use the product.
- Only use the product between temperatures -30°C and +55°C. If you use the product in other temperatures, this can cause damage to the mechanical parts.
- Make sure that the product is not hit during transportation and use.
- Do not put the product in storage at temperatures above +55°C, for example on a dashboard. Do not put the product in storage at temperatures below -30°C.
- The fitting of hygiene covers to the cushions, may affect the acoustic performance of the ear-muffs. Always use original accessories.
- The wearer should ensure that the ear-muffs are fitted, adjusted and maintained in accordance with this operator's manual.
- Do not push the helmet mounted version of this earmuffs against the helmet shell. If you do that, it can cause cracks around the side of the helmet. (Fig. 1)
- Never use the earmuffs more than 5 years from the first use.

Safety instructions for hearing protection

- The noise attenuation of the product will be severely impaired if you do not follow the instructions in this operator's manual.

Assembly

Introduction



WARNING: Move your hair to the side before you assemble the product. Make sure that the sealing rings are tight against your head and around your ears before you operate the product.



WARNING: For the helmet to provide the intended protection it must be adjusted to the user's head.

To attach the visor on the helmet

1. Align the holes in the visor with the knobs on the visor holder. (Fig. 2)
2. Carefully push the visor in the direction of the helmet.
3. Lift the arms of the visor holder into the correct position in the slots on the visor. (Fig. 3)
4. Carefully push the arms into position until locks into place. (Fig. 4)

To remove the visor from the helmet

1. Put the visor into standby position. Refer to *To put the visor in standby position on page 8*.
2. Push the 2 lock buttons on the visor. (Fig. 5)
3. Release the arms from the visor.
4. Move the arms of the visor holder down to the side of the helmet. (Fig. 6)
5. Release the visor from the knobs on the visor holder. (Fig. 7)
6. Remove the visor. (Fig. 8)

To attach the earmuffs to the helmet

1. Move the earmuffs to the lowest position.

2. Lift the earmuffs out and up until they lock in standby position. (Fig. 9)
3. Put the helmet attachment in the slot on the helmet. (Fig. 10)

To attach a sun peak to the visor

1. Push the sun peak onto the top part of the visor holder. (Fig. 11)

To attach a headlight to the helmet

- Attach the headlight on top of the helmet. (Fig. 12)

To attach the neck protection to the helmet

1. Attach the neck protection to the connection points in the rear part of the helmet. (Fig. 13)

Operation

Introduction



WARNING: Before you operate the product, you must read and understand the safety chapter.

To adjust the protective helmet

1. Put the product horizontally on your head. (Fig. 14)
2. Turn the knob to adjust the neck strap. The neck strap must be tight against the head. (Fig. 15)
3. If it is necessary, set the suspension to the correct height. The suspension can be adjusted to 2 different heights in the front and in the rear part of the helmet. (Fig. 16)
4. Make sure that all 6 connection points on the suspension are correctly installed.
5. Push the connection points to their end position. (Fig. 17)

To put the earmuffs in operation position

1. Put the helmet on your head.

2. Adjust the earmuffs until they are tight around your ears and tight against your head. (Fig. 18)

To put the earmuffs in standby position

- Lift the earmuffs out and up until they lock in standby position. (Fig. 19)

To put the earmuffs in parking position

1. Put the earmuffs in standby position.
2. Turn the earmuffs rearward along the side of the helmet until they lock in the parking position. (Fig. 20)

To put the visor in operation position

1. Make sure the visor is clean and not damaged.
2. Lower the visor to its end position. (Fig. 21)

To put the visor in standby position

1. Lift the visor until you hear a click and the visor stays in an upright position. (Fig. 22)

Maintenance

To do maintenance on the product



CAUTION: Do not flush or put the product fully into water.



CAUTION: Spray, liquids or other cleansers containing solvents and/or alcohol can reduce the protective capabilities.

1. Clean the product regularly. Use a cloth with water and mild soap.

2. Do a check of the condition of the sealing rings and the foam rubber inserts before each use.
3. Replace the sealing rings and the foam rubber inserts 1 time each 6 months or more frequently if it is necessary. Make sure that the small air hole in the sealing ring is oriented downwards during assembly. Use original spare parts. Article number: 541 01 41-01. (Fig. 23)

Note: If the earmuffs are wet on the inner side, let them dry in operation position.

Transportation, storage and disposal

Transportation and storage

- Put the earmuffs in operation position. Refer to *To put the earmuffs in operation position on page 8*.
- Make sure that the sealing rings on the hearing protection are not compressed.
- Put the product in a dry and clean space with correct temperature.
- Do not put the product in sunlight during storage.
- Put the product in a safe space during transportation and ensure they are protected from chemical and/or physical damage.

Disposal

- Obey national regulations.
- Use the local recycling system.

Disposal of the helmet

The helmet has a color indicator that shows the maximum service life of the helmet. When the helmet is

new, the color of the color indicator is red. As ultraviolet rays hit the helmet, the color on the color indicator slowly decreases. Replace the helmet when there is no color on the color indicator.

(Fig. 24)

Disposal of the visor

Replace the visor if it shows signs of damage such as scratches or cracks. Sunlight can cause the plastic material of the visor to age faster.

Disposal of the hearing protection

Do a check of the earmuffs regularly for cracks and leakage. Replace worn and damaged parts.

Approved helmet combinations

Helmet model	Hearing protection model	Approved dimensions
Technical helmet H300	X-LOW HP500L-2	S, M, L
	X-HIGH HP500H-2	M, L
Technical helmet Mips H300	X-COM Active HP500C-02	M, L
	X-SYNC HP500BT-02	M, L

Visor

The helmet is approved with mesh visors FV350 and FV360.

Technical data, hearing protection

f, Hz ¹	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf, dB ²	16.0	18.3	23.4	30.8	39.2	35.5	34.7	36.1
Sf, dB ³	3.2	3.2	2.7	2.9	4.4	4.0	3.1	4.3
APV dB ⁴	12.8	15.1	20.7	27.9	34.8	31.5	31.6	31.8

¹ F = Frequencies at which attenuation is measured.

² Mf = Mean value.

³ Standard deviation.

⁴ APV (Mf-Sf) = Assumed Protection Value.

HML, dB ⁵	H:33, M: 30, L:23
SNR, dB ⁶	31
Weight, g	331

Materials for hearing protection

Part	Material	Part	Material
Cups	ABS	Adapter	PA
Attenuation foam	PU	Housing	POM
Sealing rings	ABS, PVC	Spring	Steel
Cup supporting arm	POM	Screw	Steel

Compliance and approvals

Hereby, Husqvarna AB declares that the products meet the Essential Health and Safety Requirements as laid out in Annex II of the Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment.

The full text of the EU declaration of conformity (DoC) can be found on www.husqvarna.com; search for the product.

Responsible manufacturer: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sweden, tel: +46-36-146500.

Helmet

The protective helmet is tested and approved in accordance to standard EN 397:2012+A1:2012 – Industrial safety helmets, with approval for usage in low temperatures, -30°C.

The product is classified as category II EU type-examination (module B) set out in Annex V, followed by conformity to type based on internal production control (module C) set out in Annex VI of the Regulation 2016/425.

CE type approval carried out by RISE - Research Institutes of Sweden (Notified Body no. 0402), Box 857, 501 15 Borås, Sweden.

Hearing protection

The hearing protection tested and approved in accordance to standard EN 352-3:2020 – Industrial safety helmet mounted ear-muffs.

The product is classified as category III followed by conformity of quality assurance of the production process (module D) laid out in Annex VIII of the Regulation 2016/425.

Notified body involved in the conformity assessment is: Notified body number 1974. PZT GmbH, Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germany. Certification and Monitoring by PZT.

Mesh visor

The visors and holders are tested and approved in accordance to standard EN 1731:2006 - Personal eye protection - Face shield.

CE type approval carried by CERTOTTICA S.C.R.L. (Notified Body no. 2008), Zona Industriale Villanova, 7/A, 32013 Longarone (BL), Italy.

⁵ H = High frequency attenuation value (predicted noise level reduction for where LC-LA = -2 dB). M= Medium frequency attenuation value (predicted noise level reduction for noise where LC-LA = +2 dB). L= Low frequency attenuation value (predicted noise level reduction for noise where LC-LA = +10 dB).

⁶ SNR = Single Number Rating (the value that is subtracted from the measured C-weighted sound pressure level, LC, in order to estimate the effective A-weighted sound level inside the ear).

Sommaire

Introduction.....	11	Transport, entreposage et mise au rebut.....	15
Sécurité.....	12	Combinaisons de casques approuvées.....	16
Montage.....	14	Caractéristiques techniques, protection auditive.....	16
Utilisation.....	14	Matériaux des protège-oreilles.....	16
Entretien.....	15	Conformité et homologations.....	17

Introduction

Description du produit

Ces produits sont des éléments d'un équipement de protection individuel (EPI).

Le casque est fabriqué de façon à absorber les chocs et à répartir l'impact de chutes d'objets qui heurtent ou pénètrent la coque du casque par le haut. Il n'est pas conçu pour protéger contre des pénétrations sur les côtés, mais peut protéger contre des chocs mineurs sur ces surfaces.

Les protège-oreilles sont conçus pour protéger les oreilles des nuisances sonores.

Les visières grillagées protègent le visage contre les poussières de copeaux volants provenant de la chaîne mais ne sauraient remplacer des lunettes de protection ou de sécurité.

Système de sécurité Mips® (H300 Mips)

Un choc sur le côté du casque peut provoquer un mouvement soudain et violent de la tête. Ce mouvement de rotation brusque de la tête peut provoquer de graves lésions cérébrales. Le système de sécurité Mips® est doté d'une couche à faible friction. La couche à faible friction permet au casque de bouger légèrement lors de certains chocs reçus sur le côté. Le système de sécurité Mips® réduit le mouvement de rotation de la tête et diminue le risque de lésions cérébrales graves.



AVERTISSEMENT: Ne retirez et ne modifiez pas le système de sécurité Mips® du casque. N'utilisez pas le casque si le système de sécurité Mips® est endommagé ou a été retiré.

Symboles et marquages

Casque

Symbole/ marquage :	Explication :
H300, H300 Mips	Référence du modèle.

Symbole/ marquage :	Explication :
EN 397:2012+A1:2012	Numéro de la norme européenne correspondante.
	Indique que le produit est conforme au règlement 2016/425 relatif aux équipements de protection individuels.
 TP TC 019/2011	Indique que le produit est conforme aux réglementations techniques de l'Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards.
	Indique que le produit est conforme aux réglementations techniques de l'Ukraine.
-30 °C	Homologué pour une utilisation à basse température.
Taille 52-62	Taille de casque.
MM/AAAA	Date de fabrication, mois/année.
	Marque déposée du fabricant.

Visière grillagée

Symbole/ marquage :	Explication :
FV350, FV360	Référence du modèle.
EN 1731:2006	Numéro de la norme européenne correspondante.
	Indique que le produit est conforme au règlement 2016/425 relatif aux équipements de protection individuels.

Symbole/ marquage :	Explication :
	Indique que le produit est conforme aux réglementations techniques de l'Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards.
	Indique que le produit est conforme aux réglementations techniques de l'Ukraine.
S	Résistance mécanique accrue (peut résister à une bille d'acier de 22 mm percutant la visière à une vitesse de 5,1 m/s).
MM/AAAA	Date de fabrication, mois/année.
	Marque déposée du fabricant.

Protège-oreilles

Symbole/marque :	Explication :
HP500H-2	Référence du modèle.
EN 352-3:2020	Numéro de la norme européenne correspondante.
	Indique que le produit est conforme au règlement relatif aux équipements de protection individuels 2016/425. 1974 Organisme notifié pour la certification CE.

Symbole/marque :	Explication :
	Indique que le produit est conforme aux réglementations techniques de l'Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards.
	Indique que le produit est conforme aux réglementations techniques de l'Ukraine.
MM/AAAA	Date de fabrication, mois/année.
	Marque déposée du fabricant.

Symboles de conformité



Ce produit est conforme aux directives applicables du décret français n° 2014-1577. Ne jetez pas ce produit dans les déchets ménagers. Il doit être mis au rebut conformément aux réglementations environnementales locales en vigueur.

Sécurité

Définitions de sécurité

Des avertissements, des mises en garde et des remarques sont utilisés pour souligner des parties particulièrement importantes du manuel.



AVERTISSEMENT: Symbole utilisé en cas de risque de blessures ou de mort pour l'opérateur ou les personnes à proximité si les instructions du manuel ne sont pas respectées.



REMARQUE: Symbole utilisé en cas de risque de dommages pour le produit, d'autres matériaux ou les environs si

les instructions du manuel ne sont pas respectées.

Remarque: Symbole utilisé pour donner des informations supplémentaires pour une situation donnée.

Consignes générales de sécurité



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- L'équipement de protection doit être exclusivement utilisé pour les applications auxquelles il est destiné. Demandez conseil à votre revendeur si vous n'êtes pas sûr du type d'équipement de protection nécessaire à l'application en question.
- Lisez et conservez ces instructions.
- Pour un confort et un fonctionnement optimaux, assurez-vous d'avoir choisi le produit adapté à votre utilisation.
- Assurez-vous de savoir comment utiliser le produit avant de l'utiliser.
- Si le produit est endommagé, consultez votre atelier d'entretien.
- Assurez-vous toujours que l'équipement de protection est correctement assemblé, monté et entretenu, conformément aux instructions du fabricant.
- Ne modifiez pas et ne retirez pas de pièces sur le produit. Effectuez uniquement les modifications décrites dans le présent manuel d'utilisation.
- Il convient de contrôler régulièrement l'état de l'équipement de protection. Remplacez toujours un équipement endommagé.
- Utilisez uniquement les pièces de rechange d'origine Husqvarna.

Consignes de sécurité pour le casque

- N'exposez pas le casque à des peintures, des solvants, des adhésifs ou des étiquettes autocollantes sauf instructions contraires du fabricant. Cela pourrait réduire les propriétés protectrices du casque.
- Évitez tout contact avec des fils électriques.
- Dès les premiers signes d'usure, de chocs, de dommages ou de vieillissement du matériau, il convient de remplacer la coque ou la suspension du casque afin de garantir les propriétés protectrices du casque. Effectuez des contrôles réguliers !
- Il convient de mettre au rebut un casque de protection qui montre des signes de dommages, notamment des fissures ou des griffures, car celles-ci pourraient réduire ses propriétés protectrices.
- N'utilisez pas le casque au-delà de 5 ans à compter de la date de production figurant sur le produit.
- N'utilisez pas le casque s'il a été impliqué dans un accident ou un incident, même s'il ne présente pas de dommages visibles.

Consignes de sécurité pour la visière grillagée



AVERTISSEMENT: La visière grillagée ne saurait remplacer des lunettes de protection ou de sécurité. Protégez vos yeux avec des lunettes de protection ou de sécurité conformes à la norme pertinente.



AVERTISSEMENT: Si les visières et les supports ne sont pas soumis aux mêmes conditions d'utilisation, le niveau de performance le plus bas doit s'appliquer à l'ensemble de l'équipement de protection.



AVERTISSEMENT: Les visières marquées d'un S ne doivent pas être utilisées lorsqu'il y a un risque prévisible de projection de particules volantes dures ou tranchantes.

- Les visières grillagées protègent le visage contre les poussières de copeaux volants provenant de la chaîne mais ne sauraient remplacer des lunettes de protection ou de sécurité.
- Les visières grillagées ne protègent pas des éclaboussures de métal fondu ou d'objets brûlants, des projections de liquides, des rayonnements infrarouge ou ultraviolet, ou encore des dangers électriques.
- Soyez conscient que les matériaux entrant en contact avec la peau de l'utilisateur peuvent causer des réactions allergiques, particulièrement chez les personnes sensibles.
- N'utilisez pas la visière pendant plus de 5 ans à compter de la date de fabrication indiquée sur le produit.

Consignes de sécurité pour les protège-oreilles

- L'atténuation du bruit du produit peut être significativement moins efficace si vous ne suivez pas les instructions du présent manuel d'utilisation.
- Les protège-oreilles, en particulier les coussinets, peuvent se détériorer, se fissurer ou fuir à l'usage et doivent donc être fréquemment examinés.
- Ce produit peut être altéré par certaines substances chimiques. Pour plus d'informations, contactez le fabricant. Tenez-vous à l'écart des substances agressives et nettoyez régulièrement le produit. Utilisez un chiffon ainsi que de l'eau et du savon. Ne rincez pas le produit et ne l'immergez pas complètement dans l'eau.
- L'utilisateur doit veiller à toujours porter les protège-oreilles dans les environnements bruyants.
- Soyez très prudent et écoutez les signaux d'avertissement lorsque vous utilisez le produit. Le bruit des signaux d'avertissement peut s'affaiblir lorsque vous utilisez le produit.
- Utilisez uniquement le produit à des températures comprises entre -30°C et +55°C. Si vous l'utilisez à d'autres températures, cela pourrait endommager les pièces mécaniques.
- Assurez-vous de ne pas heurter le produit lors du transport et de l'utilisation.
- Ne stockez pas le produit à des températures supérieures à +55°C, par exemple sur un

tableau de bord. Ne stockez pas le produit à des températures inférieures à -30°C.

- Recouvrir les coussinets de bonnettes hygiéniques peut réduire l'efficacité acoustique des protège-oreilles. Utilisez uniquement des accessoires d'origine.
- L'utilisateur doit s'assurer que les protège-oreilles sont portés, ajustés et entretenus conformément à ce manuel d'utilisation.

- Ne poussez pas la version montée sur le casque de ce protège-oreilles contre la coque du casque. En effet, cela pourrait fissurer le côté du casque. (Fig. 1)
- N'utilisez jamais les protège-oreilles pendant plus de 5 ans après leur première utilisation.

Montage

Introduction



AVERTISSEMENT: Placez vos cheveux sur le côté avant d'assembler le produit. Assurez-vous que les bagues d'étanchéité sont bien serrées contre votre tête et autour de vos oreilles avant d'utiliser le produit.



AVERTISSEMENT: Pour procurer la protection prévue, le casque doit être ajusté à la tête de l'utilisateur.

Pour fixer la visière sur le casque

1. Alignez les trous de la visière sur les boutons du support de visière. (Fig. 2)
2. Poussez délicatement la visière vers le casque.
3. Levez les bras du support de visière jusqu'à ce qu'ils soient dans la bonne position dans les fentes de la visière. (Fig. 3)
4. Poussez délicatement les bras en position jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent. (Fig. 4)

Pour retirer la visière du casque

1. Mettez la visière en position neutre. Reportez-vous à la section *Pour régler la visière en position de veille à la page 15*.
2. Appuyez sur les 2 boutons de verrouillage de la visière. (Fig. 5)

3. Dégagez les bras de la visière.
4. Abaissez les bras du support de visière sur le côté du casque. (Fig. 6)
5. Dégagez la visière des boutons du support de visière. (Fig. 7)
6. Retirez la visière. (Fig. 8)

Pour fixer les protège-oreilles sur le casque

1. Réglez les protège-oreilles dans la position la plus basse.
2. Tirez les protège-oreilles vers l'extérieur et vers le haut jusqu'à ce qu'ils se bloquent en position relevée. (Fig. 9)
3. Placez la fixation du casque dans la fente du casque. (Fig. 10)

Pour fixer le pare-soleil sur la visière

1. Enfoncez le pare-soleil sur la partie supérieure du support de visière. (Fig. 11)

Pour fixer une lampe frontale sur le casque

- Fixez la lampe frontale sur la partie supérieure du casque. (Fig. 12)

Pour fixer le protège-nuque sur le casque

1. Fixez le protège-nuque aux points d'attache sur la partie arrière du casque. (Fig. 13)

Utilisation

Introduction



AVERTISSEMENT: Avant d'utiliser le produit, vous devez lire et comprendre le chapitre sur la sécurité.

Pour régler le casque de protection

1. Placez le produit à l'horizontale sur votre tête. (Fig. 14)

2. Tournez le bouton pour régler la sangle au niveau du cou. La sangle au niveau du cou doit être plaquée contre la tête. (Fig. 15)
3. Si nécessaire, réglez la suspension à la hauteur correcte. La suspension peut être réglée à 2 hauteurs différentes à l'avant et à l'arrière du casque. (Fig. 16)
4. Assurez-vous que chacun des 6 points d'attache de la suspension est correctement installé.
5. Poussez les points d'attache en position finale. (Fig. 17)

Pour régler les protège-oreilles en position de fonctionnement

1. Placez le casque sur votre tête.
2. Réglez les protège-oreilles jusqu'à ce qu'ils soient bien serrés autour de vos oreilles et contre votre tête. (Fig. 18)

Pour régler les protège-oreilles en position relevée

- Tirez les protège-oreilles vers l'extérieur et vers le haut jusqu'à ce qu'ils se bloquent en position relevée. (Fig. 19)

Pour régler les protège-oreilles en position de repos

1. Réglez les protège-oreilles en position relevée.

2. Faites tourner les protège-oreilles vers l'arrière, le long du côté du casque, jusqu'à ce qu'ils se bloquent en position de repos. (Fig. 20)

Pour régler la visière en position de fonctionnement

1. Vérifiez que la visière est propre et intacte.
2. Abaissez complètement la visière. (Fig. 21)

Pour régler la visière en position de veille

1. Soulevez la visière jusqu'à ce que vous entendiez un déclic et que la visière se maintienne en position verticale. (Fig. 22)

Entretien

Pour entretenir le produit



REMARQUE: ne rincez pas le produit et ne l'immergez pas complètement dans l'eau.



REMARQUE: Des vaporisateurs, des liquides ou produits nettoyants contenant des solvants et/ou de l'alcool peuvent réduire les propriétés de protection du produit.

1. Nettoyez régulièrement le produit. Utilisez un chiffon ainsi que de l'eau et du savon doux.

2. Contrôlez l'état des bagues d'étanchéité et des inserts en caoutchouc mousse avant chaque utilisation.
3. Remplacez les bagues d'étanchéité et les inserts en caoutchouc mousse 1 fois tous les 6 mois ou plus fréquemment si nécessaire. Assurez-vous que le petit évent sur la bague d'étanchéité est orienté vers le bas pendant le montage. Utilisez des pièces de rechange d'origine. Référence : 541 01 41-01. (Fig. 23)

Remarque: Si la face interne des protège-oreilles est humide, laissez-les sécher en position de fonctionnement.

Transport, entreposage et mise au rebut

Transport et stockage

- Réglez les protège-oreilles en position de fonctionnement. Reportez-vous à la section *Pour régler les protège-oreilles en position de fonctionnement à la page 15*.
- Assurez-vous que les bagues d'étanchéité du protège-oreilles ne sont pas comprimées.
- Placez le produit dans un endroit sec, propre et à la bonne température.
- Ne stockez pas le produit dans un endroit exposé à la lumière du soleil.
- Rangez le produit dans un espace sûr pendant le transport et assurez-vous qu'il est protégé des dommages chimiques et/ou matériels.

Mise au rebut

- Respectez les réglementations nationales.
- Utilisez le circuit de recyclage local.

Mise au rebut du casque

Le casque est doté d'un indicateur de couleur qui indique la durée de vie maximale du casque. Lorsque le casque est neuf, l'indicateur de couleur est rouge. L'indicateur de couleur se décolore lentement lorsque les rayons ultraviolets touchent le casque. Remplacez le casque lorsqu'il n'y a plus de couleur sur l'indicateur de couleur.

(Fig. 24)

Mise au rebut de la visière

Remplacez la visière si elle présente des signes d'endommagement tels que des rayures ou de fissures. La lumière du soleil peut accélérer le vieillissement de la matière plastique de la visière.

Mise au rebut du protège-oreilles

Contrôlez les protège-oreilles régulièrement pour vous assurer qu'ils ne présentent pas de fissures ni de fuites. Remplacez les pièces usées et endommagées.

Combinaisons de casques approuvées

Modèle de casque	Modèle de protège-oreilles	Dimensions approuvées
Casque technique H300	X-LOW HP500L-2	S, M, L
	X-HIGH HP500H-2	M, L
Casque technique Mips H300	X-COM Active HP500C-02	M, L
	X-SYNC HP500BT-02	M, L

Visière

L'utilisation du casque est approuvée avec des visières grillagées FV350 et FV360.

Caractéristiques techniques, protection auditive

f, Hz ⁷	63	125	250	500	1 000	2 000	4 000	8 000
Mf, dB ⁸	16,0	18,3	23,4	30,8	39,2	35,5	34,7	36,1
Sf, dB ⁹	3,2	3,2	2,7	2,9	4,4	4,0	3,1	4,3
APV, dB ¹⁰	12,8	15,1	20,7	27,9	34,8	31,5	31,6	31,8
HML, dB ¹¹	H : 33, M : 30, L : 23							
SNR, dB ¹²	31							
Poids, g	331							

Matériaux des protège-oreilles

Pièce	Matériau	Pièce	Matériau
Coquilles	ABS	Adaptateur	PA

⁷ F = fréquence à laquelle est mesurée l'atténuation.
⁸ Mf = valeur moyenne.
⁹ Écart type.
¹⁰ APV (Mf-Sf) = valeur de protection supposée.
¹¹ H = valeur d'atténuation des hautes fréquences (réduction du niveau de bruit prévue où LC-LA = -2 dB). M = valeur d'atténuation des moyennes fréquences (réduction du niveau de bruit prévue où LC-LA = +2 dB). L = valeur d'atténuation des basses fréquences (réduction du niveau de bruit prévue où LC-LA = +10 dB).
¹² SNR = indice d'atténuation unique (la valeur qui est retranchée du niveau mesuré de pression acoustique pondéré C, LC, afin d'estimer le niveau sonore pondéré réel A à l'intérieur de l'oreille).

Pièce	Matériau	Pièce	Matériau
Mousse isolante	PU	Coque	POM
Bagues d'étanchéité	ABS, PVC	Ressort	Acier
Bras de support de coquille	POM	Vis	Acier

Conformité et homologations

Husqvarna AB déclare par la présente que les produits répondent aux exigences essentielles de santé et de sécurité énoncées dans l'annexe II du règlement 2016/425 relatif aux équipements de protection individuels.

Le texte complet de la déclaration de conformité UE (DoC) est disponible sur www.husqvarna.com ; recherchez le produit.

Fabricant responsable : Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Suède, tél. : +46-36-146500.

Homologation de type CE délivrée par CERTOTTICA S.C.R.L. (Organisme notifié n° 2008), Zona Industriale Villanova, 7/A, 32013 Longarone (BL), Italie.

Casque

Le casque de protection a été testé et homologué conformément à la norme EN 397:2012+A1:2012 – Casques de sécurité industriels, avec homologation pour une utilisation à basse température, -30 °C.

Le produit est classé dans la catégorie II de l'examen de type UE (module B) définie à l'Annexe V, suivi de la conformité au type sur la base du contrôle interne de la production (module C) définie à l'Annexe VI du Règlement 2016/425.

Homologation de type CE effectuée par RISE - Research Institutes of Sweden (organisme notifié n° 0402), Box 857, 501 15 Borås, Suède.

Protège-oreilles

Les protège-oreilles ont été testés et homologués conformément à la norme EN 352-3:2020 – protections d'oreilles montées sur casque de sécurité industriel.

Le produit est classé en catégorie III, suivi de la conformité de l'assurance qualité du processus de production (module D) énoncé dans l'annexe VIII du règlement 2016/425.

L'organisme notifié impliqué dans l'évaluation de conformité est le suivant : Numéro d'organisme notifié 1974, PZT GmbH Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Allemagne. Certification et surveillance par PZT.

Visière grillagée

Les visières et les supports sont testés et approuvés conformément à la norme EN 1731:2006 - Protection individuelle pour les yeux - Écran facial.

Contenido

Introducción.....	18	Transporte, almacenamiento y eliminación.....	22
Seguridad.....	19	Combinaciones de casco válidas.....	22
Montaje.....	20	Datos técnicos de los protectores auditivos.....	22
Manejo.....	21	Materiales de los protectores auditivos.....	23
Mantenimiento.....	21	Conformidad y certificaciones.....	23

Introducción

Descripción del producto

Estos productos son equipos de protección individual (EPI).

El casco ha sido fabricado para absorber los golpes y distribuir el impacto de los objetos que caen, golpean y penetran en la calota del casco desde arriba. Este diseño no protege de penetraciones laterales, pero sí de pequeños impactos en estas superficies.

Los protectores auriculares están diseñados para proteger contra ruidos nocivos.

Los visores de malla protegen el rostro contra el serrín que desprende la cadena de sierra, pero no sustituyen a las gafas protectoras ni a las de seguridad.

Sistema de seguridad Mips® (H300 Mips)

Un golpe en el lateral del casco puede hacer que la cabeza gire de forma repentina y violenta. Este movimiento giratorio repentino de la cabeza puede causar lesiones graves en el cerebro. El Sistema de seguridad Mips® incluye una capa de baja fricción que permite al casco moverse ligeramente cuando se producen algunos golpes en uno de sus laterales. El Sistema de seguridad Mips® reduce el movimiento giratorio de la cabeza y disminuye así el riesgo de lesiones graves en el cerebro.



ADVERTENCIA: No quite ni altere el Sistema de seguridad Mips® del casco. No utilice el casco si el Sistema de seguridad Mips® no está presente o ha resultado dañado.

Símbolos y marcas

Casco

Símbolo/marca-do:	Explicación:
H300, H300 Mips	Referencia del modelo.

Símbolo/marca-do:	Explicación:
EN 397:2012+A1:2012	Número de norma europea pertinente.
	Indica que el producto cumple el reglamento sobre EPI 2016/425.
 TP TC 019/2011	Indica que el producto cumple las normativas técnicas de la Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards.
	Indica que el producto cumple las normativas técnicas de Ucrania.
-30 °C	Aprobado para su uso a bajas temperaturas.
Talla 52-62	Talla del casco.
MM/AAAA	Fecha de fabricación (mes/año).
	Marca comercial del fabricante.

Visor de red

Símbolo/marca-do:	Explicación:
FV350, FV360	Referencia del modelo.
EN 1731:2006	Número de norma europea pertinente.
	Indica que el producto cumple el reglamento sobre EPI 2016/425.
 TP TC 019/2011	Indica que el producto cumple las normativas técnicas de la Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards.

Símbolo/marca-do:	Explicación:
	Indica que el producto cumple las normativas técnicas de Ucrania.
S	Mayor resistencia mecánica (el visor puede soportar el golpe de una bola de acero de 22 mm a una velocidad de 5,1 m/s).
MM/AAAA	Fecha de fabricación (mes/año).
	Marca comercial del fabricante.

Protectores auditivos

Símbolo/marcado:	Explicación:
HP500H-2	Referencia del modelo.
EN 352-3:2020	Número de norma europea pertinente.

Símbolo/marcado:	Explicación:
	Indica que el producto cumple el reglamento sobre EPI 2016/425. 1974 Organismo notificado para la certificación CE.
	Indica que el producto cumple las normativas técnicas de la Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards.
	Indica que el producto cumple las normativas técnicas de Ucrania.
MM/AAAA	Fecha de fabricación (mes/año).
	Marca comercial del fabricante.

Seguridad

Definiciones de seguridad

Las advertencias, precauciones y notas se utilizan para destacar información particularmente importante del manual.



ADVERTENCIA: Indica un riesgo de lesiones o incluso de muerte del usuario o de las personas cercanas si no se respetan las instrucciones del manual.



PRECAUCIÓN: Indica un riesgo de daños en el producto, otros materiales o el área adyacente si no se respetan las instrucciones del manual.

Nota: Se usa para proporcionar más información necesaria en una situación determinada.

Seguridad general



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- El equipo de protección debe emplearse únicamente en las circunstancias previstas. Consulte a su

distribuidor si no está seguro del tipo de equipo de protección que necesita para cada circunstancia.

- Utilice y conserve estas instrucciones.
- Para un ajuste y un funcionamiento óptimos, asegúrese de que ha seleccionado el producto correcto para su aplicación.
- Asegúrese de que sabe cómo utilizar el producto antes de usarlo.
- Póngase en contacto con su taller de servicio si hay daños en el producto.
- Asegúrese siempre de que el equipo de protección está correctamente montado, colocado y fijado, tal y como se indica en las instrucciones.
- No modifique ni desmonte piezas del producto. Realice únicamente los cambios que se indiquen en este manual de usuario.
- Verifique el estado del equipo de protección con regularidad. Un equipo defectuoso debe sustituirse.
- Utilice únicamente Husqvarna piezas de repuesto originales.

Instrucciones de seguridad para el casco

- No aplique pintura, disolventes, adhesivos ni etiquetas autoadhesivas que no admita el fabricante para este casco, podría reducir su capacidad de protección.
- Evite el contacto con cables eléctricos.
- Cuando detecte los primeros indicios de desgaste, golpes, daños o envejecimiento del material, debe

sustituir la calota del casco o la suspensión para garantizar la capacidad protectora del casco. Compruébelo con regularidad.

- Un casco protector con señales de deterioro, por ejemplo grietas o arañazos puede reducir su capacidad de protección y debe desecharse.
- No utilice el casco durante más de 5 años a partir de la fecha de fabricación indicada en el producto.
- No utilice el casco si ha sufrido un accidente, aunque no presente daños visibles.

Instrucciones de seguridad para el visor de malla



ADVERTENCIA: El visor de malla no debe sustituir a las gafas protectoras ni a las de seguridad. Protéjase los ojos con gafas protectoras o de seguridad que cumplan la norma pertinente.



ADVERTENCIA: Si los visores y los soportes no comparten las condiciones de uso, podría reducirse el nivel de rendimiento de todo el equipo de protección.



ADVERTENCIA: Los visores con la marca S no deben usarse si hay un riesgo previsible de que salgan despedidas partículas duras o puntiagudas.

- Los visores de malla protegen el rostro contra el serrín que desprende la cadena de sierra, pero no sustituyen a las gafas protectoras ni a las de seguridad.
- El visor de malla no protege de las salpicaduras de metal fundido, objetos calientes, salpicaduras de líquidos, radiación de rayos ultravioleta o infrarrojos ni accidentes eléctricos.
- El material susceptible de entrar en contacto con la piel del usuario puede provocar reacciones alérgicas, especialmente en las personas con piel sensible.
- No utilice el visor durante más de 5 años a partir de la fecha de fabricación indicada en el producto.

Instrucciones de seguridad para los protectores auditivos

- La capacidad del producto para atenuar el ruido se verá gravemente afectada si no sigue las instrucciones de este manual de usuario.
- Las orejeras, y especialmente las almohadillas, pueden deteriorarse con el uso y deben revisarse periódicamente para comprobar que no presentan grietas ni pérdida de estanqueidad.
- Este producto puede verse afectado por algunas sustancias químicas. Si desea más información al respecto, puede solicitarla al fabricante. Mantenga el producto alejado de sustancias agresivas y límpielo con regularidad. Utilice un paño con agua y jabón. No lo lave ni lo sumerja en agua.
- El usuario debe asegurarse de usar las orejeras siempre que se encuentre en entornos ruidosos.
- Extremar las precauciones y esté atento a escuchar las señales de advertencia cuando utilice el producto. El sonido de las señales de advertencia puede disminuir cuando utiliza el producto.
- Utilice el producto solo a temperaturas de entre -30°C y +55 °C. Si lo usa a temperaturas fuera de este intervalo, las partes mecánicas podrían sufrir daños.
- Asegúrese de que el producto no reciba golpes durante el transporte y el uso.
- No guarde el producto a temperaturas superiores a +55 °C, por ejemplo, en el salpicadero de un vehículo. No guarde el producto a temperaturas inferiores a -30°C .
- La colocación de cubiertas higiénicas en las almohadillas puede afectar al rendimiento acústico de las orejeras. Utilice siempre accesorios originales.
- El usuario debe asegurarse de colocarse, ajustarse y mantener las orejeras de acuerdo con las instrucciones de este manual de usuario.
- No presione las orejeras montadas en el casco contra la calota. Si lo hace, puede causar grietas en el lateral del casco. (Fig. 1)
- No utilice nunca las orejeras durante más de 5 años desde el primer uso.

Montaje

Introducción



ADVERTENCIA: Mueva el pelo hacia un lado antes de montar el producto. Asegúrese de que los aros de sellado están apretados contra la cabeza y alrededor de las orejas antes de usar el producto.



ADVERTENCIA: Para que el casco proporcione la protección prevista, ajústelo a la cabeza del usuario.

Montaje del visor de malla en el casco

1. Alinee los orificios del visor con los enganches del soporte del visor. (Fig. 2)
2. Empuje con cuidado el visor en la dirección del casco.

3. Levante los brazos de soporte del visor a la posición correcta en las ranuras del visor. (Fig. 3)
4. Empuje con cuidado los brazos hasta que encajen en su sitio. (Fig. 4)

Retirada del visor del casco

1. Abra el visor. Consulte *Apertura del visor en la página 21*.
2. Presione los 2 botones de bloqueo del visor. (Fig. 5)
3. Suelte los brazos del visor.
4. Mueva los brazos del soporte del visor hacia abajo en dirección del lateral del casco. (Fig. 6)
5. Suelte el visor de los enganches del soporte. (Fig. 7)
6. Quite el visor. (Fig. 8)

Montaje de las orejeras en el casco

1. Coloque las orejeras a la posición más baja.

2. Tire de las orejeras hacia fuera y hacia arriba hasta que se bloqueen en la posición abierta. (Fig. 9)
3. Ponga la fijación para el casco en la ranura del casco. (Fig. 10)

Montaje de la visera quitasol en el visor

1. Presione la visera quitasol sobre la parte superior del soporte del visor. (Fig. 11)

Montaje de una linterna en el casco

- Coloque la linterna en la parte superior del casco. (Fig. 12)

Montaje de la protección para el cuello en el casco

1. Coloque la protección para el cuello en los puntos de conexión que hay en la parte posterior del casco. (Fig. 13)

Manejo

Introducción



ADVERTENCIA: Antes de utilizar el producto, debe leer y entender el capítulo sobre seguridad.

Ajuste del casco protector

1. Póngase el casco en la cabeza. (Fig. 14)
2. Gire el mando situado detrás de la cabeza para ajustar la correa de la frente. La correa debe quedar bien ajustada contra la cabeza. (Fig. 15)
3. Si es necesario, ajuste la suspensión a la altura correcta. La suspensión se puede ajustar a 2 alturas diferentes en la parte frontal y en la parte posterior del casco. (Fig. 16)
4. Asegúrese de que los 6 puntos de conexión de la suspensión estén bien instalados.
5. Presione los puntos de conexión al máximo. (Fig. 17)

Ajuste de las orejeras en la posición de trabajo

1. Póngase el casco en la cabeza.

2. Ajuste las orejeras hasta que estén apretadas alrededor de las orejas y bien ceñidas a la cabeza. (Fig. 18)

Colocación de las orejeras en la posición abierta

- Tire de las orejeras hacia fuera y hacia arriba hasta que se bloqueen en la posición abierta. (Fig. 19)

Colocación de las orejeras hacia atrás

1. Ponga las orejeras en la posición abierta.
2. Gire las orejeras hacia atrás por el lateral del casco hasta que queden encajadas atrás. (Fig. 20)

Colocación del visor en la posición de trabajo

1. Asegúrese de que el visor esté limpio y en buenas condiciones.
2. Baje el visor hasta el tope. (Fig. 21)

Apertura del visor

1. Levante el visor hasta que oiga un clic y este quede bloqueado. (Fig. 22)

Mantenimiento

Mantenimiento del producto



PRECAUCIÓN: No enjuague ni sumerja el producto en agua.



PRECAUCIÓN: Los pulverizadores, líquidos u otros productos de limpieza que contengan disolvente o alcohol pueden reducir la capacidad protectora del equipo.

1. Limpie el producto con regularidad. Utilice un paño con agua y jabón suave.

- Realice una comprobación del estado de los aros de sellado y los insertos de gomaespuma antes de cada uso.
- Sustituya los aros de sellado y los insertos de gomaespuma cada 6 meses o más a menudo si es necesario. Asegúrese de que el orificio de ventilación pequeño del aro de sellado apunte hacia abajo durante el montaje. Utilice piezas de repuesto originales. Referencia: 541 01 41-01. (Fig. 23)

Nota: Si el interior de las orejeras está húmedo, déjelas secar en la posición de trabajo.

Transporte, almacenamiento y eliminación

Transporte y almacenamiento

- Coloque las orejeras en la posición de trabajo. Consulte la sección *Ajuste de las orejeras en la posición de trabajo en la página 21*.
- Asegúrese de que los aros de sellado de los protectores auriculares no están comprimidos.
- Ponga el producto en un lugar seco y limpio a temperatura adecuada.
- No guarde el producto en un lugar expuesto a la luz solar directa.
- Coloque el producto en un lugar seguro durante el transporte y protéjalo contra daños físicos y químicos.

Eliminación

- Cumpla con las normas nacionales.
- Respete el sistema de reciclaje local.

Eliminación del casco

El casco tiene un indicador de color que muestra la máxima vida útil del casco. Cuando el casco es nuevo,

el color del indicador es rojo. El color del indicador va degradándose lentamente a medida que los rayos ultravioletas inciden en el casco. Cambie el casco cuando el indicador haya perdido el color.
(Fig. 24)

Eliminación del visor

Cambie el visor si detecta indicios de daños como, por ejemplo, arañazos o fisuras. La luz directa del sol puede afectar negativamente al plástico del visor y hacer que se deteriore con más rapidez.

Eliminación de los protectores auriculares

Compruebe periódicamente si las orejeras presentan fisuras o fugas. Cambie las piezas desgastadas o deterioradas.

Combinaciones de casco válidas

Modelo de casco	Modelo de protectores auditivos	Tallas homologadas
Casco Technical H300	X-LOW HP500L-2	S, M, L
	X-HIGH HP500H-2	M, L
Casco Technical Mips H300	X-COM Active HP500C-02	M, L
	X-SYNC HP500BT-02	M, L

Visor

El casco puede usarse con los visores de malla FV350 y FV360.

Datos técnicos de los protectores auditivos

f, Hz ¹³	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
---------------------	----	-----	-----	-----	------	------	------	------

Mf, dB ¹⁴	16,0	18,3	23,4	30,8	39,2	35,5	34,7	36,1
Sf, dB ¹⁵	3,2	3,2	2,7	2,9	4,4	4,0	3,1	4,3
APV, dB ¹⁶	12,8	15,1	20,7	27,9	34,8	31,5	31,6	31,8
HML, dB ¹⁷	H:33, M: 30, L: 23							
SNR, dB ¹⁸	31							
Peso, g	331							

Materiales de los protectores auditivos

Pieza	Material	Pieza	Material
Orejas	ABS	Adaptador	PA
Espuma de atenuación	PU	Carcasa	POM
Aros de sellado	ABS, PVC	Muelle	Acero
Brazo de sujeción de las orejas	POM	Tornillo	Acero

Conformidad y certificaciones

Por la presente, Husqvarna AB declara que los productos cumplen los requisitos de salud y seguridad pertinentes especificados en el Anexo II del Reglamento 2016/425 sobre equipos de protección individual.

El texto completo de la declaración de conformidad (DoC) de la UE se puede encontrar en www.husqvarna.com; busque el producto.

Fabricante responsable: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna (Suecia); tel.: +46 36 146500.

Casco

El casco protector se ha sometido a pruebas para recibir la homologación conforme a la norma europea EN 397:2012+A1:2012, Cascos de protección para la industria, y está homologado para su uso a bajas temperaturas de hasta -30 °C.

El producto está clasificado como categoría II según el examen de tipo UE (módulo B) establecido en el Anexo

V, seguido de la conformidad con el tipo basada en el control interno de la producción (módulo C) establecido en el Anexo VI del Reglamento 2016/425.

Homologación CE realizada por RISE, instituto sueco de investigación (organismo notificado n.º 0402), Box 857, 501 15 Borås (Suecia).

Protectores auditivos

Los protectores auditivos se han probado y aprobado de acuerdo con la norma EN 352-3:2020: Orejas acopladas en casco de protección para la industria.

El producto se clasifica como categoría III, seguido de la conformidad del aseguramiento de calidad del proceso de producción (módulo D) establecido en el Anexo VIII del Reglamento 2016/425.

El organismo notificado competente a efectos de la declaración de conformidad es: Organismo notificado n.º 1974. PZT GmbH Bismarckstraße 264 B, D-26389,

¹³ F = frecuencias a las que se mide la atenuación.

¹⁴ Mf = valor medio.

¹⁵ Desviación estándar.

¹⁶ APV (Mf-Sf) = valor de protección asumido.

¹⁷ H = valor de atenuación de alta frecuencia (reducción estimada del nivel de ruido donde LC-LA = -2 dB). M = valor de atenuación de media frecuencia (reducción estimada del nivel de ruido donde LC-LA = +2 dB). L = valor de atenuación de baja frecuencia (reducción estimada del nivel de ruido donde LC-LA = +10 dB).

¹⁸ SNR = valor numérico único (el valor que se restará de la media ponderada C del nivel de presión sonora medido, LC, a fin de estimar el nivel sonoro ponderado A en el interior del oído).

Wilhelmshaven, Alemania. Certificación y supervisión de PZT.

Visera de malla

Las viseras y los soportes se han probado y aprobado de acuerdo con la norma EN 1731:2006 - Protección ocular personal - Protector facial.

Homologación CE emitida por CERTOTTICA S.C.R.L. (Organismo notificado n.º 2008), Zona Industriale Villanova, 7/A, 32013 Longarone (BL), Italia.

ÍNDICE

Introdução.....	25	Transporte, armazenamento e eliminação.....	29
Segurança.....	26	Combinações de capacete aprovadas.....	30
Montagem.....	28	Dados técnicos dos protetores acústicos.....	30
Funcionamento.....	28	Materiais dos protetores acústicos.....	30
Manutenção.....	29	Conformidade e aprovações.....	31

Introdução

Descrição do produto

Estes produtos são itens de equipamento de proteção pessoal (EPP).

O capacete foi construído para absorver choques e distribuir o impacto provocado pela queda de objetos que batam ou penetrem a concha do capacete vindos de cima. Não foi construído para proteger contra a penetração lateral, mas pode fornecer proteção contra golpes menores sobre essas superfícies.

Os protetores acústicos foram concebidos para proteção contra ruídos prejudiciais.

As viseiras de rede protegem a cara contra serrim projetado pela corrente da serra, mas não substituem os óculos de proteção ou de segurança.

Sistema de segurança Mips® (H300 Mips)

Um impacto na parte lateral do capacete pode fazer com que a cabeça rode de forma repentina e violenta. Este movimento de rotação súbito da cabeça pode causar lesões graves no cérebro. O sistema de segurança Mips® inclui uma camada de baixa fricção. A camada de baixa fricção permite que o capacete se mova ligeiramente durante alguns impactos na parte lateral do capacete. O sistema de segurança Mips® diminui o movimento de rotação da cabeça e diminui o risco de lesões graves no cérebro.



ATENÇÃO: Não remova nem altere o sistema de segurança Mips® no capacete. Não utilize o capacete se o sistema de segurança Mips® estiver danificado ou for removido.

Símbolos e marcações

Capacete

Símbolo/marcação:	Explicação:
H300, H300 Mips	Referência do modelo.

Símbolo/marcação:	Explicação:
EN 397:2012+A1:2012	O número da norma europeia relevante.
	Indica que o produto está em conformidade com o regulamento 2016/425 relativo a equipamento de proteção pessoal.
 TP TC 019/2011	Indica que o produto está em conformidade com os regulamentos técnicos da Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards.
	Indica que o produto está em conformidade com os regulamentos técnicos da Ucrânia.
-30 °C	Aprovado para utilização a baixa temperatura.
Tamanho 52-62	Tamanho do capacete.
MM/AAAA	Data de fabrico, mês/ano.
	Marca registada do fabricante.

Viseira de rede

Símbolo/marcação:	Explicação:
FV350, FV360	Referência do modelo.
EN 1731:2006	O número da norma europeia relevante.
	Indica que o produto está em conformidade com o regulamento 2016/425 relativo a equipamento de proteção pessoal.

Símbolo/marcação:	Explicação:
	Indica que o produto está em conformidade com os regulamentos técnicos da Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards.
	Indica que o produto está em conformidade com os regulamentos técnicos da Ucrânia.
S	Força mecânica aumentada (consegue resistir ao embate de uma bola de aço de 22 mm contra a viseira a uma velocidade de 5,1 m/s).
MM/AAAA	Data de fabrico, mês/ano.
	Marca registada do fabricante.

Protetores acústicos

Símbolo/marcação:	Explicação:
HP500H-2	Referência do modelo.

Símbolo/marcação:	Explicação:
EN 352-3:2020	O número da norma europeia relevante.
	Indica que o produto está em conformidade com o regulamento 2016/425 relativo a equipamento de proteção pessoal. Organismo notificado para certificação CE número 1974.
	Indica que o produto está em conformidade com os regulamentos técnicos da Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards.
	Indica que o produto está em conformidade com os regulamentos técnicos da Ucrânia.
MM/AAAA	Data de fabrico, mês/ano.
	Marca registada do fabricante.

Segurança

Definições de segurança

Os avisos, as precauções e as notas são utilizados para indicar partes especialmente importantes do manual.



ATENÇÃO: utilizado no caso de existir risco de ferimento ou morte para o utilizador ou transeuntes, se não forem respeitadas as instruções do manual.



CUIDADO: utilizado se existir risco de danos para o produto, para outros materiais ou para a área adjacente, se não forem respeitadas as instruções do manual.

Nota: utilizado para disponibilizar informações adicionais necessárias numa determinada situação.

Segurança geral



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- O equipamento de protecção só deve ser utilizado para as aplicações a que se destina. Peça ao seu fornecedor que o aconselhe, caso não tenha a certeza do tipo de equipamento de protecção necessário para a aplicação em questão.
- Utilize e guarde estas instruções.
- Para um ajuste e funcionamento ideais, certifique-se de que selecionou o produto correto para a utilização que pretende.
- Certifique-se de que sabe como utilizar o produto antes de o utilizar.
- Caso o produto se encontre danificado, contacte o seu revendedor com assistência técnica.
- Certifique-se sempre de que o equipamento de protecção está correctamente montado, instalado e em boas condições de manutenção, de acordo com as instruções do fabricante.
- Não altere ou retire partes do produto. Realize apenas as alterações indicadas neste manual do utilizador.
- O estado do equipamento de protecção deve ser verificado com regularidade. O equipamento danificado deve ser sempre substituído.
- Utilize sempre peças sobresselentes originais Husqvarna.

Instruções de segurança do capacete

- Não exponha o capacete a tintas, solventes, colas ou autocolantes, para além dos especificados pelo fabricante. Isto pode reduzir as capacidades protetoras do capacete.
- Evite o contacto com fios eléctricos.
- Aos primeiros sinais de desgaste, choques, danos ou envelhecimento do material, a concha ou a suspensão do capacete devem ser substituídas para assegurar a capacidade protectora do capacete. Verifique regularmente!
- Um capacete de protecção que mostre sinais de danos, p.ex. rachas ou riscos, que possam reduzir a sua capacidade protectora tem de ser eliminado.
- Não utilize o capacete durante mais de 5 anos após a data de produção indicada no produto.
- Não utilize o capacete caso este tenha estado envolvido num acidente ou incidente, mesmo que não apresente qualquer dano visível.

Instruções de segurança da viseira de rede



ATENÇÃO: A viseira de rede não substitui os óculos de protecção ou de segurança. Proteja os olhos com óculos de protecção ou de segurança em conformidade com a norma relevante.



ATENÇÃO: Se as viseiras e os suportes não tiverem os mesmos termos de utilização, aplica-se o nível de desempenho mais baixo para o equipamento de protecção no seu conjunto.



ATENÇÃO: As viseiras marcadas com S não devem ser utilizadas quando existe um risco previsível de projecção de partículas duras ou afiadas.

- As viseiras de rede protegem a cara contra serrim projetado pela corrente da serra, mas não substituem os óculos de protecção ou de segurança.
- As viseiras de rede não protegem contra salpicos de metal fundido, objetos quentes, salpicos de líquidos, radiação ultravioleta ou infravermelhos, ou riscos eléctricos.
- Tenha em atenção que os materiais que possam entrar em contacto com a pele do utilizador podem causar reacções alérgicas, especialmente em pessoas sensíveis.

- Não utilize a viseira durante mais de 5 anos após a data de fabrico indicada no produto.

Instruções de segurança dos protetores acústicos

- A atenuação do ruído do produto é gravemente prejudicada se não seguir as instruções indicadas neste manual do utilizador.
- Os protetores auriculares, e em especial os almofadados, podem deteriorar-se com a sua utilização, devendo ser examinados frequentemente para detetar, por exemplo, possíveis fissuras e fugas.
- Este produto pode ser afetado adversamente por determinadas substâncias químicas. Para mais informações, contacte o fabricante. Mantenha o produto afastado de substâncias agressivas e limpe-o regularmente. Utilize um pano com água e sabão. Não lave o produto nem o coloque totalmente dentro de água.
- O utilizador deve certificar-se de que os protetores auriculares são sempre utilizados em ambientes ruidosos.
- Tenha mais cuidado e esteja atento a sinais de aviso quando estiver a utilizar o produto. O ruído dos sinais de aviso pode ser atenuado durante a utilização do produto.
- Utilize o produto apenas a temperaturas entre -30°C e +55 °C. Utilizar o produto a outras temperaturas pode resultar em danos nas peças mecânicas.
- Certifique-se de que o produto não é atingido durante o transporte e utilização do mesmo.
- Não armazene o produto a temperaturas superiores a +55 °C, por exemplo num painel de navegação. Não armazene o produto a temperaturas inferiores a -30°C .
- A colocação de coberturas higiénicas nas almofadas pode afetar o desempenho acústico dos protetores auriculares. Utilize sempre acessórios originais.
- O utilizador deve certificar-se de que os protetores auriculares são instalados, ajustados e mantidos de acordo com este manual do utilizador.
- Não empurre a versão montada no capacete destes protetores auriculares contra o casco do capacete. Se o fizer, poderá provocar fissuras nas partes laterais do capacete. (Fig. 1)
- Nunca utilize os protetores auriculares durante mais de 5 anos após a primeira utilização.

Montagem

Introdução



ATENÇÃO: Mova o cabelo para o lado antes de colocar o produto. Certifique-se de que os vedantes circulares estão bem apertados na cabeça e em redor das suas orelhas antes de utilizar o produto.



ATENÇÃO: Para que o capacete ofereça a protecção prevista, tem de ser ajustado à cabeça do utilizador.

Fixar a viseira no capacete

1. Alinhe os orifícios na viseira com as saliências no suporte da viseira. (Fig. 2)
2. Empurre cuidadosamente a viseira na direção do capacete.
3. Levante os braços do suporte da viseira para a posição correta nas ranhuras da viseira. (Fig. 3)
4. Empurre cuidadosamente os braços para a devida posição até encaixarem no lugar. (Fig. 4)

Remover a viseira do capacete

1. Coloque a viseira na posição de espera. Consulte *Colocar a viseira na posição de espera na página 29*.

2. Prima os 2 botões de bloqueio na viseira. (Fig. 5)
3. Solte os braços da viseira.
4. Desloque os braços do suporte da viseira para baixo, para a parte lateral do capacete. (Fig. 6)
5. Solte a viseira das saliências do suporte da viseira. (Fig. 7)
6. Remova a viseira. (Fig. 8)

Fixar os protetores auriculares no capacete

1. Desloque os protetores auriculares para a posição mais baixa.
2. Levante os protetores auriculares para cima e para fora até que encaixem na posição de espera. (Fig. 9)
3. Coloque o acessório do capacete na ranhura do capacete. (Fig. 10)

Fixar uma pala na viseira

1. Empurre a pala para a parte superior do suporte da viseira. (Fig. 11)

Fixar uma luz no capacete

- Fixe a luz na parte superior do capacete. (Fig. 12)

Fixar a proteção de pescoço no capacete

1. Fixe a proteção de pescoço nos pontos de ligação na parte traseira do capacete. (Fig. 13)

Funcionamento

Introdução



ATENÇÃO: Antes de utilizar o produto, tem ler e compreender o capítulo sobre segurança.

Ajustar o capacete de proteção

1. Coloque o produto horizontalmente na cabeça. (Fig. 14)
2. Rode o botão para ajustar a alça do pescoço. A alça do pescoço tem de estar bem apertada contra a cabeça. (Fig. 15)
3. Se for necessário, coloque a suspensão na altura correta. A suspensão pode ser ajustada para 2 alturas diferentes na parte da frente e na parte traseira do capacete. (Fig. 16)
4. Certifique-se de que todos os 6 pontos de ligação na suspensão estão instalados corretamente.
5. Empurre os pontos de ligação para a respetiva posição final. (Fig. 17)

Colocar os protetores auriculares na posição de utilização

1. Coloque o capacete na cabeça.
2. Ajuste os protetores auriculares até que estejam justos à volta das orelhas e da cabeça. (Fig. 18)

Colocar os protetores auriculares na posição de espera

- Levante os protetores auriculares para cima e para fora até que encaixem na posição de espera. (Fig. 19)

Colocar os protetores auriculares na posição de repouso

1. Coloque os protetores auriculares na posição de espera.
2. Vire os protetores auriculares para trás ao longo da lateral do capacete até que encaixem na posição de repouso. (Fig. 20)

Colocar a viseira na posição de utilização

1. Certifique-se de que a viseira está limpa e sem danos.
2. Baixe a viseira para a posição final. (Fig. 21)

Colocar a viseira na posição de espera

1. Levante a viseira até ouvir um clique e a viseira permanecer na posição vertical. (Fig. 22)

Manutenção

Efetuar a manutenção do produto



CUIDADO: Não verta água no produto nem o coloque totalmente dentro de água.



CUIDADO: Spray, líquidos ou outros produtos de limpeza com solventes e/ou álcool podem reduzir as capacidades protetoras.

1. Limpe regularmente o produto. Utilize um pano com água e sabão neutro.

2. Verifique o estado dos vedantes circulares e dos perfis de espuma de borracha antes de cada utilização.
3. Substitua os vedantes circulares e os perfis de espuma de borracha 1 vez a cada 6 meses ou com maior frequência, se necessário. Certifique-se de que o orifício de ar pequeno no vedante circular está voltado para baixo durante a montagem. Utilize peças sobresselentes originais. Número do artigo: 541 01 41-01. (Fig. 23)

Nota: Se a parte interior dos protetores auriculares se encontrar molhada, deixe-os secar na posição de funcionamento.

Transporte, armazenamento e eliminação

Transporte e armazenamento

- Coloque os protetores auriculares na posição de utilização. Consulte *Colocar os protetores auriculares na posição de utilização na página 28*.
- Certifique-se de que os vedantes circulares nos protetores acústicos não se encontram comprimidos.
- Coloque o produto num local seco e limpo à temperatura adequada.
- Não armazene o produto num local exposto à luz do sol.
- Coloque o produto num espaço seguro durante o transporte e certifique-se de que está protegido contra danos químicos e/ou físicos.

Eliminação

- Respeite os regulamentos nacionais.
- Utilize o sistema de reciclagem local.

Eliminação do capacete

O capacete tem um indicador de cor que apresenta a vida útil máxima do capacete. Quando o capacete

é novo, a cor do indicador de cor é vermelha.

Conforme os raios ultravioleta atingem o capacete, a cor no indicador de cor diminui lentamente. Substitua o capacete quando o indicador de cor não tiver cor.

(Fig. 24)

Eliminação da viseira

Substitua a viseira se esta apresentar sinais de danos, tais como arranhões ou fissuras. A luz solar pode provocar o envelhecimento mais rápido do material plástico da viseira.

Eliminação dos protetores acústicos

Verifique os protetores auriculares regularmente quanto à existência de fissuras e fugas. Substitua as peças gastas e danificadas.

Combinações de capacete aprovadas

Modelo do capacete	Modelo dos protetores acústicos	Dimensões aprovadas
Capacete técnico H300	X-LOW HP500L-2	S, M, L
	X-HIGH HP500H-2	M, L
Capacete técnico Mips H300	X-COM Active HP500C-02	M, L
	X-SYNC HP500BT-02	M, L

Viseira

O capacete está aprovado com as viseiras de rede FV350 e FV360.

Dados técnicos dos protetores acústicos

f, Hz ¹⁹	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf, dB ²⁰	16,0	18,3	23,4	30,8	39,2	35,5	34,7	36,1
Sf, dB ²¹	3,2	3,2	2,7	2,9	4,4	4,0	3,1	4,3
APV dB ²²	12,8	15,1	20,7	27,9	34,8	31,5	31,6	31,8
HML, dB ²³	H:33, M: 30, L:23							
SNR, dB ²⁴	31							
Peso, g	331							

Materiais dos protetores acústicos

Peça	Material	Peça	Material
Conchas dos auriculares	ABS	Adaptador	PA
Espuma de atenuação	PU	Alojamento	POM
Vedantes circulares	ABS, PVC	Mola	Aço

¹⁹ F = Frequências às quais é medida a atenuação.

²⁰ Mf = Valor médio.

²¹ Desvio padrão.

²² APV (Mf-Sf) = Valor de proteção assumido.

²³ H = Valor de atenuação de alta frequência (redução do nível previsto de ruído para ruídos em que LC-LA = -2 dB). M = Valor de atenuação de média frequência (redução do nível previsto de ruído para ruídos em que LC-LA = +2 dB). L = Valor de atenuação de baixa frequência (redução do nível previsto de ruído para ruídos em que LC-LA = +10 dB).

²⁴ SNR = Classificação de número único (valor que é subtraído do nível de pressão sonora ponderado C medido, LC, para determinar o nível sonoro ponderado A efetivo no interior do ouvido).

Peça	Material	Peça	Material
Braço de suporte da concha dos auriculares	POM	Parafuso	Aço

Conformidade e aprovações

A Husqvarna AB declara que os produtos cumprem os requisitos essenciais de saúde e segurança especificados no Anexo II do Regulamento 2016/425 relativo a equipamento de proteção pessoal.

O texto completo da declaração UE de conformidade (DoC) pode ser encontrado em www.husqvarna.com; pesquise pelo produto.

Fabricante responsável: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Suécia, tel: +46-36-146500.

Capacete

O capacete de proteção foi testado e aprovado de acordo com a norma EN 397:2012+A1:2012 – Capacetes de proteção industrial, com aprovação para utilização a baixas temperaturas, -30 °C.

O produto é classificado na Categoria II do exame de tipo da UE (módulo B), estabelecido no anexo V, na sequência da conformidade com o tipo baseado no controlo interno da produção (módulo C), estabelecido no anexo VI do Regulamento 2016/425.

Homologação CE efetuada pelo RISE – Research Institutes of Sweden (organismo notificado n.º 0402), Box 857, 501 15 Borås, Suécia.

Protetores acústicos

Os protetores acústicos foram testados e aprovados de acordo com a norma EN 352-3:2020 – Protetores auriculares de montagem no capacete de segurança industrial.

O produto é classificado na Categoria III, na sequência da conformidade da garantia de qualidade do processo de produção (módulo D), estabelecida no Anexo VIII do Regulamento 2016/425.

Organismo notificado envolvido na avaliação da conformidade: organismo notificado número 1974. PZT GmbH, Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Alemanha. Certificação e monitorização pela PZT.

Viseira de rede

As viseiras e os suportes foram testados e aprovados de acordo com a norma EN 1731:2006 – Proteção ocular pessoal – Viseira.

Homologação CE efetuada pela CERTOTTICA S.C.R.L. (organismo notificado n.º 2008), Zona Industriale Villanova, 7/A, 32013 Longarone (BL), Itália.

Съдържание

Въведение.....	32	Транспортиране, съхранение и изхвърляне.....	36
Безопасност.....	33	Одобрени комбинации за каски.....	37
Монтаж.....	35	Технически данни, защита на слуха.....	37
Работа.....	35	Материали за средства за защита на слуха.....	37
Техническо обслужване.....	36	Съответствие и одобрения.....	38

Въведение

Описание на продукта

Тези продукти са елементи от личните предпазни средства (ЛПС).

Каската е предназначена да поема удари и да разпределя силата на удара от падащи предмети, които удрят или проникват през твърдата част на каската отгоре. Тя не е конструирана така, че да осигурява защита срещу проникване от страни, но може да осигури защита от незначителни удари по тези повърхности.

Средствата за защита на слуха са предназначени за защита от вредни шумове.

Мрежестите маски защитават лицето от летящи дървени стърготини от веригата за моторен трион, но не могат да заменят предпазните очила или защитните очила.

Система за безопасност Mips® (H300 Mips)

Страничен удар по каската може да причини внезапно и силно завъртане на главата. Това внезапно въртливо движение на главата може да причини сериозно нараняване на мозъка. Системата за безопасност Mips® включва слой с ниска степен на триене. Слой с ниска степен на триене позволява на каската леко да се премести при някои странични удари по каската. Системата за безопасност Mips® намалява предаването на въртливо движение към главата и намалява риска от сериозно нараняване на мозъка.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не отстранявайте от и не променяйте системата за безопасност Mips® в каската. Не използвайте каската, ако системата за безопасност Mips® е повредена или отстранена.

Символи и маркировки

Каска

Символ/маркировка:	Обяснение:
H300, H300 Mips	Обозначение на модела.
EN 397:2012+A1:2012	Номерът на съответния европейски стандарт.
	Указва, че продуктът е в съответствие с Регламента за личните предпазни средства 2016/425.
 ТР ТС 019/2011	Указва, че продуктът е в съответствие с техническите регламенти на Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards.
	Означава, че продуктът е в съответствие с техническите регламенти на Украйна.
-30°C	Одобрен за употреба при ниски температури.
Размер 52-62	Размер на каската.
ММ/ГГГГ	Дата на производство, месец/година.
	Търговска марка на производителите.

Мрежеста маска

Символ/маркировка:	Обяснение:
FV350, FV360	Обозначение на модела.
EN 1731:2006	Номерът на съответния европейски стандарт.

Символ/маркировка:	Обяснение:
	Указва, че продуктът е в съответствие с Регламента за личните предпазни средства 2016/425.
 ТР ТС 019/2011	Указва, че продуктът е в съответствие с техническите регламенти на Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards.
	Означава, че продуктът е в съответствие с техническите регламенти на Украйна.
S	Повишена механична якост (може да устои на 22 mm стоманена сачма, удряща маската със скорост 5,1 m/s).
ММ/ГГГГ	Дата на производство, месец/година.
	Търговска марка на производителите.

Средство за защита на слуха

Символ/маркировка:	Обяснение:
HP500H-2	Обозначение на модела.

Символ/маркировка:	Обяснение:
EN 352-3:2020	Номерът на съответния европейски стандарт.
	Указва, че продуктът е в съответствие с Регламента за личните предпазни средства 2016/425. 1974 Нотифициран орган за CE сертификация.
 ТР ТС 019/2011	Указва, че продуктът е в съответствие с техническите регламенти на Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards.
	Означава, че продуктът е в съответствие с техническите регламенти на Украйна.
ММ/ГГГГ	Дата на производство, месец/година.
	Търговска марка на производителите.

Безопасност

Дефиниции за безопасност

Предупреждения, знаци за внимание и забележки се използват за указване на особено важни части на ръководството.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използва се, ако има риск от нараняване или смърт за оператора или за околните, ако не се спазват инструкциите в ръководството.



ВНИМАНИЕ: Използва се, ако има риск от повреда на продукта, други материали или съседната площ, ако не се спазват инструкциите в ръководството.

Забележка: Използва се за предоставяне на повече информация, която е необходима в дадена ситуация.

Обща безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате продукта.

- Предпазните средства следва да се използват само за приложенията, за които са предназначени. Попитайте своя дистрибутор за съвет, ако не сте сигурни кой вид предпазни средства се изисква за съответното приложение.
- Използвайте и запазете тези инструкции.
- За оптимално прилягане и функционалност се уверете, че сте избрали правилния продукт за Вашата цел.
- Уверете се, че знаете как да използвате продукта преди употреба.
- Обърнете се към Вашия дистрибутор по обслужването, ако по продукта съществуват щети.

- Винаги проверявайте дали предпазните средства са правилно сглобени, поставени и поддържани в съответствие с инструкциите на производителя.
- Не променяйте и не премахвайте части от продукта. Извършвайте единствено промени, които са посочени в настоящата инструкция за експлоатация.
- Състоянието на предпазните средства трябва да бъде проверявано периодично. Повредено оборудване винаги следва да бъде подменено.
- Използвайте само оригинални резервни части на Husqvarna.

Инструкции за безопасност за каската

- Не излагайте каската на боя, разтворители, лепила или самозалепващи етикети, различни от посочените от производителя. Това може да намали защитните свойства на каската.
- Избягвайте контакт с електрически кабели.
- При първите признаци на изхабяване, удари, щети или остаряване на материала, твърдата част или ремъците на каската следва да бъдат подменени, за да бъдат гарантирани защитните й свойства. Правете периодични проверки!
- Защитна каска, която има видими признаци на щети, например пукнатини или надрасквания, които може да намаляват нейните защитни свойства, следва да бъде изхвърлена.
- Не използвайте каската повече от 5 години след датата на производство, обозначена върху продукта.
- Не използвайте каската, ако е била част от инцидент или нещастен случай, дори и да няма никакви видими повреди.

Инструкции за безопасност за мрежестата маска



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Мрежестата маска не е заместител на предпазните очила или защитните очила. Защитавайте очите си с предпазни очила или защитни очила, които отговарят на съответния стандарт.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ако маските и държачите нямат еднакви условия на ползване, следва да се прилагат по-ниските нива на ефективност за защитното оборудване като цяло.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Маските, обозначени с S, не трябва да се използват в случаите, когато има предвидим риск от твърди или остри летящи частици.

- Мрежестите маски защитават лицето от летящи дървени стърготини от веригата за моторен трион, но не могат да заменят предпазните очила или защитните очила.
- Мрежестите маски не осигуряват защита срещу пръски разтопен метал, горещи предмети, пръски от течности, инфрачервена или ултравиолетова радиация или рискове от електричество.
- Имайте предвид, че материали, които може да влязат в контакт с кожата на потребителя, могат да причинят алергични реакции при особено чувствителните хора.
- Не използвайте маската повече от 5 години след датата на производство, посочена върху продукта.

Указания по техника на безопасност за средствата за защита на слуха

- Заглушаването на шума, осигурено от продукта, ще бъде сериозно нарушено, ако не следвате инструкциите в това ръководство за оператора.
- Шумозаглушителите – в частност възглавничките – може да се захаят при употреба и трябва да се преглеждат на чести интервали, например за напукване и пропускане.
- Този продукт може да бъде повреден от определени химични вещества. Трябва да потърсите допълнителна информация от производителя. Дръжте далеч от агресивни вещества и почиствайте продукта редовно. Използвайте кърпа, вода и сапун. Не мийте и не потапяйте във вода.
- Потребителят винаги трябва да носи шумозаглушители в шумна среда.
- Бъдете по-внимателни и сеслушвайте за предупредителни сигнали, когато използвате продукта. Звукът от предупредителни сигнали може да бъде намален, когато използвате продукта.
- Използвайте продукта само при температури между -30°C и +55°C. Ако използвате продукта при други температури, това може да причини повреда на механичните части.
- Уверете се, че продуктът не се удрия по време на транспортиране и употреба.
- Не оставяйте продукта на съхранение при температури над +55°C, например на арматурно табло. Не оставяйте продукта на съхранение при температури под -30°C.
- Поставянето на хигиенните покрития на възглавничките може да се отрази на акустичната производителност на шумозаглушителите. Винаги използвайте оригинални принадлежности.
- Потребителят трябва да се увери, че шумозаглушителите са поставени, регулирани и поддържани в съответствие с това ръководство за оператора.

- Не натискайте шумозаглушителите, монтирани върху каската, към твърдата част на каската. Ако го направите, това може да причини образуването на пукнатини по страничната част на каската. (Фиг. 1)

- Никога не използвайте шумозаглушителите повече от 5 години след първата употреба.

Монтаж

Въведение



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Отместете косата си настрана, преди да монтирате продукта. Уверете се, че опорните пръстени са плътно прилегнали към главата и около ушите Ви, преди да работите с продукта.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да предоставя каската предвидената защита, тя трябва да бъде регулирана така, че да пасва на главата на потребителя.

За закрепване на маската към каската

1. Подравнете отворите в маската с фиксаторите на държача за маска. (Фиг. 2)
2. Внимателно натиснете маската в посока към каската.
3. Повдигнете рамената на държача за маска в правилното положение в каналите на маската. (Фиг. 3)
4. Внимателно натиснете рамената на съответното положение, докато се заключат на място. (Фиг. 4)

За отстраняване на маската от каската

1. Поставяне на маската в положение за готовност. Направете справка с *За поставяне на маската в положение за готовност на страница 36*.
2. Натиснете 2-та бутона за заключване на маската. (Фиг. 5)

3. Освободете рамената от маската.
4. Преместете рамената на държача за маска надолу и отстрани на каската. (Фиг. 6)
5. Освободете маската от фиксаторите на държача за маска. (Фиг. 7)
6. Отстранете маската. (Фиг. 8)

За прикрепване на заглушителите към каската

1. Преместете шумозаглушителите до най-ниското положение.
2. Повдигнете шумозаглушителите навън и нагоре, докато се заключат в положение на готовност. (Фиг. 9)
3. Поставете приставката за каска в жлеба на каската. (Фиг. 10)

За закрепване на козирка за слънце към маската

1. Натиснете козирката за слънце към горната част на държача на маската. (Фиг. 11)

За прикрепване на челник към каската

- Прикрепете челника към горната част на каската. (Фиг. 12)

За прикрепване на предпазител за врата към каската

1. Прикрепете предпазителя за врата към точките за свързване в задната част на каската. (Фиг. 13)

Работа

Въведение



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди работа с продукта трябва да прочетете и разберете главата за безопасност.

За регулиране на предпазната каска

1. Поставете продукта хоризонтално върху главата си. (Фиг. 14)
2. Завъртете фиксатора, за да регулирате ремъка за врат. Ремъкът за врат трябва да бъде стегнат към главата. (Фиг. 15)

3. Ако е необходимо, задайте окачването на правилната височина. Окачването може да се регулира на 2 различни височини в предната и задната част на каската. (Фиг. 16)
4. Уверете се, че всичките 6 точки за свързване по окачването са правилно монтирани.
5. Натиснете точките на свързване до крайното им положение. (Фиг. 17)

За поставяне на шумозаглушителите в положение за работа

1. Поставете каската на главата си.

2. Регулирайте шумозаглушителите, докато не прилегнат плътно около ушите и към главата Ви. (Фиг. 18)

За поставяне на шумозаглушителите в положение за готовност

- Повдигнете шумозаглушителите навън и нагоре, докато се заключат в положение на готовност. (Фиг. 19)

За поставяне на шумозаглушителите в положение за престой

1. Поставете шумозаглушителите в положение за готовност.

2. Завъртете шумозаглушителите назад по страничната част на каската, докато не се блокират в положение за престой. (Фиг. 20)

За поставяне на маската в положение за работа

1. Уверете се, че маската е чиста и не е повредена.
2. Спуснете маската до крайното ѝ положение. (Фиг. 21)

За поставяне на маската в положение за готовност

1. Вдигнете маската, докато чуе щракване и тя застане в изправено положение. (Фиг. 22)

Техническо обслужване

За извършване на техническо обслужване на продукта



ВНИМАНИЕ: Не промивайте и не потапяйте продукта във вода.



ВНИМАНИЕ: Спрейове, течности и други почистващи продукти, съдържащи разтворители и/или спирт, могат да намалят предпазните свойства.

1. Почистявайте редовно продукта. Използвайте кърпа, напоена с вода и мек сапун.

2. Извършете проверка на състоянието на уплътнителните пръстени и гумени вложки с пана преди всяка употреба.
3. Сменяйте уплътнителните пръстени и порестите гумени вложки 1 път на всеки 6 месеца или по-често, ако е необходимо. Уверете се, че малкият отвор за въздух в уплътнителния пръстен сочи надолу по време на монтажа. Използвайте оригинални резервни части. Номер на артикул: 541 01 41-01. (Фиг. 23)

Забележка: Ако шумозаглушителите са мокри от вътрешната страна, ги оставете да изсъхнат в положение за работа.

Транспортиране, съхранение и изхвърляне

Транспорт и съхранение

- Поставете заглушителите в положение за работа. Вижте *За поставяне на шумозаглушителите в положение за работа на страница 35*.
- Уверете се, че опорните пръстени на антифоните не са притиснати.
- Оставете продукта на сухо и чисто място с подходяща температура.
- Не излагайте продукта на директна слънчева светлина по време на съхранение.
- По време на транспортиране поставете продукта на безопасно място и се уверете, че е защитен от химически и/или физически повреди.

Изхвърляне

- Съблюдавайте националните разпоредби.
- Използвайте местната система за рециклиране.

Изхвърляне на каската

Каската има цветен индикатор, който показва максималния срок на експлоатация на каската.

Когато каската е нова, цветът на цветния индикатор е червен. Тъй като каската е подложена на въздействието на ултравиолетови лъчи, цветът на цветния индикатор бавно избледнява. Когато цветният индикатор е безцветен, сменете каската. (Фиг. 24)

Изхвърляне на маската

Сменете маската, ако има признаци на повреда, като например драскотини или пукнатини. Слънчевата светлина може да доведе до по-бързо стареене на пластмасовия материал на маската.

Изхвърляне на антифоните

Проверявайте антифоните редовно за пукнатини и течове. Заменяйте износените и повредени части.

Одобрени комбинации за каски

Модел на каска	Модел на средство за защита на слуха	Одобрени размери
Каска Technical H300 Каска Technical Mips H300	X-LOW HP500L-2	S, M, L
	X-HIGH HP500H-2	M, L
	X-COM Active HP500C-02	M, L
	X-SYNC HP500BT-02	M, L

Маска

Каската е одобрена с мрежести маски FV350 и FV360.

Технически данни, защита на слуха

f, H_z^{25}	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf, dB^{26}	16,0	18,3	23,4	30,8	39,2	35,5	34,7	36,1
Sf, dB^{27}	3,2	3,2	2,7	2,9	4,4	4,0	3,1	4,3
APV, dB^{28}	12,8	15,1	20,7	27,9	34,8	31,5	31,6	31,8
HML, dB^{29}	H: 33, M: 30, L: 23							
SNR, dB^{30}	31							
Тегло, g	331							

Материали за средства за защита на слуха

Част	Материал	Част	Материал
Чашки	ABS	Адаптер	РА
Пяна за заглушаване	PU	Корпус	POM
Уплътнителни пръстени	ABS, PVC	Пружина	Стомана

²⁵ F = честоти, при които се измерва заглушаването.

²⁶ Mf = средна стойност.

²⁷ Стандартно отклонение.

²⁸ APV (Mf-Sf) = предполагаема стойност на защита.

²⁹ H = високочестотна стойност на заглушаване (прогнозно намаляване на нивото на шума, при което LC – LA = –2 dB). M = средночестотна стойност на заглушаване (прогнозно намаляване на нивото на шума за шум, при който LC – LA = +2 dB). L = нискочестотна стойност на заглушаване (прогнозно намаляване на нивото на шума за шум, при който LC – LA = +10 dB).

³⁰ SNR = единична номинална стойност (стойността, която се изважда от измереното C-претеглено ниво на звуково налягане, LC, за да се оцени ефективното A-претеглено звуково ниво вътре в ухото).

Част	Материал	Част	Материал
Опорно рамо на чашката	POM	Винт	Стомана

Съответствие и одобрения

С настоящото Husqvarna AB декларира, че продуктите отговарят на съществените изисквания за здраве и безопасност, изложени в Приложение II на Регламент 2016/425 относно личните предпазни средства.

Пълният текст на декларацията за съответствие (DoC) на ЕС може да бъде намерен на www.husqvarna.com; потърсете продукта.

Отговорен производител: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Швеция, тел.: +46-36-146500.

Каска

Предпазната каска е изпитана и одобрена в съответствие със стандарт EN 397:2012+A1:2012 – Защитни каски за промишлеността с одобрение за употреба при ниски температури, –30°C.

Продуктът е класифициран като категория II изпитване на типа на ЕС (модул B), изложено в приложение V, последвано от съответствие с типа въз основа на вътрешен производствен контрол (модул C), изложен в приложение VI на Регламент 2016/425.

Одобрение на типа по CE, извършено от RISE – Изследователски институти на Швеция (нотифициран орган № 0402), Box 857, 501 15 Borås, Швеция.

Средство за защита на слуха

Средствата за защита на слуха, тествани и одобрени в съответствие със стандарт EN 352-3:2020 – шумозаглушители, монтирани върху защитни каски за промишлеността.

Продуктът е класифициран като категория III, последвано от съответствие за осигуряване на качеството на производствения процес (модул D), изложено в приложение VIII на Регламент 2016/425.

Нотифициран орган, участвал в оценката за съответствие, е: Номер на нотифициран орган 1974. PZT GmbH, Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Германия. Сертификация и мониторинг от PZT.

Мрежеста маска

Маските и държачите са изпитани и одобрени в съответствие със стандарт EN 1731:2006 – Индивидуална защита на очите – предпазен щит за лице.

Sadržaj

Uvod.....	39	Transport, skladištenje i odbacivanje.....	43
Sigurnost.....	40	Odobrene kombinacije kaciga.....	43
Sastavljanje.....	41	Tehnički podaci, zaštita za uši.....	43
Rukovanje.....	42	Materijali za štitnike za uši.....	44
Održavanje.....	42	Usklađenost s propisima i odobrenja.....	44

Uvod

Opis proizvoda

Ovi proizvodi predstavljaju stavke lične zaštitne opreme (PPE).

Kaciga je konstruirana na način da apsorbira i rasporedi udarce objekata koji mogu pasti na školjku kacige i probiti je. Nije proizvedena da spriječi probijanje s bočnih strana, ali štiti površine od slabijih udara.

Štitnici za uši su predviđeni za zaštitu od štetne buke.

Mrežasti viziri štite lice od piljevine koja se stvara prilikom korištenja motorne pile, ali ne mogu zamijeniti zaštitne naočale.

Sigurnosni sistem Mips® (H300 Mips)

Udarac u stranu kacige može uzrokovati iznenadno i nasilno okretanje glave. Ovaj nagli rotirajući pokret glave može uzrokovati ozbiljne povrede mozga. Sigurnosni sistem Mips® uključuje sloj s niskim trenjem. Sloj s niskim trenjem omogućava lagano pomicanje kacige prilikom određenih udara u stranu kacige. Sigurnosni sistem Mips® smanjuje rotirajuće pokrete glave i smanjuje rizik od ozbiljne povrede mozga.



UPOZORENJE: Nemojte uklanjati niti mijenjati sigurnosni sistem Mips® u kacigi. Nemojte koristiti kacigu ako je sigurnosni sistem Mips® oštećen ili uklonjen.

Simboli i oznake

Kaciga

Simbol/oznaka:	Objašnjenje:
H300, H300 Mips	Upućivanje na model.
EN 397:2012+A1:2012	Relevantni evropski standardni broj.
	Označava da je proizvod usklađen s Uredbom o ličnoj zaštitnoj opremi 2016/425.

Simbol/oznaka:	Objašnjenje:
	Označava da je proizvod usklađen s tehničkim propisima Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards.
	Označava da je proizvod usklađen s tehničkim propisima Ukrajine.
-30 °C	Odobreno za korištenje na niskoj temperaturi.
Veličina 52-62	Veličina kacige.
MM/GGGG	Datum proizvodnje, mjesec/godina.
	Zaštitni znak proizvođača.

Mrežasti vizir

Simbol/oznaka:	Objašnjenje:
FV350, FV360	Upućivanje na model.
EN 1731:2006	Relevantni evropski standardni broj.
	Označava da je proizvod usklađen s Uredbom o ličnoj zaštitnoj opremi 2016/425.
	Označava da je proizvod usklađen s tehničkim propisima Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards.
	Označava da je proizvod usklađen s tehničkim propisima Ukrajine.
S	Povećana mehanička snaga (može izdržati udarac čelične kugle prečnika 22 mm pri brzini od 5,1 m/s.).
MM/GGGG	Datum proizvodnje, mjesec/godina.

Simbol/oznaka:	Objašnjenje:
	Zaštitni znak proizvođača.

Štitnici za uši

Simbol/oznaka:	Objašnjenje:
HP500H-2	Upućivanje na model.
EN 352-3:2020	Relevantni evropski standardni broj.
 1974	Označava da je proizvod usklađen s Uredbom o ličnoj zaštitnoj opremi 2016/425. 1974. Prijavljeno tijelo za oznaku CE.

Simbol/oznaka:	Objašnjenje:
 TP TC 019/2011	Označava da je proizvod usklađen s tehničkim propisima Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards.
	Označava da je proizvod usklađen s tehničkim propisima Ukrajine.
MM/GGGG	Datum proizvodnje, mjesec/godina.
	Zaštitni znak proizvođača.

Sigurnost

Definicije sigurnosti

Upozorenja, mjere opreza i napomene se koriste za isticanje naročito važnih dijelova priručnika.



UPOZORENJE: Koriste se ukoliko postoji opasnost od povrede ili smrti rukovaoca ili osoba u blizini ako se uputstva iz priručnika ne poštuju.



OPREZ: Koriste se ukoliko postoji opasnost od oštećenja proizvoda, drugih materijala ili neposrednog okruženja ako se uputstva iz priručnika ne poštuju.

Napomena: Koriste se za pružanje više informacija koje su neophodne u datoj situaciji.

Opća sigurnost



UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozorenja u nastavku.

- Zaštitnu opremu treba koristiti isključivo u propisane svrhe. Zatražite savjet od distributera u slučaju da niste sigurni koju vrstu zaštitne opreme treba koristiti za određenu primjenu.
- Koristite ovaj priručnik i čuvajte ga.
- Da bi se ostvarile optimalna udobnost i funkcija, obavezno odaberite odgovarajući proizvod za datu upotrebu.

- Prije upotrebe provjerite znate li kako se koristi proizvod.
- Obratite se serviseru ako na proizvodu ima oštećenja.
- Provjerite je li zaštitna oprema propisno sastavljena, montirana i je li održavana u skladu s uputama proizvođača.
- Nemojte mijenjati ili uklanjati dijelove na proizvodu. Vršite samo one izmjene koje su navedene u ovom priručniku za upotrebu.
- Stanje zaštitne opreme treba redovito provjeravati. Oštećenu opremu treba odmah zamijeniti.
- Koristite samo originalne Husqvarna rezervne dijelove.

Sigurnosne upute za kagicu

- Ne izlažite kagicu bojama, otapalima, ljepilu i ne lijepite na nju samoljepljive naljepnice, osim ako to nije dozvoljeno od strane proizvođača. Svi ti postupci mogu umanjiti zaštitne funkcije kagicе.
- Izbjegavajte kontakt s električnim žicama.
- Već pri prvim znakovima trošenja, udaraca, oštećenja ili starenja materijala treba zamijeniti školjku ili zatezne remene kako bi se osigurala maksimalna zaštitna svojstva kagicе. Redovito kontrolirajte kagicu!
- Ako utvrdite znakove oštećenja na zaštitnoj kagicи, npr. napuknuća ili ogrebotine koje mogu umanjiti njena zaštitna svojstva, odložite je u otpad.
- Kagicu nemojte koristiti duže od 5 godina od datuma proizvodnje navedenog na pakovanju.
- Nemojte koristiti kagicu ako je bila uključena u nezgodu ili incident, čak i ako nisu vidljivi znakovi oštećenja.

Sigurnosne upute za mrežasti vizir



UPOZORENJE: Mrežasti vizir ne služi kao zamjena za zaštitne naočale. Zaštitite oči zaštitnim naočalama ili sigurnosnim naočalama koje su u skladu s relevantnim standardom.



UPOZORENJE: U slučaju da za vizir i držače ne vrijede isti uslovi primjene, primjenjuju se slabije radne karakteristike za svu zaštitnu opremu.



UPOZORENJE: Viziri s oznakom S ne smiju se koristiti ako postoji potencijalni rizik od tvrdih ili oštrih letećih čestica.

- Mrežasti viziri štite lice od piljevine koja se stvara prilikom korištenja motorne pile, ali ne mogu zamijeniti zaštitne naočale.
- Mrežasti viziri ne pružaju zaštitu od prskanja rastopljenog metala, vrućih objekata, prskanja tekućina, infracrvenog ili ultraljubičastog zračenja ili rizika kod rada s električnom energijom.
- Vodite računa o tome da materijali koji mogu doći u dodir s kožom korisnika mogu uzrokovati alergijske reakcije kod veoma osjetljivih osoba.
- Vizir nemojte koristiti duže od 5 godine od datuma proizvodnje navedenog na pakovanju.

Sigurnosne upute za zaštitu sluha

- Prigušivanje buke koje se ostvaruje primjenom proizvoda bit će bitno smanjeno ako ne slijedite upute u priručniku za upotrebu.

- Štitnici za uši, a posebno jastučići, mogu se vremenom istrošiti i potrebno je redovno pregledati ima li na njima oštećenja kao što su pukotine i curenja.
- Ovom proizvodu mogu naškoditi određene hemijske supstance. Dodatne informacije možete dobiti od proizvođača. Proizvod držite dalje od agresivnih supstanci i redovno ga čistite. Koristite krpu navlaženu vodom i sapunom. Proizvod nemojte prati i potapati u vodu.
- Štitnici za uši moraju se nositi prilikom svakog boravka u bučnim okruženjima.
- Budite oprezniji i pratite signale upozorenja kad koristite proizvod. Kad koristite proizvod, može biti teže razaznati buku signala upozorenja.
- Proizvod koristite samo u rasponu temperatura od -30°C do +55°C. Ako proizvod koristite na drugim temperaturama, može doći do oštećenja mehaničkih dijelova.
- Pazite da proizvod ne bude izložen mehaničkim udarima tokom transportiranja i korištenja.
- Nemojte držati proizvod na temperaturama iznad +55°C, npr. na upravljačkoj ploči. Nemojte skladištiti proizvod na temperaturama manjim od -30°C.
- Postavljanje higijenskih poklopaca na jastučiće može uticati na akustičke performanse štitnika za uši. Uvijek koristite originalni pribor.
- Korisnik mora osigurati da se štitnici za uši koriste, podešavaju i održavaju u skladu s korisničkim priručnikom.
- Ne gurajte verziju štitnika za uši za postavljanje na kacigu prema školjki kacige. Ako to radite, mogu nastati pukotine duž bočne stranice zaštitne kacige. (Sl. 1)
- Nikada ne koristite štitnike za uši duže od 5 god. od prve upotrebe.

Sastavljanje

Uvod



UPOZORENJE: Prije postavljanja proizvoda pomjerite kosu ustranu. Prije korištenja proizvoda provjerite jesu li vam zaptivni prstenovi čvrsto priprijeti uz glavu i oko ušiju.



UPOZORENJE: Kacigu treba namjestiti prema glavi korisnika kako bi pružala maksimalnu zaštitu.

Pričvršćivanje vizira na kacigu

1. Poravnajte rupe na viziru s dugmadima na držaču vizira. (Sl. 2)
2. Pažljivo gurnite vizir prema kacigi.

3. Podignite ručice držača vizira u pravilan položaj u utorima na viziru. (Sl. 3)
4. Pažljivo gurnite ručice u položaj dok ne sjednu na mjesto. (Sl. 4)

Uklanjanje vizira s kacige

1. Postavite vizir u položaj pripravnosti. Pogledajte *Postavljanje vizira u položaj pripravnosti na strani 42*.
2. Pritisnite 2 dugmeta za zaključavanje na viziru. (Sl. 5)
3. Otpustite ručice s vizira.
4. Pomjerite ručice držača vizira nadolje na stranu kacige. (Sl. 6)
5. Otpustite vizir s dugmadi na držaču vizira. (Sl. 7)
6. Uklonite vizir. (Sl. 8)

Pričvršćivanje štitnika za uši na zaštitnu kacigu

1. Pomjerite štitnike za uši na najniži položaj.
2. Podižite štitnike za uši prema gore dok se ne zaključaju u položaj pripravnosti. (Sl. 9)
3. Umetnite dodatak za zaštitnu kacigu u utor na kacigi. (Sl. 10)

Postavljanje štitnika od sunca na vizir

1. Gurnite štitnik od sunca na gornji dio držača vizira. (Sl. 11)

Pričvršćivanje naglavne lampe na zaštitnu kacigu

- Pričvrstite naglavnu lampu na kacigu. (Sl. 12)

Pričvršćivanje štitnika za vrat na zaštitnu kacigu

1. Pričvrstite štitnik za vrat na povezne tačke na stražnjem dijelu kacige. (Sl. 13)

Rukovanje

Uvod



UPOZORENJE: Prije rada s proizvodom, morate s razumijevanjem pročitati poglavlje o sigurnosti.

Podešavanje zaštitne kacige

1. Stavite proizvod vodoravno na glavu. (Sl. 14)
2. Okrenite dugme da prilagodite traku za vrat. Traka za vrat mora biti čvrsto stegnuta na glavi. (Sl. 15)
3. Ako je potrebno, postavite zatezni remen na odgovarajuću visinu. Zatezni remen se može podesiti na 2 različite visine na prednjem i stražnjem dijelu kacige. (Sl. 16)
4. Provjerite je li svih 6 poveznih tačaka na zateznom remenu pravilno instalirano.
5. Gurnite povezne tačke u krajnji položaj. (Sl. 17)

Postavljanje štitnika za uši u radni položaj

1. Stavite kacigu na glavu.
2. Podesite štitnike za uši tako da vam stoje čvrsto preko ušiju i na glavi. (Sl. 18)

Postavljanje štitnika za uši u položaj pripravnosti

- Podižite štitnike za uši prema gore dok se ne zaključaju u položaj pripravnosti. (Sl. 19)

Postavljanje štitnika za uši u položaj za transport

1. Postavite štitnike za uši u položaj pripravnosti.
2. Okrećite štitnike za uši unatrag duž bočne stranice zaštitne kacige dok se ne zaključaju u položaju za transport. (Sl. 20)

Postavljanje vizira u radni položaj

1. Provjerite je li vizir čist i neoštećen.
2. Spustite vizir do kraja. (Sl. 21)

Postavljanje vizira u položaj pripravnosti

1. Podižite vizir dok se ne začuje klik i vizir će ostati u podignutom položaju. (Sl. 22)

Održavanje

Održavanje proizvoda



OPREZ: Ne ispirite proizvod i ne uranjajte ga u vodu.



OPREZ: Sprejevi, tekućine i ostala sredstva za čišćenje koja sadrže otapala i/ili alkohol mogu umanjiti zaštitna svojstva kacige.

1. Redovno čistite proizvod. Koristite krpu navlaženu vodom i blagim sapunom.

2. Prije svakog korištenja provjerite stanje zaptivnih prstenova i pjenastih gumenih umetaka.
3. Zaptivne prstenove i pjenaste gumene umetke mijenjajte svakih 6 mjeseci ili češće ako je potrebno. Prilikom sklapanja pazite da je mali otvor za zrak u brtvenom prstenu usmjeren prema dolje. Koristite originalne rezervne dijelove. Broj artikla: 541 01 41-01. (Sl. 23)

Napomena: Ako su štitnici za uši mokri iznutra, ostavite ih da se osuše u položaju za rad.

Transport, skladištenje i odbacivanje

Transport i skladištenje

- Postavite štitnike za uši u radni položaj. Pogledajte *Postavljanje štitnika za uši u radni položaj na strani 42*.
- Provjerite da zaptivni prstenovi na zaštitu sluha nisu stisnuti.
- Proizvod držite u suhom i čistom prostoru s odgovarajućom temperaturom.
- Tokom skladištenja proizvod ne stavljajte na sunce.
- Tokom transporta proizvod stavite na sigurno mjesto i pazite bude zaštićen od hemijskih i/ili fizičkih oštećenja.

Odlaganje

- Poštujte zakone date države.
- Koristite lokalni sistem za recikliranje.

Odlaganje kacige

Kaciga ima indikator u boji koji pokazuje maksimalni vijek korištenja kacige. Kad je kaciga nova, indikator je

crvene boje. Dok ultraljubičaste zrake padaju na kacigu, boja indikatora u boji polako blijedi. Zamijenite kacigu kad indikator bude bez boje.

(Sl. 24)

Odlaganje vizira

Zamijenite vizir ako na njemu ima znakova oštećenja kao što ogrebotine ili napuknuća. Sunčeva svjetlost može dovesti do ubrzanog starenja plastičnog materijala vizira.

Odlaganje zaštite sluha

Redovno provjeravajte ima li na štitnicima za uši pukotina i curenja. Zamijenite istrošene i oštećene dijelove.

Odobrene kombinacije kaciga

Model kacige	Model zaštite sluha	Odobrene dimenzije
Kaciga Technical H300 Kaciga Technical Mips H300	X-LOW HP500L-2	S, M, L
	X-HIGH HP500H-2	M, L
	X-COM Active HP500C-02	M, L
	X-SYNC HP500BT-02	M, L

Vizir

Odobreno je korištenje kacige s mrežastim vizirima FV350 i FV360.

Tehnički podaci, zaštita za uši

f, Hz ³¹	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf, dB ³²	16,0	18,3	23,4	30,8	39,2	35,5	34,7	36,1
Sf, dB ³³	3,2	3,2	2,7	2,9	4,4	4,0	3,1	4,3
APV dB ³⁴	12,8	15,1	20,7	27,9	34,8	31,5	31,6	31,8

³¹ F = Frekvencije na kojima se mjeri prigušenje.

³² Mf = Srednja vrijednost.

³³ Standardno odstupanje.

³⁴ APV (Mf-Sf) = Pretpostavljena vrijednost zaštite.

HML, dB ³⁵	H:33, M: 30, L:23
SNR, dB ³⁶	31
Težina, g	331

Materijali za štitnike za uši

Dio	Materijal	Dio	Materijal
Čašice	ABS	Adapter	PA
Pjena za prigušenje	Poliuretan	Kućište	POM
Zaptivni prstenovi	ABS, PVC	Opruga	Čelik
Noseća poluga čaše	POM	Vijak	Čelik

Usklađenost s propisima i odobrenja

Kompanija Husqvarna AB ovime izjavljuje da proizvodi zadovoljavaju osnovne zahtjeve u pogledu zdravlja i sigurnosti navedene u Dodatku II Uredbe 2016/425 o ličnoj zaštitnoj opremi.

Cjeloviti tekst EU izjave o usklađenosti (DoC) može se pronaći na www.husqvarna.com. Pretražite proizvod.

Odgovorni proizvođač: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Švedska, tel.: +46-36-146500.

Kaciga

Zaštitna kaciga je testirana i odobrena u skladu sa standardom EN 397:2012+A1:2012 – Industrijske zaštitne kacige, uz odobrenje za korištenje na niskim temperaturama od -30°C.

Proizvod je klasificiran u kategoriju II prema ispitivanju tipa EU (modul B) utvrđenog u Dodatku V, nakon čega slijedi usklađenost s tipom na osnovu interne kontrole proizvodnje (modul C) utvrđene u Dodatku VI Uredbe 2016/425.

Odobrenje CE izvršio je RISE – Research Institutes of Sweden (Istraživački instituti Švedske) (prijavljeno tijelo br. 0402), Box 857, 501 15 Borås, Švedska.

Štitnici za uši

Štitnici za uši su testirani i odobreni u skladu sa standardom EN 352-3:2020 – Štitnici za uši koji se montiraju na kacigu za industrijsku sigurnost.

Proizvod je klasificiran kao kategorija III nakon usklađivanja s osiguravanjem kvaliteta proizvodnog procesa (modul D) navedenog u Dodatku VIII Propisa 2016/425.

Prijavljeno tijelo uključeno u procjenu usklađenosti je: broj prijavljenog tijela: 1974. PZT GmbH, Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Njemačka. Certifikacija i praćenje od strane PZT-a.

Mrežasti vizir

Viziri i držači su testirani i odobreni u skladu sa standardom EN 1731:2006 – Lična zaštitna oprema za oči – Štitnik za lice.

Odobrenje CE oznake dodjeljuje CERTOTTICA S.C.R.L. (Prijavljeno tijelo br. 2008), Zona Industriale Villanova, 7/A, 32013 Longarone (BL), Italija.

³⁵ H = vrijednost prigušenja na visokoj frekvenciji (predviđeno smanjenje nivoa buke za buku kada je LC-LA = -2 dB). M = vrijednost prigušenja na srednjoj frekvenciji (predviđeno smanjenje nivoa buke za buku kada je LC-LA = +2 dB). L = vrijednost prigušenja na niskoj frekvenciji (predviđeno smanjenje nivoa buke za buku kada je LC-LA = +10 dB).

³⁶ SNR = jednobrojna vrijednost prigušenja (vrijednost koja se oduzima od izmjerenog nivoa C-ponderiranog zvučnog pritiska, LC, radi procjenjivanja efektivnog A-ponderiranog nivoa zvuka unutar uha).

Obsah

Úvod.....	45	Přeprava, skladování a likvidace.....	49
Bezpečnost.....	46	Schválené kombinace přilby.....	49
Sestavení.....	47	Technické údaje, ochrana sluchu.....	49
Provoz.....	48	Materiály pro ochranu sluchu.....	50
Údržba.....	48	Předpisy a schválení.....	50

Úvod

Popis výrobku

Tyto výrobky jsou osobní ochranné prostředky (OOP).

Přilba je konstruována tak, aby tlumila nárazy a rozkládala sílu působící po nárazu padajících předmětů, které do přilby narazí nebo proniknou skořepinou shora. Není uzpůsobena pro ochranu proti úderům ze strany, ale poskytuje určitou ochranu proti menším nárazům do těchto částí přilby.

Ochrana sluchu je určena k ochraně před škodlivým hlukem.

Sít'ové štíty chrání obličej před pilinami, které odlétávají od pilového řetězu, ale nenahrazují ochranné brýle.

Bezpečnostní systém Mips® (H300 Mips)

Náraz do boku přilby může způsobit náhlé a prudké otočení hlavy. Tento náhlý otáčivý pohyb hlavy může způsobit vážné poranění mozku. Bezpečnostní systém Mips® obsahuje vrstvu s nízkým třením. Vrstva s nízkým třením umožňuje přilbě mírně se pohybovat během některých nárazů do boku přilby. Bezpečnostní systém Mips® zmiňuje otočení hlavy a snižuje riziko vážného poranění mozku.



VÝSTRAHA: Bezpečnostní systém Mips® v přilbě neodstraňujte ani neupravujte. Nepoužívejte přilbu, pokud je bezpečnostní systém Mips® poškozený nebo demontován.

Symbody a označení

Přilba

Symbol/označení:	Vysvětlení:
H300, H300 Mips	Označení modelu.
EN 397:2012+A1:2012	Číslo příslušné evropské normy.

Symbol/označení:	Vysvětlení:
	Označuje, že výrobek je v souladu s požadavky nařízení o OOP 2016/425.
 TP TC 019/2011	Označuje, že výrobek splňuje technické předpisy Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards.
	Označuje, že výrobek splňuje technické předpisy Ukrajiny.
-30 °C	Schváleno pro použití při nízkých teplotách.
Velikost 52-62	Velikost přilby.
MM/RRRR	Datum výroby, měsíc/rok.
	Ochranná známka výrobce.

Sít'ový štít

Symbol/označení:	Vysvětlení:
EV350, EV360	Označení modelu.
EN 1731:2006	Číslo příslušné evropské normy.
	Označuje, že výrobek je v souladu s požadavky nařízení o OOP 2016/425.
 TP TC 019/2011	Označuje, že výrobek splňuje technické předpisy Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards.
	Označuje, že výrobek splňuje technické předpisy Ukrajiny.

Symbol/označení:	Vysvětlení:
S	Zvýšená mechanická pevnost (výrobek vydrží náraz 22mm ocelovou kuličkou pohybující se rychlostí 5,1 m/s.)
MM/RRRR	Datum výroby, měsíc/rok.
	Ochranná známka výrobce.

Ochrana sluchu

Symbol/označení:	Vysvětlení:
HP500H-2	Označení modelu.
EN 352-3:2020	Číslo příslušné evropské normy.
	Označuje, že výrobek je v souladu s požadavky nařízení o OOP 2016/425. Oznámený subjekt 1974 pro certifikaci CE.

Symbol/označení:	Vysvětlení:
	Označuje, že výrobek splňuje technické předpisy Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards.
	Označuje, že výrobek splňuje technické předpisy Ukrajiny.
MM/RRRR	Datum výroby, měsíc/rok.
	Ochranná známka výrobce.

Bezpečnost

Definice týkající se bezpečnosti

Varování, výstrahy a poznámky slouží jako upozornění na konkrétní důležité části návodu.



VÝSTRAHA: Používá se v případě nebezpečí úrazu nebo usmrcení obsluhy nebo okolních osob, pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené v tomto návodu.



VAROVÁNÍ: Používá se v případě nebezpečí poškození výrobku, dalších materiálů či škod na majetku v blízkém okolí, pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené v tomto návodu.

Povšimněte si: Používá se k poskytnutí dalších informací, které jsou nezbytné v dané situaci.

Obecná bezpečnost



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Používejte ochranné vybavení pouze k určenému účelu. Pokud si nejste jisti, jaké ochranné vybavení

k dané činnosti potřebujete, obraťte se na svého prodejce.

- Jednejte podle nich a uchovejte si je.
- V zájmu optimálního pohodlí a fungování zkontrolujte, zda jste si vybrali vhodný výrobek pro své účely.
- Před použitím je nutné vědět, jak s výrobkem zacházet.
- V případě poškození výrobku se obraťte na servisního prodejce.
- Ochranné vybavení musí být vždy správně sestaveno, přizpůsobeno a udržováno podle pokynů výrobce.
- Nevyměňujte ani neodstraňujte díly výrobku. Provádějte pouze změny uvedené v tomto návodu k používání.
- Stav ochranného vybavení pravidelně kontrolujte. Poškozené vybavení je vždy potřeba vyměnit.
- Používejte pouze originální náhradní díly Husqvarna.

Bezpečnostní pokyny pro použití přilby

- Na přilbu nenanášejte barvy, ředidla, lepidla nebo samolepicí štítky s výjimkou případů specifikovaných výrobcem. Mohlo by dojít ke zhoršení ochranných vlastností přilby.
- Zabraňte kontaktu s elektrickými vodiči.
- Při prvních známkách opotřebení, otlučení, poškození nebo stárnutí materiálu je potřeba

vyměnit skořepinu přílby nebo závěs, aby byly zaručeny ochranné vlastnosti přílby. Přílbu pravidelně kontrolujte!

- Ochrannou přílbu vykazující známky poškození, např. trhliny nebo škrábance, snižující její ochranné vlastnosti, je potřeba zlikvidovat.
- Přílbu nepoužívejte déle než 5 let od data výroby uvedeného na výrobku.
- Nepoužívejte přílbu, pokud ji měl uživatel nasazenou během nehody či havárie, i když přílba samotná nevykazuje žádné vizuální známky poškození.

Bezpečnostní pokyny pro síťový štít



VÝSTRAHA: Síťový štít nenahrazuje ochranné brýle. Chraňte si oči ochrannými brýlemi, které splňují požadavky příslušné normy.



VÝSTRAHA: Pokud štíty a držáky nemají stejné podmínky použití, pro celé ochranné prostředky platí nižší parametry.



VÝSTRAHA: Štíty označené písmenem „S“ by se neměly používat, pokud existuje riziko zasažení tvrdými nebo ostrými odletujícími částicemi.

- Síťové štíty chrání obličej před pilinami, které odlétávají od pilového řetězu, ale nenahrazují ochranné brýle.
- Síťové štíty neposkytují ochranu proti roztavenému kovu, horkým objektům, postříkání kapalinou, infračervenému nebo ultrafialovému záření nebo nebezpečí zasažení elektrickým proudem.
- Materiály, které mohou přijít do kontaktu s pokožkou uživatele, mohou zvláště u citlivých osob vyvolat alergické reakce.
- Štít nepoužívejte déle než 5 let od data výroby uvedeného na výrobku.

Bezpečnostní pokyny pro ochranu sluchu

- Tlumení hluku, které výrobek zajišťuje, může být výrazně omezeno, pokud nebudete postupovat podle pokynů v tomto návodu k používání.
- Chrániče sluchu, zejména pak polštářky, se používáním opotřebovávají a je třeba je pravidelně kontrolovat, jestli například nejsou popraskané nebo netěsní.
- Výrobek může být negativně ovlivněn působením některých chemikálií. Další informace vám poskytne výrobce. Výrobek nesmí být vystaven agresivním látkám a je třeba jej pravidelně čistit. Použijte hadřík s vodou a mýdlem. Výrobek neoplachujte ani zcela neponořujte do vody.
- Uživatel by měl v hlučném prostředí vždy používat chrániče sluchu.
- Při používání výrobku buďte opatrní a sledujte výstražné signály. Hluk výstražných signálů se může při používání výrobku snížit.
- Používejte výrobek pouze v teplotním rozmezí -30°C až +55 °C. Pokud jej budete používat při jiných teplotách, může dojít k poškození mechanických součástí.
- Během přepravy a používání je třeba zajistit, aby se výrobek během přepravy a používání neotloukl.
- Neuchovávejte výrobek při teplotách nad 55 °C, například na palubní desce. Neuchovávejte výrobek při teplotách nižších než -30°C.
- Nasazením hygienických návků na polštářky se mohou zhoršit akustické vlastnosti chrániče sluchu. Vždy používejte originální příslušenství.
- Uživatel musí zajistit, aby chrániče sluchu byly nasazeny, seřizeny a udržovány podle tohoto návodu k používání.
- Chrániče sluchu ve verzi připevněné k přilbě netlačte proti skořepině přilby. Pokud to uděláte, mohou vzniknout praskliny na straně přilby. (Obr. 1)
- Nepoužívejte chrániče sluchu více než 5 let od prvního použití.

Sestavení

Úvod



VÝSTRAHA: Před sestavou výrobku si odhrňte vlasy. Než začnete výrobek používat, zkontrolujte, zda těsnící kroužky pevně přiléhají k hlavě a kolem uší.



VÝSTRAHA: Aby přilba poskytovala ochranu, musí se přizpůsobit hlavě uživatele.

Připevnění štítu k přilbě

1. Zarovnejte otvory ve štítu s knoflíky na držáku štítu. (Obr. 2)
2. Opatrně zatlačte štít k přilbě.
3. Zvedněte ramena držáku štítu do správné polohy v drážkách na štítu. (Obr. 3)
4. Opatrně zatlačte ramena do správné polohy tak, aby se zajistila na místě. (Obr. 4)

Demontáž štítu z přilby

1. Nastavte štít do pohotovostní polohy. Další informace jsou uvedeny v části *Nastavení štítu do pohotovostní polohy na straní 48*.

2. Stiskněte 2 zajišťovací tlačítka na štítu. (Obr. 5)
3. Uvolněte ramena ze štítu.
4. Posuňte ramena držáku štítu dolů na stranu přílby. (Obr. 6)
5. Uvolněte štít z knoflíků na držáku štítu. (Obr. 7)
6. Sejměte štít. (Obr. 8)

Montáž chráničů sluchu na přilbu

1. Nastavte chrániče sluchu do nejnižší polohy.
2. Zvedněte chrániče sluchu směrem ven a nahoru, dokud nezaklapnou v pohotovostní poloze. (Obr. 9)

3. Vložte nástavec přílby do výřezu na přilbě. (Obr. 10)

Upevnění sluneční clony na štít

1. Zatačte sluneční clonu do horní části držáku štítu. (Obr. 11)

Montáž svítliny na přilbu

- Připevňte svítlinu na horní stranu přílby. (Obr. 12)

Připevnění ochrany krku k přilbě

1. Připevňte ochranu krku k přípojným bodům v zadní části přílby. (Obr. 13)

Provoz

Úvod



VÝSTRAHA: Před používáním produktu je třeba, abyste si přečetli a porozuměli kapitole o bezpečnosti.

Úprava ochranné přílby

1. Nasadte si přilbu vodorovně na hlavu. (Obr. 14)
2. Otáčením knoflíku nastavte krční popruh. Krční popruh musí těsně přiléhat k hlavě. (Obr. 15)
3. V případě potřeby nastavte zavěšení do správné výšky. Zavěšení lze nastavit na 2 různé výšky v přední a zadní části přílby. (Obr. 16)
4. Zkontrolujte, zda je správně nainstalováno všech 6 přípojných bodů na zavěšení.
5. Zatačte přípojný bod do koncové polohy. (Obr. 17)

Nastavení chráničů sluchu do provozní polohy

1. Nasadte si přilbu na hlavu.
2. Upravte chrániče tak, aby pevně přiléhaly k uším a hlavě. (Obr. 18)

Nastavení chráničů sluchu do pohotovostní polohy

- Zvedněte chrániče sluchu směrem ven a nahoru, dokud nezaklapnou v pohotovostní poloze. (Obr. 19)

Nastavení chráničů sluchu do skladovací polohy

1. Nastavte chrániče sluchu do pohotovostní polohy.
2. Otočte chrániče sluchu dozadu podél strany přílby, dokud nezapadnou do skladovací polohy. (Obr. 20)

Nastavení štítu do provozní polohy

1. Přesvědčte se, zda je štít čistý a nepoškozený.
2. Sklopte štít do koncové polohy. (Obr. 21)

Nastavení štítu do pohotovostní polohy

1. Zvedněte štít, dokud neuslyšíte cvaknutí. Štít zůstane ve vzpřímené poloze. (Obr. 22)

Údržba

Údržba výrobku



VAROVÁNÍ: Výrobek neoplachujte ani zcela neponořujte do vody.



VAROVÁNÍ: Spreje, kapaliny nebo čisticí prostředky obsahující rozpouštědla nebo alkohol mohou zhoršit ochranné vlastnosti.

1. Výrobek pravidelně čistíte. Použijte hadřík s vodou a jemným mýdlem.

2. Před každým použitím zkontrolujte stav těsnících kroužků a pěnových pryžových vložek.
3. Těsnící kroužky a pěnové pryžové vložky vyměňujte jednou za 6 měsíců nebo častěji, pokud to je nutné. Během montáže zkontrolujte, zda malý vzduchový otvor na těsnicím kroužku směřuje dolů. Používejte pouze originální náhradní díly. Objednáací číslo: 541 01 41-01. (Obr. 23)

Povšimněte si: Pokud jsou chrániče sluchu na vnitřní straně vlhké, nechte je uschnout v provozní poloze.

Přeprava, skladování a likvidace

Přeprava a skladování

- Nasadte si chrániče sluchu do provozní polohy. Další informace naleznete v části *Nastavení chráničů sluchu do provozní polohy na strani 48*.
- Zkontrolujte, zda nejsou těsnící kroužky na ochraně sluchu stlačené.
- Uchovávejte výrobek na suchém a čistém místě s vhodnou teplotou.
- Nevystavujte výrobek slunečnímu světlu během skladování.
- Během přepravy výrobek uložte na bezpečné místo a zajistěte, aby byl chráněn před chemickým a fyzickým poškozením.

Likvidace

- Dodržujte státní předpisy.
- Použijte místní recyklační systém.

Likvidace přílby

Přilba je vybavena barevným indikátorem, který ukazuje maximální životnost přílby. Když je přilba nová, barevný indikátor je červený. Jak ultrafialové paprsky naráží do přilby, barevný indikátor pomalu ztrácí barvu. Vyměňte ochrannou přilbu, pokud barevný indikátor zcela ztratí barvu.

(Obr. 24)

Likvidace štítu

Štít vyměňte, pokud vykazuje známky poškození, jako jsou škrábance nebo praskliny. Sluneční světlo může způsobit rychlejší stárnutí plastového materiálu štítu.

Likvidace ochrany sluchu

Pravidelně kontrolujte chrániče sluchu, zda nejsou popraskané nebo netěsní. Vyměňte opotřebované a poškozené součásti.

Schválené kombinace přílby

Model přílby	Model s ochranou sluchu	Schválené rozměry
Přilba Technical H300 Přilba Technical Mips H300	X-LOW HP500L-2	S, M, L
	X-HIGH HP500H-2	M, L
	X-COM Active HP500C-02	M, L
	X-SYNC HP500BT-02	M, L

Štít

Přilba je schválena pro použití se síťovými štíty FV350 a FV360.

Technické údaje, ochrana sluchu

f, Hz ³⁷	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf, dB ³⁸	16,0	18,3	23,4	30,8	39,2	35,5	34,7	36,1
Sf, dB ³⁹	3,2	3,2	2,7	2,9	4,4	4	3,1	4,3
APV dB ⁴⁰	12,8	15,1	20,7	27,9	34,8	31,5	31,6	31,8

³⁷ F = Frekvence, při kterých se měří tlumení.

³⁸ Mf = Střední hodnota.

³⁹ Standardní odchylka.

⁴⁰ APV (Mf-Sf) = Předpokládaná hodnota ochrany.

HML, dB ⁴¹	H: 33, M: 30, L: 23
SNR, dB ⁴²	31
Hmotnost, g	331

Materiály pro ochranu sluchu

Díl	Materiál	Díl	Materiál
Mušle	ABS	Adaptér	PA
Tlumicí pěna	PU	Pouzdro	POM
Těsnicí kroužky	ABS, PVC	Pružina	Ocel
Nosné rameno mušle	POM	Šroub	Ocel

Předpisy a schválení

Společnost Husqvarna AB tímto prohlašuje, že výrobky splňují základní požadavky na ochranu zdraví a bezpečnost uvedené v příloze II nařízení 2016/425 a osobních ochranných prostředcích.

Celé znění Prohlášení o shodě EU naleznete na webu www.husqvarna.com, kde vyhledejte příslušný výrobek.

Odpovědný výrobce: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Švédsko, tel.: +46-36-146500.

Přilba

Ochranná přilba je testována a schválena pro použití v nízkých teplotách (-30 °C) v souladu s normou EN 397:2012+A1:2012 – Průmyslové ochranné přilby.

Výrobek je klasifikován jako typová zkouška EU kategorie II (modul B) podle přílohy V, po němž následuje shoda s typem na základě interní kontroly výroby (modul C) podle přílohy VI nařízení 2016/425.

Certifikaci CE provedla společnost RISE – Research Institutes of Sweden (oznámený subjekt č. 0402), Box 857, 501 15 Borås, Švédsko.

Ochrana sluchu

Ochrana sluchu byla testována a schválena v souladu s normou EN 352-3:2020 – Mušlové chrániče sluchu na průmyslovou ochrannou přilbu.

Výrobek je klasifikován jako kategorie III po splnění požadavků na zajištění kvality výrobního procesu (modul D) uvedených v příloze VIII nařízení 2016/425.

Subjekt, kterému bylo předáno oznámení o tomto hodnocení shody: Číslo oznámeného subjektu 1974. PZT GmbH, Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Německo. Certifikace a monitorování společností PZT.

Sítový štít

Štíty a držáky jsou testovány a schváleny v souladu s normou EN 1731:2006 – Osobní prostředky k ochraně očí – Prostředky z pletiva k ochraně očí a obličeje.

Certifikaci CE provedla společnost CERTOTTICA S.C.R.L. (oznámený subjekt č. 2008), Zona Industriale Villanova, 7/A, 32013 Longarone (BL), Itálie.

⁴¹ H = hodnota tlumení vysokých frekvencí (předem stanovená úroveň tlumení zvuku, kde LC – LA = -2 dB).
M = hodnota tlumení středních frekvencí (předem stanovená úroveň tlumení zvuku, kde LC – LA = +2 dB).
L = hodnota tlumení nízkých frekvencí (předem stanovená úroveň tlumení zvuku, kde LC – LA = +10 dB).

⁴² SNR = jednočíselné hodnocení (hodnota odvozená od naměřené hodnoty tlaku zvuku prostředí C, LC, za účelem stanovení odhadované efektivní úrovně zvuku prostředí A uvnitř ucha).

Indhold

Introduktion.....	51	Transport, opbevaring og bortskaffelse.....	55
Sikkerhed.....	52	Godkendte hjelmkombinationer.....	55
Samling.....	53	Tekniske data for høreværn.....	55
Betjening.....	54	Materialer til høreværn.....	56
Vedligeholdelse.....	54	Overensstemmelse og godkendelser.....	56

Introduktion

Produktbeskrivelse

Disse produkter er personlige værnemidler (PPE).

Hjelmen er konstrueret til at optage slag og delede slaget fra faldende genstande, som måtte ramme eller trænge igennem hjelmens yderkappe oppefra. Den er ikke konstrueret til at give beskyttelse mod indtrængning fra siderne, men kan yde beskyttelse mod mindre slag på disse overflader.

Høreværnet er designet til at beskytte mod skadelig støj.

Netvisirer beskytter ansigtet imod flyvende savspåner fra savkæden, men de kan ikke erstatte beskyttelses- eller sikkerhedsbriller.

Mips®-sikkerhedssystem (H300 Mips)

Et slag på siden af hjelmen kan få hovedet til at dreje pludseligt og voldsomt. Denne pludselige, roterende bevægelse af hovedet kan forårsage alvorlig hjerneskade. Mips®-sikkerhedssystemet omfatter et lag med lav friktion. Laget med lav friktion gør, at hjelmen bevæger sig en smule under nogle former for slag på siden af hjelmen. Mips®-sikkerhedssystemet reducerer roterende bevægelse af hovedet og mindsker risikoen for alvorlig hjerneskade.



ADVARSEL: Mips®

sikkerhedssystemet i hjelmen må ikke fjernes eller ændres. Brug ikke hjelmen, hvis Mips®-sikkerhedssystemet er beskadiget eller fjernet.

Symboler og mærkninger

Hjelm

Symbol/mærkning:	Forklaring:
H300, H300 Mips	Modelreference.
EN 397:2012+A1:2012	Det relevante europæiske standardnummer.

Symbol/mærkning:	Forklaring:
	Angiver, at produktet er i overensstemmelse med PPE-forordning 2016/425.
 TP TC 019/2011	Angiver, at produktet er i overensstemmelse med de tekniske forskrifter i Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards.
	Angiver, at produktet er i overensstemmelse med Ukraines tekniske forskrifter.
-30 °C	Godkendt til brug ved lav temperatur.
Størrelse 52-62	Hjelmstørrelse.
MM/ÅÅÅÅ	Fremstillingsdato, måned/år.
	Producentens varemærke.

Netvisir

Symbol/mærkning:	Forklaring:
FV350, FV360	Modelreference.
EN 1731:2006	Det relevante europæiske standardnummer.
	Angiver, at produktet er i overensstemmelse med PPE-forordning 2016/425.
 TP TC 019/2011	Angiver, at produktet er i overensstemmelse med de tekniske forskrifter i Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards.

Symbol/mærkning:	Forklaring:
	Angiver, at produktet er i overensstemmelse med Ukraines tekniske forskrifter.
S	Forøget mekanisk styrke (kan modstå en 22 mm stålkugle, der rammer ansigtstværet med en hastighed på 5,1 m/s).
MM/ÅÅÅÅ	Fremstillingsdato, måned/år.
	Producentens varemærke.

Høreværn

Symbol/mærkning:	Forklaring:
HP500H-2	Modelreference.
EN 352-3:2020	Det relevante europæiske standardnummer.

Symbol/mærkning:	Forklaring:
	Angiver, at produktet er i overensstemmelse med PPE-forordning 2016/425. 1974 Bemyndiget organ til CE-certificering.
	Angiver, at produktet er i overensstemmelse med de tekniske forskrifter i Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards.
	Angiver, at produktet er i overensstemmelse med Ukraines tekniske forskrifter.
MM/ÅÅÅÅ	Fremstillingsdato, måned/år.
	Producentens varemærke.

Sikkerhed

Sikkerhedsdefinitioner

Advarsler, forholdsregler og bemærkninger bruges til at pege på særligt vigtige dele af brugsanvisningen.



ADVARSEL: Bruges, hvis føreren udsætter sig selv eller omkringstående personer for risiko for personskade eller dødsfald ved tilsidesættelse af instruktionerne i brugsanvisningen.



BEMÆRK: Bruges, hvis der er risiko for skader på produktet, andre materialer eller det omgivende område ved tilsidesættelse af instruktionerne i brugsanvisningen.

Bemærk: Bruges til at give yderligere oplysninger, der er nødvendige i en given situation.

Generel sikkerhed



ADVARSEL: Læs følgende advarselsinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Beskyttelsesudstyret må kun bruges til de opgaver, som det specifikt er beregnet til. Spørg forhandleren, hvis du er usikker på, hvilken slags

beskyttelsesudstyr der kræves til den foreliggende opgave.

- Brug og opbevar disse instruktioner.
- For optimal pasform og funktion skal du sikre, at du har valgt det rigtige produkt.
- Sørg for, at du ved, hvordan du bruger produktet før brug.
- Tal med din serviceforhandler, hvis der er skader på produktet.
- Sørg altid for, at beskyttelsesudstyret er samlet korrekt, og at det bæres og vedligeholdes i overensstemmelse med producentens instruktioner.
- Undgå at ændre eller fjerne dele på produktet. Foretag kun ændringer, der er beskrevet i denne brugervejledning.
- Beskyttelsesudstyrets tilstand skal kontrolleres regelmæssigt. Beskadedt udstyr skal altid udskiftes.
- Brug kun originale Husqvarna reservedele.

Sikkerhedsinstruktioner for hjelm

- Hjelmen må ikke udsættes for maling, opløsningsmidler, klæbemidler eller selvklæbende mærkater ud over det, som producenten har foreskrevet. Dette kan forringe hjelmens beskyttende egenskaber.
- Undgå kontakt med elektriske ledninger.
- Ved første tegn på slitage, slag, skader eller ældning af materialet skal hjelmens kappe eller ophængning udskiftes, så det sikres, at hjelmens

beskyttende egenskaber er tilstrækkelige. Kontrollér regelmæssigt!

- En beskyttelseshjelm, der viser tegn på beskadigelse, dvs. revner eller ridser, som kan forringe hjelmens beskyttende egenskaber, skal bortskaffes.
- Brug aldrig hjelmen længere end 5 år fra fremstillingsdatoen, som er angivet på produktet.
- Brug ikke hjelmen, hvis den har været impliceret i en ulykke eller et uheld, også selv om den ikke har synlige skader.

Sikkerhedsanvisninger for netvisir



ADVARSEL: Et netvisir kan ikke erstatte beskyttelses- eller sikkerhedsbriller. Beskyt dine øjne med godkendte beskyttelsesbriller eller sikkerhedsbriller, som er i overensstemmelse med den relevante standard.



ADVARSEL: Hvis visirer og holdere ikke har samme anvendelsesvilkår, skal det laveste effektivitetsniveau betragtes som gældende for beskyttelsesudstyret samlet set.



ADVARSEL: Visirer mærket med S må ikke bruges, hvis der kan forventes risiko for hårde eller spidse flyvende partikler.

- Netvisirer beskytter ansigtet imod flyvende savspåner fra savkæden, men de kan ikke erstatte beskyttelses- eller sikkerhedsbriller.
- Visirer yder ikke beskyttelse mod stænk fra smeltet metal, varme genstande, infrarød eller violet stråling, væskesprøjt eller elektriske risici.
- Vær opmærksom på, at materialer, der kan komme i kontakt med brugerens hud, kan forårsage allergiske reaktioner hos særligt følsomme personer.
- Brug aldrig visiret længere end 5 år fra fremstillingsdatoen, som er angivet på produktet.

Sikkerhedsinstruktioner for høreværn

- Støjdæmpningen af produktet vil falde drastisk, hvis du ikke følger instruktionerne i denne brugervejledning.
- Høreværn, og især puder, kan forringes, efterhånden som de bruges, og de bør hyppigt kontrolleres for f.eks. revnedannelse og lækage.
- Dette produkt kan blive påvirket negativt af visse kemiske stoffer. Der skal indhentes yderligere oplysninger fra producenten. Produktet må ikke komme i nærheden af aggressive stoffer og skal rengøres regelmæssigt. Brug en klud med vand og sæbe. Produktet må ikke vaskes eller nedsænkes i vand.
- Brugeren skal sikre, at høreværnet altid bæres i støjende omgivelser.
- Vær forsigtig, og lyt efter advarselssignaler, når du bruger produktet. Støjen fra advarselssignaler kan reduceres, når du bruger produktet.
- Brug kun apparatet i temperaturer mellem -30°C og +55 °C. Hvis du bruger produktet i andre temperaturer, kan det medføre beskadigelse af de mekaniske dele.
- Sørg for, at produktet ikke rammes under transport og brug.
- Opbevar ikke produktet ved temperaturer over +55 °C, f.eks. på et dashboard. Opbevar ikke produktet ved temperaturer under -30°C .
- Påsætning af hygiejnebetækk på puderne kan påvirke høreværnets akustiske egenskaber. Brug altid originalt tilbehør.
- Brugeren skal sikre, at høreværnet er monteret, justeret og vedligeholdt i overensstemmelse med denne brugervejledning.
- Skub ikke den hjelmmonterede version af disse høreværn imod hjelmens skal. Hvis du gør det, kan det forårsage revner omkring siden af hjelmen. (Fig. 1)
- Brug aldrig høreværnet mere end 5 år efter første brug.

Samling

Indledning



ADVARSEL: Flyt dit hår til siden, før du samler produktet. Sørg for, at tætningsringene ligger stramt mod hovedet og omkring dine ører, før du betjener produktet.



ADVARSEL: Hjelmen kan kun yde den tiltænkte beskyttelse, hvis den tilpasses efter brugerens hoved.

Sådan monteres visiret på hjelmen

1. Juster hullerne i visiret i forhold til knopperne på visirholderen. (Fig. 2)
2. Skub forsigtigt visiret mod hjelmen.
3. Løft visirholderens arme til den korrekte position i slidserne på visiret. (Fig. 3)
4. Skub forsigtigt armene på plads, indtil de låser på plads. (Fig. 4)

Sådan fjernes visiret fra hjelmen

1. Sæt visiret i standbyposition. Se *Sådan sættes visiret i standbyposition på side 54*.
2. Tryk på de 2 låseknapper på visiret. (Fig. 5)
3. Frigør armene fra visiret.
4. Flyt armene på visirholderen ned til siden af hjelmen. (Fig. 6)
5. Frigør visiret fra knopperne på visirholderen. (Fig. 7)
6. Fjern visiret. (Fig. 8)

Sådan monteres øremufferne på hjelmen

1. Flyt høreværnet til den laveste position.
2. Løft høreværnet ud og op, indtil det låses i standbyposition. (Fig. 9)

3. Sæt hjelmfastgørelsen ind i åbningen på hjelmen. (Fig. 10)

Sådan fastgøres en solskærm til visiret

1. Tryk solskærmen fast på den øverste del af visirholderen. (Fig. 11)

Sådan monteres en forlygte på hjelmen

- Fastgør forlygten på toppen af hjelmen. (Fig. 12)

Sådan monteres halsbeskyttelsen på hjelmen

1. Fastgør halsbeskyttelsen til forbindelsespunkterne på den bageste del af hjelmen. (Fig. 13)

Betjening

Indledning



ADVARSEL: Før du bruger produktet, skal du læse og forstå kapitlet om sikkerhed.

Sådan justeres beskyttelseshjelmen

1. Sæt produktet vandret på hovedet. (Fig. 14)
2. Drej knappen for at justere halsstroppen. Halsstroppen skal være spændt fast om hovedet. (Fig. 15)
3. Indstil om nødvendigt affjedringen til den korrekte højde. Affjedringen kan justeres i 2 forskellige højder på den forreste og den bageste del af hjelmen. (Fig. 16)
4. Sørg for, at alle 6 forbindelsespunkter på affjedringen er monteret korrekt.
5. Tryk forbindelsespunkterne ned til deres slutposition. (Fig. 17)

Sådan sættes høreværnet i driftsposition

1. Sæt hjelmen på hovedet.

2. Juster høreværnet, indtil det sidder tæt omkring øret og tæt mod hovedet. (Fig. 18)

Sådan sættes høreværnet i standbyposition

- Løft høreværnet ud og op, indtil det låses i standbyposition. (Fig. 19)

Sådan sættes høreværnet i parkeringsposition

1. Sæt høreværnet i standbyposition.
2. Drej høreværnet bagud langs siden af hjelmen, indtil det låses i parkeringspositionen. (Fig. 20)

Sådan sættes visiret i driftsposition

1. Sørg for, at visiret er rent og ubeskadiget.
2. Tryk visiret ned til dets slutposition. (Fig. 21)

Sådan sættes visiret i standbyposition

1. Løft i visiret, indtil du hører et klik og visiret forbliver i opretstående stilling. (Fig. 22)

Vedligeholdelse

Sådan vedligeholdes produktet



BEMÆRK: Undlad at skylle eller lægge produktet i vand.



BEMÆRK: Spraymidler, væsker og andre rengøringsmidler, der indeholder opløsningsmidler og/eller alkohol, kan forringe de beskyttende egenskaber.

1. Rengør produktet regelmæssigt. Brug en klud med vand og mild sæbe.
2. Kontrollér tætningsringenes og skumgummiindsatsernes tilstand før hver brug.
3. Udskift tætningsringene og skumgummiindsatserne en gang hver 6. måned eller oftere, hvis det er nødvendigt. Sørg for, at det lille lufthul på tætningsringen vender nedad under samlingen. Brug originale reservedele. Varenummer: 541 01 41-01. (Fig. 23)

Bemærk: Hvis høreværnet er vådt på indersiden, skal det tørre i driftsposition.

Transport, opbevaring og bortskaffelse

Transport og opbevaring

- Sæt øremufferne i driftsposition. Se *Sådan sættes høreværnet i driftsposition på side 54*.
- Sørg for, at høreværnets tætningsringe ikke er trykket sammen.
- Placer apparatet på et tørt og rent sted med korrekt temperatur.
- Placer ikke produktet i sollys under opbevaring.
- Placer produktet på et sikkert sted under transport, og sørg for, at det er beskyttet mod kemiske og/eller fysiske skader.

Bortskaffelse

- Overhold nationale bestemmelser.
- Brug det lokale genanvendelsessystem.

Bortskaffelse af hjelmen

Hjelmen har en farveindikator, der viser den maksimale levetid for hjelmen. Når hjelmen er ny,

er farven på farveindikatoren rød. Efterhånden som ultraviolette stråler rammer hjelmen, aftager farven på farveindikatoren langsomt. Udskift hjelmen, når der ikke længere er farve på farveindikatoren.

(Fig. 24)

Bortskaffelse af visiret

Udskift visiret, hvis det viser tegn på beskadigelse, såsom ridser eller revner. Sollys kan medføre, at visirets plastmateriale slides hurtigt.

Bortskaffelse af høreværnet

Tjek øremufferne for revner og utætheder regelmæssigt. Udskift slidte eller beskadigede dele.

Godkendte hjelmkombinationer

Hjelmmodel	Høreværnsmodel	Godkendte dimensioner
Technical hjelm H300	X-LAV HP500L-2	S, M, L
	X-HØJ HP500H-2	M, L
Technical hjelm Mips H300	X-COM Active HP500C-02	M, L
	X-SYNC HP500BT-02	M, L

Visir

Hjelmen er godkendt med netvisirerne FV350 og FV360.

Tekniske data for høreværn

f, Hz ⁴³	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf, dB ⁴⁴	16,0	18,3	23,4	30,8	39,2	35,5	34,7	36,1
Sf, dB ⁴⁵	3,2	3,2	2,7	2,9	4,4	4,0	3,1	4,3

⁴³ F = frekvenser, hvor dæmpning måles.
⁴⁴ Mf = gennemsnitlig værdi.
⁴⁵ Standardafvigelse.

APV dB ⁴⁶	12,8	15,1	20,7	27,9	34,8	31,5	31,6	31,8
HML, dB ⁴⁷	H:33, M: 30, L:23							
SNR, dB ⁴⁸	31							
Vægt, g	331							

Materialer til høreværn

Reservedel	Materiale	Reservedel	Materiale
Kopper	ABS	Adapter	PA
Dæmperskum	PU	Hus	POM
Tætningsringe	ABS, PVC	Fjeder	Stål
Støttearm til kop	POM	Skrue	Stål

Overensstemmelse og godkendelser

Husqvarna AB erklærer herved, at produkterne opfylder de væsentlige sundheds- og sikkerhedskrav, der er fastsat i bilag II til forordning 2016/425 om personlige værnemidler.

Den fulde tekst til EU-overensstemmelseserklæringen (DoC) findes på www.husqvarna.com: Søg efter produktet.

Ansvarshavende producent: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sverige, tlf.: +46-36-146500.

Hjelm

Beskyttelseshjelmen er testet og godkendt i henhold til standarden EN 397:2012+A1:2012 - industrielle sikkerhedshjelme, med godkendelse til brug ved lave temperaturer, -30 °C.

Produktet er klassificeret som kategori II EU-typeafprøvning (modul B) i bilag V efterfulgt af typeoverensstemmelse baseret på intern produktionskontrol (modul C) i bilag VI til forordning 2016/425.

CE-typegodkendelse udført af RISE-Research Institutes of Sweden (bemyndiget organ nr. 0402), boks 857, 501 15 Borås, Sverige.

Høreværn

Høreværnet testet og godkendt i overensstemmelse med standarden EN 352-3:2020 - høreværn monteret på industrielle sikkerhedshjelme.

Produktet klassificeres som kategori III efterfulgt af kvalitetssikring af produktionsprocessens overensstemmelse (modul D), jf. bilag VIII til forordning 2016/425.

Bemyndigede organer, der medvirker i overensstemmelsesvurderingen, er: Nummer for bemyndiget organ 1974. PZT GmbH, Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Tyskland. Certificering og overvågning fra PZT.

Netvisir

Visirerne og holderne er testet og godkendt i henhold til standarden EN 1731:2006 - personlige beskyttelsesbriller - ansigtsværn.

CE-typegodkendelse udført af CERTOTTICA S.C.R.L. (Bemyndiget organ nr. 2008), Zona Industriale Villanova, 7/A, 32013 Longarone (BL), Italien.

⁴⁶ APV (Mf-Sf) = Antaget beskyttelsesværdi.

⁴⁷ H = Dæmpningsværdi ved høje frekvenser (forventet støjreduktionsniveau, hvor LC-LA = -2 dB). M = Dæmpningsværdi ved mellemfrekvenser (forventet støjreduktionsniveau, hvor LC-LA = +2 dB). L = Dæmpningsværdi ved lave frekvenser (forventet støjreduktionsniveau for støj, hvor LC-LA = +10 dB).

⁴⁸ SNR = Single Number Rating (den værdi, der fratrækkes fra det målte, C-vægtede lydtrykniveau, LC, for at kunne vurdere det effektive, A-vægtede lydniveau inde i øret).

Inhalt

Einleitung.....	57	Transport, Lagerung und Entsorgung.....	61
Sicherheit.....	58	Zugelassene Helmkombinationen.....	62
Montage.....	60	Technische Daten des Gehörschutzes.....	62
Betrieb.....	60	Materialien für Gehörschutz.....	62
Wartung.....	61	Konformität und Zulassungen.....	63

Einleitung

Produktbeschreibung

Bei diesen Produkten handelt es sich um persönliche Schutzausrüstung (PSA).

Der Helm ist so konzipiert, dass Stöße abgefangen werden und die Aufprallenergie von Objekten, die von oben auf die Helmschale treffen oder in sie eindringen, verteilt wird. Der Helm bietet keinen Schutz vor Objekten, die seitlich in den Helm eindringen. Die seitlichen Flächen können jedoch kleinere Stöße abfangen.

Der Gehörschutz dient zum Schutz vor schädlichen Geräuschpegeln.

Ein Netzvisier schützt das Gesicht vor fliegender Sägespäne von Kettensägen, ist jedoch kein Ersatz für eine Schutzbrille.

Mips®-Sicherheitssystem (H300 Mips)

Ein Schlag auf die Seite des Helms kann dazu führen, dass sich der Kopf plötzlich und heftig dreht. Diese plötzliche Drehbewegung des Kopfes kann zu schweren Verletzungen des Gehirns führen. Das MIPS®-Sicherheitssystem bietet eine reibungsarme Schicht. Durch die reibungsarme Schicht bewegt sich der Helm bei einigen Schlägen auf die Seite des Helms leicht. Das Mips®-Sicherheitssystem verringert die Drehbewegung des Kopfes und verringert so das Risiko schwerer Verletzungen des Gehirns.



WARNUNG: Entfernen oder verändern Sie das Mips®-Sicherheitssystem des Helmes nicht. Verwenden Sie den Helm nicht, wenn das Mips®-Sicherheitssystem beschädigt oder entfernt wurde.

Symbole und Kennzeichnungen

Schutzhelm

Symbol/Kennzeichnung:	Erklärung:
H300, H300 Mips	Modellkennzeichnung

Symbol/Kennzeichnung:	Erklärung:
EN 397:2012+A1:2012	Nummer der betreffenden europäischen Norm
	Weist darauf hin, dass das Produkt den Vorschriften der PSA-Verordnung 2016/425 entspricht.
	Weist darauf hin, dass das Produkt den technischen Vorschriften der Eurasian Economic Union (EA-EU)'s regulations and standards entspricht.
	Weist darauf hin, dass das Produkt den technischen Vorschriften der Ukraine entspricht.
-30 °C	Zugelassen für den Einsatz bei niedrigen Temperaturen.
Größe 52-62	Helmgröße
MM/JJJJ	Herstellungsdatum, Monat/Jahr
	Herstellermarke.

Netzvisier

Symbol/Kennzeichnung:	Erklärung:
FV350, FV360	Modellkennzeichnung
EN 1731:2006	Nummer der betreffenden europäischen Norm
	Weist darauf hin, dass das Produkt den Vorschriften der PSA-Verordnung 2016/425 entspricht.

Symbol/Kennzeichnung:	Erklärung:
 TP TC 019/2011	Weist darauf hin, dass das Produkt den technischen Vorschriften der Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards entspricht.
	Weist darauf hin, dass das Produkt den technischen Vorschriften der Ukraine entspricht.
S	Höhere mechanische Festigkeit (kann dem Aufprall einer 22-mm-Stahlkugel standhalten, die mit einer Geschwindigkeit von 5,1 m/s auf das Visier trifft).
MM/JJJJ	Herstellungsdatum, Monat/Jahr
	Herstellermarke.

Gehörschutz

Symbol/Kennzeichnung:	Erklärung:
HP500H-2	Modellkennzeichnung.

Symbol/Kennzeichnung:	Erklärung:
EN 352-3:2020	Nummer der betreffenden europäischen Norm.
 1974	Weist darauf hin, dass das Produkt den Vorschriften der PSA-Verordnung 2016/425 entspricht. Benannte Stelle Nr. 1974 für die CE-Zertifizierung.
 TP TC 019/2011	Weist darauf hin, dass das Produkt den technischen Vorschriften der Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards entspricht.
	Weist darauf hin, dass das Produkt den technischen Vorschriften der Ukraine entspricht.
MM/JJJJ	Herstellungsdatum, Monat/Jahr.
	Herstellermarke.

Sicherheit

Sicherheitsdefinitionen

Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Hinweise weisen auf besonders wichtige Teile der Betriebsanleitung hin.



WARNUNG: Wird verwendet, wenn bei Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch die Gefahr von Verletzung oder Tod des Bedieners oder anderer Personen besteht.



ACHTUNG: Wird verwendet, wenn bei Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch die Gefahr von Schäden am Gerät, an anderen Materialien oder in der Umgebung besteht.

Hinweis: Für weitere Informationen, die in bestimmten Situationen nötig sind.

Allgemeine Sicherheit



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Produkt benutzen.

- Die Schutzausrüstung darf nur für die Anwendungszwecke eingesetzt werden, für die sie konzipiert ist. Lassen Sie sich von Ihrem Händler beraten, wenn Sie nicht sicher sind, welche Schutzausrüstung für den betreffenden Anwendungszweck erforderlich ist.
- Wenden Sie diese Anweisungen an und speichern Sie sie.
- Stellen Sie sicher, dass Sie das richtige Produkt für Ihre Verwendung ausgewählt haben, um eine optimale Passform und Funktion zu gewährleisten.
- Stellen Sie sicher, dass Sie vor der Verwendung wissen, wie das Produkt verwendet wird.
- Wenden Sie sich an Ihren Servicehändler, wenn das Produkt beschädigt ist.
- Stellen Sie immer sicher, dass die Schutzausrüstung nach Herstellervorgaben korrekt montiert, angepasst und gewartet wird.

- Ändern oder entfernen Sie keine Teile des Produkts. Führen Sie nur Veränderungen aus, die in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind.
- Der Zustand der Schutzausrüstung sollte regelmäßig geprüft werden. Beschädigte Schutzausrüstung ist grundsätzlich auszutauschen.
- Nur Husqvarna Originalersatzteile verwenden.
- Beachten Sie, dass Materialien, die möglicherweise mit der Haut des Benutzers in Berührung kommen, vor allem bei empfindlichen Menschen allergische Reaktionen auslösen können.
- Verwenden Sie das Visier maximal 5 Jahre ab dem auf dem Produkt angegebenen Herstellungsdatum.

Sicherheitshinweise für den Helm

- Der Helm darf nicht mit Farbe, Lösungsmitteln, Klebmitteln oder Selbstklebeetiketten außer den vom Hersteller angegebenen in Berührung kommen. Dadurch kann die Schutzfunktion des Helms beeinträchtigt werden.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit elektrischen Kabeln.
- Bei ersten Anzeichen von Abnutzung, Stößen, Beschädigungen oder Materialalterung ist die Helmschale oder Aufhängung zu ersetzen, um die Schutzwirkung des Helms zu gewährleisten. Regelmäßig kontrollieren!
- Ein Schutzhelm, der Anzeichen von Beschädigungen, wie z. B. Risse oder Kratzer, aufweist, die die Schutzwirkung verringern können, muss entsorgt werden.
- Verwenden Sie den Helm maximal 5 Jahre ab dem auf dem Produkt angegebenen Produktionsdatum.
- Verwenden Sie den Helm nicht, wenn er bei einem Unfall oder Zwischenfall beteiligt war, auch wenn er keine sichtbaren Beschädigungen aufweist.

Sicherheitshinweise für das Gittervisier



WARNUNG: Ein Gittervisier ist kein Ersatz für eine Schutz- oder Sicherheitsbrille. Schützen Sie Ihre Augen mit einer Schutz- oder Sicherheitsbrille, die der betreffenden Norm entspricht.



WARNUNG: Wenn für Visier und Visierhalter nicht dieselben Nutzungsbedingungen gelten, sind für die gesamte Schutzausrüstung die niedrigeren Leistungsmerkmale relevant.



WARNUNG: Ein mit S gekennzeichnetes Visier sollte nicht verwendet werden, wenn Gefahr durch umherfliegende harte oder scharfe Teile besteht.

- Ein Gittervisier schützt das Gesicht vor fliegenden Sägespänen von Kettensägen, ist jedoch kein Ersatz für eine Schutz- oder Sicherheitsbrille.
- Ein Gittervisier bietet keinen Schutz vor Spritzern von geschmolzenem Metall, heißen Objekten, Spritzern von Flüssigkeiten, Infrarot- oder ultravioletter Strahlung oder elektrischen Gefährdungen.
- Drücken Sie die am Helm befestigte Version dieser Gehörschutzmuscheln nicht gegen die Helmschale. Wenn Sie dies tun, kann es zu Rissen an der Seite des Helms kommen. (Abb. 1)
- Verwenden Sie die Gehörschutzmuscheln maximal 5 Jahre ab dem ersten Einsatz.

Sicherheitshinweise für den Gehörschutz

- Die Geräuschdämpfung des Produkts wird erheblich beeinträchtigt, wenn Sie die Anweisungen in dieser Betriebsanleitung nicht befolgen.
- Gehörschutzmuscheln, und dabei insbesondere die Ohrpolster, können sich durch den Gebrauch abnutzen. Sie müssen daher in regelmäßigen Abständen zum Beispiel auf Risse und Undichtigkeiten überprüft werden.
- Dieses Produkt kann von bestimmten chemischen Substanzen ungünstig beeinflusst werden. Weitere Informationen erhalten Sie beim Hersteller. Halten Sie das Produkt von aggressiven Substanzen fern, und reinigen Sie es regelmäßig. Verwenden Sie dazu ein Tuch mit Wasser und Seife. Waschen Sie es nicht in Wasser und tauchen Sie es nicht vollständig in Wasser ein.
- Der Träger muss sicherstellen, dass die Gehörschutzmuscheln in lärmbelasteten Umgebungen stets getragen werden.
- Seien Sie beim Gebrauch des Produkts aufmerksamer und achten Sie auf Warnsignale. Die Geräusche von Warnsignalen können bei Verwendung des Produkts gedämpft sein.
- Verwenden Sie das Produkt nur bei Temperaturen zwischen -30°C und +55°C. Wenn Sie das Produkt bei anderen Temperaturen verwenden, kann dies zu Schäden an mechanischen Teilen führen.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt während des Transports und der Verwendung keine Schläge abbekommt.
- Lagern Sie das Produkt nicht bei Temperaturen über +55°C, z. B. auf einem Armaturenbrett. Das Produkt darf nicht bei Temperaturen unter -30°C gelagert werden.
- Das Beziehen der Ohrpolster mit Hygienebezügen kann die akustische Leistung der Gehörschutzmuscheln beeinträchtigen. Verwenden Sie immer Originalzubehör.
- Der Träger muss sicherstellen, dass die Gehörschutzmuscheln in Übereinstimmung mit dieser Betriebsanleitung befestigt, eingestellt und gewartet werden.
- Drücken Sie die am Helm befestigte Version dieser Gehörschutzmuscheln nicht gegen die Helmschale. Wenn Sie dies tun, kann es zu Rissen an der Seite des Helms kommen. (Abb. 1)
- Verwenden Sie die Gehörschutzmuscheln maximal 5 Jahre ab dem ersten Einsatz.

Montage

Einleitung



WARNUNG: Halten Sie bei der Montage Ihre Haare vom Produkt fern. Stellen Sie sicher, dass die Dichtungsringe eng an Ihrem Kopf und an Ihren Ohren sitzen, bevor Sie das Produkt verwenden.



WARNUNG: Für einen optimalen Schutz muss der Helm an den Kopf des Trägers angepasst werden.

So befestigen Sie das Visier am Helm

1. Richten Sie die Löcher im Visier an den Knöpfen an der Visierhalterung aus. (Abb. 2)
2. Schieben Sie das Visier vorsichtig in Richtung des Helms.
3. Heben Sie die Arme der Visierhalterung in die richtige Position in den Schlitz am Visier. (Abb. 3)
4. Drücken Sie die Arme vorsichtig in Position, bis sie einrasten. (Abb. 4)

So entfernen Sie das Visier vom Helm

1. Bringen Sie die Schutzbrille in die Ruheposition. Siehe *So bringen Sie das Visier in die Ruheposition auf Seite 61*.
2. Drücken Sie die beiden Verriegelungstasten am Visier. (Abb. 5)

3. Lösen Sie die Arme vom Visier.
4. Bewegen Sie die Arme der Visierhalterung nach unten zur Seite des Helms. (Abb. 6)
5. Lösen Sie das Visier von den Knöpfen der Visierhalterung. (Abb. 7)
6. Entfernen Sie das Visier. (Abb. 8)

So montieren Sie die Gehörschutzmuscheln am Helm

1. Bringen Sie die Gehörschutzmuscheln in die niedrigste Position.
2. Heben Sie die Gehörschutzmuscheln heraus und nach oben, bis sie in der Ruheposition einrasten. (Abb. 9)
3. Setzen Sie die Helmbefestigung in den Schlitz am Helm. (Abb. 10)

So befestigen Sie einen Sonnenschild am Visier

1. Drücken Sie den Sonnenschild auf den oberen Teil der Visierhalterung. (Abb. 11)

So befestigen Sie eine Lampe am Helm

- Befestigen Sie die Lampe oben am Helm. (Abb. 12)

So befestigen Sie den Nackenschutz am Helm

1. Befestigen Sie den Nackenschutz an den Verbindungspunkten im hinteren Teil des Helms. (Abb. 13)

Betrieb

Einleitung



WARNUNG: Vor dem Betrieb des Gerätes müssen Sie die Sicherheitsinformationen lesen und verstehen.

So stellen Sie den Schutzhelm ein

1. Setzen Sie den Helm waagrecht auf Ihren Kopf. (Abb. 14)
2. Drehen Sie den Knopf, um den Nackenriemen einzustellen. Der Nackenriemen muss fest am Kopf anliegen. (Abb. 15)
3. Stellen Sie bei Bedarf die Aufhängung auf die richtige Höhe ein. Die Aufhängung kann im vorderen und hinteren Teil des Helms auf zwei verschiedene Höhen eingestellt werden. (Abb. 16)
4. Stellen Sie sicher, dass alle 6 Verbindungspunkte der Aufhängung korrekt montiert sind.

5. Schieben Sie die Verbindungspunkte an ihre Endpositionen. (Abb. 17)

So bringen Sie die Gehörschutzmuscheln in Betriebsposition

1. Setzen Sie den Helm auf Ihren Kopf.
2. Passen Sie die Gehörschutzmuscheln so an, dass sie eng um Ihre Ohren und eng am Kopf sitzen. (Abb. 18)

So bringen Sie die Gehörschutzmuscheln in die Ruheposition

- Heben Sie die Gehörschutzmuscheln heraus und nach oben, bis sie in der Ruheposition einrasten. (Abb. 19)

So bringen Sie die Gehörschutzmuscheln in die Parkposition

1. Bringen Sie die Gehörschutzmuscheln in die Ruheposition.

2. Drehen Sie die Gehörschutzmuscheln entlang der Seite des Helms nach hinten, bis sie in der Parkposition einrasten. (Abb. 20)

So bringen Sie das Visier in die Betriebsposition

1. Prüfen Sie, ob das Visier sauber und unbeschädigt ist.

2. Schieben Sie das Visier nach unten in seine Endposition. (Abb. 21)

So bringen Sie das Visier in die Ruheposition

1. Heben Sie das Visier an, bis es hörbar einrastet und in aufrechter Position bleibt. (Abb. 22)

Wartung

So warten Sie das Produkt



ACHTUNG: Spülen Sie es nicht mit Wasser, und tauchen Sie es auch nicht vollständig in Wasser ein.



ACHTUNG: Spray, Flüssigkeiten oder andere Reinigungsmittel, die Lösungsmittel und/oder Alkohol enthalten, können die Schutzwirkung beeinträchtigen.

1. Reinigen Sie das Produkt regelmäßig. Verwenden Sie dazu ein Tuch mit Wasser und milder Seife.

2. Überprüfen Sie den Zustand der Dichtungsringe und die Schaumgummieinsätze vor jedem Gebrauch.
3. Tauschen Sie die Dichtungsringe und die Schaumgummieinsätze alle 6 Monate, oder wenn nötig, häufiger aus. Stellen Sie sicher, dass der kleine Luftspalt des Dichtungsringes bei der Montage nach unten zeigt. Verwenden Sie Originalersatzteile. Artikel-Nr.: 541 01 41-01. (Abb. 23)

Hinweis: Wenn die Gehörschutzmuscheln auf der Innenseite feucht sind, lassen Sie sie in der Betriebsposition trocknen.

Transport, Lagerung und Entsorgung

Transport und Lagerung

- Bringen Sie die Kapselgehörschützer in die Betriebsposition. Siehe *So bringen Sie die Gehörschutzmuscheln in Betriebsposition auf Seite 60*.
- Stellen Sie sicher, dass die Dichtungsringe am Gehörschutz nicht zusammengedrückt sind.
- Legen Sie das Produkt an einen trockenen und sauberen Ort mit der richtigen Temperatur.
- Setzen Sie das Produkt bei der Lagerung keinem direkten Sonnenlicht aus.
- Bewahren Sie das Produkt während des Transports an einem sicheren Ort auf, und stellen Sie sicher, dass es vor chemischen bzw. physischen Schäden geschützt ist.

Entsorgung

- Beachten Sie die nationalen Vorschriften.
- Nutzen Sie das lokale Recyclingsystem.

So entsorgen Sie den Helm

Der Helm verfügt über eine Farbanzeige, die die maximale Lebensdauer des Helms anzeigt. Bei einem neuen Helm ist die Farbanzeige rot. Aufgrund eintreffender UV-Strahlung auf dem Helm verliert die Farbanzeige langsam an Farbe. Ersetzen Sie den Helm, wenn die Farbanzeige farblos ist.

(Abb. 24)

So entsorgen Sie das Visier

Ersetzen Sie das Visier, wenn es Beschädigungen wie Kratzer oder Risse aufweist. Sonnenlicht kann dazu führen, dass sich das Kunststoffmaterial des Visiers schneller abnutzt.

So entsorgen Sie den Gehörschutz

Überprüfen Sie die Kapselgehörschützer regelmäßig auf Risse und Undichtigkeiten. Ersetzen Sie abgenutzte bzw. beschädigte Teile.

Zugelassene Helmkombinationen

Helmmodell	Gehörschutzmodell	Genehmigte Abmessungen
Helm Technical H300 Helm Technical Mips H300	X-LOW HP500L-2	S, M, L
	X-HIGH HP500H-2	M, L
	X-COM Active HP500C-02	M, L
	X-SYNC HP500BT-02	M, L

Visier

Für den Helm sind die Netzvisiere FV350 und FV360 zugelassen.

Technische Daten des Gehörschutzes

f, Hz ⁴⁹	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf, dB ⁵⁰	16,0	18,3	23,4	30,8	39,2	35,5	34,7	36,1
Sf, dB ⁵¹	3,2	3,2	2,7	2,9	4,4	4,0	3,1	4,3
APV, dB ⁵²	12,8	15,1	20,7	27,9	34,8	31,5	31,6	31,8
HML, dB ⁵³	H: 33, M: 30, L: 23							
SNR, dB ⁵⁴	31							
Gewicht, g	331							

Materialien für Gehörschutz

Teil	Material	Teil	Material
Muscheln	ABS	Adapter	PA
Dämpfungspolster	PU	Gehäuse	Polyoxymethylen (POM)
Dichtungsringe	ABS, PVC	Feder	Stahl

⁴⁹ F = Frequenzen, bei denen die Dämpfung gemessen wird.

⁵⁰ Mf = Mittelwert.

⁵¹ Standardabweichung.

⁵² APV (Mf-Sf) = Angenommener Schutzwert (Assumed Protection Value).

⁵³ H = Dämpfungswert bei hoher Frequenz (vorhergesagte Reduzierung des Geräuschpegels bei Lärm, wobei LC-LA = -2 dB). M = Dämpfungswert bei mittlerer Frequenz (vorhergesagte Reduzierung des Geräuschpegels bei Lärm, wobei LC-LA = +2 dB). L = Dämpfungswert bei niedriger Frequenz (vorhergesagte Reduzierung des Geräuschpegels bei Lärm, wobei LC-LA = +10 dB).

⁵⁴ SNR = Single Number Rating (Einzelwert, der vom gemessenen C-bewerteten Schalldruckpegel, LC, abgezogen wird, um den tatsächlichen A-bewerteten Schallpegel im Ohr zu schätzen).

Teil	Material	Teil	Material
Muschelhalter	Polyoxymethylen (POM)	Schraube	Stahl

Konformität und Zulassungen

Husqvarna AB erklärt hiermit, dass die Produkte die grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen gemäß Anhang II der Verordnung 2016/425 über persönliche Schutzausrüstung erfüllen.

Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung (DoC) finden Sie unter www.husqvarna.com; suchen Sie nach dem Produkt.

Verantwortlicher Hersteller: Husqvarna AB, S-561 82 Huskvarna, Schweden, Tel.: +46-36-146500.

Schutzhelm

Der Schutzhelm ist geprüft und zugelassen gemäß der Norm EN 397:2012+A1:2012 – Industrieschutzhelme, mit Zulassung für den Einsatz bei niedrigen Temperaturen, -30 °C.

Das Produkt ist nach EU-Typenprüfung als Kategorie II klassifiziert (Modul B) gemäß Anhang V, gefolgt von Typkonformität basierend auf interner Produktionskontrolle (Modul C) gemäß Anhang VI der Verordnung 2016/425.

CE-geprüft durch RISE – Research Institutes of Sweden (Prüfstellennummer 0402), Box 857, 501 15 Borås, Schweden.

Gehörschutz

Der Gehörschutz wurde gemäß der Norm EN 352-3:2020 – An Industrieschutzhelmen befestigte Kapselgehörschützer geprüft und zugelassen.

Das Produkt wird als Kategorie III klassifiziert, die die Konformität der Qualitätssicherung des Produktionsprozesses (Modul D) gemäß Anhang VIII der Verordnung 2016/425 bestätigt.

Die an der Konformitätsbewertung beteiligte benannte Stelle lautet: Benannte Stelle Nr. 1974. PZT GmbH, Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Deutschland. Zertifizierung und Überwachung durch PZT.

Netzvisier

Die Visiere und Halter wurden gemäß der Norm EN 1731:2006 – Persönlicher Augenschutz – Gesichtsschutz geprüft und zugelassen.

CE-Typgenehmigung durch CERTOTTICA S.C.R.L. (Benannte Stelle Nr. 2008), Zona Industriale Villanova, 7/A, 32013 Longarone (BL), Italien.

Περιεχόμενα

Εισαγωγή.....	64	Μεταφορά, αποθήκευση και απόρριψη.....	68
Ασφάλεια.....	65	Εγκεκριμένοι συνδυασμοί για κράνη.....	69
Συναρμολόγηση.....	67	Τεχνικά χαρακτηριστικά, προστατευτικά ακοής.....	69
Λειτουργία.....	67	Υλικά για προστατευτικά ακοής.....	70
Συντήρηση.....	68	Συμμόρφωση και εγκρίσεις.....	70

Εισαγωγή

Περιγραφή προϊόντος

Αυτά τα προϊόντα αποτελούν είδη προσωπικού εξοπλισμού προστασίας (PPE).

Το κράνος είναι κατασκευασμένο να απορροφά τα χτυπήματα και να κατανέμει τις δυνάμεις από πτώση αντικειμένων που χτυπούν ή διαπερνούν το κέλυφος του κράνους από πάνω. Δεν είναι κατασκευασμένο για να παρέχει προστασία από διείσδυση από τα πλάγια, αλλά μπορεί να παρέχει προστασία από μικρά χτυπήματα σε αυτές τις επιφάνειες.

Η προστασία ακοής είναι σχεδιασμένη για να παρέχει προστασία από επιβλαβείς θορύβους.

Τα δικτυωτά προστατευτικά γείσα προστατεύουν το πρόσωπο από το πριονίδι που πετάγεται από την αλυσίδα του πριονιού, αλλά δεν αντικαθιστούν τα προστατευτικά γυαλιά ή τα γυαλιά ασφαλείας.

Σύστημα ασφαλείας Mips® (H300 Mips)

Ένα χτύπημα στο πλάι του κράνους μπορεί να προκαλέσει την ξαφνική και βίαιη περιστροφή του κεφαλιού. Αυτή η ξαφνική περιστροφική κίνηση στο κεφάλι μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό του εγκεφάλου. Το σύστημα ασφαλείας Mips® περιλαμβάνει μια στρώση χαμηλής τριβής. Η στρώση χαμηλής τριβής επιτρέπει στο κράνος να κινηθεί ελαφρώς κατά τη διάρκεια ορισμένων χτυπημάτων στο πλάι του κράνους. Το σύστημα ασφαλείας Mips® μειώνει την περιστροφική κίνηση του κεφαλιού και τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού του εγκεφάλου.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αφαιρείτε και μην τροποποιείτε το σύστημα ασφαλείας Mips® στο κράνος. Μην χρησιμοποιείτε το κράνος εάν το σύστημα ασφαλείας Mips® έχει υποστεί ζημιά ή έχει αφαιρεθεί.

Σύμβολα και σημάνσεις

Κράνος

Σύμβολο/σήμανση:	Επεξήγηση:
H300, H300 Mips	Κωδικός αναφοράς μοντέλου.

Σύμβολο/σήμανση:	Επεξήγηση:
EN 397:2012+A1:2012	Ο αριθμός του σχετικού ευρωπαϊκού προτύπου.
	Υποδεικνύει ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τον Κανονισμό εξοπλισμού ατομικής προστασίας 2016/425.
	Υποδεικνύει ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τους τεχνικούς κανονισμούς της Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards.
	Υποδεικνύει ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τους τεχνικούς κανονισμούς της Ουκρανίας.
-30 °C	Εγκεκριμένο για χρήση σε χαμηλές θερμοκρασίες.
Μέγεθος 52-62	Μέγεθος κράνους.
MM/EEEE	Ημερομηνία κατασκευής, μήνας/έτος.
	Εμπορικό σήμα κατασκευαστή.

Δικτυωτό προστατευτικό γείσο

Σύμβολο/σήμανση:	Επεξήγηση:
FV350, FV360	Κωδικός αναφοράς μοντέλου.
EN 1731:2006	Ο αριθμός του σχετικού ευρωπαϊκού προτύπου.
	Υποδεικνύει ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τον Κανονισμό εξοπλισμού ατομικής προστασίας 2016/425.

Σύμβολο/σήμανση:	Επεξήγηση:
 TP TC 019/2011	Υποδεικνύει ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τους τεχνικούς κανονισμούς της Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards.
	Υποδεικνύει ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τους τεχνικούς κανονισμούς της Ουκρανίας.
S	Αυξημένη μηχανική αντοχή (μπορεί να αντέξει πρόσκρουση ασφάλινης σφαίρας 22 mm στο προστατευτικό γέισο με ταχύτητα 5,1 m/s).
MM/EEEE	Ημερομηνία κατασκευής, μήνας/έτος.
	Εμπορικό σήμα κατασκευαστή.

Προστασία της ακοής

Σύμβολο/σήμανση:	Επεξήγηση:
HP500H-2	Κωδικός αναφοράς μοντέλου.

Σύμβολο/σήμανση:	Επεξήγηση:
EN 352-3:2020	Ο αριθμός του σχετικού ευρωπαϊκού προτύπου.
 1974	Υποδεικνύει ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τον Κανονισμό εξοπλισμού ατομικής προστασίας 2016/425. Κοινοποιημένος φορέας 1974 για την πιστοποίηση CE.
 TP TC 019/2011	Υποδεικνύει ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τους τεχνικούς κανονισμούς της Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards.
	Υποδεικνύει ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τους τεχνικούς κανονισμούς της Ουκρανίας.
MM/EEEE	Ημερομηνία κατασκευής, μήνας/έτος.
	Εμπορικό σήμα κατασκευαστή.

Ασφάλεια

Ορισμοί για την ασφάλεια

Για την επισήμανση ιδιαίτερα σημαντικών τμημάτων του εγχειριδίου, χρησιμοποιούνται προειδοποιήσεις, συστάσεις προσοχής και σημειώσεις.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιείται όταν υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ή θανάτου του χειριστή ή άλλων παριστάμενων ατόμων, αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες που παρέχονται στο εγχειρίδιο.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Χρησιμοποιείται όταν υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στο προϊόν, σε άλλα υλικά ή στον παρακείμενο χώρο, αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες που παρέχονται στο εγχειρίδιο.

Περιεχόμενα Χρησιμοποιείται για παροχή περισσότερων πληροφοριών, οι οποίες χρειάζονται σε μια δεδομένη κατάσταση.

Γενική ασφάλεια



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Ο εξοπλισμός προστασίας πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε εφαρμογές για τις οποίες προορίζεται. Ρωτήστε τον πωλητή σας για συμβουλές αν δεν είσατε βέβαιοι για το είδος του εξοπλισμού προστασίας που απαιτείται για την κάθε εφαρμογή.
- Χρησιμοποιήστε και φυλάξτε αυτές τις οδηγίες.
- Για βέλτιστη εφαρμογή και λειτουργία, βεβαιωθείτε ότι έχετε επιλέξει το σωστό προϊόν για τη δική σας χρήση.
- Φροντίστε να μάθετε τον τρόπο χρήσης του προϊόντος πριν το χρησιμοποιήσετε.
- Αν υπάρχει ζημιά στο προϊόν, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο σέρβις.
- Βεβαιωθείτε πάντα ότι ο εξοπλισμός προστασίας έχει συναρμολογηθεί, τοποθετηθεί και συντηρηθεί σωστά σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Μην αλλάζετε και μην αφαιρείτε εξαρτήματα από το προϊόν. Θα πρέπει να εκτελείτε μόνο αλλαγές που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.

- Η κατάσταση του εξοπλισμού προστασίας πρέπει να ελέγχεται συχνά. Ο κατεστραμμένος εξοπλισμός πρέπει πάντα να αντικαθίσταται.
- Πρέπει πάντα να χρησιμοποιείτε γνήσια ανταλλακτικά της Husqvarna.

Οδηγίες ασφαλείας για το κράνος

- Μην εκθέτετε το κράνος σε χρώματα, διαλυτικά, κολλητικά υλικά ή αυτοκόλλητες πινακίδες, διαφορετικά από αυτά που προδιαγράφονται από τον κατασκευαστή. Αυτό μπορεί να μειώσει την προστατευτική ικανότητα του κράνους.
- Αποφύγετε την επαφή με ηλεκτροφόρα σύρματα.
- Στα πρώτα σημάδια φθοράς, χτυπημάτων, ζημιών ή γήρανσης του υλικού, το κέλυφος του κράνους ή η ανάρτηση πρέπει να αντικατασταθεί για να εξασφαλιστούν οι προστατευτικές ικανότητες του κράνους. Ελέγχετε τακτικά!
- Ένα κράνος προστασίας που έχει σημάδια ζημιών, π.χ. ρωγμές ή γρατσουνιές, που μπορεί να μειώσουν τις προστατευτικές του ικανότητες, πρέπει να απορρίπτεται.
- Μην χρησιμοποιείτε το κράνος περισσότερο από 5 έτη από την ημερομηνία παραγωγής που αναγράφεται στο προϊόν.
- Μην χρησιμοποιείτε το κράνος αν έχει εμπλακεί σε ατύχημα ή σε περιστατικό, ακόμα και αν δεν έχει κάποια ορατή ζημία.

Οδηγίες ασφαλείας για το δικτυωτό προστατευτικό γείσο



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το δικτυωτό προστατευτικό γείσο δεν υποκαθιστά τα προστατευτικά γυαλιά ούτε τα γυαλιά ασφαλείας. Προστατεύστε τα μάτια σας με γυαλιά προστασίας ή γυαλιά ασφαλείας που συμμορφώνονται με το σχετικό πρότυπο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αν τα προστατευτικά γείσα και τα στηρίγματα δεν έχουν τους ίδιους όρους χρήσης, το χαμηλότερο επίπεδο απόδοσης πρέπει να ισχύει για τον εξοπλισμό προστασίας στο σύνολο του.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Τα προστατευτικά γείσα με τη σήμανση S δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται εάν υπάρχει προβλεπόμενος κίνδυνος σκληρών και αιχμηρών αιωρούμενων σωματιδίων.

- Τα δικτυωτά προστατευτικά γείσα προστατεύουν το πρόσωπο από το πριονίδι που πετάγεται από την αλυσίδα του πριονιού, αλλά δεν αντικαθιστούν τα προστατευτικά γυαλιά ή τα γυαλιά ασφαλείας.
- Τα προστατευτικά γείσα δεν παρέχουν προστασία από εκτόξευση λιωμένου μετάλλου, θερμών

αντικειμένων, εκτόξευση υγρών, υπέρυθρη ή υπεριώδη ακτινοβολία ή κινδύνους σχετικούς με ηλεκτρισμό.

- Λάβετε υπόψη ότι τυχόν υλικά που έρχονται σε επαφή με το δέρμα του χρήστη ενδέχεται να προκαλέσουν αλλεργικές αντιδράσεις σε ιδιαίτερα ευαίσθητα άτομα.
- Μην χρησιμοποιείτε το προστατευτικό γείσο περισσότερο από 5 έτη από την ημερομηνία κατασκευής που αναγράφεται στο προϊόν.

Οδηγίες ασφαλείας για τα προστατευτικά ακοής

- Η εξασθένηση θορύβου που προσφέρει το προϊόν μπορεί να μειωθεί σημαντικά, εάν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες αυτού του εγχειριδίου χρήσης.
- Τα προστατευτικά ακοής και ειδικότερα τα μαξιλαράκια, μπορεί να φθαρούν με τη χρήση και θα πρέπει να εξετάζονται ανά τακτά διαστήματα για ρωγμές και διαφυγή ήχου, για παράδειγμα.
- Αυτό το προϊόν ενδέχεται να επηρεαστεί αρνητικά από συγκεκριμένες χημικές ουσίες. Αναζητήστε περισσότερες πληροφορίες από τον κατασκευαστή. Διατηρείτε το προϊόν μακριά από δραστικές ουσίες και φροντίστε να το καθαρίζετε τακτικά. Χρησιμοποιήστε πανί με νερό και σαπούνι. Μην το πλένετε και μην το βάζετε ολόκληρο μέσα στο νερό.
- Ο χρήστης θα πρέπει να διασφαλίζει ότι φορά πάντα τα προστατευτικά ακοής σε θορυβώδη περιβάλλοντα.
- Όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν, πρέπει να είστε πιο προσεκτικοί και να ακούτε για τυχόν προειδοποιητικά σήματα. Ο θόρυβος από τα προειδοποιητικά σήματα μπορεί να είναι μειωμένος όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε θερμοκρασίες μεταξύ -30°C και +55 °C. Εάν χρησιμοποιήσετε το προϊόν σε άλλες θερμοκρασίες, μπορεί να προκληθεί ζημιά στα μηχανικά εξαρτήματα.
- Φροντίστε να μην χτυπάτε το προϊόν κατά τη μεταφορά και τη χρήση.
- Μην αποθηκεύετε το προϊόν σε θερμοκρασίες πάνω από +55 °C, για παράδειγμα πάνω στο ταμπλό ενός οχήματος. Μην αποθηκεύετε το προϊόν σε θερμοκρασίες κάτω από -30°C .
- Η εφαρμογή καλυμμάτων υγιεινής προστασίας στα μαξιλαράκια μπορεί να επηρεάσει την ακουστική απόδοση των προστατευτικών ακοής. Πρέπει πάντα να χρησιμοποιείτε γνήσια αξεσουάρ.
- Ο χρήστης θα πρέπει να διασφαλίζει ότι τα προστατευτικά ακοής έχουν τοποθετηθεί, ρυθμιστεί και συντηρηθεί σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο χρήσης.
- Μην πιέζετε τα προστατευτικά ακοής που είναι τοποθετημένα στο κράνος πάνω στο κέλυφος του κράνους. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ρωγμές στην πλευρική επιφάνεια του κράνους. (Εικ. 1)
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τα προστατευτικά ακοής για περισσότερα από 5 έτη από την πρώτη χρήση.

Συναρμολόγηση

Εισαγωγή



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού συναρμολογήσετε το προϊόν, μετακινήστε τα μαλλιά σας στο πλάι. Βεβαιωθείτε ότι οι δακτύλιοι σφράγισης εφαρμόζουν σφιχτά γύρω από το κεφάλι και τα αυτιά σας προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να παρέχει το κράνος την προβλεπόμενη προστασία πρέπει να ρυθμιστεί για το κεφάλι του χρήστη.

Τοποθέτηση του προστατευτικού γείσου στο κράνος

1. Ευθυγραμμίστε τις οπές στο προστατευτικό γείσο με τις χειρόβιδες στο στήριγμα του προστατευτικού γείσου. (Εικ. 2)
2. Σπρώξτε προσεκτικά το προστατευτικό γείσο προς την κατεύθυνση του κράνους.
3. Ανυψώστε τους βραχίονες του στηρίγματος του προστατευτικού γείσου στη σωστή θέση μέσα στις υποδοχές του προστατευτικού γείσου. (Εικ. 3)
4. Πιέστε προσεκτικά τους βραχίονες στη θέση τους μέχρι να ασφαλίσουν. (Εικ. 4)

Αφαίρεση του προστατευτικού γείσου από το κράνος

1. Τοποθετήστε το προστατευτικό γείσο στη θέση αναμονής. Ανατρέξτε στην ενότητα *Τοποθέτηση του προστατευτικού γείσου στη θέση αναμονής στη σελίδα 68*.
2. Πατήστε τα 2 κουμπιά ασφάλισης στο προστατευτικό γείσο. (Εικ. 5)

3. Απελευθερώστε τους βραχίονες από το προστατευτικό γείσο.
4. Μετακινήστε τους βραχίονες του στηρίγματος προστατευτικού γείσου προς τα κάτω στο πλάι του κράνους. (Εικ. 6)
5. Απελευθερώστε το προστατευτικό γείσο πάνω από τις χειρόβιδες στο στήριγμα του προστατευτικού γείσου. (Εικ. 7)
6. Αφαιρέστε το προστατευτικό γείσο. (Εικ. 8)

Τοποθέτηση των προστατευτικών ακοής στο κράνος

1. Μετακινήστε τα προστατευτικά ακοής στην χαμηλότερη θέση.
2. Τραβήξτε προς τα έξω και ανασηκώστε τα προστατευτικά ακοής μέχρι να κλειδώσουν στη θέση αναμονής. (Εικ. 9)
3. Τοποθετήστε το εξάρτημα στερέωσης στην υποδοχή του κράνους. (Εικ. 10)

Τοποθέτηση αλεξήλιου στο προστατευτικό γείσο

1. Πιέστε το αλεξήλιο στο επάνω μέρος του στηρίγματος του προστατευτικού γείσου. (Εικ. 11)

Τοποθέτηση προβολέα στο κράνος

- Τοποθετήστε τον προβολέα στο πάνω μέρος του κράνους. (Εικ. 12)

Τοποθέτηση του προστατευτικού αυχένα στο κράνος

1. Τοποθετήστε το προστατευτικό του αυχένα στα σημεία σύνδεσης στο πίσω μέρος του κράνους. (Εικ. 13)

Λειτουργία

Εισαγωγή



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, πρέπει να διαβάσετε και να κατανοήσετε το κεφάλαιο για την ασφάλεια.

Ρύθμιση του κράνους προστασίας

1. Τοποθετήστε το προϊόν οριζόντια στο κεφάλι σας. (Εικ. 14)
2. Γυρίστε τη χειρόβιδα για να ρυθμίσετε το λουράκι λαιμού. Το λουράκι λαιμού πρέπει να εφαρμόζει σφιχτά γύρω από την κεφαλή. (Εικ. 15)

3. Εάν χρειάζεται, ρυθμίστε την ανάρτηση στο σωστό ύψος. Το ύψος της ανάρτησης μπορεί να ρυθμιστεί σε 2 διαφορετικές θέσεις στο εμπρός και στο πίσω μέρος του κράνους. (Εικ. 16)
4. Βεβαιωθείτε ότι και τα 6 σημεία σύνδεσης της ανάρτησης έχουν τοποθετηθεί σωστά.
5. Πιέστε τα σημεία σύνδεσης μέχρι τέρμα. (Εικ. 17)

Τοποθέτηση των προστατευτικών ακοής στη θέση λειτουργίας

1. Φορέστε το κράνος στο κεφάλι σας.

2. Ρυθμίστε τα προστατευτικά ακοής μέχρι να εφαρμόσουν σφιχτά γύρω από τα αυτιά σας και πάνω στο κεφάλι σας. (Εικ. 18)

Τοποθέτηση των προστατευτικών ακοής στη θέση αναμονής

- Τραβήξτε προς τα έξω και ανασηκώστε τα προστατευτικά ακοής μέχρι να κλειδώσουν στη θέση αναμονής. (Εικ. 19)

Τοποθέτηση των προστατευτικών ακοής στη θέση αδράνειας

1. Τοποθετήστε τα προστατευτικά ακοής στη θέση αναμονής.
2. Περιστρέψτε τα προστατευτικά ακοής προς τα πίσω κατά μήκος της πλευράς του κράνους, μέχρι να ασφαλισουν στη θέση αδράνειας. (Εικ. 20)

Τοποθέτηση του προστατευτικού γείσου στη θέση λειτουργίας

1. Βεβαιωθείτε ότι το προστατευτικό γείσο είναι καθαρό και όχι φθαρμένο.
2. Χαμηλώστε το προστατευτικό γείσο στην τελική του θέση. (Εικ. 21)

Τοποθέτηση του προστατευτικού γείσου στη θέση αναμονής

1. Ανασηκώστε το προστατευτικό γείσο μέχρι να ακούσετε ένα κλικ και το προστατευτικό γείσο να παραμείνει σε όρθια θέση. (Εικ. 22)

Συντήρηση

Συντήρηση του προϊόντος



ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην ξεπλένετε το προϊόν με νερό και μην το βάζετε ολόκληρο μέσα στο νερό.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Σπρέι, υγρά ή άλλα καθαριστικά που περιέχουν διαλυτικά ή/και αλκοόλ μπορεί να μειώσουν την προστατευτική ικανότητα.

3. Θα πρέπει να αντικαθιστάτε τους δακτυλίους σφράγισης και τα ένθετα από αφρώδες ελαστικό υλικό 1 φορά κάθε 6 μήνες ή συχνότερα, εάν χρειάζεται. Κατά τη συναρμολόγηση, βεβαιωθείτε ότι η μικρή οπή αέρα στον δακτύλιο στεγανοποίησης είναι στραμμένη προς τα κάτω. Πρέπει να χρησιμοποιείτε πάντα γνήσια ανταλλακτικά. Κωδικός είδους: 541 01 41-01. (Εικ. 23)

Περιεχόμενα Εάν τα προστατευτικά ακοής είναι νοτισμένα στην εσωτερική πλευρά τους, αφήστε τα να στεγνώσουν στη θέση λειτουργίας.

1. Φροντίστε να καθαρίζετε το προϊόν συχνά. Χρησιμοποιήστε ένα πανί με νερό και ήπιο σαπούνι.
2. Πριν από κάθε χρήση, πρέπει να ελέγχετε την κατάσταση των δακτυλίων σφράγισης και των ένθετων από αφρώδες ελαστικό υλικό.

Μεταφορά, αποθήκευση και απόρριψη

Μεταφορά και αποθήκευση

- Τοποθετήστε τα προστατευτικά ακοής στη θέση λειτουργίας. Ανατρέξτε στην ενότητα *Τοποθέτηση των προστατευτικών ακοής στη θέση λειτουργίας στη σελίδα 67*.
- Βεβαιωθείτε ότι τα στεγανοποιητικά δακτυλίδια των προστατευτικών ακοής δεν είναι συμπιεσμένα.
- Τοποθετήστε το προϊόν σε ξηρό και καθαρό χώρο με τη σωστή θερμοκρασία.
- Μην αποθηκεύετε το προϊόν σε σημεία όπου πέφτει το φως του ήλιου.
- Κατά τη μεταφορά, βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι τοποθετημένο σε ασφαλές σημείο και ότι προστατεύεται από χημικές ή/και υλικές ζημιές.

Απόρριψη

- Πρέπει να τηρείτε τους κρατικούς κανονισμούς.
- Χρησιμοποιήστε το τοπικό σύστημα ανακύκλωσης.

Απόρριψη του κράνους

Το κράνος διαθέτει μια χρωματική ένδειξη που επισημαίνει τότε συμπληρώνεται η μέγιστη διάρκεια ζωής του. Όταν το κράνος είναι καινούργιο, το χρώμα στη χρωματική ένδειξη είναι κόκκινο. Καθώς το κράνος εκτίθεται στην υπεριώδη ακτινοβολία, το χρώμα στην χρωματική ένδειξη αρχίζει σιγά σιγά να σβήνει. Αντικαταστήστε το κράνος όταν δεν υπάρχει χρώμα στη χρωματική ένδειξη.

(Εικ. 24)

Απόρριψη του προστατευτικού γείσου

Αντικαταστήστε το προστατευτικό γείσο εάν εμφανίζει σημάδια ζημιάς, όπως γρατσουνιές ή ρωγμές. Το πλαστικό υλικό του προστατευτικού γείσου μπορεί να φθαρεί γρηγορότερα με το φως του ήλιου.

Απόρριψη των προστατευτικών ακοής

Ελέγχετε τακτικά τα προστατευτικά ακοής για ρωγμές και διαρροές. Τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί φθορά ή ζημιά θα πρέπει να αντικαθίστανται.

Εγκεκριμένοι συνδυασμοί για κράνη

Μοντέλο κράνους	Μοντέλο προστατευτικών ακοής	Εγκεκριμένες διαστάσεις
Κράνος Technical H300 Κράνος Technical Mips H300	X-LOW HP500L-2	S, M, L
	X-HIGH HP500H-2	M, L
	X-COM Active HP500C-02	M, L
	X-SYNC HP500BT-02	M, L

Προστατευτικό γείσο

Το κράνος είναι εγκεκριμένο για χρήση με τα δικτυωτά προστατευτικά γείσα FV350 και FV360.

Τεχνικά χαρακτηριστικά, προστατευτικά ακοής

f, Hz ⁵⁵	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf, dB ⁵⁶	16,0	18,3	23,4	30,8	39,2	35,5	34,7	36,1
Sf, dB ⁵⁷	3,2	3,2	2,7	2,9	4,4	4,0	3,1	4,3
APV, dB ⁵⁸	12,8	15,1	20,7	27,9	34,8	31,5	31,6	31,8
HML, dB ⁵⁹	H:33, M: 30, L:23							
SNR, dB ⁶⁰	31							
Βάρος, g	331							

⁵⁵ F = Συχνότητες στις οποίες γίνεται μέτρηση της εξασθένησης.
⁵⁶ Mf = Μέση τιμή.
⁵⁷ Τυπική απόκλιση.
⁵⁸ APV (Mf-Sf) = Θεωρούμενη τιμή προστασίας.
⁵⁹ H = Τιμή εξασθένησης στις υψηλές συχνότητες (προβλεπόμενη μείωση της στάθμης θορύβου όταν LC-LA = -2 dB). M = Τιμή εξασθένησης στις μεσαίες συχνότητες (προβλεπόμενη μείωση της στάθμης θορύβου όταν LC-LA = +2 dB). L = Τιμή εξασθένησης στις χαμηλές συχνότητες (προβλεπόμενη μείωση της στάθμης θορύβου όταν LC-LA = +10 dB).
⁶⁰ SNR = Αξιολόγηση μονού αριθμού (η τιμή που αφαιρείται από τη μετρούμενη C-σταθμισμένη στάθμη ηχητικής πίεσης LC, προκειμένου να εκτιμηθεί η ενεργή A-σταθμισμένη στάθμη ήχου μέσα στο αυτί).

Υλικά για προστατευτικά ακοής

Εξάρτημα	Υλικό	Εξάρτημα	Υλικό
Ακουστικά	ABS	Προσαρμογέας	Πολυαμίδιο (PA)
Αφρός ηχοεξασθένησης	Πολιουρεθάνη (PU)	Περίβλημα	Πολυακετάλη (POM)
Δακτύλιο στεγανοποίησης	Ακρυλονιτρίλιο-βου- ταδιένιο-στυρένιο (ABS), πολυβινυλο- χλωρίδιο (PVC)	Ελατήριο	Χάλυβας
Βραχίονας στήριξης ακουστικών	Πολυακετάλη (POM)	Βίδα	Χάλυβας

Συμμόρφωση και εγκρίσεις

Δια του παρόντος, η Husqvarna AB δηλώνει ότι τα προϊόντα πληρούν τις ουσιώδεις απαιτήσεις υγείας και ασφάλειας όπως ορίζονται στο Παράρτημα II του Κανονισμού 2016/425 σχετικά με τον εξοπλισμό ατομικής προστασίας.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης E.E. (DoC) διατίθεται στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.husqvarna.com. Πραγματοποιήστε αναζήτηση για το προϊόν.

Υπεύθυνος κατασκευαστής: Η Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Σουηδία, τηλ.: +46-36-146500.

Κράνος

Το κράνος προστασίας έχει δοκιμαστεί και εγκρίθηκε σύμφωνα με το πρότυπο EN 397:2012+A1:2012 – Βιομηχανικά κράνη ασφαλείας, με έγκριση για χρήση σε χαμηλές θερμοκρασίες, -30 °C.

Το προϊόν κατατάσσεται στην κατηγορία II της εξέτασης τύπου EE (ενότητα B) που ορίζεται στο παράρτημα V και ακολουθείται από τη συμμόρφωση προς τον τύπο με βάση τον εσωτερικό έλεγχο παραγωγής (ενότητα Γ) του παραρτήματος VI του κανονισμού 2016/425.

Έγκριση τύπου CE που πραγματοποιήθηκε από την RISE - Research Institute of Sweden (αρ. κοινοποιημένου φορέα 0402), Box 857, 501 15 Borås, Σουηδία.

Προστασία της ακοής

Η προστασία ακοής δοκιμάστηκε και εγκρίθηκε σύμφωνα με το πρότυπο EN 352-3:2020 – Προστατευτικά ακοής τοποθετημένα σε βιομηχανικό κράνος ασφαλείας.

Το προϊόν κατατάσσεται στην κατηγορία III και ακολουθείται από τη συμμόρφωση της διασφάλισης ποιότητας της διαδικασίας παραγωγής (ενότητα Δ) που ορίζεται στο παράρτημα VIII του Κανονισμού 2016/425.

Ο κοινοποιημένος οργανισμός που συμμετέχει στη διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης είναι ο εξής: Αρ. κοινοποιημένου οργανισμού 1974. PZT GmbH, Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Γερμανία. Πιστοποίηση και παρακολούθηση από την PZT.

Δικτυωτό προστατευτικό γείσο

Τα προστατευτικά γείσα και τα στηρίγματα έχουν ελεγχθεί και εγκρίθει σύμφωνα με το πρότυπο EN 1731:2006 - Μέσα προστασίας των ματιών - Προσώπιδα.

Έγκριση τύπου CE που έχει λάβει η CERTOTTICA S.C.R.L. (Αρ. κοινοποιημένου φορέα 2008), Zona Industriale Villanova, 7/A, 32013 Longarone (BL), Ιταλία.

Sisukord

Sissejuhatus.....	71	Transportimine, hoiulepanek ja utiliseerimine.....	75
Ohutus.....	72	Heaks kiidetud kiivrikomplektid.....	75
Montaaž.....	73	Tehnilised andmed, kuulmiskaitse.....	75
Töö.....	74	Kuulmiskaitse materjalid.....	76
Hooldus.....	74	Nõuetele vastavus ja heakskiidud.....	76

Sissejuhatus

Toote kirjeldus

Need tooted kuuluvad isikukaitsevahendite hulka.

Kiiver on välja töötatud pehmemdama ning hajutama lööke, mida põhjustavad ülalt kukkuvad esemed, mis langevad kiivri või purustavad kiivri kooriku. Kiiver ei ole välja töötatud pakkuma kaitset külgsuunaliste läbitungivate esemete suhtes, kuid pakub võimalikku kaitset väiksemate külgsuunaliste löökide korral.

Kuulmiskaitse on ette nähtud kaitseks kahjuliku müra eest.

Võrgust näokaitsemed kaitsevad saeketi küljest lenduva saepuru eest, kuid ei asenda kaitse- ega ohutusprille.

MIPS® ohutussüsteem (H300 Mips)

Löök kiivri küljele võib põhjustada pea äkilist ja jõulist pöördumist. See pea järsk pöördumine võib põhjustada tõsiseid ajuvigastusi. MIPS® ohutussüsteem hõlmab väikese hõõrdeteguriga kihti. Väikese hõõrdeteguriga kiht võimaldab kiivril veidi liikuda, kui kiivri külj saab tabamuse. MIPS® ohutussüsteem vähendab pea pöördliikumist ja tõsise ajuvigastuse ohtu.



HOIATUS: Kiivri MIPS® ohutussüsteemi ei tohi eemaldada ega muuta. Ärge kasutage kahjustatud või eemaldatud MIPS® ohutussüsteemiga kiivrit.

Sümbolid ja tähised

Kiiver

Sümbol/tähis:	Selgitus:
H300, H300 Mips	Mudeli viide.
EN 397:2012+A1:2012	Asjakohase Euroopa standardi number.
	Näitab, et toode vastab isikukaitsevahendite määrulesele 2016/425.

Sümbol/tähis:	Selgitus:
	Näitab, et toode vastab Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards tehnilistele määrustele.
	Näitab, et toode vastab Ukraina tehnilistele määrustele.
-30 °C	Heaks kiidetud kasutamiseks madalal temperatuuril.
Suurus 52-62	Kiivri suurus.
KK/AAAA	Tootmiskuupäev, kuu/aasta.
	Tootja kaubamärk.

Võrgust näokaitse

Sümbol/tähis:	Selgitus:
FV350, FV360	Mudeli viide.
EN 1731:2006	Asjakohase Euroopa standardi number.
	Näitab, et toode vastab isikukaitsevahendite määrulesele 2016/425.
	Näitab, et toode vastab Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards tehnilistele määrustele.
	Näitab, et toode vastab Ukraina tehnilistele määrustele.
S	Suurendatud mehaaniline tugevus (peab vastu 22 mm teraskuuli löögi, mis tabab näokaitset kiirusel 5,1 m/s).

Sümbol/tähis:	Selgitus:
KK/AAAA	Tootmiskuupäev, kuu/aasta.
	Tootja kaubamärk.

Kuulmiskaitse

Sümbol/tähis:	Selgitus:
HP500H-2	Mudeli viide.
EN 352-3:2020	Asjakohase Euroopa standardi number.
	Näitab, et toode vastab isikukaitsevahendite määrusele 2016/425. 1974 Teavitatud asutus CE-sertifikaadiks.

Sümbol/tähis:	Selgitus:
	Näitab, et toode vastab Euroasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards tehnilistele määrustele.
	Näitab, et toode vastab Ukraina tehnilistele määrustele.
KK/AAAA	Tootmiskuupäev, kuu/aasta.
	Tootja kaubamärk.

Ohutus

Ohutuse määratlused

Mõistetega „hoiatus”, „ettevaatust” ja „märkus” juhitakse tähelepanu eriti olulistele kohtadele kasutusjuhendis.



HOIATUS: Tähistab kasutusjuhendi juhiste eiramise korral kasutaja või kõrvalseisjate kehavigastuse või surmaga lõppeva õnnetuse ohtu.



ETTEVAATUST: Tähistab kasutusjuhendi juhiste eiramise korral seadme, muude esemete või läheduses asuvate objektide kahjustamise ohtu.

Märkus: Tähistab antud olukorras vajalikku lisateavet.

Üldine ohutus



HOIATUS: Enne seadme kasutamist lugege läbi järgnevad hoiatused.

- Kaitsevarustust tohib kasutada ainult sellel otstarbel, mille jaoks see on ette nähtud. Kui Te ei ole kindel, milline kaitsevarustus on konkreetses olukorras vajalik, küsige nõu oma edasimüüja käest.
- Järgige neid juhiseid ja hoidke need alles.

- Optimaalse sobivuse ja talitluse tagamiseks veenduge, et olete valinud enda rakenduse jaoks sobiva toote.
- Enne kasutamist tehke toote kasutamine endale selgeks.
- Kui toode on saanud kahju, võtke ühendust hooldusesindajaga.
- Veenduge alati, et kaitsevarustus on kokku pandud, paigaldatud ning hooldatud vastavalt tootja juhiste.
- Ärge vahetage ega eemaldage toote osasid. Vahetage ainult selles kasutusjuhendis välja toodud osasid.
- Kaitsevarustuse töökorda tuleb kontrollida regulaarselt. Kahjustunud varustus tuleb alati välja vahetada.
- Kasutage ainult Husqvarna originaalvaruosi.

Kiivri ohutusjuhised

- Ärge laske kiivril kokku puutuda värvi, lahustite, liimide ega iseliimuvate siltidega, välja arvatud nendega, mis on tootja poolt näidustatud. See võib kiivri kaitsevõimet vähendada.
- Vältige kontakti elektrijuhtmetega.
- Esimeste kulumise, löökide, kahjustuste või materjali vananemise märkide korral tuleb kiivri koorik või kinnitid välja vahetada, et tagada kiivri kaitsevõime. Kontrollige kiivrit regulaarselt!
- Kaitsekiiver, millel on märke kahjustustest, näiteks praod või kriimustused, mis võivad vähendada kiivri kaitsevõimet, tuleb kasutusest kõrvaldada.
- Ärge kasutage kiivrit kauem kui 5 aastat tootele märgitud tootmiskuupäevast.

- Ärge kasutage kiivrit juhul, kui see on sattunud õnnetusse, isegi kui sellel ei ole nähtavaid märke kahjustusest.

Võrgust näokaitse ohutuseeskirjad



HOIATUS: Võrgust näokaitse ei asenda kaitse- ega ohutusprille. Kaitske oma silmi heakskiidetud kaitse- või ohutusprillidega, mis vastavad asjakohasele standardile.



HOIATUS: Kui näokaitsetel ja hoidikutel ei ole samu kasutustingimusi, tuleb rakendada madalamat töökindluse taset tervele kaitsevarustusele.



HOIATUS: S-iga tähistatud näokaitseid ei tohi kasutada, kui on oht puutuda kokku kõvade või teravate lenduvate osakestega.

- Võrgust näokaitseid kaitsevad saeketi küljest lenduva saepuru eest, kuid ei asenda kaitse- ega ohutusprille.
- Võrgust näokaitse ei kaitse sulametalli pritsmete, kuumade esemete, vedelikupritsete, infrapunase või ultravioletse kiirguse ega elektrihou eest.
- Nahaga kokku puutuvad materjalid võivad kasutajal, eriti tundlikel inimestel, tekitada allergilise reaktsiooni.
- Ärge kasutage näokaitset kauem, kui 5 aastat tootel märgitud tootmise kuupäevast.

Kõrvaklappide ohutuseeskirjad

- Selle kasutusjuhendi eiramise tagajärjel võib toote mürasummutusvõime märkimisväärselt halveneda.

- Kõrvaklapid ja eeskätt kõrvapadjad võivad kasutamisel kuluda ning neid tuleb regulaarselt näiteks mörade ja lekete suhtes kontrollida.
- Teatud keemilised ained võivad seda toodet tugevalt kahjustada. Lisainfot saate tootjalt. Kaitske toodet argessiivsete ainete eest ja puhastage seda regulaarselt. Kasutage lappi vee ja seebiga. Ärge peske ega kastke täielikult vette.
- Kandja peab veenduma, et ta kannaks kõrvaklappe alati, kui ta viibib müra-rikas keskkonnas.
- Olge toodet kasutades ettevaatlik ja kuulake hoiatussignaale. Toodet kasutades võivad olla hoiatussignaaleid vaiksemad.
- Kasutage toodet ainult temperatuuril vahemikus -30°C ja 55 °C. Kui kasutate toodet muudel temperatuuridel, võib see mehaanilisi osi kahjustada.
- Veenduge, et toode ei saaks transportimise ja kasutamise ajal põrutada.
- Ärge hoidke toodet temperatuuril üle 55 °C, näiteks armatuurlaual. Ärge hoidke toodet temperatuuril alla -30°C.
- Hügieenikatete paigaldamine kõrvapatjadele võib vähendada kõrvaklappide akustilist toimet. Kasutage alati originaalseid lisatarvikuid.
- Kandja peab veenduma, et kõrvaklapid oleksid paigaldatud, reguleeritud ja hooldatud selle kasutusjuhendi juhiste järgi.
- Ärge suruge kiivri paigaldatud kõrvaklappe vastu kiivri kesta. See võib tekitada mörasid ümber kiivri ääre. (Joon. 1)
- Ärge kasutage kõrvaklappe kauem kui 5 aastat alates esmakordsest kasutamisest.

Montaaž

Sissejuhatus



HOIATUS: Enne toote kinnitamist lükake juuksed kõrvale. Enne toote kasutamist veenduge, et kõrvapadjad oleksid tihedalt vastu pead ja ümber kõrvade.



HOIATUS: Et kiiver tagaks ettenähtud kaitse, peab see olema reguleeritud vastavalt kandja pea ümbermõõdule.

Näokaitse kinnitamine kiivri

1. Joondage näokaitse avad nuppudega näokaitse hoidikul. (Joon. 2)
2. Lükake näokaitset ettevaatlikult kiivri suunas.

3. Tõstke näokaitse hoidiku otsad õigesse asendisse näokaitse piludes. (Joon. 3)
4. Lükake otsad ettevaatlikult paika, kuni need lukustuvad. (Joon. 4)

Näokaitse eemaldamine kiivrit

1. Seadke näokaitse ooteasendisse Vt jaotist *Näokaitse ooteasendisse panemine lk 74*.
2. Vajutage näokaitse kahele lukustusnupule. (Joon. 5)
3. Vabastage otsad näokaitse küljest.
4. Liigutage näokaitse hoidiku otsad alla kiivri küljele. (Joon. 6)
5. Vabastage näokaitse nuppude küljest näokaitse hoidikul. (Joon. 7)
6. Eemaldage näokaitse. (Joon. 8)

Kõrvaklappide kinnitamine kiivrile

1. Reguleerige kõrvaklapid kõige alumisse asendisse.
2. Tõstke kõrvaklapid välja ja üles, kuni need lukustuvad ooteasendisse. (Joon. 9)
3. Pange kiivrikinnitus kiivril olevasse pessa. (Joon. 10)

Päikesekaitse kinnitamine näokaitse külge

1. Lükake päikesekaitse näokaitse hoidiku ülaosa külge. (Joon. 11)

Pealambi kinnitamine kiivrile

- Kinnitage pealamp kiivri ülaosa külge. (Joon. 12)

Kaelakaitse kinnitamine kiivrile

1. Kinnitage kaelakaitse kiivri tagaosas olevatesse ühenduspunktidesse. (Joon. 13)

Töö

Sissejuhatus



HOIATUS: Enne seadme kasutamist lugege põhjalikult läbi ohutust puudutav jaotis.

Kaitsekiivri reguleerimine

1. Pange toode horisontaalselt pähe. (Joon. 14)
2. Kaelarihma reguleerimiseks pöörake nuppu. Kaelarihm peab olema tihedalt pea vastas. (Joon. 15)
3. Vajaduse korral seadke aas sobivale kõrgusele. Aasa saab korrigeerida kahele kõrgusele kiivri esi- ja tagaosas. (Joon. 16)
4. Veenduge, et aasa kõik kuus ühenduspunkti oleksid õigesti kinnitatud.
5. Lükake ühenduspunktid lõppasendisse. (Joon. 17)

Kõrvaklappide tööasendisse panemine

1. Pange kiiver pähe.

2. Reguleerige kõrvaklappe, kuni need on tihedalt ümber kõrvade ja tugevalt vastu pead. (Joon. 18)

Kõrvaklappide ooteasendisse panemine

- Tõstke kõrvaklapid välja ja üles, kuni need lukustuvad ooteasendisse. (Joon. 19)

Kõrvaklappide hoiuasendisse panemine

1. Pange kõrvaklapid ooteasendisse.
2. Pöörake kõrvaklapid tahapoole kiivri külgedele, kuni need lukustuvad hoiuasendisse. (Joon. 20)

Näokaitse tööasendisse panemine

1. Veenduge, et näokaitse on puhas ja kahjustamata.
2. Langetage näokaitse lõppasendisse. (Joon. 21)

Näokaitse ooteasendisse panemine

1. Lükake näokaitset ülespoole, kuni kostab klõps ja näokaitse jääb ülestõstetud asendisse. (Joon. 22)

Hooldus

Toote hooldamine



ETTEVAATUST: Ärge peske ega kastke toodet täielikult vette.



ETTEVAATUST: Pihustid, vedelikud ja muud puhastid, mis sisaldavad lahusteid ja/või alkoholi võivad vähendada varustuse kaitsevõimet.

1. Puhastage toodet regulaarselt. Kasutage lappi vee ja pehmetoimelise seebiga.

2. Kontrollige enne igat kasutuskorda tihendusrõngaid ja nende vahtkummist sisu.
3. Vahetage kõrvapadjad ja nende vahtkummist sisu välja iga 6 kuu järel või vajadusel sagedamini. Veenduge, et tihendusrõnga väike õhuauk oleks kokkupaneku ajal allapoole suunatud. Kasutage originaalvaruosi. Artiklinumber: 541 01 41-01. (Joon. 23)

Märkus: Kui kõrvaklapid on seest niisked, laske neil tööasendis kuivada.

Transportimine, hoiulepanek ja utiliseerimine

Transportimine ja hoiustamine

- Pange kõrvaklapid ooteasendisse. Vt jaotist *Kõrvaklappide tööasendisse panemine lk 74*.
- Veenduge, et kõrvaklappide kõrvapadjad poleks kokku surutud.
- Pange toode kuiva ja puhtasse kohta, kus on õige temperatuur.
- Ärge jätke toodet seisma päikesevalguse kätte.
- Asetage toode transportimiseks ohutusse kohta ja veenduge, et need on kaitstud kemikaalide ja/või füüsiliste kahjustuste eest.

Kõrvaldamine

- Järgige riiklikke eeskirju.
- Kasutage kohalikku ringlussevõtusüsteemi.

Kiivri kasutuselt kõrvaldamine

Kiivril on värvindikaator, mis näitab kiivri maksimaalset tööiga. Kui kiiver on uus, on värvindikaatori värv

punane. Kui kiiver puutub kokku ultraviolettkiirgusega, hakkab värvindikaatoril olev värv aeglaselt tuhmuma. Kui värvindikaatoril pole enam värvi, vahetage kiiver välja.

(Joon. 24)

Näokaitsme kasutuselt kõrvaldamine

Kui näokaitsmel on märke kahjustustest (nt kriime või pragusid), vahetage see välja. Päikesevalgus võib põhjustada näokaitsme plastmaterjali kiiremat kulumist.

Kõrvaklappide kasutuselt kõrvaldamine

Kontrollige regulaarselt, ega kõrvaklappidel pole pragusid või lekkeid. Vahetage kulunud või kahjustunud osad välja.

Heaks kiidetud kiivrikomplektid

Kiivri mudel	Kõrvaklappide mudel	Heaks kiidetud mõõtmed
Tehniline kiiver H300 Tehniline kiiver MIPS H300	X-LOW HP500L-2	S, M, L
	X-HIGH HP500H-2	M, L
	X-COM Active HP500C-02	M, L
	X-SYNC HP500BT-02	M, L

Näokaitse

Kiiver on heaks kiidetud kasutamiseks võrgust näokaitsetega FV350 ja FV360.

Tehnilised andmed, kuulmiskaitse

f, Hz ⁶¹	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf, dB ⁶²	16,0	18,3	23,4	30,8	39,2	35,5	34,7	36,1
Sf, dB ⁶³	3,2	3,2	2,7	2,9	4,4	4,0	3,1	4,3
APV dB ⁶⁴	12,8	15,1	20,7	27,9	34,8	31,5	31,6	31,8

⁶¹ F = sagedused, millel mürasummutust mõõdetakse.

⁶² Mf = keskmine väärtus.

⁶³ Standardhälve

⁶⁴ APV (Mf-Sf) = eeldatav kaitseväärtus.

HML, dB ⁶⁵	H:33, M: 30, L:23
SNR, dB ⁶⁶	31
Kaal, g	331

Kuulmiskaitsme materjalid

Osa	Materjal	Osa	Materjal
Klapid	ABS	Kinniti	PA
Helisummutusvaht	Polüuretaan	Korpus	POM
Kõrvapadjad	ABS, PVC	Kevad	Teras
Klapi tugivarras	POM	Kruvi	Teras

Nõuetele vastavus ja heakskiidud

Käesolevaga kinnitab Husqvarna AB, et tooted vastavad isikukaitsevahendite määrase 2016/425 lisas II toodud asjakohastele tervise- ja ohutusnõuetele.

EL-i vastavusdeklaratsiooni (DoC) täisteksti leiate veebisaidilt www.husqvarna.com; otsige toodet.

Vastutav tootja: Husqvarna AB, SE-561 82 Husqvarna, Rootsi, tel: +46 3614 6500.

Kiiver

Kaitsekiivrit on testitud vastavalt standardile EN 397:2012+A1:2012 – Tööstuslikud kaitsekiivrid; see on heaks kiidetud madalatel temperatuuridel (–30 °C) kasutamiseks.

Toode on klassifitseeritud II kategooria EL-i tüübihindamiseks (moodul B), mis on sätestatud V lisas, millele järgneb määrase 2016/425 VI lisas sätestatud tootmissisesel kontrollil põhinev tüübivastavus (moodul C).

CE-tüübikinnituse viis läbi RISE – Rootsi uurimisinstituudid (teavitatud asutus nr 0402), Box 857, 501 15 Borås, Rootsi.

Kuulmiskaitse

Kuulmiskaitse on testitud ja heaks kiidetud vastavalt standardile EN 352-3:2020 – Tööstusliku kaitsekiivri külge kinnitatavad kõrvaklapid.

Toode on klassifitseeritud III kategooriasse, millele järgneb tootmisprotsessi kvaliteedi tagamise nõuetele vastavus (moodul D), mis on sätestatud määrase 2016/425 VIII lisas.

Vastavust hindas järgmine teavitatud asutus: Teavitatud asutus number 1974. PZT GmbH, Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Saksamaa. Sertifitseerimine ja järelevalve PZT poolt.

Võrgust näokaitse

Visiirid ja hoidikud on testitud ning heaks kiidetud vastavalt standardile EN 1731:2006 – kaitseprillid – näokaitse.

CE-tüübikinnituse tagab CERTOTTICA S.C.R.L. (teavitatud asutus nr 2008), Zona Industriale Villanova, 7/A, 32013 Longarone (BL), Itaalia.

⁶⁵ H = kõrgsagedusliku müra summutusväärtus (prognoositav mürataseme vähenemine, kui LC-LA = -2 dB). M = kesksagedusliku müra summutusväärtus (prognoositav mürataseme vähenemine, kui LC-LA = +2 dB). L = madalsagedusliku müra summutusväärtus (prognoositav mürataseme vähenemine, kui LC-LA = +10 dB).

⁶⁶ SNR = hinnanguline keskmine mürasummutus (väärtus, mis lahutatakse C-filtriga korrigeeritud helirõhutasemest LC, et prognoosida tegelikku A-filtriga korrigeeritud mürataset kõrvas).

Sisällys

Johdanto.....	77	Kuljettaminen, säilyttäminen ja hävittäminen.....	81
Turvallisuus.....	78	Hyväksytyt kypäräyhdistelmät.....	81
Asentaminen.....	79	Kuulonsuojainten tekniset tiedot.....	81
Käyttö.....	80	Kuulonsuojainten materiaalit.....	82
Huolto.....	80	Vaatimustenmukaisuus ja hyväksynyt.....	82

Johdanto

Tuotekuvaus

Nämä tuotteet ovat henkilökohtaisia suojavarusteita.

Kypärä on suunniteltu ottamaan vastaan iskuja ja jakamaan kypärään ylhäältä osuvien tai sen ulkokuoren rikkovien putoavien esineiden aiheuttamat iskut tasaisesti. Se ei suojaa esineiltä, jotka lävistävät kypärän sivuilta, mutta nämäkin pinnat ottavat vastaan pieniä iskuja.

Kuulonsuojaimet on suunniteltu suojaamaan haitalliselta melulta.

Verkkovisiirit suojaavat kasvoja teräketjusta lentävältä sahanpurupölyltä, mutta ne eivät korvaa visiiriä tai turvalaseja.

Mips®-turvajärjestelmä (H300 Mips)

Kypärän sivulle kohdistuva isku voi saada pään kääntymään äkillisesti kovalla voimalla. Pään äkillinen kiertävä liike saattaa aiheuttaa vakavia vammoja aivoille. Mips®-turvajärjestelmä sisältää kerroksen, jolla on alhainen kitka. Alhaisen kitkan kerroksen ansiosta kypärä liikkuu hieman, kun kypärän sivuun kohdistuu isku. Mips®-turvajärjestelmä vähentää pään kiertävää liikettä ja vähentää vakavan aivovamman vaaraa.



VAROITUS: Älä irrota tai muuta kypärän Mips®-turvajärjestelmää. Älä käytä kypärää, jos sen Mips®-turvajärjestelmä on vaurioitunut tai irrotettu.

Symbolit ja merkinnät

Kypärä

Symboli/merkin-tä:	Selitys:
H300, H300 Mips	Malli.
EN 397:2012+A1:2012	Asiaankuuluva EU-standardin numero.
	Osoittaa, että tuote on henkilönsuojaimia koskevan asetuksen 2016/425 vaatimusten mukainen.

Symboli/merkin-tä:	Selitys:
 TP TC 019/2011	Osoittaa, että tuote on Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards:n teknisten määräysten mukainen.
	Osoittaa, että tuote on Ukrainan teknisten määräysten mukainen.
-30 °C	Hyväksytty käytettäväksi matalissa lämpötiloissa.
Koko 52-62	Kypärän koko.
KK/VVVV	Valmistuspäivä: kuukausi/vuosi.
	Valmistajan tavaramerkki.

Verkkovisiiri

Symboli/merkin-tä:	Selitys:
FV350, FV360	Malli.
EN 1731:2006	Asiaankuuluva EU-standardin numero.
	Osoittaa, että tuote on henkilönsuojaimia koskevan asetuksen 2016/425 vaatimusten mukainen.
 TP TC 019/2011	Osoittaa, että tuote on Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards:n teknisten määräysten mukainen.
	Osoittaa, että tuote on Ukrainan teknisten määräysten mukainen.

Symboli/merkin-tä:	Selitys:
S	Entistä parempi mekaaninen lujuus (kestää 22 mm:n teräspallon osu-misen visiiriin nopeudella 5,1 m/s)
KK/VVVV	Valmistuspäivä: kuukausi/vuosi.
	Valmistajan tavaramerkki.

Kuulonsuojaimet

Symboli/merkintä:	Selitys:
HP500H-2	Malli.
EN 352-3:2020	Vastaava standardin numero Euroopassa.
 1974	Osoittaa, että tuote on henki-lönsuojaimia koskevan asetuk-sen 2016/425 vaatimusten mu-kainen. 1974 Ilmoitettu tarkastuslaitos CE-sertifiointia varten.

Symboli/merkintä:	Selitys:
 TP TC 019/2011	Osoittaa, että tuote on Eurasian Economic Union (EAEU)'s regu-lations and standards:n teknis-ten määräysten mukainen.
	Osoittaa, että tuote on Ukrainan teknisten määräysten mukainen.
KK/VVVV	Valmistuspäivä, kuukausi/vuosi.
	Valmistajan tavaramerkki.

Turvallisuus

Turvallisuusmääritelmät

Varoituksia, huomioita ja huomautuksia käytetään, kun jotakin käyttöohjeen osaa halutaan erityisesti korostaa.



VAROITUS: Tätä käytetään, jos käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä voi seurata käyttäjän tai sivullisen vamma tai kuolema.



HUOMAUTUS: Tätä käytetään, jos käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä voi seurata tuotteen, muiden materiaalien tai ympäristön vaurioituminen.

Huomautus: Tätä käytetään tietyissä tilanteissa tarvittavien lisätietojen antamiseen.

Yleiset turvaohjeet



VAROITUS: Lue seuraavat varoitusohjeet ennen tuotteen käyttämistä.

- Suojavarustusta saa käyttää vain tarkoitettuun käyttötarkoitukseen. Kysy jälleenmyyjästä, jos olet

- epävarma siitä, millainen suojavarustus kuhunkin tarkoitukseen vaaditaan.
- Säästä nämä ohjeet ja noudata niitä.
- Varmista, että olet valinnut itsellesi parhaiten istuvan ja toimivan tuotteen.
- Varmista ennen tuotteen käyttöä, että osaat käyttää sitä.
- Ota yhteyttä huoltoliikkeeseen, jos tuote on vioittunut.
- Varmista aina, että suojavarustus on koottu ja huollettu oikein ja puettu päälle valmistajan ohjeiden mukaisesti.
- Älä muuta tai poista tuotteen osia. Tee muutoksia ainoastaan tässä käyttöohjeessa annettujen ohjeiden mukaisesti.
- Suojavarustuksen kunto on tarkistettava säännöllisesti. Vahingoittuneet varusteet on aina vaihdettava.
- Käytä vain alkuperäisiä Husqvarna-varaosia.

Kypärän turvaohjeet

- Älä päästä kypärään maalia, liuotainaineita tai liimaa, äläkä kiinnitä siihen itsekiinnittyviä tarroja, ellei valmistaja ole näin ohjeistanut. Tämä saattaa heikentää kypärän suojausominaisuuksia.
- Vältä kosketusta sähköjohtojen kanssa.

- Kun ensimmäisiä kulumisen merkkejä tai materiaalin ikääntymistä esiintyy tai suojavaarustukseen kohdistuu iskuja tai se vaurioituu, kypärän ulkokuori tai kiinnitykset on vaihdettava, jotta kypärän suojaominaisuudet voidaan taata. Tarkista varusteet säännöllisesti!
- Suojakypärä, jossa havaitaan sen suojaominaisuuksia mahdollisesti heikentäviä vaurioita kuten murtumia tai naarmuja, on hävitettävä.
- Älä käytä kypärää yli viittä vuotta tuotteessa ilmoitetusta valmistuspäivästä.
- Älä käytä kypärää, jos sitä on käytetty onnettomuudessa tai tapaturmassa, vaikka siinä ei olisikaan näkyviä vaurioita.

Verkkovisiirin turvaohjeet



VAROITUS: Verkkovisiiri ei korvaa visiiriä tai turvalaseja. Suojaa silmäsi suojalaseilla, jotka ovat asianmukaisen standardin mukaiset.



VAROITUS: Jos visiirin ja niiden pidikkeiden käyttöehdot poikkeavat toisistaan, suojavaarustukseen kokonaisuudessaan sovelletaan alemmaa tehotasoa.



VAROITUS: S-merkinnällä varustettuja visiirejä ei saa käyttää, jos on olemassa riski, että kovia ja teräviä esineitä voi lentää käyttäjää kohti.

- Verkkovisiirit suojaavat kasvoja teräketjusta lentävältä sahanpurupölyltä, mutta ne eivät korvaa visiiriä tai turvalaseja.
- Verkkovisiirit eivät suojaa sulaneen metallin roiskeilta, kuumilta esineiltä, nesteroiskeilta, infrapunasäteilyltä, UV-säteilyltä tai sähköiskuilta.
- Huomaa, että käyttäjän ihon kanssa kosketuksiin joutuvat materiaalit voivat aiheuttaa allergisia reaktioita etenkin niille herkistyneille.

- Älä käytä visiiriä yli viittä vuotta tuotteessa ilmoitetusta valmistuspäivästä.

Kuulonsuojainten turvaohjeet

- Tuotteen melunvaimennus heikkenee, jos et noudata tämän käyttöohjeen ohjeita.
- Kuulonsuojaimet, ja erityisesti niiden kupujen tynnyt, voivat kulua käytössä. Ne on tarkastettava usein esimerkiksi halkeamien varalta.
- Tietyt kemikaalit voivat heikentää tämän tuotteen tehoa. Lisätietoja saa valmistajalta. Pidä tuote poissa voimakkaiden aineiden läheltä ja puhdista se säännöllisesti. Käytä vedellä ja saippualla kostutettua liinaa. Älä pese äläkä upota kokonaan veteen.
- Käyttäjän on varmistettava, että meluisissa ympäristöissä käytetään aina kuulonsuojaimia.
- Ole tavallista huolellisempi ja kuuntele varoitussignaaleja, kun käytät tuotetta. Tuote vaimentaa varoitussignaaleja.
- Käytä tuotetta ainoastaan lämpötilassa -30°C → +55 °C. Jos käytät tuotetta muissa lämpötiloissa, sen mekaaniset osat voivat vioittua.
- Varmista, että tuote ei kolhiinnu kuljetuksen ja käytön aikana.
- Älä säilytä tuotetta yli 55 °C:n lämpötilassa esimerkiksi kojelaudalla. Älä säilytä tuotetta alle -30°C:n lämpötilassa.
- Hygieniasuojien kiinnittäminen tynnyihin voi vaikuttaa kuulonsuojainten akustisiin ominaisuuksiin. Käytä aina alkuperäisiä lisävarusteita.
- Käyttäjän on varmistettava, että kuulonsuojaimet sovitetaan ja niitä säädetään ja hoidetaan tämän käyttöohjeen mukaisesti.
- Älä paina kypärään kiinnitettäviä kuulonsuojaimia kypärän ulkokuorta vasten. Se voi aiheuttaa halkeamia kypärän sivuille. (Kuva 1)
- Älä koskaan käytä kuulonsuojaimia yli 5 vuotta ensimmäisestä käyttökerrasta.

Asentaminen

Johdanto



VAROITUS: Siirrä hiukset sivuun, ennen kuin kokoat tuotteen. Varmista, että tiivistysrenkaat ovat tiiviisti päätä vasten ja korvien ympärillä, ennen kuin käytät tuotetta.



VAROITUS: Jotta kypärä suojaisi asianmukaisesti, se on säädettävä käyttäjän pään mukaan.

Visiirin kiinnittäminen kypärään

1. Kohdista visiirin riemä visiirin pidikkeen nuppien kanssa. (Kuva 2)
2. Työnnä visiiriä varovasti kypärän suuntaan.
3. Nosta visiirin pidikkeen varret oikeaan asentoon visiirin uriin. (Kuva 3)
4. Työnnä varret varovasti paikoilleen, kunnes ne lukittuvat paikoilleen. (Kuva 4)

Visiirin irrottaminen kypärästä

1. Aseta visiiri valmiusasentoon. Katso kohta *Visiirin asettaminen valmiusasentoon sivulla 80*.
2. Paina visiirin kahta lukituspainiketta. (Kuva 5)
3. Irrota varret visiiristä.
4. Siirrä visiirin pidikkeen varret kypärän sivuille. (Kuva 6)
5. Irrota visiiri pidikkeen nupeista. (Kuva 7)
6. Irrota visiiri. (Kuva 8)

Kuulonsuojainten kiinnittäminen kypärään

1. Siirrä kuulonsuojaimet ala-asentoon.
2. Nosta kuulonsuojaimia ulos- ja ylöspäin, kunnes ne lukittuvat valmiusasentoon. (Kuva 9)

3. Aseta kypäräkiinnike kypärässä olevaan aukkoon. (Kuva 10)

Aurinkolipan kiinnittäminen visiiriin

1. Työnnä aurinkolippa visiirin pidikkeen yläosan päälle. (Kuva 11)

Työvalon kiinnittäminen kypärään

- Kiinnitä työvalo kypärän päälle. (Kuva 12)

Niskasuojan kiinnittäminen kypärään

1. Kiinnitä niskasuoja kypärän takaosassa oleviin kiinnityspisteisiin. (Kuva 13)

Käyttö

Johdanto



VAROITUS: Lue turvallisuutta käsittelevä luku niin, että ymmärrät sen sisällön, ennen laitteen käyttämistä.

Suojakypärän säätäminen

1. Aseta kypärä päähän. (Kuva 14)
2. Säädä niskahihnaa kiertämällä nuppia. Niskahihnan on oltava kireällä päätä vasten. (Kuva 15)
3. Jousitus on tarvittaessa säädettävä oikealle korkeudelle. Jousituksen voi säätää kahdelle eri korkeudelle sekä kypärän etu- että takaosassa. (Kuva 16)
4. Varmista, että kaikki jousituksen kuusi kiinnityspistettä on asennettu oikein.
5. Paina kiinnityspisteet ääriasentoonsa. (Kuva 17)

Kuulonsuojainten asettaminen käyttöasentoon

1. Aseta kypärä päähän.
2. Säädä kuulonsuojaimet siten, että ne ovat tiiviisti korvien ympärillä ja päätä vasten. (Kuva 18)

Kuulonsuojainten asettaminen valmiusasentoon

- Nosta kuulonsuojaimia ulos- ja ylöspäin, kunnes ne lukittuvat valmiusasentoon. (Kuva 19)

Kuulonsuojainten asettaminen kuljetusasentoon

1. Aseta kuulonsuojaimet valmiusasentoon.
2. Käännä kuulonsuojaimia taaksepäin kypärän sivuja pitkin, kunnes ne lukittuvat kuljetusasentoon. (Kuva 20)

Visiirin asettaminen käyttöasentoon

1. Varmista, että visiiri on puhdas ja ehjä.
2. Laske visiiri ääriasentoonsa. (Kuva 21)

Visiirin asettaminen valmiusasentoon

1. Nosta visiiriä, kunnes kuulet napsahduksen, ja visiiri pysyy yläasennossa. (Kuva 22)

Huolto

Tuotteen huoltaminen



HUOMAUTUS: Älä huuhtelee tuotetta äläkä upota sitä kokonaan veteen.



HUOMAUTUS: Suihkeet, nesteet ja muut liuotinaineita sisältävät puhdistusaineet ja/tai alkoholi voivat heikentää suojaominaisuuksia.

1. Puhdista tuote säännöllisesti. Käytä vedellä ja miedolla saippualla kostutettua liinaa.
2. Tarkista tiivistysrenkaiden ja vaahtokumipehmusteiden kunto aina ennen käyttöä.
3. Vaihda tiivistysrenkaat ja vaahtokumipehmusteet kuuden kuukauden välein tai tarvittaessa useammin. Varmista, että tiivistysrenkaan pieni ilma-aukko osoittaa alaspäin asennuksen aikana. Käytä alkuperäisiä varaosia. Tuotenumero: 541 01 41-01. (Kuva 23)

Huomautus: Jos kuulonsuojaimet ovat sisältä märt, anna niiden kuivua käyttöasennossa.

Kuljettaminen, säilyttäminen ja hävittäminen

Kuljetus ja säilytys

- Aseta kuulonsuojaimet käyttöasentoon. Katso kohta *Kuulonsuojainten asettaminen käyttöasentoon sivulla 80*.
- Varmista, että kuulonsuojainten tiivistysrenkaat eivät ole lytyssä.
- Siirrä tuote kuivaan ja siistiin paikkaan, jossa on sopiva lämpötila.
- Älä säilytä tuotetta auringonvalossa.
- Kuljeta tuotetta turvallisessa tilassa ja varmista, että ne ovat suojaassa kemiallisilta ja/tai fyysisiltä vahingoilta.

Hävittäminen

- Noudata kansallisia säädöksiä.
- Käytä paikallista kierrätysjärjestelmää.

Kypärän hävittäminen

Kypärässä on väri-ilmaisim, joka osoittaa kypärän enimmäiskäyttöiän. Uuden kypärän väri-ilmaisim on punainen. Ultraviolettisäteily saa väri-ilmaisimen värin haalenemaan. Vaihda kypärä, kun väri-ilmaisimen väri on hävinnyt.

(Kuva 24)

Visiirin hävittäminen

Vaihda visiiri, jos siinä näkyy vaurioita, kuten naarmuja tai halkeamia. Auringonvalo voi saada visiirin muoviosat vanhenemaan nopeammin

Kuulonsuojainten hävittäminen

Tarkista kuulonsuojaimet säännöllisesti murtumien ja vuotojen varalta. Vaihda kuluneet ja vahingoittuneet osat.

Hyväksytyt kypäräyhdistelmät

Kypärän malli	Kuulonsuojainten malli	Hyväksytyt mitat
Tekninen kypärä H300 Tekninen kypärä Mips H300	X-LOW HP500L-2	S, M, L
	X-HIGH HP500H-2	M, L
	X-COM Active HP500C-02	M, L
	X-SYNC HP500BT-02	M, L

Visiiri

Kypärä on hyväksytty käytettäväksi yhdessä verkkovisiirin FV350 ja FV360 kanssa.

Kuulonsuojainten tekniset tiedot

f, Hz ⁶⁷	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf, dB ⁶⁸	16,0	18,3	23,4	30,8	39,2	35,5	34,7	36,1
Sf, dB ⁶⁹	3,2	3,2	2,7	2,9	4,4	4,0	3,1	4,3
APV dB ⁷⁰	12,8	15,1	20,7	27,9	34,8	31,5	31,6	31,8

⁶⁷ F = taajuudet, joilla vaimennus mitataan.
⁶⁸ Mf = keskiarvo.
⁶⁹ Vakiopoikkeama.
⁷⁰ APV (Mf-Sf) = oletettu suojausarvo.

HML, dB ⁷¹	H:33, M: 30, L:23
SNR, dB ⁷²	31
Paino, g	331

Kuulonsuojainten materiaalit

Osa	Materiaali	Osa	Materiaali
Kuvut	ABS	Kiinnike	PA
Vaimennusvaahto	PU	Kotelo	POM
Tiivistysrenkaat	ABS, PVC	Jousi	Teräs
Kuvun tukivarsi	POM	Ruuvi	Teräs

Vaatimustenmukaisuus ja hyväksyntä

Husqvarna AB täten vakuuttaa, että tuotteet täyttävät soveltuvat henkilönsuojaimia koskevan asetuksen 2016/425 liitteessä II määritellyt terveyttä ja turvallisuutta koskevat vaatimukset.

EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutuksen (DoC) koko teksti löytyy hakemalla tuotetta osoitteesta www.husqvarna.com.

Tuotteesta vastaava valmistaja: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Ruotsi, puh: +46 36 146 500.

Kypärä

Suojakypärä on testattu ja hyväksytty standardin EN 397:2012+A1:2012 – Työturvallisuuskypärät vaatimusten mukaan käytettäväksi matalissa lämpötiloissa (–30 °C).

Tuote luokitellaan luokkaan II EU-tyyppitarkastuksen (moduuli B) liitteen V mukaisesti, jota seuraa asetuksen (EY) 2016/425 liitteessä VI vahvistettu tuotantoprosessin laadunvarmistus (moduuli C).

CE-tyyppihyväksynnän on tehnyt RISE – Research Institutes of Sweden (ilmoitettu tarkastuslaitos 0402), Box 857, 501 15 Borås, Ruotsi.

Kuulonsuojaimet

Kuulonsuojaimet on testattu ja hyväksytty standardin "EN 352-3:2020 – Työturvallisuuskypärään asennetut kuulonsuojaimet" mukaisesti.

Tuote luokitellaan luokkaan III, jota seuraa asetuksen (EY) 2016/425 liitteessä VIII vahvistettu tuotantoprosessin laadunvarmistus (moduuli D).

Vaatimustenmukaisuustarkistukseen osallistunut ilmoitettu tarkastuslaitos on: Ilmoitetun tarkastuslaitoksen numero on 1974. PZT GmbH, Bismarckstraße 264 B, D-26389 Wilhelmshaven, Saksa. PZT:n sertifioima ja valvoma.

Verkkovisiiri

Visiirit ja pidikkeet on testattu ja hyväksytty standardin EN 1731:2006 – Henkilökohtainen silmiensuojain – Kasvojen suojaaminen mukaisesti.

CE-tyyppihyväksyntä: CERTOTTICA S.C.R.L. (Ilmoitettu tarkastuslaitos nro 2008), Zona Industriale Villanova, 7/A, 32013 Longarone (BL), Italia.

⁷¹ H = suuritaajuinen vaimennusarvo (odotettu äänitason vaimennus äänelle, kun LC-LA = -2 dB). M = keski-taajuinen vaimennusarvo (odotettu äänitason vaimennus äänelle, kun LC-LA = +2 dB). L = pienitaajuinen vaimennusarvo (odotettu äänitason vaimennus äänelle, kun LC-LA = +10 dB).

⁷² SNR = Single Number Rating (arvo, joka vähennetään mitatusta C-painotetusta äänenpainetasosta LC, jotta voidaan arvioida tehollinen A-painotettu äänitaso korvan sisällä).

Sadržaj

Uvod.....	83	Prijevoz, spremanje i zbrinjavanje.....	86
Sigurnost.....	84	Odobrene kombinacije kaciga.....	87
Sastavljanje.....	85	Tehnički podaci, zaštita sluha.....	87
Rad.....	86	Materijali za zaštitu sluha.....	88
Održavanje.....	86	Usklađenost i odobrenja.....	88

Uvod

Opis proizvoda

Ovi su proizvodi elementi osobne zaštitne opreme (PPE).

Kaciga je konstruirana na način da apsorbira i rasporedi udarce objekata koji mogu pasti na školjku kacige i probiti je. Nije proizvedena da spriječi probijanje s bočnih strana, ali štiti površine od slabijih udaraca.

Zaštita sluha namijenjena je zaštititi od štetne buke.

Mrežasti viziri štite lice od piljevine koja se stvara prilikom korištenja motorne pile, ali ne mogu zamijeniti zaštitne naočale.

Sigurnosni sustav Mips® (H300 Mips)

Udarac u stranu kacige može uzrokovati naglo i snažno okretanje glave. Iznenadno rotacijsko kretanje prema glavi može uzrokovati ozbiljne ozljede mozga. Sigurnosni sustav Mips® uključuje sloj niskog trenja. Sloj niskog trenja omogućuje da se kaciga lagano pomiče tijekom nekih udaraca na stranu kacige. Sigurnosni sustav Mips® smanjuje rotacijsko kretanje prema glavi i smanjuje rizik od ozbiljnih ozljeda mozga.



UPOZORENJE: Nemojte uklanjati ili mijenjati sigurnosni sustav Mips® na kacigi. Ne upotrebljavajte kacigu ako je sigurnosni sustav Mips® oštećen ili uklonjen.

Simboli i oznake

Kaciga

Simbol/oznaka:	Objašnjenje:
H300, H300 Mips	Referentni model.
EN 397:2012+A1:2012	Broj relevantnog europskog standarda.
	Označava da je ovaj proizvod u skladu s Uredbom PPE 2016/425.

Simbol/oznaka:	Objašnjenje:
	Označava da je ovaj proizvod u skladu s tehničkim propisima Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards.
	Označava da je ovaj proizvod u skladu s tehničkim propisima Ukrajine.
-30 °C	Odobreno za primjenu na niskim temperaturama.
Veličina 52-62	Veličina kacige.
MM./GGGG.	Datum proizvodnje, mjesec/godina.
	Žig proizvođača.

Mrežasti vizir

Simbol/oznaka:	Objašnjenje:
FV350, FV360	Referentni model.
EN 1731:2006	Broj relevantnog europskog standarda.
	Označava da je ovaj proizvod u skladu s Uredbom PPE 2016/425.
	Označava da je ovaj proizvod u skladu s tehničkim propisima Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards.
	Označava da je ovaj proizvod u skladu s tehničkim propisima Ukrajine.
S	Povećana mehanička snaga (može izdržati udarac čelične kugle promjera 22 mm pri brzini od 5,1 m/s.).
MM./GGGG.	Datum proizvodnje, mjesec/godina.

Simbol/oznaka:	Objašnjenje:
	Žig proizvođača.

Štitnik za uši

Simbol/oznaka:	Objašnjenje:
HP500H-2	Referentni model.
EN 352-3:2020	Broj relevantnog europskog standarda.
	Označava da je ovaj proizvod u skladu s Uredbom PPE 2016/425. 1974 Prijavljeno tijelo za CE certifikaciju.

Simbol/oznaka:	Objašnjenje:
	Označava da je ovaj proizvod u skladu s tehničkim propisima Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards.
	Označava da je ovaj proizvod u skladu s tehničkim propisima Ukrajine.
MM/GGGG	Datum proizvodnje, mjesec/godina.
	Žig proizvođača.

Sigurnost

Sigurnosne definicije

Upozorenjima, oprezima i napomenama naglašavaju se posebno važni dijelovi priručnika.



UPOZORENJE: Upotrebljava se kada se nepoštivanjem uputa iz priručnika mogu uzrokovati smrt ili ozljede rukovatelja ili promatrača.



OPREZ: Upotrebljavaju se ako nepoštivanje uputa iz priručnika uzrokuje rizik od oštećenja proizvoda ili drugih materijala u neposrednoj blizini.

Napomena: Upotrebljava se za prikaz neophodnih dodatnih informacija za zadanu situaciju.

Opća sigurnost



UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Zaštitnu opremu treba koristiti isključivo u propisane svrhe. Zatražite savjet od distributera u slučaju da niste sigurni koju vrstu zaštitne opreme treba koristiti za određenu primjenu.
- Primjenjujte i sačuvajte ove upute.
- Za optimalno pristajanje i rad provjerite jeste li odabrali proizvod koji odgovara namjeni.
- Naučite primjenjivati proizvod prije upotrebe.

- Ako je proizvod oštećen, obratite se ovlaštenom serviseru.
- Provjerite je li zaštitna oprema propisno sastavljena, montirana i je li održavana u skladu s uputama proizvođača.
- Nemojte mijenjati dijelove proizvoda ili ih uklanjati. Provodite isključivo promjene navedene u ovom korisničkom priručniku.
- Stanje zaštitne opreme treba redovito provjeravati. Oštećenu opremu treba odmah zamijeniti.
- Upotrebljavajte samo originalne rezervne dijelove tvrtke Husqvarna.

Sigurnosne upute za kacicu

- Ne izlažite kagicu bojama, otapalima, ljepilu i ne ljepljite na nju samoljepljive naljepnice, osim ako to nije dozvoljeno od strane proizvođača. To može smanjiti zaštitna svojstva kacige.
- Izbjegavajte kontakt s električnim žicama.
- Već pri prvim znakovima trošenja, udaraca, oštećenja ili starenja materijala treba zamijeniti školjku ili zatezne remene kako bi se osigurala maksimalna zaštitna svojstva kacige. Redovito kontrolirajte kagicu!
- Ako utvrdite znakove oštećenja na zaštitnoj kacigi, primjerice napuknuća ili ogrebotine koje mogu umanjiti njena zaštitna svojstva, odložite je u otpad.
- Nikada ne upotrebljavajte kagicu dulje od 5 godina od datuma proizvodnje navedenog na proizvodu.
- Ne upotrebljavajte kagicu u slučaju nezgode ili incidenta, čak i ako nisu vidljivi znakovi oštećenja.

Sigurnosne upute za mrežasti vizir



UPOZORENJE: Mrežasti vizir ne služi kao zamjena za zaštitne naočale. Zaštitite oči zaštitnim naočalama koje ispunjavaju relevantni standard.



UPOZORENJE: Ako uvjeti upotrebe vizira i držača nisu jednaki, za zaštitnu opremu u potpunosti se primjenjuje niža razina radnih značajki.



UPOZORENJE: Vizire označene oznakom S ne biste smjeli upotrebljavati ako postoji predviđiv rizik od leta bilo kakvih tvrdih ili oštrih čestica.

- Mrežasti viziri štite lice od piljevine koja se stvara prilikom korištenja motorne pile, ali ne mogu zamijeniti zaštitne naočale.
- Mrežasti viziri ne pružaju zaštitu od prskanja rastopljenog metala, vrućih objekata, prskanja tekućina, infracrvenog ili ultraljubičastog zračenja ili rizika kod rada s električnom energijom.
- Imajte na umu kako materijali koji dođu u kontakt s kožom korisnika mogu uzrokovati alergijske reakcije, poglavito kod osjetljivih osoba.
- Ne upotrebljavajte vizir dulje od 5 godina od datuma proizvodnje navedenog na proizvodu.

Sigurnosne upute za zaštitu sluha

- Prigušenje buke proizvodom znatno će se pogoršati ako ne poštujete upute iz korisničkog priručnika.

- Štitnici za uši, poglavito jastučići, upotrebom se troše i trebate u redovnim intervalima pregledavati jesu li npr. napukli ili propuštaju.
- Na ovaj proizvod mogu negativno utjecati određene kemijske tvari. Dodatne informacije zatražite od proizvođača. Proizvod držite podalje od agresivnih tvari i redovito ga čistite. Upotrebljavajte krpu sa sapunicom. Nemojte prati ili stavljati pod vodu.
- Nositelj bi se trebao pobrinuti da štitnike za uši nosi sve vrijeme u bučnim okruženjima.
- Tijekom upotrebe ovog proizvoda budite oprezniji i slušajte signale upozorenja. Glasnoća signala upozorenja može biti umanjena tijekom upotrebe proizvoda.
- Ovaj proizvod upotrebljavajte samo na temperaturama između -30°C i + 55 °C. Ako ovaj proizvod upotrebljavate na drugim temperaturama, možete uzrokovati oštećenja mehaničkih dijelova.
- Onemogućite udaranje proizvoda tijekom transporta i upotrebe.
- Proizvod nemojte skladištiti na temperaturama većima od +55 °C, primjerice na ploči s instrumentima. Proizvod nemojte skladištiti na temperaturama ispod -30°C.
- Položaj higijenskih pokrova na jastučićima može utjecati na akustičnu izvedbu štitnika za uši. Obavezno upotrebljavajte originalne dodatke.
- Nositelj bi se trebao pobrinuti da štitnike za uši postavi, prilagodi i da ih održava u skladu s ovim uputama za uporabu.
- Ne pritišćite štitnike za uši koji se kače na kacigu o školjku kacige. Ako to učinite, možete uzrokovati pukotine na strani kacige. (Sl. 1)
- Štitnike za uši nikada nemojte upotrebljavati više od 5 godina od prve upotrebe.

Sastavljanje

Uvod



UPOZORENJE: Prije postavljanja proizvoda sklonite kosu na stranu. Pri rada s proizvodom provjerite jesu li brtveni prsteni čvrsto priljubljeni uz glavu i oko ušiju.



UPOZORENJE: Kacigu treba namjestiti prema glavi korisnika da bi pružala maksimalnu zaštitu.

Pričvršćivanje vizira na kacigu

1. Otvore na viziru poravnajte skotačićima na držaču vizira. (Sl. 2)
2. Pažljivo gurnite vizir u smjeru kacige.
3. Podignite krakove držača vizira u pravilan položaj u utorima vizira. (Sl. 3)

4. Pažljivo gurajte krakove u odgovarajući položaj dok ne sjednu na mjesto. (Sl. 4)

Uklanjanje vizira s kacige

1. Postavite vizir u položaj pripravnosti. Pogledajte *Postavljanje vizira u položaj pripravnosti na stranici 86*.
2. Pritisnite 2 gumba za zaključavanje na viziru. (Sl. 5)
3. Otpustite krakove sa vizira.
4. Krakove držača vizira pomaknite prema dolje, na stranu kacige. (Sl. 6)
5. Otpustite vizir s kotačića na držaču vizira. (Sl. 7)
6. Skinite vizir. (Sl. 8)

Pričvršćivanje štitnika za uši na kacigu

1. Pomaknite štitnike za uši u najniži položaj.
2. Štitnike za uši podižite prema van i gore dok se ne zaključaju u položaju pripravnosti. (Sl. 9)

3. Umetnite nastavak za kacigu u utor na kacigi. (Sl. 10)

Pričvršćivanje zaštite od sunca na vizir

1. Zaštitu od sunca gurnite na gornji dio držača vizira. (Sl. 11)

Pričvršćivanje svjetiljke na kacigu

- Pričvrstite svjetiljku na vrh kacige. (Sl. 12)

Pričvršćivanje zaštite vrata na kacigu

1. Pričvrstite zaštitu vrata na spojne točke sa stražnje strane kacige. (Sl. 13)

Rad

Uvod



UPOZORENJE: Prije rada s proizvodom morate pročitati i usvojiti poglavlje o sigurnosti.

Namještanje zaštitne kacige

1. Stavite proizvod vodoravno na glavu. (Sl. 14)
2. Okrećite kotačić za namještanje trake oko vrata. Traka oko vrata mora nalijegati tijesno uz glavu. (Sl. 15)
3. Ako je neophodno, podesite ispravnu visinu ovjesa. Ovjes se može podesiti na dvije različite visine na prednjem i na stražnjem dijelu kacige. (Sl. 16)
4. Pobrinite se da svih šest spojnih točaka na ovjesu bude pravilno postavljeno.
5. Pritisnite spojne točke do krajnjeg položaja. (Sl. 17)

Postavljanje štitnika za uši u položaj za rad

1. Stavite kacigu na glavu.

2. Podešavajte štitnike za uši dok ih ne postavite čvrsto oko ušiju i uz glavu. (Sl. 18)

Postavljanje štitnika za uši u položaj pripravnosti

- Štitnike za uši podižite prema van i gore dok se ne zaključaju u položaju pripravnosti. (Sl. 19)

Postavljanje štitnika za uši u položaj za parkiranje

1. Postavite štitnike za uši u položaj pripravnosti.
2. Okrećite štitnike za uši duž bočne strane kacige dok se ne zaustave u položaju za parkiranje. (Sl. 20)

Postavljanje vizira u položaj za rad

1. Vizir održavajte čistim te bez oštećenja.
2. Pritisnite vizir prema dolje do kraja. (Sl. 21)

Postavljanje vizira u položaj pripravnosti

1. Podižite vizir dok ne čujete škljocaj i dok se vizir ne zadrži u uspravnom položaju. (Sl. 22)

Održavanje

Održavanje proizvoda



OPREZ: Proizvod nemojte ispirati ili potpuno uranjati u vodu.



OPREZ: Sprejevi, tekućine i ostala sredstva za čišćenje koji sadrže otapala i/ili alkohol mogu umanjiti zaštitna svojstva.

1. Redovito čistite proizvod. Koristite krpu i blagu otopinu sredstva za čišćenje.

2. Prije svake primjene provjerite stanje brtvenih prstena i umetaka od pjenaste spužve.
3. Brtvene prstene i umetke od pjenaste spužve zamijenite jednom svakih šest mjeseci, ako je neophodno i češće. Mali otvor za zrak u brtvenom prstenu tijekom sastavljanja treba biti usmjeren prema dolje. Upotrebljavajte samo originalne rezervne dijelove. Kataloški broj: 541 01 41-01. (Sl. 23)

Napomena: Ako su štitnici za uši mokri s unutarnje strane, osušite ih u položaju za rad.

Prijevoz, spremanje i zbrinjavanje

Prijevoz i skladištenje

- Postavite štitnike za uši u položaj za rad. Pročitajte odjeljak *Postavljanje štitnika za uši u položaj za rad na stranici 86*.
- Pobrinite se da brtveni prsteni na zaštitu sluha ne budu zgriježeni.

- Postavite proizvod u suh i čist prostor odgovarajuće temperature.
- Proizvod pri skladištenju nemojte izlagati izravnoj sunčevoj svjetlosti.
- Tijekom prijevoza stavite ovaj proizvod na sigurno mjesto te se pobrinite da on bude zaštićen od kemijskog i/ili fizičkog oštećenja.

Odlaganje

- Poštujte državne propise.
- Poslužite se lokalnim sustavom za reciklažu.

Odlaganje kacige u otpad

Na kacigi postoji indikator u boji koji pokazuje maksimalni servisni vijek kacige. Dok je kaciga nova, taj je indikator crvene boje. Kako ultraljubičaste zrake udaraju o kacigu, tako postupno opada boja indikatora u boji. Zamijenite kacigu kad na indikatoru u boji više nema boje.

(Sl. 24)

Odlaganje vizira u otpad

Zamijenite vizir ako pokazuje znakove oštećenja, kao što su ogrebotine ili napukline. Sunčeva svjetlost može prouzročiti brže starenje plastičnog materijala vizira.

Odlaganje zaštite sluha u otpad

Redovito provjeravajte nema li na štitnicima za uši pukotina i propuštanja. Zamijenite istrošene i oštećene dijelove.

Odobrene kombinacije kaciga

Model kacige	Model zaštite sluha	Odobrene dimenzije
Technical helmet H300	X-LOW HP500L-2	S, M, L
	X-HIGH HP500H-2	M, L
Technical helmet Mips H300	X-COM Active HP500C-02	M, L
	X-SYNC HP500BT-02	M, L

Vizir

Ova je kaciga odobrena s mrežastim vizirima FV350 i FV360.

Tehnički podaci, zaštita sluha

f, Hz^{73}	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
M_f, dB^{74}	16,0	18,3	23,4	30,8	39,2	35,5	34,7	36,1
S_f, dB^{75}	3,2	3,2	2,7	2,9	4,4	4,0	3,1	4,3
APV, dB^{76}	12,8	15,1	20,7	27,9	34,8	31,5	31,6	31,8
HML, dB^{77}	H: 33, M: 30, L:23							
SNR, dB^{78}	31							
Težina, g	331							

⁷³ F = frekvencije na kojima je mjereno prigušenje.
⁷⁴ M_f = srednja vrijednost.
⁷⁵ Standardno odstupanje.
⁷⁶ $APV (M_f - S_f)$ = pretpostavljena vrijednost zaštite.
⁷⁷ H = vrijednost prigušenja visoke frekvencije (predviđeno smanjenje razine buke pri LC-LA = -2 dB). M = vrijednost prigušenja srednje frekvencije (predviđeno smanjenje razine buke za buku pri LC-LA = +2 dB). L = vrijednost prigušenja niske frekvencije (predviđeno smanjenje razine buke za buku pri LC-LA = +10 dB).
⁷⁸ SNR = jednobrojna ocjenska vrijednost (vrijednost oduzeta od izmjerene C-vrednovane razine tlaka zvuka, LC, da bi se utvrdila efektivna A-vrednovana razina zvuka unutar uha.

Materijali za zaštitu sluha

Dio	Materijal	Dio	Materijal
Čašice	ABS	Adapter	PA
Pjena za prigušenje	PU	Kučiče	POM
Brtveni prsteni	ABS, PVC	Opruga	Čelik
Krak koji podržava čašicu	POM	Vijak	Čelik

Usklađenost i odobrenja

Tvrtka Husqvarna AB potvrđuje kako proizvodi zadovoljavaju relevantne zdravstvene i sigurnosne zahtjeve navedene u Prilogu II. Uredbe 2016/425 o osobnoj zaštitnoj opremi.

Cjelokupni tekst EU izjave o sukladnosti (DoC) dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: www.husqvarna.com; potražite ovaj proizvod.

Odgovorni proizvođač: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Švedska, tel: +46-36-146500.

Kaciga

Ova zaštitna kaciga ispitana je i odobrena u skladu s normom EN 397:2012+A1:2012 – Industrijske zaštitne kacige, uz odobrenje za primjenu na niskim temperaturama, -30 °C.

Proizvod je klasificiran kao EU ispitivanje tipa kategorije II. (modul B) iz Priloga V., nakon čega slijedi sukladnost s tipom na temelju unutarnje kontrole proizvodnje (modul C) kako je navedeno u Prilogu VI. Uredbe 2016/425.

CE odobrenje proveo RISE – Švedski istraživački instituti (prijavljeno tijelo br. 0402), Box 857, 501 15 Borås, Švedska.

Štitnik za uši

Zaštita sluha ispitana i odobrena u skladu s normom EN 352-3:2020 – Industrijski štitnici za uši koji se montiraju na kacigu.

Proizvod je klasificiran u kategoriju III. uz sukladnost provjere kvalitete proizvodnog procesa (modul D), kako je navedeno u Prilogu VIII. Uredbe 2016/425.

Regulacijsko tijelo uključeno u procjenu sukladnosti je: Regulacijsko tijelo broj 1974. PZT GmbH Bismarckstraße 264 B, 26389, Wilhelmshaven, Njemačka. Certifikaciju i nadzor provela je tvrtka PZT.

Mrežasti vizir

Viziri i držači testirani su i odobreni u skladu sa standardom EN 1731:2006 – osobna zaštita za oči – zaštita za lice.

Odobrenje CE koje je provela tvrtka CERTOTTICA S.C.R.L. (Obaviješteno tijelo br. 2008), Zona Industriale Villanova, 7/A, 32013 Longarone (BL), Italija.

TARTALOMJEGYZÉK

Bevezető.....	89	Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás.....	93
Védelem.....	90	Jóváhagyott sisakkombinációk.....	93
Összeszerelés.....	92	Műszaki adatok, hallásvédő.....	94
Kezelés.....	92	A hallásvédő részeinek anyaga.....	94
Karbantartás.....	93	Megfelelőség és engedélyek.....	94

Bevezető

Termékleírás

A termékek személyi védőfelszerelés (PPE) részét képező tételek.

A sisak ütések elnyelésére és a borítását felülről eltávolító, esetleg át is lyukasztó leeső tárgyak okozta erőhatás elosztására szolgál. Oldalirányú átlukasztás esetén nem nyújt védelmet, azonban ezek a felületek is védenek a kisebb ütésekkel szemben.

A hallásvédőt arra tervezték, hogy védelmet nyújtson az ártalmas zajokkal szemben.

A hálós arcvédő védi az arcot a láncfűrész szálló fűrészporától, a védő- vagy biztonsági szemüveg azonban nem váltható ki vele.

Mips® biztonsági rendszer (H300 Mips)

A sisak oldalát ért ütés a fej hirtelen és hevesen történő elfordulását okozhatja. A fej hirtelen elfordulása súlyos agyi sérülést okozhat. A Mips® biztonsági rendszer egy alacsony sűrűdású réteget tartalmaz. Az alacsony sűrűdású réteg hagyja, hogy a sisak kissé elmozduljon, amikor az oldalát bizonyos ütések érik. A Mips® biztonsági rendszer csökkenti a fej forgását, és csökkenti az agy súlyos sérülésének kockázatát.



FIGYELMEZTETÉS: Ne távolítsa el és ne módosítsa a sisakban lévő Mips® biztonsági rendszert. Ne használja a sisakot, ha a Mips® biztonsági rendszer sérült vagy el van távolítva.

Szimbólumok és jelölések

Védősisak

Szimbólum/jelölés:	Magyarázat:
H300, H300 Mips	Modellszám.
EN 397:2012+A1:2012	A vonatkozó Európai Szabvány száma.

Szimbólum/jelölés:	Magyarázat:
	Azt jelzi, hogy a termék megfelel a személyi védőfelszerelésekről szóló 2016/425 rendeletnek.
 TP TC 019/2011	Azt jelzi, hogy a termék megfelel az Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards műszaki rendeletének.
	Azt jelzi, hogy a termék megfelel Ukrajna műszaki előírásainak.
-30 °C	Alacsony hőmérsékleten való használatra jóváhagyva.
52-62 méret	A sisak mérete.
HH/ÉÉÉÉ	A gyártási dátum, hónap/év.
	A gyártó védjegye.

Hálós arcvédő

Szimbólum/jelölés:	Magyarázat:
FV350, FV360	Modellszám.
EN 1731:2006	A vonatkozó Európai Szabvány száma.
	Azt jelzi, hogy a termék megfelel a személyi védőfelszerelésekről szóló 2016/425 rendeletnek.
 TP TC 019/2011	Azt jelzi, hogy a termék megfelel az Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards műszaki rendeletének.

Szimbólum/jelölés:	Magyarázat:
	Azt jelzi, hogy a termék megfelel Ukrajna műszaki előírásainak.
S	Fokozott mechanikai szilárdság (Az arcvédő ellenáll egy 5,1 m/s sebességű, 22 mm-es acélgolyó általi ütésnek).
HH/ÉÉÉÉ	A gyártási dátum, hónap/év.
	A gyártó védjegye.

Hallásvédő

Szimbólum/jelölés:	Magyarázat:
HP500H-2	Modellszám.
EN 352-3:2020	A vonatkozó Európai Szabvány száma.

Szimbólum/jelölés:	Magyarázat:
	Azt jelzi, hogy a termék megfelel a személyi védőfelszerelésekről szóló 2016/425 rendeletnek. 1974 CE-tanúsításra bejelentett szervezet.
	Azt jelzi, hogy a termék megfelel az Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards műszaki rendeletének.
	Azt jelzi, hogy a termék megfelel Ukrajna műszaki előírásainak.
HH/ÉÉÉÉ	A gyártási dátum, hónap/év.
	A gyártó védjegye.

Védelem

Biztonsági meghatározások

A figyelmeztetések, óvintézkedések és megjegyzések a használati utasítás kiemelten fontos részeire hívják fel a figyelmet.



FIGYELMEZTETÉS: Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a kezelő vagy a közelben tartózkodók sérülésének vagy halálának veszélye.



VIGYÁZAT: Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a vagyoni kár, illetve a termék vagy a környező terület károsodásának veszélye.

Megjegyzés: További információt biztosít az adott helyzetben szükséges tennivalókról.

Általános biztonságot



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- A biztonsági felszerelést kizárólag a rendeltetésének megfelelő alkalmazásokhoz szabad használni. Ha nem tudja, milyen fajta biztonsági felszerelés szükséges az adott alkalmazáshoz, kérjen tanácsot a viszonteladótól.
- Használja és mentse a jelen utasításokat.
- Az opcionális illeszkedés és működés érdekében ügyeljen arra, hogy a megfelelő terméket válassza ki a saját maga általi használatra.
- A használata előtt győződjön meg arról, hogy tisztában van a termék használati módjával.
- Ha a terméken károsodás található, forduljon az illetékes szakszervizhez.
- Mindig gondoskodjon a biztonsági felszerelés megfelelő összeszereléséről, felhelyezéséről és karbantartásáról a gyártó útmutatásának megfelelően.
- Ne módosítsa és ne távolítsa el a termék alkatrészeit. Csak a használati utasításban megadott módosításokat végezze el.
- Rendszeresen ellenőrizni kell a biztonsági felszerelés állapotát. A sérült biztonsági felszerelést mindig ki kell cserélni.
- Kizárólag eredeti Husqvarna pótalkatrészeket használjon.

A védősisakra vonatkozó biztonsági utasítások

- Ne tegye ki a sisakot a gyártó által engedélyezettől eltérő festékek, oldószerek, ragasztók és öntapadós matricák hatásának. Így csökkenhet a sisak védelmi képessége.
- A villamos vezetékekkel való érintkezés kerülendő.
- Ha kopás, ütésnyomok, sérülés vagy anyagkifáradás jelei észlelhetők a sisak borításán és felfüggesztésén, cserélje ki azt a sisak védelmi képességének biztosítása érdekében. Rendszeres ellenőrzés szükséges.
- Ha a védősisakon olyan sérülések (pl. repedések, törések) jelei láthatók, amelyek miatt csökkenhet a védelmi képessége, akkor a sisakot le kell selejtezni.
- A védősisakot ne használja a terméken feltüntetett gyártási dátumtól számított 5 évnél tovább.
- Ne használja a védősisakot, ha az baleset vagy incidens részese volt, még ha nem is látszanak rajta sérülés jelei.

A hálós arcvédőre vonatkozó biztonsági utasítások



FIGYELMEZTETÉS: A hálós arcvédő nem váltja ki a védő- vagy biztonsági szemüveget. Védje szemét a vonatkozó szabványnak megfelelő védő- vagy biztonsági szemüveggel.



FIGYELMEZTETÉS: Ha az arcvédő és a tartók használati feltételei nem azonosak, a teljes biztonsági felszerelésre az alacsonyabb teljesítményértékek vonatkoznak.



FIGYELMEZTETÉS: Az „S” jelzéssel ellátott arcvédők nem használhatók olyan esetekben, ahol kemény vagy éles repülő részecskék előrelátható veszélye áll fenn.

- A hálós arcvédő védi az arcot a láncfűrész szálló fűrészporától, a védő- vagy biztonsági szemüveg azonban nem váltható ki vele.
- A hálós arcvédők nem nyújtanak védelmet az olvadt fém freccsenése, a forró tárgyak, a folyadékfreccsenés, az infravörös és UV-sugárzás, valamint az elektromos veszélyek ellen.

- Felhívjuk figyelmét, hogy a felhasználó bőrével esetleg érintkezésbe kerülő anyagok a különösen érzékeny személyeknek allergiás reakciókat válthatnak ki.
- Az arcvédőt ne használja a terméken feltüntetett gyártási dátumtól számított 5 évnél tovább.

A hallásvédőre vonatkozó biztonsági utasítások

- A termék zajtompító képessége jelentősen gyengülhet, ha nem követi a jelen Használati utasításban szereplő utasításokat.
- A hallásvédők – különösen a párnák – elhasználódhatnak, ezért gyakran ellenőrizni kell, nem láthatók-e rajtuk például repedés vagy szivárgás nyomai.
- Bizonyos vegyi anyagok káros hatással lehetnek a termékre. További tájékoztatással a gyártó szolgálhat. A terméket tartsa maró hatású anyagoktól távol, és rendszeresen tisztítsa meg. Használjon szappanos vízzel megnedvesített rongyot. Ne mossa le, és ne merítse teljesen vízbe.
- A felhasználónak ügyelnie kell arra, hogy zajos környezetben végzett munka esetén mindig viselje a hallásvédőt.
- A termék használata során nagyobb körülmékként kell járjon el, és figyeljen a figyelmeztető utasításokra. A termék használata során csökkenhet a figyelmeztető utasítások hangereje.
- A terméket kizárólag -30 °C és +55 °C közötti hőmérsékleten használja. Ha a terméket más hőmérsékleti tartományban használja, az a mechanikus alkatrészek károsodását okozhatja.
- Ügyeljen arra, hogy a termék ne üthessen meg a szállítása és a használata közben.
- A terméket tilos +55 °C feletti hőmérsékleten, például autó műszerfalán tárolni. Ne tegye ki a terméket -30 °C alatti hőmérsékletnek.
- A párnák higiéniai borításának illeszkedése hatással lehet a hallásvédő akusztikai teljesítményére. Mindig eredeti tartozékokat használjon.
- A felhasználónak meg kell győződnie arról, hogy a hallásvédő viselése, beállítása és karbantartása a jelen használati utasításnak megfelelően történik.
- Ne nyomja neki a sisakra szerelhető hallásvédő párnáit a sisak borításának. Ha így tesz, az repedéseket okozhat a sisak belsején. (ábra 1)
- Soha ne használja a fülpárnákat az első használattól számított 5 évnél tovább.

Összeszerelés

Bevezető



FIGYELMEZTETÉS: A termék összeszerelése előtt simítsa el oldalra a haját. A termék működtetése előtt biztosítsa, hogy a tömítőgyűrűk szorosan illeszkedjenek a fejéhez és a füle köré.



FIGYELMEZTETÉS: Ahhoz, hogy sisak megfelelően betöltsé védelmi funkcióját, a felhasználó fejéhez kell azt igazítani.

Az arcvédő rögzítése a sisakhoz

1. Igazítsa az arcvédőn lévő lyukakat az arcvédőtartó gombjaihoz. (ábra 2)
2. Óvatosan tolja az arcvédőt a sisak irányába.
3. Emelje az arcvédőtartó karjait az arcvédőn lévő megfelelő nyílásokba. (ábra 3)
4. Óvatosan tolja a karokat a megfelelő pozícióba, amíg a helyükre nem rögzülnek. (ábra 4)

Az arcvédő levétele a sisakról

1. Állítsa az arcvédőt készenléti pozícióba. Lásd: *A szemvédő készenléti pozícióba állítása* 93. oldalon.

2. Nyomja meg az arcvédőn található két zárógombot. (ábra 5)
3. Oldja ki a karokat az arcvédőből.
4. Mozgassa lefelé az arcvédőtartó karjait a sisak oldalára. (ábra 6)
5. Oldja ki az arcvédőt az arcvédőtartó gombjaiból. (ábra 7)
6. Távolítsa el az arcvédőt. (ábra 8)

A hallásvédő párnák rögzítése a sisakhoz

1. Állítsa a hallásvédő párnákat a legalacsonyabb helyzetbe.
2. Emelje kifelé és felfelé a hallásvédő párnákat, amíg nem reteszeliődnek a készenléti pozícióban. (ábra 9)
3. Helyezze el a sisaktartozékot a sisakon lévő nyílásban. (ábra 10)

Fényvédő csúcsrész rögzítése az arcvédőhöz

1. Nyomja a fényvédő csúcsrészt az arcvédő tartójának felső részére. (ábra 11)

Fényszóró rögzítése a sisakhoz

- Rögzítse a fényszórót a sisak tetején. (ábra 12)

A nyakvédő rögzítése a sisakhoz

1. Rögzítse a nyakvédőt a sisak hátsó részén található rögzítési pontokhoz. (ábra 13)

Kezelés

Bevezető



FIGYELMEZTETÉS: A termék működtetése előtt el kell olvasnia és meg kell értenie a biztonságról szóló fejezetet.

A védősisak beállítása

1. Vegye fel a terméket vízszintesen. (ábra 14)
2. Fordítsa el a gombot a nyakpánt beállításához. A nyakpántnak szorosan a fejre kell simulnia. (ábra 15)
3. Szükség esetén állítsa be a felfüggesztést a megfelelő magasságra. A felfüggesztés két különböző magasságba állítható a sisak elülső és hátsó részén. (ábra 16)
4. Győződjön meg arról, hogy a felfüggesztés mind a hat rögzítési pontja megfelelően van-e rögzítve.
5. Nyomja a rögzítési pontokat a végállásokba. (ábra 17)

A hallásvédő párnák működési pozícióba állítása

1. Vegye fel a védősisakot.
2. Igazítsa el úgy a hallásvédő párnákat, hogy szorosan illeszkedjenek a füleire és a fejére. (ábra 18)

A hallásvédő párnák készenléti pozícióba állítása

- Emelje kifelé és felfelé a hallásvédő párnákat, amíg nem reteszeliődnek a készenléti pozícióban. (ábra 19)

A hallásvédő párnák parkoló pozícióba állítása

1. Helyezze készenléti pozícióba a hallásvédő párnákat.
2. Fordítsa el a hallásvédő párnákat a sisak oldala mentén, amíg a parkoló pozíciójukban nem rögzülnek. (ábra 20)

A szemvédő működési pozícióba állítása

1. Ügyeljen rá, hogy a szemvédő tiszta és sérülésmentes legyen.
2. Hajtsa le teljesen a szemvédőt. (ábra 21)

A szemvédő készenléti pozícióba állítása

1. Emelje fel a szemvédőt, amíg egy kattantást nem hall, és a szemvédő felhajtott pozícióban nem marad. (ábra 22)

Karbantartás

A termék karbantartása



VIGYÁZAT: Ne öblítse át és ne merítse teljesen vízbe a terméket.



VIGYÁZAT: Az oldószert vagy alkoholt tartalmazó permetek, folyadékok és egyéb tisztítószeresek gyengíthetik a védelmi képességet.

1. Rendszeresen tisztítsa meg a terméket. Használjon enyhe szappanos vízzel megnedvesített rongyot.

2. Minden használat előtt végezze el a tömítőgyűrűk és a habgumi borítás ellenőrzését.
3. Cserélje ki a tömítőgyűrűket és a habgumi borításokat 6 havonta 1-szer vagy szükség esetén ennél gyakrabban. Összeszereléskor ügyeljen arra, hogy a tömítőgyűrűn található kis légnyílás lefelé nézzen. Eredeti pótalkatrészeket használjon. Cikkszámok: 541 01 41-01. (ábra 23)

Megjegyzés: Ha a hallásvédő párnák belső oldala nedves, hagyja működési pozícióban megszáradni őket.

Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás

Szállítás és raktározás

- Állítsa a hallásvédő párnákat működési pozícióba. Lásd: *A hallásvédő párnák működési pozícióba állítása 92. oldalon.*
- Ügyeljen arra, hogy a hallásvédőn található tömítőgyűrűk ne legyenek megnyomódva.
- Helyezze a terméket száraz, tiszta helyre, ahol megfelelő a hőmérséklet.
- A tárolása során ne helyezze napfényre a terméket.
- A terméket biztonságosan elhelyezve szállítsa, és ügyeljen arra, hogy ne érhesse vegyi és/vagy fizikai sérülés.

Hulladékkezelés

- Tartsa be a nemzeti előírásokat.
- Használja a helyi újrahasznosítási rendszert.

A sisak ártalmatlanítása

A sisakon látható színjelző a sisak maximális élettartamát mutatja. Új sisak esetében a színjelző piros színű. Ahogy a sisakot ultraibolya-sugarak érik, a színjelző színe halványulni kezd. Ha a színjelző színe teljesen kifakul, cserélje ki a sisakot.

(ábra 24)

Az arcvédő ártalmatlanítása

Ha az arcvédőn sérülés nyomai, például karcolások vagy törések láthatók, cserélje ki. Napfény hatására az arcvédőt alkotó műanyag gyorsabban elhasználódhat.

A hallásvédő ártalmatlanítása

Rendszeresen ellenőrizze a hallásvédőt repedések és szivárgás szempontjából. Cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket.

Jóváhagyott sisakkombinációk

Sisakmodell	Hallásvédő modell	Jóváhagyott méretek
Technical sisak H300 Technical sisak Mips H300	X-LOW HP500L-2	S, M, L
	X-HIGH HP500H-2	M, L
	X-COM Active HP500C-02	M, L
	X-SYNC HP500BT-02	M, L

Arcvédő

A sisakhoz jóváhagyott hálós arcvédők: FV350 és FV360.

Műszaki adatok, hallásvédő

f, Hz ⁷⁹	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf, dB ⁸⁰	16,0	18,3	23,4	30,8	39,2	35,5	34,7	36,1
Sf, dB ⁸¹	3,2	3,2	2,7	2,9	4,4	4,0	3,1	4,3
APV dB ⁸²	12,8	15,1	20,7	27,9	34,8	31,5	31,6	31,8
HML, dB ⁸³	H:33, M: 30, L:23							
SNR, dB ⁸⁴	31							
Tömeg, g	331							

A hallásvédő részeinek anyaga

Alkatrész	Anyag	Alkatrész	Anyag
Kagylók	ABS	Adapter	PA
Hangtompító hab	PU	Ház	POM
Tömítőgyűrűk	ABS, PVC	Tavaszc	Acél
Kagylótartó kar	POM	Csavar	Acél

Megfelelőség és engedélyek

A Husqvarna AB ezennel kijelenti, hogy a termékek megfelelnek a személyi védőfelszerelésekről szóló 2016/425 irányelv II. függelékében meghatározott alapvető egészségvédelmi és biztonsági követelményeknek.

Az EU megfelelési nyilatkozat (DoC) teljes szövege a következő oldalon érhető el, a termékre keresve: www.husqvarna.com.

Felelős gyártó: A Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Svédország, tel: +46-36-146500.

Védősisak

A védősisak tesztelése és jóváhagyása az EN 397:2012+A1:2012 – Ipari védősisakok szabványnak megfelelően történt, az alacsony hőmérsékleten (-30 °C) való használat jóváhagyásával.

⁷⁹ F = azon frekvenciák, amelyeken elvégezték a csillapítás méréseit.
⁸⁰ Mf = átlagérték.
⁸¹ Szórás.
⁸² APV (Mf-Sf) = Védelem feltételezett értéke.
⁸³ H = magas frekvenciájú zajtompítási érték (előrelátható zajszintcsökkenés LC-LA = -2 dB-lel jellemzett zaj esetén). M = közepes frekvenciájú zajtompítási érték (előrelátható zajszintcsökkenés LC-LA = +2 dB-lel jellemzett zaj esetén). L = alacsony frekvenciájú zajtompítási érték (előrelátható zajszintcsökkenés LC-LA = +10 dB-lel jellemzett zaj esetén).
⁸⁴ SNR = egyszámú értékelés (az az érték, amely levonásra kerül a mért C-súlyozású hangnyomásszintből, LC, a fül belsejében fennálló tényleges A-súlyozású zajszint megbecsülése érdekében).

A termék az V. mellékletben meghatározott II. kategóriájú EU-típusvizsgálat (B modul) kategóriának minősül, amelyet a 2016/425/EU rendelet VI. mellékletében meghatározott, belső gyártásellenőrzésen alapuló típusmegfelelés követ (C modul).

A CE-típusjóváhagyást elvégezte: RISE - Research Institutes of Sweden (bejelentett szervezet száma: 0402), Box 857, 501 15 Borås, Svédország.

Hallásvédő

A fülvédőt az EN 352-3:2020 szabványnak megfelelően tesztelték és hagyták jóvá – Ipari védősisakra rögzített hallásvédő.

A termék a 2016/425 irányelv VIII. függelékében meghatározott, a gyártási folyamatra vonatkozó minőségbiztosítási folyamatot követően (D modul) a III. kategóriába tartozik.

A megfelelőségi felmérésben részt vevő bejelentett tanúsítási szervezet: Bejelentett szervezet száma: 1974. PZT GmbH, Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Németország. A tanúsítást és a monitoringot a PZT végezte.

Hálós arcvédő

Az arcvédőket és a tartókat a következő szabványnak megfelelően tesztelték és hagyták jóvá: EN 1731:2006 szabvány – Személyi szemvédő – Arcvédő.

CE-típusjóváhagyás: CERTOTTICA S.C.R.L. (Bejelentett tanúsítási szervezet száma: 2008), Zona Industriale Villanova, 7/A, 32013 Longarone (BL), Olaszország.

Sommario

Introduzione.....	96	Trasporto, stoccaggio e smaltimento.....	100
Sicurezza.....	97	Combinazioni omologate di casco.....	100
Montaggio.....	98	Dati tecnici, cuffie protettive.....	100
Funzionamento.....	99	Materiali delle cuffie protettive.....	101
Manutenzione.....	99	Conformità e approvazioni.....	101

Introduzione

Descrizione del prodotto

Questi prodotti sono dispositivi di protezione individuale (DPI).

L'elmetto è costruito in modo da assorbire i colpi e distribuire l'impatto di oggetti che potrebbero colpire o penetrare nella struttura del casco cadendo dall'alto. Non è costruito per fornire protezione contro la penetrazione ai lati, ma può fornire protezione contro lievi colpi su queste superfici.

Le cuffie protettive sono progettate per proteggere contro le emissioni di rumore dannose.

Le visiere a rete proteggono il viso dalla polvere di segatura prodotta dalla catena, ma non possono sostituire gli occhiali protettivi o le mascherine di sicurezza.

Sistema di sicurezza Mips® (H300 Mips)

Un colpo sul lato dell'elmetto può causare una rotazione improvvisa e violenta della testa. Questo improvviso movimento rotatorio della testa può causare gravi lesioni al cervello. Il sistema di sicurezza Mips® include uno strato a basso attrito. Lo strato a basso attrito consente un leggero movimento dell'elmetto in caso di colpi laterali. Il sistema di sicurezza Mips® riduce il movimento rotatorio della testa, diminuendo il rischio di lesioni gravi al cervello.



AVVERTENZA: Non rimuovere o modificare il sistema di sicurezza Mips® nell'elmetto. Non utilizzare l'elmetto se il sistema di sicurezza Mips® è danneggiato o rimosso.

Simboli e contrassegni

Elmetto

Simbolo/ contrassegno:	Descrizione:
H300, H300 Mips	Riferimento del modello.

Simbolo/ contrassegno:	Descrizione:
EN 397:2012+A1:2012	Il numero della norma europea corrispondente.
	Indica che il prodotto è conforme al regolamento sui DPI 2016/425.
 TP TC 019/2011	Indica che il prodotto è conforme alle norme tecniche dell'Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards.
	Indica che il prodotto è conforme alle norme tecniche dell'Ucraina.
-30 °C	Approvato per l'uso a basse temperature.
Dimensioni 52-62	Dimensioni dell'elmetto.
MM/AAAA	Data di produzione, mese/anno.
	Marchio del produttore.

Visiera a rete

Simbolo/ contrassegno:	Descrizione:
FV350, FV360	Riferimento del modello.
EN 1731:2006	Il numero della norma europea corrispondente.
	Indica che il prodotto è conforme al regolamento sui DPI 2016/425.
 TP TC 019/2011	Indica che il prodotto è conforme alle norme tecniche dell'Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards.

Simbolo/ contrassegno:	Descrizione:
	Indica che il prodotto è conforme alle norme tecniche dell'Ucraina.
S	Resistenza meccanica incrementata (resiste all'impatto di una sfera d'acciaio di 22mm che colpisce la visiera a una velocità di 5,1 m/s).
MM/AAAA	Data di produzione, mese/anno.
	Marchio del produttore.

Cuffie protettive

Simbolo/contrassegno:	Descrizione:
HP500H-2	Riferimento del modello.
EN 352-3:2020	Il numero standard pertinente per l'Europa.

Simbolo/contrassegno:	Descrizione:
	Indica che il prodotto è conforme al regolamento sui DPI 2016/425. Ente notificato 1974 per la certificazione CE.
	Indica che il prodotto è conforme alle norme tecniche dell'Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards.
	Indica che il prodotto è conforme alle norme tecniche dell'Ucraina.
MM/AAAA	Data di produzione, mese/anno.
	Marchio del produttore.

Sicurezza

Definizioni di sicurezza

Le diciture Avvertenza, Attenzione e Note evidenziano parti molto importanti del manuale.



AVVERTENZA: Segnala un rischio di lesioni anche fatali all'operatore o alle persone presenti nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.



ATTENZIONE: Segnala un rischio di danni al prodotto, ad altri materiali o all'area adiacente nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.

Nota: Fornisce ulteriori informazioni necessarie in una determinata situazione.

Istruzioni di sicurezza generali



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- L'abbigliamento protettivo deve essere utilizzato unicamente per le applicazioni a cui è destinato. Chiedere consulenza al proprio rivenditore di fiducia

se non si è sicuri del tipo di abbigliamento protettivo necessario per una specifica applicazione.

- Utilizzare e conservare queste istruzioni.
- Per il massimo comfort e funzione, accertarsi di aver selezionato il prodotto corretto per l'uso.
- Assicurarsi di sapere come utilizzare il prodotto prima di utilizzarlo.
- In caso di danni al prodotto, rivolgersi al proprio rivenditore di assistenza.
- Assicurarsi sempre che l'abbigliamento protettivo sia assemblato, installato e riparato correttamente, conformemente alle istruzioni del produttore.
- Non modificare o rimuovere componenti del prodotto. Eseguire esclusivamente i cambiamenti riportati nel presente manuale operatore.
- Le condizioni dell'abbigliamento protettivo devono essere controllate regolarmente. Un abbigliamento danneggiato deve essere sempre sostituito.
- Utilizzare unicamente ricambi originali Husqvarna.

Istruzioni di sicurezza per l'elmetto

- Non esporre l'elmetto a vernice, solventi, adesivi o etichette autoadesive diverse da quelle specificate dal produttore. Queste operazioni possono inficiare le capacità protettive dell'elmetto.
- Evitare ogni contatto con i fili elettrici.
- Ai primi segni di usura, colpi, danni o invecchiamento del materiale, occorre sostituire

l'involucro o la sospensione del casco per garantire le funzionalità protettive dell'elmetto. Controllare con regolarità!

- Un elmetto protettivo che mostri segni di danni, ad es. crepe o graffi, che potrebbero ridurne le capacità protettive, deve essere smaltito.
- L'utilizzo delle cuffie non deve mai superare i 5 anni a partire dalla data di fabbricazione riportata sul prodotto.
- L'elmetto non deve essere utilizzato se ha subito incidenti o in caso di infortuni, anche se non presenta danni visibili.

Norme di sicurezza per la visiera a rete



AVVERTENZA: La visiera a rete non sostituisce gli occhiali protettivi o le mascherine di sicurezza. Proteggere gli occhi con occhiali protettivi o di sicurezza conformi allo standard adeguato.



AVVERTENZA: Se le visiere e i supporti non hanno le stesse condizioni di utilizzo, per i dispositivi di protezione nel complesso si applica il livello di prestazioni inferiore.



AVVERTENZA: Le visiere contrassegnate con una S non devono essere utilizzate in presenza di un rischio prevedibile di particelle volanti dure o affilate.

- Le visiere a rete proteggono il viso dalla polvere di segatura prodotta dalla catena, ma non possono sostituire gli occhiali protettivi o le mascherine di sicurezza.
- Le visiere a rete non forniscono protezione da schizzi di metallo fuso, oggetti incandescenti, spruzzi di liquidi, raggi infrarossi e ultravioletti, rischi elettrici.
- Tenere presente che i materiali che entrano a contatto con la cute degli operatori possono provocare reazioni allergiche, soprattutto in soggetti sensibili.

- Non utilizzare la visiera più di 5 anni dalla data di produzione riportata sul prodotto.

Istruzioni di sicurezza per le cuffie protettive

- L'attenuazione del rumore del prodotto sarà gravemente compromessa se non vengono seguite le istruzioni riportate in questo manuale dell'operatore.
- Le cuffie, e in particolare i cuscinetti, possono deteriorarsi con l'uso e devono essere controllati frequentemente per individuare eventuali rotture e perdite, per esempio.
- Il prodotto può essere danneggiato da alcune sostanze chimiche. Per maggiori informazioni contattare il produttore. Tenere lontano da sostanze di tipo aggressivo e pulire il prodotto regolarmente. Utilizzare un panno con acqua e sapone. Non lavare o inserire completamente in acqua.
- L'operatore deve assicurarsi di indossare sempre le cuffie negli ambienti rumorosi.
- Prestare maggiore attenzione e ascoltare i segnali di avvertimento quando si utilizza il prodotto. Il rumore proveniente dai segnali di allarme può diminuire quando si utilizza il prodotto.
- Utilizzare il prodotto solo a temperature tra -30°C e +55 °C. Se si utilizza il prodotto ad altre temperature, ciò può causare danni alle parti meccaniche.
- Assicurarsi che il prodotto non venga colpito durante il trasporto e l'uso.
- Non conservare il prodotto a temperature superiori a +55 °C, ad esempio su un pannello di controllo. Non conservare il prodotto a temperature inferiori a -30°C.
- Il montaggio delle protezioni igieniche sui cuscinetti può influire sulla prestazione acustica delle cuffie. Utilizzare sempre accessori originali.
- L'operatore deve assicurarsi che le cuffie siano montate, regolate e sottoposte a manutenzione secondo quanto indicato nel manuale dell'operatore.
- Non premere la versione montata sul casco di queste cuffie contro la calotta del casco. Questo potrebbe provocare delle crepe intorno al casco. (Fig. 1)
- Non utilizzare le cuffie per più di 5 anni dal primo utilizzo.

Montaggio

Introduzione



AVVERTENZA: Spostare i capelli di lato prima di montare il prodotto. Assicurarsi che gli anelli di tenuta siano ben saldi contro la testa e intorno alle orecchie prima di utilizzare il prodotto.



AVVERTENZA: Perché l'elmetto possa fornire la protezione desiderata deve essere regolato sulla testa dell'utente.

Montaggio della visiera sull'elmetto

1. Allineare i fori nella visiera con le manopole sul supporto della visiera. (Fig. 2)
2. Spingere con cautela la visiera in direzione dell'elmetto.

3. Sollevare i bracci del supporto della visiera nella posizione corretta nelle fessure della visiera. (Fig. 3)
4. Spingere con cautela i bracci fino a bloccarli in posizione. (Fig. 4)

Rimozione della visiera dall'elmetto

1. Posizionare la visiera in posizione di rientro. Fare riferimento a *Fissaggio della visiera in posizione di rientro alla pagina 99*.
2. Premere i 2 pulsanti di blocco sulla visiera. (Fig. 5)
3. Sganciare i bracci dalla visiera.
4. Spostare i bracci del supporto della visiera verso il basso sul lato dell'elmetto. (Fig. 6)
5. Sganciare la visiera dalle manopole sul supporto. (Fig. 7)
6. Rimuovere la visiera. (Fig. 8)

Montaggio delle cuffie al casco

1. Spostare le cuffie nella posizione più bassa.

2. Sollevare le cuffie verso l'esterno e verso l'alto finché non si bloccano in posizione di standby. (Fig. 9)
3. Posizionare l'attacco del casco nella relativa fessura. (Fig. 10)

Fissaggio di un parasole alla visiera

1. Premere il parasole sulla parte superiore del supporto del portavisiera. (Fig. 11)

Montaggio di una luce sull'elmetto

- Fissare la luce sulla parte superiore dell'elmetto. (Fig. 12)

Montaggio della protezione del collo all'elmetto

1. Fissare la protezione del collo ai punti di fissaggio nella parte posteriore dell'elmetto. (Fig. 13)

Funzionamento

Introduzione



AVVERTENZA: Prima di utilizzare il prodotto, è necessario leggere e comprendere il capitolo relativo alla sicurezza.

Regolazione dell'elmetto protettivo

1. Posizionare l'elmetto orizzontalmente sulla testa. (Fig. 14)
2. Ruotare la manopola per regolare la tracolla. La tracolla deve essere stretta sulla testa. (Fig. 15)
3. Se necessario, impostare la sospensione all'altezza corretta. La sospensione può essere regolata su 2 diverse altezze nella parte anteriore e nella parte posteriore dell'elmetto. (Fig. 16)
4. Assicurarsi che tutti e 6 i punti di fissaggio della sospensione siano installati correttamente.
5. Premere i punti di fissaggio nella posizione finale. (Fig. 17)

Fissaggio delle cuffie in posizione di funzionamento

1. Indossare il casco.

2. Regolare le cuffie fino a quando sono strette intorno alle orecchie e contro la testa. (Fig. 18)

Posizionare le cuffie in posizione di rientro

- Sollevare le cuffie verso l'esterno e verso l'alto finché non si bloccano in posizione di standby. (Fig. 19)

Posizionare le cuffie in posizione di rientro

1. Posizionare le cuffie in posizione standby.
2. Ruotare le cuffie all'indietro lungo il lato del casco finché non scattano in posizione di rientro. (Fig. 20)

Fissaggio della visiera in posizione di funzionamento

1. Accertarsi che la visiera sia pulita e integra.
2. Abbassare la visiera nella posizione finale. (Fig. 21)

Fissaggio della visiera in posizione di rientro

1. Sollevare la visiera finché non si avverte uno scatto e la visiera rimane in posizione verticale. (Fig. 22)

Manutenzione

Manutenzione del prodotto



ATTENZIONE: Non lavare o inserire il prodotto completamente in acqua.



ATTENZIONE: Gli spray, i liquidi o altri detergenti contenenti solventi e/o alcol possono ridurre le capacità protettive.

1. Pulire il prodotto regolarmente. Utilizzare un panno con acqua e sapone delicato.
2. Eseguire un controllo delle condizioni degli anelli di tenuta e gli inserti di gomma in schiuma prima di ogni utilizzo.
3. Sostituire gli anelli di tenuta e gli inserti della gomma in schiuma 1 volta ogni 6 mesi o più spesso se è necessario. Durante il montaggio, verificare che il piccolo foro per l'aria sull'anello di tenuta sia rivolto verso il basso. Utilizzare ricambi originali. Codice articolo: 541 01 41-01. (Fig. 23)

Nota: Se le cuffie sono bagnate sul lato interno, lasciarle asciugare in posizione di funzionamento.

Trasporto, stoccaggio e smaltimento

Trasporto e rimessaggio

- Posizionare le cuffie in posizione di funzionamento. Vedere *Fissaggio delle cuffie in posizione di funzionamento alla pagina 99*.
- Accertarsi che gli anelli di tenuta sulle cuffie protettive non siano compressi.
- Mettere il prodotto in un luogo asciutto e pulito a una temperatura corretta.
- Non esporre il prodotto alla luce del sole durante la conservazione.
- Collocare il prodotto in uno spazio sicuro durante il trasporto e accertarsi che sia protetto da danni fisici e/o chimici.

Smaltimento

- Rispettare le norme nazionali.
- Utilizzare il sistema di smaltimento locale.

Smaltimento dell'elmetto

L'elmetto dispone di un indicatore cromatico che ne indica la durata massima. Quando l'elmetto è nuovo, il colore dell'indicatore è rosso. Man mano che i raggi ultravioletti colpiscono l'elmetto, il colore dell'indicatore cromatico si attenua lentamente. Sostituire l'elmetto quando non è presente alcun colore sull'indicatore.

(Fig. 24)

Smaltimento della visiera

Sostituire la visiera se mostra segni di danni quali graffi o incrinature. La luce solare può causare un invecchiamento più rapido della plastica della visiera.

Smaltimento delle cuffie protettive

Controllare regolarmente le cuffie per verificare l'eventuale presenza di incrinature e perdite. Sostituire le parti usurate e danneggiate.

Combinazioni omologate di casco

Modello di casco	Modello di cuffie protettive	Dimensioni approvate
Casco tecnico H300	X-LOW HP500L-2	S, M, L
	X-HIGH HP500H-2	M, L
Casco tecnico Mips H300	X-COM Active HP500C-02	M, L
	X-SYNC HP500BT-02	M, L

Visiera

L'elmetto è approvato con le visiere a rete FV350 e FV360.

Dati tecnici, cuffie protettive

f, Hz ⁸⁵	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf, dB ⁸⁶	16,0	18,3	23,4	30,8	39,2	35,5	34,7	36,1

Sf, dB ⁸⁷	3,2	3,2	2,7	2,9	4,4	4,0	3,1	4,3
APV dB ⁸⁸	12,8	15,1	20,7	27,9	34,8	31,5	31,6	31,8
HML, dB ⁸⁹	H:33, M: 30, L:23							
SNR, dB ⁹⁰	31							
Peso, g	331							

Materiali delle cuffie protettive

Componente	Materiale	Componente	Materiale
Padiglioni	ABS	Adattatore	PA
Schiuma di attenuazione	PU	Alloggiamento	POM
Anelli di tenuta	ABS, PVC	Molla	Acciaio
Braccio di supporto padiglione	POM	Vite	Acciaio

Conformità e approvazioni

Husqvarna AB dichiara che i prodotti soddisfano i requisiti di salute e sicurezza essenziali specificati nell'allegato II della normativa 2016/425 sui dispositivi di protezione individuale.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE (DoC) è disponibile all'indirizzo www.husqvarna.com; cercare il prodotto.

Produttore responsabile: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Svezia, tel.: +46-36-146500.

Elmetto

L'elmetto protettivo è stato collaudato e omologato in conformità alla norma EN 397:2012+A1:2012 - Elmetti di sicurezza industriali, con approvazione per l'utilizzo in presenza di basse temperature, -30 °C.

Il prodotto è classificato in base alla categoria II di esame di tipo UE (modulo B) di cui all'allegato V, seguito dalla conformità del controllo interno della produzione

(modulo C) di cui all'allegato VI del regolamento 2016/425.

Approvazione del tipo CE eseguita da RISE - Istituti di ricerca svedesi (ente notificato n. 0402), Box 857, 501 15 Borås, Svezia.

Cuffie protettive

Le cuffie protettive sono state testate e approvate in conformità alla norma EN 352-3:2020 - Cuffie auricolari montate su casco di sicurezza industriale.

Il prodotto è classificato come categoria III, seguito dalla conformità del controllo qualità del processo produttivo (modulo D) di cui all'allegato VIII del regolamento 2016/425.

L'organismo notificato che partecipa alla valutazione della conformità è: Organismo notificato n. 1974. PZT GmbH, Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven,

⁸⁵ F = Frequenze in cui l'attenuazione viene misurata.

⁸⁶ MF = Valore medio.

⁸⁷ Deviazione standard.

⁸⁸ APV (Mf-Sf) = Valore presunto protezione.

⁸⁹ H = Valore di attenuazione ad alta frequenza (riduzione del livello di rumore previsto per il rumore dove LC-LA = -2 dB). M = Valore di attenuazione a media frequenza (riduzione del livello di rumore previsto per il rumore dove LC-LA = +2 dB). L = Valore di attenuazione a bassa frequenza (riduzione del livello di rumore previsto per il rumore dove LC-LA = +10 dB).

⁹⁰ SNR = Single Number Rating (il valore che viene sottratto dal livello di pressione sonora ponderato C misurato, LC, per stimare il livello acustico effettivo ponderato A all'interno dell'orecchio).

Germania. Certificazione e monitoraggio eseguiti da PZT.

Visiera a rete

Le visiere e i supporti sono testati e approvati in conformità alla norma EN 1731:2006 - protezione personale per gli occhi - visiera protettiva.

Omologazione CE eseguita da CERTOTTICA S.C.R.L.
(Ente notificato n. 2008), Zona Industriale Villanova, 7/A,
32013 Longarone (BL), Italia.

目次

はじめに.....	103	搬送、保管、廃棄.....	106
安全性.....	104	認定されたヘルメットの組み合わせ.....	107
組み立て.....	105	主要諸元、イヤマフ.....	107
動作.....	106	イヤマフの素材.....	108
メンテナンス.....	106	適合と認定.....	108

はじめに

製品の説明

これらの製品は、プロテクティブ装具（PPE）です。

ヘルメットは打撃を吸収し、ヘルメットシェルに衝突またはヘルメットシェルを貫通する上部からの落下物による衝撃を分散するように作られています。側面からの貫通に対して保護するようには作られていませんが、表面への弱い打撃に対しては保護性能を発揮します。

イヤマフは、有害な騒音から耳を保護するように設計されています。

メッシュバイザーは、ソーチンから飛散する切りくずから顔を保護しますが、保護ゴーグルや安全ゴーグルの代用にはなりません。

Mips® 安全システム (H300 Mips)

ヘルメットの側面に衝撃が加わると、頭部が突然激しく回転することがあります。このように頭部が突然回転すると、脳に重篤な損傷を与える可能性があります。Mips® 安全システムには、低摩擦層が設けられています。この低摩擦層により、ヘルメットの側面に物が衝突しても、ヘルメットはわずかに動きません。Mips® 安全システムは、回転しようとする頭部の動きを抑えることで、脳に重篤な損傷を与えるリスクを低減します。



警告： ヘルメット内の Mips® 安全システムを取り外したり、改変したりしないでください。MIPS® 安全システムが損傷したり取り外されたりしている場合は、ヘルメットを使用しないでください。

記号とマーク

ヘルメット

シンボル / マーク:	説明:
H300, H300 Mips	モデル番号。
EN 397:2012+A1:2012	関連する欧州規格の番号。
	製品が PPE 規制 2016/425 に準拠していることを示します。

シンボル / マーク:	説明:
	製品が Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards の技術規制に準拠していることを示します。
	製品がウクライナの技術規制に準拠していることを示します。
-30°C	低温での使用について認証済み。
サイズ 52-62	ヘルメットのサイズ。
MM/YYYY	製造日、月 / 年。
	メーカーの商標。

メッシュバイザー

シンボル / マーク:	説明:
FV350, FV360	モデル番号。
EN 1731:2006	関連する欧州規格の番号。
	製品が PPE 規制 2016/425 に準拠していることを示します。
	製品が Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards の技術規制に準拠していることを示します。
	製品がウクライナの技術規制に準拠していることを示します。
S	機械的強度の向上（5.1 m/s の速度でバイザーに衝突する 22 mm の鋼球の衝撃に耐えます）。
MM/YYYY	製造日、月 / 年。

シンボル / マーク :	説明 :
	メーカーの商標。

イママフ

シンボル / マーク :	説明 :
HP500H-2	モデル番号。
EN 352-3:2020	関連する欧州規格番号。
 1974	製品が PPE 規制 2016/425 に準拠していることを示します。 CE 認証の通知機関 1974。

シンボル / マーク :	説明 :
 TP TC 019/2011	製品が Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards の技術規制に準拠していることを示します。
	製品がウクライナの技術規制に準拠していることを示します。
MM/YYYY	製造日、月 / 年。
	メーカーの商標。

安全性

安全性の定義

警告、注意、注記は、取扱説明書の特に重要な部分を示しています。



警告： 取扱説明書の指示に従わない場合、使用者が負傷したり、死亡したりするか、あるいは付近の人に損傷を与える危険があることを意味します。



注意： 取扱説明書の指示に従わない場合、製品や他の物品、または隣接するエリアに損傷を与える危険があることを意味します。

注記： 特定の状況で必要とされる詳細情報を提供するために使用されます。

安全性に関する一般注意事項



警告： 本製品を使用する前に、以下の警告指示をお読みください。

- 対象となる用途に適した身体保護具のみを使用してください。対象となる用途に必要な身体保護具の種類が不明な場合は、販売店へお問い合わせください。
- これらの説明をよく理解したうえで、製品を使用してください。
- 最適なフィット感と機能のために、使用目的に合った製品を選択していることを確認してください。
- 使用前に本製品の使用方法を確認してください。
- 製品に損傷がある場合は、販売店にお問い合わせください。

- 身体保護具は、メーカーの指示に従って、適切に組み立て、取り付け、メンテナンスされていることを常に確認してください。
- 本製品の部品を変更したり取り外したりしないでください。この取扱説明書に記載されている変更のみを行ってください。
- 身体保護具の状態を定期的に点検してください。損傷した身体保護具は、必ず交換してください。
- Husqvarna 純正のスペアパーツのみを使用してください。

ヘルメットの安全注意事項

- メーカーによって指定されてない限り、塗料、溶剤、接着剤、粘着ラベルなどをヘルメットに付着させないようにしてください。これらはヘルメットの防護能力を低下させることがあります。
- 電線に接触しないようにしてください。
- ヘルメットのシエルやサスペンションに磨耗、打撃、損傷または材料の経年変化などの兆候が認められたら、ヘルメットの防護能力を保証するために、それらを交換しなければなりません。定期的に点検してください。
- 防護能力を低下させる可能性のあるひびや傷など、損傷の兆候が見られる防護ヘルメットは廃棄してください。
- 製品に記載されている製造日から 5 年以上経過したヘルメットは使用しないでください。
- たとえ目に見える損傷がなくても、事故などに巻き込まれているヘルメットも使用しないでください。

メッシュバイザーの安全注意事項



警告： メッシュバイザーは、保護ゴーグルや安全ゴーグルの代用にはなりません。関連する標準に適合した保護ゴーグルまたは安全ゴーグルで目を保護してください。



警告： バイザーとホルダーの記載内容が異なる場合、プロテクティブ装具全体に低い方の性能レベルが適用されます。



警告： S マークが付いたバイザーは、硬い物質や営利な物質が飛散する危険が予測される場合には使用できません。

- メッシュバイザーは、ソーチエンから飛散する切りくずから顔を保護しますが、保護ゴーグルや安全ゴーグルの代用にはなりません。
- メッシュバイザーは溶解金属、高温物体、液体の飛沫、赤外線や紫外線の放射、電気的ナリスクに対する防護機能は備えていません。
- ユーザーの肌に接触する可能性のある素材は、特に敏感な肌の方にアレルギー反応を発生させるおそれがあることに注意してください。
- 製品に記載された製造日から 5 年以上経過したバイザーは使用しないでください。

イヤマフの安全注意事項

- 本取扱説明書の指示に従わないと、本製品の騒音減衰性能が著しく損なわれるおそれがあります。
- 特にイヤマフのクッション部分は使用するにつれて劣化するため、亀裂や音漏れなどが無いかを頻繁に点検してください。
- 本製品は、特定の化学物質の悪影響を受けるおそれがあります。詳細は、メーカーにお問い合わせください。

さい。腐食性物質に近づけないでください。また、定期的に清掃してください。石鹼水を含ませた布を使用してください。洗ったり、完全に水に浸したりしないでください。

- 騒音環境では、常にイヤマフを装着してください。
- 本製品を使用する際は、普段以上に注意を払い、警告信号を聞き逃さないようにしてください。本製品の使用中は、警告信号の音が小さく聞こえる可能性があります。
- 本製品は -30°C ~ +55°C の温度範囲でのみ使用してください。これ以外の温度範囲で使用すると、機械部品が損傷するおそれがあります。
- 搬送中や使用中に本製品をぶつけないでください。
- 車のダッシュボードなど、温度が +55°C を超える場所に本製品を保管しないでください。温度が -30°C 未満の場所に本製品を保管しないでください。
- クッションの衛生力バーの取り付け状態が、イヤマフの遮音性能に影響する場合があります。常に純正の部品をお使いください。
- 必ず本取扱説明書に従ってイヤマフを装着、調整し、メンテナンスを行ってください。
- ヘルメット装着型イヤマフをヘルメットシェルに押しつけないでください。ヘルメットの側面に亀裂が発生するおそれがあります。(図 1)
- 初めて使用してから 5 年を経過したイヤマフは決して使用しないでください。

組み立て

はじめに



警告： 本製品を操作する前に、髪が邪魔にならないようまとめます。本製品を操作する前に、シールリングが頭と耳にしっかりと固定されていることを確認してください。



警告： ヘルメット本来の保護機能を有効にするために、使用者の頭にフィットするよう調整する必要があります。

ヘルメットにバイザーを取り付ける

- バイザーの穴をバイザーホルダーのノブに合わせます。(図 2)
- バイザーをヘルメットの方向に慎重に押しします。
- バイザーホルダーのアームを持ち上げ、バイザーのスロットの正しい位置にはめます。(図 3)
- 所定位置にロックされるまで、アームを慎重に所定位置に押し込みます。(図 4)

ヘルメットからバイザーを取り外す

- バイザーをスタンバイ位置にセットします。バイザーをスタンバイ位置にセットする 106 ページを参照してください。
- バイザーの 2 つのロックボタンを押します。(図 5)
- バイザーからアームを外します。
- バイザーホルダーのアームを下に動かし、ヘルメットの側面まで移動します。(図 6)
- バイザーホルダーのノブからバイザーを外します。(図 7)
- バイザーを取り外します。(図 8)

イヤマフをヘルメットに取り付ける

- イヤマフを一番下まで動かします。
- イヤマフがスタンバイ位置にロックされるまで、イヤマフを広げて持ち上げます。(図 9)
- ヘルメットアタッチメントをヘルメットのスロットに取り付けます。(図 10)

バイザーに日よけを取り付ける方法

- 日よけをバイザーホルダーの上部へ押し込んで取り付けます。(図 11)

ヘルメットにヘッドライトを取り付ける

- ヘッドライトをヘルメットの上部に取り付けます。(図 12)

ヘルメットに首保護具を取り付ける

1. 首保護具をヘルメットの後部にある接続ポイントに取り付けます。(図 13)

動作

はじめに



警告： 本製品を操作する前に、安全に関する章をお読みになり、内容を理解してください。

保護ヘルメットを調整する

1. 本製品を水平に頭部に装着します。(図 14)
2. ノブを回して、ネックストラップを調整します。ネックストラップは頭部に密着させる必要があります。(図 15)
3. 必要に応じて、サスペンションを正しい高さに設定します。サスペンションは、ヘルメットの前部と後部で 2 つの異なる高さに調整できます。(図 16)
4. サスペンションの 6 つの接続ポイントがすべて正しく取り付けられていることを確認します。
5. 接続ポイントを末端位置まで押します。(図 17)

イヤマフを操作位置にセットする

1. ヘルメットを頭部に装着します。

2. 頭と耳にぴったりとフィットするように、イヤマフを調整します。(図 18)

イヤマフをスタンバイ位置にセットする

- イヤマフがスタンバイ位置にロックされるまで、イヤマフを広げて持ち上げます。(図 19)

イヤマフをパーキング位置にセットする

1. イヤマフをスタンバイ位置にします。
2. イヤマフがパーキング位置にロックされるまで、イヤマフをヘルメットの側面に沿って後方に回します。(図 20)

バイザーを操作位置にセットする

1. バイザーが清潔で、破損していないことを確認します。
2. バイザーを末端位置まで引き下げます。(図 21)

バイザーをスタンバイ位置にセットする

1. カチッと音がしてバイザーが直立位置に止まるまで、バイザーを持ち上げます。(図 22)

メンテナンス

本製品のメンテナンス



注意： 本製品に水をかけたり、完全に水に浸したりしないでください。



注意： 溶剤やアルコールを含むスプレー、液体、その他の洗剤は、防護性能を低下させる可能性があります。

1. 本製品を定期的に清掃します。水と低刺激性の洗剤を付けた布を使用してください。

2. 使用する前に、毎回シールリングと気泡ゴムインサートの状態を点検します。
3. シールリングおよび気泡ゴムインサートは、6 か月に 1 回、または必要に応じてより頻繁に交換します。取り付け時には、シールリングの小さな空気穴が下向きになるようにしてください。純正スペアパーツを使用してください。製品番号：541 01 41-01。(図 23)

注記： イヤマフの内側が濡れている場合は、操作位置で乾かします。

搬送、保管、廃棄

搬送と保管

- イヤマフを操作位置にします。イヤマフを操作位置にセットする 106 ページを参照してください。
- イヤマフのシールリングが圧迫されていないことを確認します。
- 製品を乾燥した清潔な場所に、適切な温度で保管します。
- 保管中は製品に日光を当てないでください。

- 搬送中は製品を安全な場所に置き、化学的または物理的損傷から保護してください。

廃棄

- 国内の規制に従ってください。
- 地域のリサイクルシステムを使用してください。

ヘルメットの廃棄

ヘルメットには、ヘルメットの最大サービス寿命を示すカラーインジケータが付いています。ヘルメットが新品

の場合、カラーインジケータの色は赤です。ヘルメットに紫外線が当たると、カラーインジケータの色が徐々に薄くなります。カラーインジケータに色がなくなった場合は、ヘルメットを交換してください。

(図 24)

バイザーの廃棄

バイザーに傷やひびなどの損傷の兆候が見られる場合は、バイザーを交換してください。日光が原因でバイザ

ーのプラスチック素材の経年劣化が早まる場合があります。

イヤマフの廃棄

イヤマフにひびや漏れがないかどうかを定期的に確認してください。磨耗および損傷した部品は、交換してください。

認定されたヘルメットの組み合わせ

ヘルメットモデル	イヤマフモデル	認定寸法
テクニカルヘルメット H300 テクニカルヘルメット Mips H300	X-LOW HP500L-2	S、M、L
	X-HIGH HP500H-2	M、L
	X-COM Active HP500C-02	M、L
	X-SYNC HP500BT-02	M、L

バイザー

ヘルメットには、メッシュバイザー FV350 および FV360 の併用が承認されています。

主要諸元、イヤマフ

f、Hz ⁹¹	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf、dB ⁹²	16.0	18.3	23.4	30.8	39.2	35.5	34.7	36.1
Sf、dB ⁹³	3.2	3.2	2.7	2.9	4.4	4.0	3.1	4.3
APV dB ⁹⁴	12.8	15.1	20.7	27.9	34.8	31.5	31.6	31.8
HML、dB ⁹⁵	H：33、M：30、L：23							
SNR、dB ⁹⁶	31							
質量、g	331							

⁹¹ F = 減衰の測定周波数。
⁹² Mf = 平均値。
⁹³ 標準偏差。
⁹⁴ APV (Mf-Sf) = 想定保護値。
⁹⁵ H = 高周波数減衰値 (LC-LA = -2 dB に対する予測騒音レベル低減)。M = 中周波数減衰値 (LC-LA = +2 dB の騒音に対する予測騒音レベル低減)。L = 低周波数減衰値 (LC-LA = +10 dB の騒音に対する予測騒音レベル低減)。
⁹⁶ SNR = Single Number Rating (耳内の有効な A 特性音レベルを推定するために測定された、C 特性音圧レベルから減算される値、LC)。

イヤマフの素材

部品	材質	部品	材質
カップ	ABS	アダプター	PA
減衰フォーム	PU	ハウジング	POM
シールリング	ABS、PVC	スプリング	スチール
カップサポートアーム	POM	ネジ	スチール

適合と認定

Husqvarna AB は、本製品が、個人用プロテクティブ器具に関する規制 2016/425 の付録 II に記載されている必須安全衛生要件を満たしていることを宣言します。

EU 適合宣言 (DoC) の全文は、www.husqvarna.com で確認できます。本製品を検索してください。

製造責任者：Husqvarna AB、SE-561 82 Huskvarna, Sweden (電話：+46-36-146500)。

ヘルメット

防護ヘルメットは、EN 397:2012+A1:2012 – 産業用安全ヘルメットの規格に従って試験および承認されており、-30°C の低温下での使用が承認されています。

本製品は、付録 V に規定されている EU 型式試験カテゴリー II(モジュール B)に分類されており、規制 2016/425 の付録 VI に規定されている社内生産管理 (モジュール C) に基づく型式に適合します。

CE 型式認証は、Research Institutes of Sweden (RISE) (認証機関番号 0402)、Box 857, 501 15 Borås, Sweden により実施されました。

イヤマフ

イヤマフは、EN 352-3:2020 – 産業用安全ヘルメットに取り付けられたイヤマフの規格に準拠してテストされ、承認されています。

本製品は、規制 2016/425 の付録 VIII に規定されている生産プロセス (モジュール D) の品質保証に適合するカテゴリー III に分類されています。

適合性評価を実施した通知機関：通知機関番号 1974。
PZT GmbH, Bismarckstraße 264 B, 26389
Wilhelmshaven, Germany. PZT による認証と監視。

メッシュバイザー

バイザーおよびホルダーは、規格 EN 1731:2006 (個人用防護メガネ - 防護マスク) に従って試験および承認されています。

목차

서문.....	109	운반, 보관 및 폐기.....	112
안전성.....	110	승인된 헬멧 조합.....	113
조립.....	111	기술 데이터, 청력 보호 장구.....	113
작동(Operation).....	112	청력 보호 장구 소재.....	113
유지 보수.....	112	준수 및 승인.....	114

서문

제품 설명

이러한 제품은 PPE(개인 보호 장구)의 품목입니다.

헬멧은 타격을 흡수하고 위에서 헬멧 셀에 충돌하거나 관통하는 낙하 물체의 충격을 분산시키도록 설계되어 있습니다. 이 구조물은 측면 관통을 방지하지는 못하지만 이러한 표면에 대한 경미한 충격으로부터의 보호를 제공할 수 있습니다.

청력 보호 장구는 유해한 소음으로부터 청력을 보호하도록 설계되어 있습니다.

메시 바이저는 톱 체인에서 튀는 톱밥으로부터 얼굴을 보호하지만 보호 고글이나 안전 고글을 대체할 수는 없습니다.

Mips® 안전 시스템 (H300 Mips)

헬멧의 측면에 타격을 입으면 머리가 갑자기 심하게 돌아갈 수 있습니다. 머리에 갑작스럽게 회전하는 움직임이 가해지면 뇌에 심각한 부상을 초래할 수 있습니다. Mips® 안전 시스템에는 저마찰층이 포함되어 있습니다. 저마찰층은 헬멧의 측면에 타격이 몇 회 발생해도 헬멧이 크게 이동하지 않도록 하는 기능을 합니다. Mips® 안전 시스템은 머리의 회전 운동을 줄이고 심각한 뇌 손상 위험도를 낮춥니다.



경고: 헬멧에서 Mips® 안전 시스템을 제거하거나 변경하지 마십시오. Mips® 안전 시스템이 손상되거나 제거된 경우 헬멧을 사용하지 마십시오.

기호 및 표식

안전모

기호/표식:	설명:
H300, H300 Mips	모델 참조 번호입니다.
EN 397:2012+A1:2012	관련 유럽 표준 번호입니다.
	제품이 PPE 규정 2016/425를 준수함을 나타냅니다.

기호/표식:	설명:
	제품이 Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards의 기술 규정을 준수함을 나타냅니다.
	제품이 우크라이나의 기술 규정을 준수함을 나타냅니다.
-30°C	저온에서 사용하도록 승인되었습니다.
크기 52-62	헬멧 크기입니다.
MM/YYYY	제조 일자 와 월/년입니다.
	제조업체 상표입니다.

메시 바이저

기호/표식:	설명:
FV350, FV360	모델 참조 번호입니다.
EN 1731:2006	관련 유럽 표준 번호입니다.
	제품이 PPE 규정 2016/425를 준수함을 나타냅니다.
	제품이 Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards의 기술 규정을 준수함을 나타냅니다.
	제품이 우크라이나의 기술 규정을 준수함을 나타냅니다.
S	기계적 강도 증가(22mm 강철 볼이 5.1m/s의 속도로 바이저에 부딪히는 것을 견딜 수 있음).
MM/YYYY	제조 일자 와 월/년입니다.

기호/표식:	설명:
	제조업체 상표입니다.

청력 보호 장구

기호/표식:	설명:
HP500H-2	모델 참조 번호입니다.
EN 352-3:2020	관련 유럽 표준 번호입니다.
 1974	제품이 PPE 규정 2016/425를 준수함을 나타냅니다. CE 인증 통보 기관 1974번입니다.

기호/표식:	설명:
 TP TC 019/2011	제품이 Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards의 기술 규정을 준수함을 나타냅니다.
	제품이 우크라이나의 기술 규정을 준수함을 나타냅니다.
MM/YYYY	제조 일자과 월/년입니다.
	제조업체 상표입니다.

안전성

안전 정의

설명서에서 특히 중요한 부분을 가리킬 때 경고, 주의, 참고가 사용됩니다.



경고: 설명서의 지시 사항을 준수하지 않을 경우 작업자나 옆에 있던 사람이 부상을 입거나 사망할 위험이 있을 때 사용됩니다.



주의: 설명서의 지시 사항을 준수하지 않을 경우 제품, 다른 재료 또는 인접한 지역에서 피해가 발생할 위험이 있을 때 사용됩니다.

주: 주어진 상황에 대한 정보를 추가로 제공할 때 사용됩니다.

일반 안전 사항



경고: 제품을 사용하기 전에 다음 경고 지침을 읽으십시오.

- 보호 장비는 해당 용도에만 사용해야 합니다. 해당 응용 분야에 어떤 종류의 보호 장구가 필요한지 확실하지 않은 경우 대리점에 문의하십시오.
- 이 지침을 사용하고 보관하십시오.
- 최적의 착용감과 기능을 위해 사용하기에 적합한 제품을 선택했는지 확인하십시오.
- 제품을 사용하기 전에 사용 방법을 확인해야 합니다.
- 제품에 손상이 있는 경우 서비스 대리점에 문의하십시오.
- 항상 제조업체의 지침에 따라 보호 장비가 올바르게 조립, 장착, 유지 보수되었는지 확인하십시오.

- 제품의 부품을 교체하거나 제거하지 마십시오. 사용자 설명서에 나와 있는 대로만 교체를 수행하십시오.
- 정기적으로 보호 장구의 상태를 점검해야 합니다. 손상된 장비는 항상 교체해야 합니다.
- Husqvarna 정품 예비 부품만 사용하십시오.

헬멧 안전 지침

- 제조업체에서 명시적으로 허용하지 않은 페인트, 용제, 접착제 또는 자가 접착 레이블 등과 같은 물질에 헬멧을 노출시키면 안 됩니다. 그러지 않을 경우 헬멧의 보호 기능이 저하될 수 있습니다.
- 전선과의 접촉을 피하십시오.
- 마모, 타격, 손상 또는 재료 노화의 첫 징후가 나타나면 헬멧의 보호 기능을 보장하기 위해 헬멧의 셸 또는 서스펜션을 교체해야 합니다. 정기적으로 점검을 수행하십시오!
- 손상 징후(예: 균열, 긁힘 등)가 있는 안전모는 보호 기능이 저하될 수 있으므로 폐기해야 합니다.
- 제품에 명시된 생산일로부터 5년 이상 헬멧을 사용하지 마십시오.
- 헬멧이 사고로 인해 영향을 받은 경우 시각적 손상이 없더라도 헬멧을 사용하지 마십시오.

메시 바이저에 대한 안전 지침



경고: 메시 바이저는 보호 고글 또는 안전 고글을 대체할 수 없습니다. 관련 표준에 맞는 보호 고글이나 안전 고글로 눈을 보호하십시오.



경고: 바이저와 홀더의 사용 조건이 동일하지 않은 경우 보호 장비 전체에 대해 더 낮은 성능 수준을 적용해야 합니다.



경고: S 표시가 있는 바이저는 단단하거나 날카로운 파편이 날아올 위험이 예상되는 경우 사용해서는 안 됩니다.

- 메시 바이저는 톱 체인에서 튀는 톱밥으로부터 얼굴을 보호하지만 보호 고글이나 안전 고글을 대체할 수 없습니다.
- 메시 바이저는 용융된 금속, 뜨거운 물체, 액체 땀, 적 외선 또는 자외선 방사, 또는 전기적 위험으로부터 보호하지 못합니다.
- 사용자의 피부에 닿을 수 있는 물질은 특히 피부가 민감한 사람에게 알레르기 반응을 일으킬 수 있습니다.
- 제품에 명시된 제조일로부터 5년을 초과하여 바이저를 사용하지 마십시오.

충격 보호 장구 안전 지침

- 이 사용자 설명서의 지침을 따르지 않으면 제품의 소음 감소 기능이 심각하게 저하됩니다.
- 귀마개, 특히 쿠션은 사용함에 따라 상태가 악화될 수 있으므로 균열이나 차음성 저하 등이 발생하지 않았는지 수시로 점검해야 합니다.
- 이 제품은 특정 화학 물질에 의해 부정적인 영향을 받을 수 있습니다. 추가 정보는 제조업체에 문의하십시오. 자극적인 물질을 피하고 정기적으로 제품을 청소하십시오. 물에 적신 천과 비누를 사용하십시오. 물로 세척하거나 물에 완전히 담그지 마십시오.

- 착용자는 소음이 큰 환경에서는 항상 귀마개를 착용해야 합니다.
- 제품을 사용할 때는 경고 신호를 주의 깊게 듣고 주의하십시오. 제품 사용 시 경고 신호의 소음이 줄어들 수 있습니다.
- -30°C ~ +55°C 사이의 온도에서만 제품을 사용하십시오. 다른 온도에서 제품을 사용하면 기계 부품이 손상될 수 있습니다.
- 운송 및 사용 도중 제품이 부딪치지 않도록 주의하십시오.
- 차량 대시보드와 같이 +55°C 이상의 온도에서 제품을 보관하지 마십시오. -30°C 미만의 온도에서 제품을 보관하지 마십시오.
- 위생 덮개를 쿠션에 장착하면 귀마개의 차음 성능에 영향을 줄 수 있습니다. 항상 청점 액세서리를 사용하십시오.
- 착용자는 본 사용자 설명서에 따라 귀마개를 장착, 조정, 유지 보수해야 합니다.
- 이 귀마개의 헬멧 장착 버전을 헬멧 셀에 대고 강하게 누르지 마십시오. 그렇게 하면 헬멧의 측면 주위에 균열이 발생할 수 있습니다. (그림 1)
- 처음 사용한 날로부터 5년이 지난 귀마개는 절대 사용하지 마십시오.

조립

서문



경고: 제품을 조립하기 전에 머리카락을 옆으로 넘기십시오. 제품을 작동하기 전에 밀봉 링이 머리와 귀 주변에 단단히 고정되어 있는지 확인하십시오.



경고: 의도한 보호 기능을 위해서는 헬멧을 사용자의 머리에 맞게 조정해야 합니다.

헬멧에 바이저를 부착하는 방법

1. 바이저의 구멍을 바이저 홀더의 손잡이에 맞춥니다. (그림 2)
2. 헬멧 방향으로 조심스럽게 바이저를 밀어 넣습니다.
3. 바이저 홀더의 암을 바이저 슬롯의 올바른 위치로 들어 올립니다. (그림 3)
4. 제자리에 고정될 때까지 암을 조심스럽게 제자리에 밀어 넣습니다. (그림 4)

헬멧에서 바이저를 제거하는 방법

1. 바이저를 대기 위치에 놓습니다. *대기 위치에 바이저를 설정하는 방법 페이지의 112*을(를) 참조하십시오.
2. 바이저에 있는 2개의 잠금 버튼을 누릅니다. (그림 5)

3. 바이저에서 암을 분리합니다.
4. 바이저 홀더의 암을 헬멧 측면으로 아래로 이동합니다. (그림 6)
5. 바이저 홀더의 손잡이에서 바이저를 분리합니다. (그림 7)
6. 바이저를 제거합니다. (그림 8)

귀마개를 헬멧에 장착하는 방법

1. 귀마개를 가장 낮은 위치로 이동하십시오.
2. 대기 위치에 고정될 때까지 귀마개를 밖으로 들어 올립니다. (그림 9)
3. 헬멧 부착물을 헬멧의 슬롯에 넣습니다. (그림 10)

바이저에 선 피크 부착

1. 선 피크를 바이저 홀더의 상단 부분으로 밀어 넣습니다. (그림 11)

헬멧에 헤드라이트를 부착하는 방법

- 헬멧 위에 헤드라이트를 부착합니다. (그림 12)

헬멧에 목 보호 기구를 부착하는 방법

1. 헬멧 후면 부분의 연결 지점에 목 보호 기구를 부착합니다. (그림 13)

작동(Operation)

서문



경고: 제품을 사용하기 전에 '안전' 장을 읽고 이해해야 합니다.

안전모를 조정하는 방법

1. 제품을 머리에 수평으로 놓습니다. (그림 14)
2. 손잡이를 돌려 목 스트랩을 조정합니다. 목끈은 머리에 밀착해야 합니다. (그림 15)
3. 필요한 경우 서스펜션을 올바른 높이로 조정하십시오. 서스펜션은 헬멧의 전면과 후면에서 두 가지 높이로 조정할 수 있습니다. (그림 16)
4. 서스펜션의 연결 지점 6개가 모두 올바르게 장착되었는지 확인하십시오.
5. 연결 지점을 최종 위치까지 밀어 넣습니다. (그림 17)

귀마개를 작동 위치에 놓는 방법

1. 헬멧을 머리에 착용합니다.

2. 귀와 머리에 딱 맞도록 귀마개를 조정합니다. (그림 18)

대기 위치에 귀마개를 놓는 방법

- 대기 위치에 고정될 때까지 귀마개를 밖으로 들어 올립니다. (그림 19)

파킹 위치에 귀마개를 놓는 방법

1. 귀마개를 대기 위치에 놓습니다.
2. 파킹 위치에 고정될 때까지 귀마개를 헬멧 측면을 따라 뒤쪽으로 돌립니다. (그림 20)

바이저를 작동 위치에 놓는 방법

1. 바이저가 깨끗하고 손상되지 않은 상태인지 확인합니다.
2. 바이저를 끝 위치까지 내립니다. (그림 21)

대기 위치에 바이저를 설정하는 방법

1. 딸깍 소리가 날 때까지 바이저를 들어 올려 바이저가 똑바로 세워질 때까지 유지하십시오. (그림 22)

유지 보수

제품 유지 보수 방법



주의: 제품을물로 세척하거나 물에 완전히 담그지 마십시오.



주의: 용제 및/또는 알코올이 함유된 스프레이, 액체 또는 기타 세척제는 보호 기능을 저하시킬 수 있습니다.

1. 제품을 정기적으로 청소하십시오. 물에 적신 부드러운 천과 중성 비눗물을 사용하십시오.

2. 매번 사용하기 전에 밀봉 링과 폼 고무 인서트의 상태를 확인하십시오.
3. 밀봉 링과 폼 고무 인서트는 6개월에 한 번 또는 필요한 경우 더 자주 교체하십시오. 조립 중에 밀봉 링의 작은 공기 구멍이 아래를 향하는지 확인하십시오. 정품 예비 부품을 사용하십시오. 품목 번호: 541 01 41-01. (그림 23)

주: 귀마개의 안쪽이 젖은 경우 작동 위치에 두고 건조하십시오.

운반, 보관 및 폐기

운반 및 보관

- 제품을 작동 위치에 놓는 방법 *귀마개를 작동 위치에 놓는 방법 페이지의 112*을(를) 참조하십시오.
- 청력 보호 장구의 밀봉 링이 압축되지 않았는지 확인하십시오.
- 건조하고 깨끗하고 올바른 온도의 공간에 제품을 놓습니다.
- 보관 중에는 햇빛에 제품을 두지 마십시오.
- 운송 중에는 제품을 안전한 공간에 두고 화학적 및/또는 물리적 손상으로부터 보호하십시오.

폐기

- 국가 규정을 준수하십시오.

- 현지 재활용 시스템을 사용하십시오.

헬멧 폐기

헬멧에는 헬멧의 최대 서비스 수명을 보여주는 색상 표시기가 있습니다. 헬멧이 새것인 경우 색상 표시기의 색상은 빨간색입니다. 자외선이 헬멧에 닿으면 색상 표시기의 색상이 천천히 없어집니다. 색상 표시기에 아무 색이 없으면 헬멧을 교체하십시오.

(그림 24)

바이저 폐기

긁힘이나 균열 등의 손상 징후가 보이면 바이저를 교체하십시오. 햇빛으로 인해 바이저의 플라스틱 재료가 더 빨리 노화될 수 있습니다.

청력 보호 장구의 폐기

귀마개에 균열이나 누출이 없는지 정기적으로 점검합니다. 마모되고 손상된 부품을 교체합니다.

승인된 헬멧 조합

헬멧 모델	청력 보호 장구 모델	승인된 치수
테크니컬 헬멧 H300 테크니컬 헬멧 Mips H300	X-LOW HP500L-2	S, M, L
	X-HIGH HP500H-2	M, L
	X-COM Active HP500C-02	M, L
	X-SYNC HP500BT-02	M, L

바이저

헬멧은 메시 바이저 FV350 및 FV360와(과) 함께 사용할 수 있도록 승인되었습니다.

기술 데이터, 청력 보호 장구

f, Hz ⁹⁷	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf, dB ⁹⁸	16.0	18.3	23.4	30.8	39.2	35.5	34.7	36.1
Sf, dB ⁹⁹	3.2	3.2	2.7	2.9	4.4	4.0	3.1	4.3
APV, dB ¹⁰⁰	12.8	15.1	20.7	27.9	34.8	31.5	31.6	31.8
HML, dB ¹⁰¹	H:33, M: 30, L:23							
SNR, dB ¹⁰²	31							
중량, g	331							

청력 보호 장구 소재

부품	재질	부품	재질
컵	ABS	어댑터	PA
감쇠 폼	PU	하우징	POM

⁹⁷ F = 감쇠가 측정되는 주파수입니다.
⁹⁸ Mf = 평균값.
⁹⁹ 표준 편차입니다.
¹⁰⁰ APV(Mf-Sf) = 추정 보호 값.
¹⁰¹ H = 고주파수 감쇠 값(LC-LA = -2dB인 경우 예상 소음 수준 감소). M = 중간 주파수 감쇠 값(LC-LA = +2dB인 노이즈에 대한 예상 소음 수준 감소). L = 저주파 감쇠 값(LC-LA = +10dB인 노이즈에 대한 예상 소음 수준 감소).
¹⁰² SNR = Single Number Rating(귀 내부의 유효 A 가중 소음 수준을 추정하기 위해 측정된 C 가중 음압 레벨인 LC에서 차감한 값).

부품	재질	부품	재질
밀봉 링	ABS, PVC	스프링	스틸
컵 지지 암	POM	나사	스틸

준수 및 승인

이에 따라 Husqvarna AB는 제품이 개인 보호 장구에 관한 규정 2016/425의 부록 II에 명시된 필수 보건 및 안전 요구 사항을 충족함을 선언합니다.

EU 준수 선언문(DoC) 전문은 www.husqvarna.com에서 제품을 검색하여 확인할 수 있습니다.

담당 제조업체: Husqvarna AB, 주소: SE-561 82 Huskvarna, Sweden, 전화: +46-36-146500.

안전모

안전모는 표준 EN 397:2012+A1:2012 - 산업 안전모에 따라 테스트 및 승인되었으며, 저온(-30°C)에서의 사용 승인을 받았습니다.

본 제품은 규정 2016/425의 부록 V에 명시된 카테고리 II EU 유형 검사(모듈 B)로 분류되며, 부록 VI에 명시된 내부 생산 관리(모듈 C)를 기반으로 유형 적합성을 따릅니다.

CE 유형 승인은 RISE - Research Institutes of Sweden(통보처 번호 0402)에서 실시했으며, 주소는 Box 857, 501 15 Borås, Sweden입니다.

청력 보호 장구

청력 보호 장구는 EN 352-3:2020 - 산업 안전모 장착 귀마개 표준에 따라 테스트 및 승인되었습니다.

이 제품은 카테고리 III으로 분류되며, 규정 2016/425의 부록 VIII에 명시된 생산 공정(모듈 D)의 품질 보증 적합성을 충족합니다.

적합성 평가에 참여한 통보 기관: 통보 기관 번호 1974. PZT GmbH, Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germany. PZT의 인증 및 모니터링.

메시 바이저

바이저와 홀더는 EN 1731:2006 - 개인 보안경 - 안면 보호구 표준에 따라 테스트 및 승인되었습니다.

CE 유형 승인은 CERTOTTICA S.C.R.L. (통보처 번호 2008), Zona Industriale Villanova, 7/A, 32013 Longarone(BL), Italy에서 수행했습니다.

TURINYS

Įvadas.....	115	Transportavimas, saugojimas ir utilizavimas.....	119
Saugumas.....	116	Patvirtinti šalmų deriniai.....	119
Surinkimas.....	117	Techniniai duomenys, apsauginės ausinės.....	119
Naudojimas.....	118	Apsauginių ausinių medžiagos.....	120
Techninė priežiūra.....	118	Atitiktis ir patvirtinimai.....	120

Įvadas

Gaminio aprašas

Šie produktai yra asmeninės apsauginės priemonės (AAP).

Šalmas sukonstruotas amortizuoti ir paskirstyti iš viršaus krintančių ir į šalmo korpusą atsitrenkiančių ar jį pramušančių daiktų smūgius. Jo konstrukcija neapsaugo nuo šalmo pramušimo iš šonų, tačiau gali apsaugoti nuo nedidelių smūgių į šonines sritis.

Apsauginės ausinės skirtos apsaugai nuo kenksmingo triukšmo.

Tinkliniai apsauginiai skydeliai apsaugo veidą nuo skrendančių grandininio pjūklo pjovimo dulkių, tačiau negali pakeisti apsauginių akinų ar saugos akinų.

„Mips®“ saugos sistema (H300 Mips)

Dėl smūgio į šalmo šoną galva gali staiga ir stipriai pasisukti. Dėl tokio staigaus sukamojo galvos judesio gali būti rimtai sužalotos smegenys. Taikant „Mips®“ saugos sistemą naudojamas mažos trinties sluoksnis. Patyrus šoninį smūgį į šalmą, mažos trinties sluoksnis leidžia šalmui šiek tiek pasislinkti. „Mips®“ saugos sistema sumažina sukamąjį galvos judesį ir taip sumažina rimtų smegenų sužeidimų riziką.



PERSPĖJIMAS: Nepašalinkite ir nekeiskite šalmo „Mips®“ saugos sistemos. Nenaudokite šalmo, jei „Mips®“ saugos sistema yra pažeista arba pašalinta.

Simboliai ir žymės

Šalmas

Simbolis / Žymė:	Paaiškinimas:
H300, H300 Mips	Modelio nuoroda.
EN 397:2012+A1:2012	Susijusio Europos standarto numeris.
	Nurodo, kad gaminys atitinka asmeninių apsaugos priemonių reglamentą 2016/425.

Simbolis / Žymė:	Paaiškinimas:
TP TC 019/2011	Nurodo, kad gaminys atitinka Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards techninius reglamentus.
	Nurodo, kad gaminys atitinka Ukrainos techninius reglamentus.
-30 °C	Patvirtinta naudojimui žemose temperatūrose.
Dydis 52-62	Šalmo dydis.
MM/YYYY	Pagaminimo data, mėnuo / metai.
	Gamintojo prekių ženklas.

Tinklinis apsauginis skydelis

Simbolis / Žymė:	Paaiškinimas:
FV350, FV360	Modelio nuoroda.
EN 1731:2006	Susijusio Europos standarto numeris.
	Nurodo, kad gaminys atitinka asmeninių apsaugos priemonių reglamentą 2016/425.
TP TC 019/2011	Nurodo, kad gaminys atitinka Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards techninius reglamentus.
	Nurodo, kad gaminys atitinka Ukrainos techninius reglamentus.
S	Padidintas mechaninis stipris (skydelis atlaiko 5,1 m/s greičiu skriejantį 22 mm dydžio plieno rutulį).
MM/YYYY	Pagaminimo data, mėnuo / metai.

Simbolis / žymė:	Paaīškinimas:
	Gamintojo prekių ženklas.

Klausos apsaugos priemonės

Simbolis / žymė:	Paaīškinimas:
HP500H-2	Modelio nuoroda.
EN 352-3:2020	Susijusio Europos standarto numeris.
 1974	Nurodo, kad gaminys atitinka asmeninių apsaugos priemonių reglamentą 2016/425. 1974 CE patvirtinimo notifikuo-toji įstaiga.

Simbolis / žymė:	Paaīškinimas:
 TP TC 019/2011	Nurodo, kad gaminys atitin-ka Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and stan-dards techninius reglamentus.
	Nurodo, kad gaminys atitinka Ukrainos techninius reglamen-tus.
MM/YYYY	Pagaminimo data, mėnuo / me-tai.
	Gamintojo prekių ženklas.

Saugumas

Saugos ženklų reikšmės

[spėjimai, perspėjimai ir pastabos yra skirtos atkreipti dėmesį į ypač svarbias vadovo dalis.



PERSPĖJIMAS: Naudojamas, kai naudotojui ar šalia esantiems asmenims kyla mirtino arba sunkaus sužeidimo pavojus arba jei nesilaikoma vadove pateiktų nurodymų.



PASTABA: Naudojamas, kai kyla pavojus sugadinti gaminį, kitas medžiagas arba padaryti žalą aplinkai, jei nesilaikoma vadove pateiktų nurodymų.

Pasižymėkite: Naudojamas papildomai informacijai apie konkrečią situaciją pateikti.

Bendri saugumo reikalavimai



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Apsaugos priemonės turi būti naudojamos tik pagal numatytą paskirtį. Jeigu jūs neįsitikinę, kokios rūšies apsaugos priemonių jums reikia darbu atlikti, kreipkitės patarimo į pardavėją.
- Naudokite šias instrukcijas ir išsaugokite ateičiai.
- Norėdami užtikrinti optimalų tinkamumą ir veikimą įsitikinkite, kad pasirinkote jums tinkantį gaminį.

- Prieš naudodami gaminį įsitikinkite, kad mokate juo naudotis.
- Jei gaminys pažeistas, kreipkitės į techninę priežiūrą atliekantį pardavėją.
- Apsaugos priemonės visada reikia tinkamai surinkti, pritaikyti ir prižiūrėti pagal gamintojo instrukcijas.
- Nekeiskite ir nenuimkite gaminio dalių. Atlikite tik naudojimo instrukcijoje nurodytus pakeitimus.
- Nuolat tikrinkite apsaugos priemonių būklę. Pažeistas priemonės būtina nedelsiant pakeisti.
- Naudokite tik „Husqvarna“ originalias atsargines dalis.

Šalmo saugos instrukcijos

- Saugokite šalną nuo dažų, tirpiklių ar klijų ir neklijuokite lipdukų, išskyrus gamintojo nurodytus. Tai gali pabloginti šalmo apsaugines savybes.
- Nesilieskite šalmu prie elektros laidų.
- Siekiant užtikrinti šalmo apsaugines savybes, jo korpusas ar pakaba turi būti pakeisti pasirodžius pirmiesiems susidėvėjimo, įlenkimų, pažeidimų ar medžiagos senėjimo požymiams. Tikrinkite nuolat!
- Pažeistą šalną, pvz., įtrūkusį ar subraižytą, dėl ko galėtų pablogėti jo apsauginės savybės, reikia išmesti.
- Nenaudokite šalmo ilgiau nei 5 metus nuo ant produkto nurodytos pagaminimo datos.
- Nenaudokite šalmo, kurio naudotojas pateko į nelaimingą atsitikimą, netgi jei ant šalmo nėra matomų pažeidimų.

Tinklinio apsauginio skydelio saugos nurodymai



PERSPĖJIMAS: Tinklinis apsauginis skydelis nėra apsauginių akinių pakaitalas. Apsaugokite akis apsauginiais arba saugos akiniais, atitinkančiais reikiamą standartą.



PERSPĖJIMAS: Jeigu skiriasi apsauginių skydelių ir jų laikiklių naudojimo sąlygos, apsauginių priemonių visumai taikomas žemesnis eksploatacinių savybių lygis.



PERSPĖJIMAS: Apsauginių skydelių, pažymėtų „S“, negalima naudoti, kai yra prognozuojamas kietų arba aštrių skriejančių dalelių pavojus.

- Tinkliniai apsauginiai skydeliai apsaugo veidą nuo skrendančių grandininio pjūklo pjovimo dulkių, tačiau negali pakeisti apsauginių akinių ar saugos akinių.
- Tinkliniai apsauginiai skydeliai neapsaugo nuo lydymo metalo tiškalių, įkaitusių objektų, skysčio tiškalių, infraraudonosios, ultravioletinės spinduliuotės ar elektros keliamo pavojaus.
- Medžiagos, kurios gali liestis prie naudotojo odos, gali sukelti alergines reakcijas, ypač jeigu oda jautri.
- Nenaudokite apsauginio skydelio ilgiau nei 5 metus nuo ant gaminio nurodytos pagaminimo datos.

Apsauginių ausinių saugos nurodymai

- Gaminio triukšmo slopinimo savybės gali smarkiai pablogėti, jei nesivadovausite šioje naudojimo instrukcijoje pateiktais nurodymais.

- Apsauginės ausinės, o ypač jų pagalvėlės, naudojant dėvėti, todėl jas reikia dažnai tikrinti, ar jos neištrūkusios ir nepralaidžios.
- Šiam gaminiiui gali kelti kai kurios cheminės medžiagos. Išsamesnę informaciją turi pateikti tokių medžiagų gamintojas. Venkite agresyvių medžiagų ir reguliariai valykite gaminį. Naudokite šluostę su vandeniu ir muilu. Neplaukite ir nepamardinkite vandenyje.
- Dirbdamas triukšmingoje aplinkoje naudotojas visada turi dėvėti ausines.
- Naudodami gaminį būkite atsargūs ir klausykites, ar nėra įspėjamųjų signalų. Naudojant gaminį įspėjamųjų signalų keliamas triukšmas gali būti mažesnis.
- Gaminį naudokite tik aplinkoje, kurios temperatūra yra nuo -30°C iki +55 °C. Jei naudosite gaminį esant kitai temperatūrai, gali sugesti mechaninės dalys.
- Pasirūpinkite, kad naudojant ir gabenant gaminys nebūtų sutrenktas.
- Nelaikykite gaminio aplinkoje, kurios temperatūra viršija +55 °C, pavyzdžiui, ant prietaisų skydo. Nelaikykite gaminio žemesnėje nei -30°C temperatūroje.
- Uždėjus ant ausinių pagalvėlių higieninius uždangalus, gali pablogėti ausinių akustinės savybės. Būtinai naudokite originalias atsargines dalis.
- Dėvintysis asmuo turi užtikrinti, kad ausinės yra pritvirtintos, sureguliuotos ir prižiūrimos pagal šią naudojimo instrukciją.
- Ant šalmo pritvirtintos ausinių versijos nespauskite prie šalmo korpuso. Priešingu atveju aplink šalmo šoną gali atsirasti įtrūkių. (Pav. 1)
- Niekada nenaudokite ausinių praėjus daugiau nei 5 metams nuo pirmojo naudojimo.

Surinkimas

Įvadas



PERSPĖJIMAS: Prieš surinkdami gaminį perkeltkite plaukus į šoną. Prieš naudodami gaminį įsitikinkite, kad sandarinimo žiedai tvirtai užsideda ant galvos ir aplink ausis.



PERSPĖJIMAS: Kad šalmas suteiktų numatytą apsaugą, jį reikia pritaikyti prie naudotojo galvos.

Apsauginio skydelio tvirtinimas ant šalmo

1. Išlygiuokite apsauginio skydelio angas su ant apsauginio skydelio laikiklio esančiais fiksatoriais. (Pav. 2)
2. Atsargiai stumkite apsauginį skydelį šalmo kryptimi.

3. Pakelkite apsauginio skydelio laikiklio svirtis į teisingą padėtį apsauginio skydelio lizduose. (Pav. 3)
4. Atsargiai įstumkite svirtis, kad jos užsifiksuotų. (Pav. 4)

Apsauginio skydelio nuėmimas nuo šalmo

1. Nustatykite apsauginį skydelį į parengties padėtį. Žr. *Apsauginio skydelio perkėlimas į parengties padėtį psl. 118.*
2. Paspauskite 2 apsauginio skydelio fiksavimo mygtukus. (Pav. 5)
3. Atlaisvinkite apsauginio skydelio svirtis.
4. Nuleiskite apsauginio skydelio laikiklio svirtis šalmo šone. (Pav. 6)
5. Atlaisvinkite apsauginį skydelį nuo apsauginio skydelio laikiklio fiksatorių. (Pav. 7)

6. Nuimkite apsauginį skydelį. (Pav. 8)

Ausinių tvirtinimas ant šalmo

1. Perkelkite ausines į žemiausią padėtį.
2. Lenkite ausines į viršų, kol jos užsifiksuos parengties padėtyje. (Pav. 9)
3. Įstatykite šalmo priedą į šalme esantį lizdą. (Pav. 10)

Snapielio nuo saulės tvirtinimas prie apsauginio skydelio

1. Įstumkite snapelį nuo saulės ant viršutinės skydelio laikiklio dalies. (Pav. 11)

Galvos žibinto tvirtinimas ant šalmo

- Pritvirtinkite galvos žibintą ant šalmo viršaus. (Pav. 12)

Kaklo apsaugos tvirtinimas ant šalmo

1. Pritvirtinkite kaklo apsaugą prie tvirtinimo taškų galinėje šalmo dalyje. (Pav. 13)

Naudojimas

Įvadas



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį perskaitykite ir supraskite saugos skyriaus informaciją.

Apsauginio šalmo reguliavimas

1. Užsidėkite gaminį ant galvos. (Pav. 14)
2. Pasukite rankenėlę, norėdami reguliuoti kaklo dirželį. Kaklo dirželis turi būti tvirtai prispaudęs prie galvos. (Pav. 15)
3. Jei reikia, sureguliuokite tinkamą pakabos aukštį. Galima nustatyti 2 skirtingus pakabos aukščius šalmo priekinėje ir galinėje dalyje. (Pav. 16)
4. Įsitinkite, kad visi 6 jungimo taškai ant pakabos yra tinkamai sumontuoti.
5. Nustumkite jungimo taškus į galinę padėtį. (Pav. 17)

Ausinių perkėlimas į darbinę padėtį

1. Užsidėkite šalmą ant galvos.
2. Reguluokite ausines tol, kol jos gerai priglus prie ausų ir galvos. (Pav. 18)

Ausinių perkėlimas į parengties padėtį

- Lenkite ausines į viršų, kol jos užsifiksuos parengties padėtyje. (Pav. 19)

Ausinių perkėlimas į stovėjimo padėtį

1. Perkelkite ausines į parengties padėtį.
2. Pasukite ausines atgal palei šalmo šoną, kol jos užsifiksuos parengties padėtyje. (Pav. 20)

Apsauginio skydelio perkėlimas į darbinę padėtį

1. Patikrinkite, kad apsauginis skydelis būtų švarus ir nepažeistas.
2. Nuleiskite apsauginį skydelį į galinę padėtį. (Pav. 21)

Apsauginio skydelio perkėlimas į parengties padėtį

1. Pakelkite apsauginį skydelį, kol išgirsite spragtelėjimą ir apsauginis skydelis liks vertikalioje padėtyje. (Pav. 22)

Techninė priežiūra

Gaminio techninė priežiūra



PASTABA: Neplaukite ir visiškai nepaminkite gaminio vandenyje.



PASTABA: Purškalai, skysčiai ir kiti valikliai su tirpikliais ir (arba) alkoholiu gali pabloginti apsaugines savybes.

1. Reguliariai valykite gaminį. Naudokite šluostę su vandeniu ir švelniu muilu.

2. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite sandarinimo žiedų ir akytos gumos įdėklų būklę.
3. Sandarinimo žiedus ir akytos gumos įdėklus keiskite kartą per 6 mėnesius arba dažniau, jei to reikia. Montavimo metu įsitinkite, kad maža sandarinimo žiedo skylutė yra nukreipta žemyn. Naudokite originalias atsargines dalis. Dalies numeris: 541 01 41-01. (Pav. 23)

Pasižymėkite: Jei vidinė ausinių pusė yra drėgna, leiskite jai išdžiūti pakėlę jas į darbinę padėtį.

Transportavimas, saugojimas ir utilizavimas

Gabenimas ir laikymas

- Perkelkite ausines į darbinę padėtį. Žr. *Ausinių perkėlimas į darbinę padėtį psl. 118*.
- Įsitikinkite, kad apsauginių ausinių sandarinimo žiedai nėra suspausti.
- Laikykite gaminį sausoje, švarioje vietoje ir tinkamoje temperatūroje.
- Nelaikykite gaminio saulės šviesoje.
- Transportavimo metu laikykite produktą saugioje vietoje ir įsitikinkite, kad jis apsaugotas nuo cheminių ir (arba) fizinių pažeidimų.

Šalinimas

- Laikykites šalyje galiojančių nuostatų.
- Naudokite vietinę perdirbimo sistemą.

Šalmo utilizavimas

Ant šalmo yra spalvotas indikatorius, nurodantis maksimalią šalmo eksploatacijos trukmę. Kai

šalmas naujas, indikatorius yra raudonos spalvos. Ultravioletiniams spinduliams veikiant šalmą, spalvoto indikatoriaus spalva lėtai blunka. Pakeiskite šalmą, kai spalvoto indikatoriaus spalva išblunka.

(Pav. 24)

Apsauginio skydelio utilizavimas

Pakeiskite apsauginį skydelį, jei yra matomų pažeidimų, pvz. įbrėžimų arba įtrūkimų. Dėl saulės šviesos apsauginio skydelio plastikinės medžiagos gali senti greičiau.

Apsauginių ausinių utilizavimas

Reguliariai tikrinkite, ar ausinės neįtrūkusios ir nepralaidžios. Pakeiskite susidėvėjusias ir apgadintas dalis.

Patvirtinti šalmų deriniai

Šalmo modelis	Apsauginių ausinių modelis	Patvirtinti išmatavimai
Šalmas „Technical“ H300 Šalmas „Technical Mips“ H300	X-LOW HP500L-2	S, M, L
	X-HIGH HP500H-2	M, L
	X-COM Active HP500C-02	M, L
	X-SYNC HP500BT-02	M, L

Skydelis

Šalmas yra patvirtintas su tinkliniais apsauginiais skydeliais FV350 ir FV360.

Techniniai duomenys, apsauginės ausinės

f, Hz^{103}	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf, dB^{104}	16,0	18,3	23,4	30,8	39,2	35,5	34,7	36,1
Sf, dB^{105}	3,2	3,2	2,7	2,9	4,4	4,0	3,1	4,3
$APV (\text{dB})^{106}$	12,8	15,1	20,7	27,9	34,8	31,5	31,6	31,8

¹⁰³ F = dažniai, kuriuos nustatčius matuojamas slopinimas.

¹⁰⁴ Mf = vidutinė vertė.

¹⁰⁵ Standartinis nuokrypis.

¹⁰⁶ APV (Mf–Sf) = numanoma apsaugos vertė.

HML, dB ¹⁰⁷	H:33, M: 30, L:23
SNR, dB ¹⁰⁸	31
Svoris, g	331

Apsauginių ausinių medžiagos

Dalis	Medžiaga	Dalis	Medžiaga
Kaušeliai	ABS	Adapteris	PA
Slopinantis putplastis	PU	Garažas	POM
Sandarinio žiedai	ABS, PVC	Pavasaris	Plienas
Kaušelj prilaikanti svirtis	POM	Varžtas	Plienas

Atitikties ir patvirtinimai

Šiuo dokumentu „Husqvarna AB“ patvirtina, kad gaminiai atitinka esminius sveikatos ir saugos reikalavimus, kaip nurodyta 2016/425 reglamento II priede, dėl asmeninių apsaugos priemonių.

Visą ES atitikties deklaracijos tekstą (DoC) rasite adresu www.husqvarna.com; ieškokite gaminio.

Atsakingas gamintojas: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Švedija, tel. +46-36-146500.

Šalmas

Apsauginis šalmas išbandytas ir patvirtintas pagal Europos standartą EN 397:2012+A1:2012. – Pramoninis apsauginis šalmas, patvirtintas naudoti esant žemai temperatūrai, –30 °C.

Gaminys priskiriamas II kategorijai, kuriai taikoma ES tipo patikra (B modulis), išdėstyta reglamento V priede, o atitikties tipui taikoma vidaus gamybos kontrolė (C modulis), išdėstyta 2016/425 reglamento VI priede.

CE ženklavimo patvirtinimą atliko RISE – „Research Institutes of Sweden“ (Švedijos tyrimų institutas) (Notifikuotosios įstaigos Nr. 0402), Box 857, 501 15 Borås, Švedija.

Klausos apsaugos priemonės

Apsauginės ausinės išbandytos ir patvirtintos vadovaujantis standartu EN 352-3:2020 – Pramoniniame apsauginiame šalme montuojamos ausinės.

Gaminys priskiriamas III kategorijai, kuriai taikoma gamybos proceso kokybės užtikrinimo atitikties (D modulis), išdėstyta 2016/425 reglamento VIII priede.

Atitikties vertinime dalyvavusi notifikuotoji įstaiga: Notifikuotosios įstaigos Nr. 1974. PZT GmbH Bismarckstraße 264 B, D-26389, Wilhelmshaven, Vokietija. Sertifikavimą ir stebėjimą vykdo PZT.

Tinklinis apsauginis skydelis

Apsauginiai skydeliai ir laikikliai išbandyti ir patvirtinti pagal standartą EN 1731:2006 – asmeninė akių apsauga – veido skydelis.

CE ženklavimo patvirtinimą atliko CERTOTTICA S.C.R.L. (Notifikuotosios įstaigos Nr. 2008), Zona Industriale Villanova, 7/A, 32013 Longarone (BL), Italija.

¹⁰⁷ H = aukštų dažnių slopinimo vertė (numatomas triukšmo lygio sumažinimas, kai LC-LA = -2 dB). M = vidutinių dažnių slopinimo vertė (numatomas triukšmo lygio sumažinimas, kai LC-LA = +2 dB). L = žemų dažnių slopinimo vertė (numatomas triukšmo lygio sumažinimas, kai LC-LA = +10 dB).

¹⁰⁸ SNR = vieno skaičiaus vertinimas (vertė, kuri atimama iš išmatuoto C svertinio garso slėgio lygio – LC, siekiant apskaičiuoti faktinį A svertinio garso lygį ausyje).

Saturs

Ievadinformācija.....	121	Pārvadāšana, glabāšana un utilizēšana.....	125
Drošība.....	122	Apstiprinātās ķiveres kombinācijas.....	125
Montāža.....	123	Tehniskie dati, dzirdes aizsarglīdzekļa.....	125
Lietošana.....	124	Dzirdes aizsarglīdzekļa materiāli.....	126
Tehniskā apkope.....	124	Atbilstība un apstiprinājumi.....	126

Ievadinformācija

Izstrādājuma apraksts

Šie izstrādājumi ir aizsarglīdzekļi, ko dēvē par individuālajiem aizsarglīdzekļiem (Personal protective equipment, PPE).

Aizsargķivere ir veidota tā, lai tā amortizētu triecienus un sadalītu tā ietekmi no krītošiem priekšmetiem vai to iespīšanas aizsargķiveres apvalkā no augšpusēs. Aizsargķivere nav paredzēta tam, lai nodrošinātu aizsardzību pret priekšmetu iespīšanas no sānu daļas, bet tā var aizsargāt pret nelieliem triecieniem pret šīm virsmām.

Šis dzirdes aizsarglīdzeklis paredzēts aizsardzībai pret kaitīgu troksni.

Sieta sejsegs nodrošina aizsardzību pret zāgu skaidām, kas var tikt izsviestas no zāga ķēdes, tomēr šis sejsegs neaizstāj aizsargbrilles vai drošības brilles.

Mips® drošības sistēma (H300 Mips)

Trieciens pa ķiveres sāniem var izraisīt pēkšņu un spēcīgu galvas pagriešanos. Šāda pēkšņa galvas pagriešanās var radīt smagu smadzeņu traumu. Mips® drošības sistēma ietver zema līmeņa berzes slāni. Šāds berzes slānis ļauj ķiveri nedaudz pārvietoties pēkšņa trieciena gadījumā ķiveres sānos. Mips® drošības sistēma samazina galvas pagriešanās kustību un smagas smadzeņu traumas risku.



BRĪDINĀJUMS: Nenoņemiet un nepārveidojiet Mips® drošības sistēmu ķiverē. Nelietojiet ķiveri, ja Mips® drošības sistēma ir bojāta vai noņemta.

Simboli un marķējumi

Ķivere

Simbols/markējums:	Skaidrojums:
H300, H300 Mips	Modeļa atsauce.
EN 397:2012+A1:2012	Atbilstošais Eiropas standarta numurs.

Simbols/markējums:	Skaidrojums:
	Norāda, ka ražojums atbilst PPE regulas 2016/425 prasībām.
	Norāda, ka izstrādājums atbilst Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards tehniskajiem noteikumiem.
	Norāda, ka sejsegs atbilst Ukrainas tehniskajiem noteikumiem.
-30 °C	Apstiprināts lietošanai zemā temperatūrā.
Izmērs 52-62	Ķiveres izmērs.
MM/GGGG	Ražošanas datums, mēnesis/gads.
	Ražotāja preču zīme.

Sieta sejsegs

Simbols/markējums:	Skaidrojums:
FV350, FV360	Modeļa atsauce.
EN 1731:2006	Atbilstošais Eiropas standarta numurs.
	Norāda, ka ražojums atbilst PPE regulas 2016/425 prasībām.
	Norāda, ka izstrādājums atbilst Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards tehniskajiem noteikumiem.
	Norāda, ka sejsegs atbilst Ukrainas tehniskajiem noteikumiem.

Simbols/markējums:	Skaidrojums:
S	Paaugstināta mehāniskā izturība (spēj izturēt 22 mm tērauda lodīšu triecienu, kas atsitas pret sejsi ar ātrumu 5,1 m/s)
MM/GGGG	Ražošanas datums, mēnesis/gads.
	Ražotāja preču zīme.

Dzirdes aizsarglīdzekļi

Simbols/markējums:	Skaidrojums:
HP500H-2	Modeļa atsauce.
EN 352-3:2020	Atbilstošais Eiropas standarta numurs.
	Norāda, ka sejsēgs atbilst IAL regulas 2016/425 prasībām. 1974 Pilnvarotā CE sertifikācijas iestāde.

Drošība

Drošības definīcijas

Brīdinājumi, norādes "Uzmanību!" un piezīmes tiek izmantotas, lai izceltu īpaši svarīgas lietošanas rokasgrāmatas daļas.



BRĪDINĀJUMS: Tiek izmantots tad, ja rokasgrāmatā sniegto norādījumu neievērošanas dēļ operatoram vai blakus esošajām personām draud traumas vai nāve.



IEVĒROJIET: Tiek izmantota tad, ja rokasgrāmatā sniegto norādījumu neievērošanas dēļ rodas izstrādājuma, citu materiālu vai blakus esošās teritorijas bojājumu risks.

Piezīme: Tiek izmantota, lai sniegtu plašāku informāciju, kas nepieciešama attiecīgajā situācijā.

Simbols/markējums:	Skaidrojums:
	Norāda, ka izstrādājums atbilst Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards tehniskajiem noteikumiem.
	Norāda, ka izstrādājums atbilst Ukrainas tehniskajiem noteikumiem.
MM/GGGG	Ražošanas datums, mēnesis/gads.
	Ražotāja preču zīme.

Vispārīga drošība



BRĪDINĀJUMS: Pirms sākat lietot izstrādājumu, izlasiet tālāk izklāstītās brīdinājuma instrukcijas.

- Izmantojiet drošības aprīkojumu tikai tam paredzētajam mērķim. Sazinieties ar savu izplatītāju, ja neesat pārliecināts, kāda veida drošības aprīkojums ir nepieciešams konkrētajam pielietošanas mērķim.
- Izmantojiet un saglabājiet šos norādījumus.
- Lai nodrošinātu optimālu piemērotību un darbību, noteikti atlasiet pareizo izstrādājumu jūsu izmantošanas mērķim.
- Pārliecinieties, vai zināt, kā izstrādājumu lietot, pirms to lietojat.
- Ja novērojat izstrādājuma bojājumus, sazinieties ar apkopes sniedzēju.
- Vienmēr pārliecinieties, vai drošības aprīkojums ir atbilstoši samontēts, uzstādīts un tam ir veikta apkope saskaņā ar ražotāja norādījumiem.
- Nemainiet un nenoņemiet izstrādājuma daļas. Veiciet tikai tādas izmaiņas, kas norādītas lietotāja rokasgrāmatā.

- Regulāri pārbaudiet, kādā lietošanas stāvoklī ir drošības aprīkojums. Bojāts aprīkojums vienmēr ir jānomaina.
- Izmantojiet tikai Husqvarna oriģinālās rezerves daļas.

Aizsargķiveres drošības instrukcijas

- Nepakļaujiet aizsargķiveri krāsu, šķīdinātāju, līmvielu vai pašlīmējošo etiķešu iedarbībai, izņemot gadījumus, ko ir noteicis ražotājs. Tas var mazināt ķiveres aizsargspējas.
- Izvairieties no saskarsmes ar elektriskajiem vadiem.
- Lai nodrošinātu ķiveres aizsargspējas, ķiveres apvalks vai piekare ir jānomaina jau pēc pirmajām nolietotības pazīmēm, sitieniem, bojājumiem vai materiāla novecošanas. Pārbaudiet regulāri!
- Aizsargķivere, kurai ir bojājumu pazīmes, piemēram, plaisas vai skrāpējumi, kas varētu samazināt tās aizsargspējas, ir jāiznīcina.
- Nekad nelietojiet ķiveri ilgāk par 5 gadiem no ražošanas datuma, kas norādīts uz izstrādājuma.
- Ķiveri nedrīkst lietot arī tad, ja tā tika lietota negadījuma vai incidenta laikā, pat ja tai nav nekādu redzamu bojājumu.

Sieta sejsēga drošības norādījumi



BRĪDINĀJUMS: Sieta sejsēgs nav aizsargbrīļu vai drošības brīļu aizstājējs. Aizsargājiet acis ar aizsargbrīlēm vai drošības brīlēm, kas atbilst attiecīgajam standartam.



BRĪDINĀJUMS: Ja sejsēgiem un turētājiem nav vienu un to pašu lietošanas nosacījumu, zemākais lietošanas līmenis jāattiecinā uz visu drošības aprīkojumu.



BRĪDINĀJUMS: Ja pastāv risks, ka darba vidē var tikt izsviestas cietas vai abrazīvas daļiņas, nedrīkst izmantot sejsēgu ar S marķējumu.

- Sieta sejsēgs nodrošina aizsardzību pret zāģu skaidām, kas var tikt izsviestas no zāģa ķēdes, tomēr šis sejsēgs neaizstāj aizsargbrīlles vai drošības brīlles.
- Sieta sejsēgi nenodrošina aizsardzību pret kausēta metāla šļakstiem, karstiem objektiem, šķidruma

šļakstiem, infrasarkanā vai ultravioletā starojuma vai negadījumiem, ko var izraisīt elektrība.

- Nemiet vērā, ka materiāli, kas saskaras ar lietotāja ādu, var izraisīt alerģiskas reakcijas, it īpaši cilvēkiem ar jutīgu ādu.
- Neizmantojiet sejsēgu ilgāk par 5 gadiem no sejsēga izgatavošanas dienas.

Dzirdes aizsarglīdzekļu drošības instrukcijas

- Izstrādājuma trokšņa vājināšana var ievērojami pasliktināties, ja neievērosiet norādījumus šajā lietotāja rokasgrāmatā.
- Austiņas, un jo īpaši to ieliktni, var pasliktināties izmantošanas laika gaitā, tādēļ ir regulāri jāpārbauda, vai tām nav radušās, piemēram, kādas plaisas vai nopliūdes.
- Šo izstrādājumu var nelabvēlīgi ietekmēt noteiktu ķīmisko vielu iedarbība. Sīkāku informāciju jautājiēt ražotājam. Nepieļaujiet saskari ar agresīvām vielām un regulāri tīriet izstrādājumu. Izmantojiet drānu ar ūdeni un ziepēm. Nemazgājiet un neievietojiet pilnībā ūdenī.
- Lietotājam jānodrošina, lai trokšņainā vidē vienmēr tiktu lietotas austiņas.
- Kad izmantojiet izstrādājumu, esiet uzmanīgs un klausieties, vai neatskan brīdinājumu signāli. Izmantojot izstrādājumu, brīdinājumu signālu trokšnis var samazināties.
- Izmantojiet izstrādājumu tikai temperatūrā no -30°C līdz +55°C. Ja izstrādājumu izmantojiet citā temperatūrā, tas var izraisīt mehānisko daļu bojājumus.
- Nodrošiniet, lai izstrādājums transportēšanas un lietošanas laikā netiktu pakļauts triecieniem.
- Neuzglabājiet izstrādājumu temperatūrā, kas pārsniedz +55°C, piemēram, uz automašīnas paneļa. Neuzglabājiet izstrādājumu temperatūrā, kas ir zemāka par -30°C.
- Higiēnisko pārsegu uzstādīšana uz austiņu ieliktniem var ietekmēt austiņu akustiskās īpašības. Vienmēr izmantojiet oriģinālos piederumus.
- Austiņām ir jābūt atbilstošā izmērā, un tās ir jāpielāgo un jāfīra saskaņā ar lietotāja rokasgrāmatu.
- Nespiediet ķiveri ar austiņām pret ķiveres apvalku. Pretējā gadījumā ķiveres sānos var rasties plaisas. (Att. 1)
- Nekad nelietojiet austiņas ilgāk par 5 gadiem kopš pirmās lietošanas reizes.

Montāža

Ievads



BRĪDINĀJUMS: Pirms montējat izstrādājumu, pārvietojiet matus uz sāniem. Pārļiecinieties, vai bīvgredzeni cieši pieguļ

galvai un ap ausīm, pirms ekspluatējat izstrādājumu



BRĪDINĀJUMS: Lai aizsargķivere sniegtu paredzēto aizsardzību, tā ir jānoregulē atbilstoši lietotāja galvai.

Sejsega nostiprināšana pie ķiveres

1. Salāgojiet sejsegu atveres ar fiksatoriem uz sejsega turētāja. (Att. 2)
2. Uzmanīgi bīdīet sejsegu ķiveres virzienā.
3. Ievietojiet sejsega turētāja sviras pareizajā stāvoklī sejsega atverēs. (Att. 3)
4. Uzmanīgi iebīdīet sviras, līdz tās fiksējas. (Att. 4)

Sejsega noņemšana no ķiveres

1. Novietojiet sejsegu droša atbalsta stāvoklī. Skatiet šeit: *Sejsega novietošana droša atbalsta stāvoklī lpp. 124.*
2. Nospiediet abas sejsega bloķēšanas pogas. (Att. 5)
3. Atbrīvojiet sviras no sejsega.
4. Pārvietojiet sejsega turētāja sviras uz leju ķiveres sānos. (Att. 6)

5. Atļaidiet sejsegu no fiksatoriem uz sejsega turētāja. (Att. 7)
6. Noņemiet sejsegu. (Att. 8)

Austiņu montāža pie ķiveres

1. Noregulējiet austiņas zemākajā pozīcijā.
2. Izņemiet austiņas virzienā uz augšu, līdz tās fiksējas droša atbalsta stāvoklī. (Att. 9)
3. Ievietojiet ķiveres pierīci ķiveres atverē. (Att. 10)

Saules aizsarga pievienošana vizierim

1. Uzbīdīet saules aizsargu uz viziera turētāja augšējās daļas. (Att. 11)

Luktura montāža pie ķiveres

- Piestipriniet lukturi ķiveres augšdaļā. (Att. 12)

Kakla aizsarga montāža pie ķiveres

1. Piestipriniet kakla aizsargu pie savienojuma punktiem ķiveres aizmugurē. (Att. 13)

Lietošana

Ievads



BRĪDINĀJUMS: Pirms sākat darbu ar produktu, izlasiet nodaļu par drošību un pārliedzinieties, vai saprotat to.

Aizsargķiveres regulēšana

1. Uzlieciet ķiveri horizontāli. (Att. 14)
2. Pagrieziet fiksatoru, lai noregulētu kakla siksnu. Kakla siksnai stingri jāpieguļ galvai. (Att. 15)
3. Ja nepieciešams, iestatiet vēlamo piekares augstumu. Piekari var uzstādīt divos dažādos augstumos — ķiveres priekšpusē un aizmugurē. (Att. 16)
4. Pārliedzinieties, ka visi seši piekares savienojuma punkti ir uzstādīti pareizi.
5. Aizbīdīet savienojuma punktus līdz galam. (Att. 17)

Austiņu novietošana darbības stāvoklī

1. Uzlieciet ķiveri.

2. Regulējiet austiņas, līdz tās stingri pieguļ ausīm un galvai. (Att. 18)

Austiņu novietošana droša atbalsta stāvoklī

- Izņemiet austiņas virzienā uz augšu, līdz tās fiksējas droša atbalsta stāvoklī. (Att. 19)

Austiņu novietošana novietošanas pozīcijā

1. Novietojiet austiņas gaidstāves pozīcijā.
2. Griežiet austiņas uz aizmuguri gar ķiveres sāniem, līdz tās tiek nofiksētas novietošanas pozīcijā. (Att. 20)

Sejsega novietošana lietošanas stāvoklī

1. Sekojiet, lai sejsegs būtu tīrs un bez bojājumiem.
2. Pārvietojiet sejsegu uz leju līdz galam. (Att. 21)

Sejsega novietošana droša atbalsta stāvoklī

1. Paceliet sejsegu, līdz atskan klikšķis un sejsegs paliek vertikālā stāvoklī. (Att. 22)

Tehniskā apkope

Izstrādājuma kopšana



IEVĒROJIET: Neskalojiet un neiegremdējiet izstrādājumu ūdenī.



IEVĒROJIET: Aerosols, šķidrums vai citi tīrīšanas līdzekļi, kas satur šķīdinātājus un/vai spirtu, var samazināt aizsargspējas.

1. Regulāri tīriet izstrādājumu. Izmantojiet drānu ar ūdeni un saudzīgām ziepēm.

2. Veiciet blīvgredzenu stāvokļa un putu gumijas ieliktnu pārbaudi pirms katras lietošanas reizes.
3. Nomainiet blīvgredzenus un putu gumijas ieliktnus vienu reizi ik pēc 6 mēnešiem vai biežāk, ja nepieciešams. Montāžas laikā pārļiecinieties, ka blīvgredzena mazā gaisa atvere ir vērsta lejup. Izmantojiet oriģinālās rezerves daļas. Izstrādājuma numurs: 541 01 41-01. (Att. 23)

Piezīme: Ja austiņas iekšpusē ir mitras, ļaujiet tām nožūt darba stāvoklī.

Pārvadāšana, glabāšana un utilizēšana

Pārvadāšana un uzglabāšana

- Novietojiet austiņas ekspluatācijas pozīcijā. Skatiet šeit: *Austiņu novietošana darbības stāvoklī lpp. 124.*
- Pārļiecinieties, vai dzirdes aizsarglīdzekļa blīvgredzeni nav saspiesti.
- Novietojiet izstrādājumu sausā un tīrā vietā ar pareizu temperatūru.
- Uzglabāšanas laikā nenovietojiet izstrādājumu saules gaismā.
- Transportēšanas laikā novietojiet izstrādājumu drošā vietā un gādājiet, lai tas būtu pasargāts no ķīmiskiem un/vai fiziskiem bojājumiem

Utilizēšana

- Ievērojiet nacionālos noteikumus.
- Izmantojiet vietējo pārstrādes sistēmu.

Ķiveres utilizēšana

Ķīverei ir krāsu indikators, kas norāda ķiveres maksimālo kalpošanas laiku. Ja ķīvere ir jauna, krāsu indikators ir sarkans. Ja ķīvere tiek pakļauta ultravioletajiem stariem, krāsu indikators lēnām nodilst. Nomainiet ķiveri, ja krāsu indikators ir bezkrāsains.

(Att. 24)

Viziera utilizēšana

Nomainiet vizieri, ja tam ir vērojami bojājumi, piemēram, skrāpējumi vai plaisas. Saules staru ietekmē viziera plastmasas materiāls var ātrāk nolietoties.

Dzirdes aizsarglīdzekļu utilizēšana

Regulāri pārbaudiet, vai austiņām nav radušās kādas plaisas vai noplūdes. Nomainiet nodilušās vai bojātās daļas.

Apstiprinātās ķiveres kombinācijas

Ķiveres modelis	Dzirdes aizsarglīdzekļa modelis	Apstiprinātie izmēri
Technical ķīvere H300 Technical ķīvere MIPS H300	X-LOW HP500L-2	S, M, L
	X-HIGH HP500H-2	M, L
	X-COM Active HP500C-02	M, L
	X-SYNC HP500BT-02	M, L

Sejsegs

Ķīvere ir apstiprināta lietošanai ar sieta sejsegiem FV350 un FV360.

Tehniskie dati, dzirdes aizsarglīdzekļa

f, Hz^{109}	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf, dB^{110}	16,0	18,3	23,4	30,8	39,2	35,5	34,7	36,1

¹⁰⁹ F = frekvences, kādās tiek mērīts trokšņa samazinājums.

¹¹⁰ Mf = vidējā vērtība.

Sf, dB ¹¹¹	3,2	3,2	2,7	2,9	4,4	4,0	3,1	4,3
APV dB ¹¹²	12,8	15,1	20,7	27,9	34,8	31,5	31,6	31,8
HML, dB ¹¹³	H:33, M: 30, L:23							
SNR, dB ¹¹⁴	31							
Svars, g	331							

Dzirdes aizsarglīdzekļa materiāli

Daļa	Materiāls	Daļa	Materiāls
Uzlikas	ABS	Barošanas bloks	PA
Trokšņa mazināšanas putas	PU	Korpuss	POM
Bļīvgredzeni	ABS, PVC	Atspere	Tērauds
Uzlikas balsta svira	POM	Skrūve	Tērauds

Atbilstība un apstiprinājumi

Ar šo Husqvarna AB paziņo, ka ražojumi atbilst spēkā esošām prasībām attiecībā uz veselību un drošību, kas noteiktas regulas 2016/425 par individuālajiem aizsarglīdzekļiem II pielikumā.

Pilnu ES atbilstības deklarācijas (Declaration of Conformity, DoC) tekstu skatiet vietnē www.husqvarna.com; atrodiet attiecīgo ražojumu.

Atbildīgais ražotājs: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Zviedrija, tālr. nr.: +46-36-146500.

Ķivere

Aizsargķivere ir pārbaudīta un apstiprināta saskaņā ar standartu EN 397:2012+A1:2012 — Rūpnieciskās aizsargķiveres, ar apstiprinājumu lietošanai zemā temperatūrā, -30 °C.

Izstrādājums ir klasificēts kā II kategorijas ES tipa pārbaude (B modulis), kas noteikta V pielikumā, ar tam sekojošu atbilstību tipam, pamatojoties uz iekšējo

ražošanas kontroli (C modulis), kas izklāstīta Regulas 2016/425 VI pielikumā.

CE tipa apstiprinājumu nodrošina Zviedrijas pētniecības institūti (Research Institutes of Sweden, RISE) (pilnvarotās iestādes nr. 0402), Box 857, 501 15 Borås, Zviedrija.

Dzirdes aizsarglīdzekļi

Dzirdes aizsardzība ir pārbaudīta un apstiprināta saskaņā ar standartu EN 352-3:2020 — Austiņas uz rūpnieciskās aizsargķiveres.

Ķivere ir klasificēta kā III kategorijas ražojums saskaņā ar ražošanas procesa kvalitātes nodrošināšanas atbilstību (D modulis), kas noteikta regulas 2016/425 VII pielikumā.

Pilnvarotā iestāde, kas iesaistīta atbilstības novērtējumā: Pilnvarotā iestāde Nr. 1974. PZT GmbH, Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshäfen (Wilhelmshaven), Vācija. Sertifikācija un uzraudzība, PZT.

111
Standartnovirze.

112
APV (Mf-Sf) = pieņemtā aizsardzības vērtība.

113
H = augstas frekvences trokšņa vājinājuma vērtība (prognozētais trokšņa līmeņa samazinājums, kur LC – LA = -2 dB). M = vidējas frekvences trokšņa vājinājuma vērtība (prognozētais trokšņa līmeņa samazinājums, kur LC – LA = +2 dB). L = zemas frekvences trokšņa vājinājuma vērtība (prognozētais trokšņa līmeņa samazinājums, kur LC – LA = +10 dB).

114
SNR = atsevišķa skaitļa vērtējums (vērtība, kas tiek atņemta no izmērītā C svērtā skaņas spiediena līmeņa, LC, lai aprēķinātu efektīvo A svērtu skaņas līmeni ausī).

Sieta sejsegs

Sejsegi un turētāji ir pārbaudīti un apstiprināti atbilstoši standartam EN 1731:2006 – individuālā acu aizsardzība – sejas aizsargs.

CERTOTTICA S.C.R.L. CE tipa apstiprinājums.
(Pilnvarotās iestādes Nr. 2008), Zona Industriale
Villanova, 7/A, 32013 Longarone (BL), Itālija.

Содржина

Вовед.....	128	Транспорт, чување и фрлање.....	132
Безбедност.....	129	Одобрени комбинации на шлемови.....	133
Склопување.....	131	Технички податоци, заштита за слухот.....	133
Работа.....	131	Материјали за заштитата за слух.....	133
Одржување.....	132	Усогласеност и одобрувања.....	134

Вовед

Опис на производот

Овие производи претставуваат опрема за лична заштита (PPE).

Шлемот е изработен да ги апсорбира ударите и да го распределува влијанието од предметите што ја удираат или пробиваат школката на шлемот. Тој е изработен да обезбеди заштита од пробивање од страните, но може да обезбеди заштита од помали удари врз овие површини.

Заштитата за слухот е дизајнирана за заштита од штетна бучава.

Мрежестите визири го штитат лицето од струганиците што ја создава моторната пила, но не можат да ги заменат заштитните очила или безбедносните очила.

Безбедносен систем Mips® (H300 Mips)

Страничен удар во шлемот може да предизвика ненадејно и силно ротирање на главата. Ова ненадејно ротирачко движење на главата може да предизвика сериозни повреди на мозокот. Безбедносниот систем Mips® вклучува слој со ниско ниво на триење. Слојот со ниско ниво на триење овозможува шлемот малку да се придвижува при одредени странични удари. Безбедносниот систем Mips® го намалува ротирачкото движење на главата и го намалува ризикот од сериозна повреда на мозокот.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не отстранувајте го и не менувајте го безбедносниот систем Mips® во шлемот. Не користете го шлемот ако безбедносниот систем Mips® е оштетен или отстранет.

Симболи и ознаки

Шлем

Симбол/ознака:	Објаснување:
H300, H300 Mips	Референтен број за моделот.

Симбол/ознака:	Објаснување:
EN 397:2012+A1:2012	Бројот на соодветниот европски стандард.
	Укажува дека производот е усогласен со Регулативата PPE 2016/425.
	Укажува дека производот е усогласен со техничките регулативи на Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards.
	Укажува дека производот е усогласен со техничките регулативи на Украина.
-30 °C	Одобрен за користење при ниска температура.
Големина 52-62	Големина на шлемот.
ММ/ГГГГ	Датум на производство, месец/година.
	Заштитен знак на производителот.

Мрежест визир

Симбол/ознака:	Објаснување:
FV350, FV360	Референтен број за моделот.
EN 1731:2006	Бројот на соодветниот европски стандард.
	Укажува дека производот е усогласен со Регулативата PPE 2016/425.

Симбол/ознака:	Објаснување:
	Укажува дека производот е усогласен со техничките регулативи на Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards.
	Укажува дека производот е усогласен со техничките регулативи на Украина.
S	Зголемена механичка јачина (може да издржи удар на челичен лагер од 22 mm врз визирот со брзина од 5,1 m/s).
MM/ГГГГ	Датум на производство, месец/година.
	Заштитен знак на производителот.

Заштита за слух

Симбол/ознака:	Објаснување:
HP500H-2	Референтен број за моделот.

Симбол/ознака:	Објаснување:
EN 352-3:2020	Бројот на соодветниот европски стандард.
	Укажува дека производот е усогласен со Регулативата PPE 2016/425. 1974 Овластено тело за сертификати CE.
	Укажува дека производот е усогласен со техничките регулативи на Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards.
	Укажува дека производот е усогласен со техничките регулативи на Украина.
MM/ГГГГ	Датум на производство, месец/година.
	Заштитен знак на производителот.

Безбедност

Дефиниции за безбедност

Предупредувањата, мерките на претпазливост и забелешките се користат за да укажат на особено важни делови од упатството.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Тие се користат ако постои ризик од повреда или смрт на операторот или на присутните лица поради непочитување на упатствата.



ВНИМАНИЕ: Тие се користат ако постои ризик од оштетување на производот, на други материјали или на соседните области поради непочитување на упатствата.

Напомена: Тие се користат за давање повеќе информации кои се неопходни во дадена ситуација.

Општа безбедност



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Прочитајте ги упатствата за предупредување подолу пред да го користите производот.

- Заштитната опрема треба да се користи само за функциите за кои е наменета. Побарајте совет од вашиот продавач доколку не сте сигурни каков вид заштитна опрема ви е потребна.
- Користете ги и зачувајте ги овие упатства.
- За оптимална погодност и функција, уверете се дека сте го избрале точниот производ за користење.
- Уверете се дека знаете како да го користите производот пред да го користите.
- Разговарајте со сервисерот ако има оштетување на производот.
- Секогаш проверувајте дали заштитната опрема е правилно склопена, поставена и одржувана во согласност со упатствата на производителот.
- Не променувајте и не отстранувајте делови од производот. Вршете ги само промените што се наведени во ова упатство за оператори.

- Состојбата на заштитната опрема треба редовно да се проверува. Оштетената опрема секогаш треба да ја замените.
- Користете само оригинални резервни делови од Husqvarna.

Безбедносни упатства за шлемот

- Не го изложувајте шлемот на боја, растворувачи, лепило или самолепливи етикети кои не се наведени од производителот. Ова може да ги намали заштитните способности на шлемот.
- Избегнувајте контакт со електрични жици.
- При првите знаци на абеење, удари, оштетувања или дотраеност на материјалот, школката или амортизацијата на шлемот треба да се заменат за да може да се гарантираат заштитните способности. Вршете редовни проверки!
- Заштитниот шлем со знаци на оштетување, на пример пукнатини или гребнатини кои може да ги намалат неговите заштитни способности, мора да се фрли.
- Не го користете шлемот подолго од 5 години од датумот на производство наведен на производот.
- Не го користете шлемот доколку бил вклучен во несреќа или инцидент, дури и ако нема видливо оштетување.

Безбедносни упатства за мрежестиот визир



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

Мрежестиот визир не претставува замена за заштитните очила или безбедносните очила. Заштитете го очите со заштитни очила или безбедносни очила кои се усогласени со релевантниот стандард.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Доколку визирите и држачите немаат исти услови за користење, пониското ниво на перформанси треба да важи за целата заштитна опрема.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Визирите означени со „S“ не треба да се користат кога постои предвидлив ризик од летачки цврсти или остри честички.

- Мрежестите визири го штитат лицето од струганиците што ја создава моторната пила, но не можат да ги заменат заштитните очила или безбедносните очила.
- Мрежестите визири не заштитуваат од прскање на топен метал, жешки предмети, прскање

на течности, инфрацрвено или ултравиолетово зрачење или од електрични ризици.

- Имајте предвид дека материјалите што може да дојдат во допир со кожата на корисникот може да предизвикаат алергиски реакции кај особено чувствителните луѓе.
- Не го користете визирот подолго од 5 години од датумот на производство наведен на производот.

Безбедносни упатства за антифоните

- Способноста за придушвање на бучавата на производот значително ќе се намали ако не се придржуваат до упатствата што се наведени во овој прирачник за корисници.
- Квалитетот на антифоните, а особено на перничината, може да се намали со употребата и треба редовно да се проверуваат поради можни напукнувања или протекувања.
- На производот може негативно да влијаат одредени хемиски супстанции. Дополнителни информации може да се добијат од производителот. Чувајте го производот подалеку од агресивни супстанции и чистете го редовно. Користете крпа со вода и сапун. Не мијте го и не потопувајте го целосно во вода.
- Лицето кое ги носи антифоните треба да се погрижи истите постојано да се носат во бучна околина.
- Бидете повнимателни и слушајте ги сигналите за предупредување кога го користите производот. Бучавата од сигналите за предупредување може да се намали кога го користите производот.
- Користете го производот само на температура помеѓу -30°C и +55 °C. Ако го користите производот на друга температура, тоа може да предизвика оштетување на механичките делови.
- Внимавајте производот да не се удира при транспортот и при користењето.
- Не чувајте го производот на температури над +55 °C, на пример на контролна табла. Не чувајте го производот на температури под -30°C .
- Постапувањето на хигиенските прекривки врз перничината може да влијае врз акустичните перформанси на антифоните. Секогаш користете оригинални додатоци.
- Лицето кое ги носи антифоните треба да провери дали истите се поставуваат, приспособуваат и одржуваат според ова упатство за операторот.
- Не туркајте ги антифоните што се поставени на шлемот кон оклопот на шлемот. Ако го направите тоа, може да се појават пукнатини на страничниот дел од шлемот. (Слика 1)
- Никогаш не користете ги антифоните подолго од 5 години од првото користење.

Склопување

Вовед



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Тргнете ја косата настрана пред да го склопите производот. Уверете се дека заптивните прстени се цврсто поставени на главата и околу ушите пред да ракувате со производот.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да шлемот ја обезбеди предвидената заштита, мора да се прилагоди на главата на корисникот.

За да го прикачите визирот на шлемот

1. Порамнете ги дупките во визирот со копчињата на држачот на визирот. (Слика 2)
2. Внимателно притиснете го визирот во правецот на шлемот.
3. Подигнете ги рачките на држачот на визирот во правилната положба во отворите на визирот. (Слика 3)
4. Внимателно туркајте ги рачките сè додека не се постават во соодветната позиција. (Слика 4)

За да го отстраните визирот од шлемот

1. Поставете го визирот во положба на подготвеност. Видете во *За да го ставите визирот во положба на подготвеностна страница 132*.
2. Притиснете ги двете копчиња за заклучување на визирот. (Слика 5)

3. Отпуштете ги рачките од визирот.
4. Придвижете ги рачките на држачот на визирот надолу кон страните на шлемот. (Слика 6)
5. Отпуштете го визирот од копчињата на држачот на визирот. (Слика 7)
6. Отстранете го визирот. (Слика 8)

За да ги прикачите антфоните на шлемот

1. Ставете ги антифоните на најдолната положба.
2. Подигнете ги антифоните нанадвор и нагоре додека не се прицврстат во позиција на подготвеност. (Слика 9)
3. Ставете го додатокот за шлемот во отворот на шлемот. (Слика 10)

За да прикачите штитник за сонце на визирот

1. Турнете го штитникот за сонце на горниот дел од држачот на визирот. (Слика 11)

За да прикачите предно светло на шлемот

- Прикачете го предното светло на горниот дел од шлемот. (Слика 12)

За да ја прикачите заштитата за вратот на шлемот

1. Прикачете ја заштитата за вратот на точките за поврзување во задниот дел на шлемот. (Слика 13)

Работа

Вовед



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Пред да ракувате со производот, мора да го прочитате и да го разберете делот за безбедност.

За да го прилагодите заштитниот шлем

1. Ставете го производот хоризонтално на главата. (Слика 14)
2. Завртете го копчето за да го прилагодите ременчето за врат. Ременчето за врат мора да се постави цврсто на главата. (Слика 15)

3. Доколку е неопходно, поставете ја амортизацијата на соодветната висина. Амортизацијата може да се прилагоди на 2 различни висини во предниот и во задниот дел на шлемот. (Слика 16)
4. Проверете дали сите 6 точки за поврзување на амортизацијата се правилно поставени.
5. Турнете ги точките за поврзување во нивната крајна положба. (Слика 17)

За да ги ставите антифоните во работна положба

1. Ставете го шлемот на главата.
2. Приспособете ги антифоните цврсто на ушите и цврсто на главата. (Слика 18)

За да ги ставите антифоните во положба на подготвеност

- Подигнете ги антифоните нанадвор и нагоре додека не се прицврстат во позиција на подготвеност. (Слика 19)

За да ги ставите антифоните во неактивна положба

1. Ставете ги антифоните во положба на подготвеност.
2. Свртете ги антифоните наназад покрај страната од шлемот додека не се заклучат во неактивна положба. (Слика 20)

За да го ставите визирот во работна положба

1. Проверете дали визирот е чист и неоштетен.
2. Спуштете го визирот до неговата крајна позиција. (Слика 21)

За да го ставите визирот во положба на подготвеност

1. Подигнувајте го визирот сè додека не слушнете кликување и визирот ќе остане во исправена положба. (Слика 22)

Одржување

За да извршите одржување на производот



ВНИМАНИЕ: Не плакнете го производот и не потопувајте го целосно во вода.



ВНИМАНИЕ: Спрејот, течностите или другите средства за чистење што содржат растворувачи и/или алкохол може да ги намалат заштитните способности.

1. Редовно чистете го производот. Користете крпа со вода и благ сапун.

2. Проверувајте ја состојбата на заптивните прстени и на гумените пени пред секое користење.
3. Заменете ги заптивните прстени и гумените пени по еднаш на секои 6 месеци или почесто ако е потребно. Проверете дали малиот отвор за воздух во заптивниот прстен е насочен надолу при склопувањето. Користете оригинални резервни делови. Број на делот: 541 01 41-01. (Слика 23)

Напомена: Ако антифоните се мокри од внатрешната страна, оставете ги да се исушат во работна положба.

Транспорт, чување и фрлање

Транспорт и чување

- Ставете ги слушалките во работна положба. Видете во *За да ги ставите антифоните во работна положба на страница 131*.
- Уверете се дека заптивните прстени на заштитниците за уши не се притиснати.
- Ставете го производот на суво и чисто место со правилна температура.
- Не оставајте го производот на директна сончева светлина.
- Ставете го производот на безбедно место за време на транспортот и погрижете се да е заштитен од хемиско и/или од физичко оштетување.

Фрлање

- Почитувајте ги националните прописи.
- Користете го локалниот систем за рециклирање.

Фрлање на шлемот

Шлемот има индикатор за боја кој го прикажува максималниот работен век на шлемот. Кога шлемот е нов, бојата на индикаторот е црвена. Како што шлемот се изложува на ултравиолетови зраци, така и бојата на индикаторот постепено се намалува. Заменете го шлемот кога нема боја на индикаторот за боја.

(Слика 24)

Фрлање на визирот

Заменете го визирот доколку покаже знаци на оштетување, како што се гребнатините и пукнатините. Сончевата светлина може да предизвика побрзо трошење на пластичниот материјал на визирот.

Фрлање на заштитникот за уши

Редовно проверувајте ги слушалките за можни напукнувања или протекувања. Секогаш заменувајте ги дотраените и оштетените делови.

Одобрени комбинации на шлемови

Модел на шлем	Модел на заштита за слухот	Одобрени димензии
Технички шлем H300 Технички шлем со Mips H300	X-LOW HP500L-2	S, M, L
	X-HIGH HP500H-2	M, L
	X-COM Active HP500C-02	M, L
	X-SYNC HP500BT-02	M, L

Визир

Шлемот е одобрен со мрежестите визири FV350 и FV360.

Технички податоци, заштита за слухот

f, Hz^{115}	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf, dB^{116}	16,0	18,3	23,4	30,8	39,2	35,5	34,7	36,1
Sf, dB^{117}	3,2	3,2	2,7	2,9	4,4	4,0	3,1	4,3
APV, dB^{118}	12,8	15,1	20,7	27,9	34,8	31,5	31,6	31,8
HML, dB^{119}	H:33, M: 30, L:23							
SNR, dB^{120}	31							
Тежина, g	331							

Материјали за заштитата за слух

Дел	Материјал	Дел	Материјал
Школки	ABS	Адаптер	РА
Пена за придушување	Полиуретан	Кукиште	РОМ
Заптивни прстени	ABS, PVC	Пружина	Челик

¹¹⁵ F = фреквенции на кои се мери придушувањето на звукот.

¹¹⁶ Mf = средна вредност.

¹¹⁷ Стандардно отстапување.

¹¹⁸ APV (Mf-Sf) = претпоставена вредност на заштита.

¹¹⁹ H = вредност на придушување на висока фреквенција (претпоставено ниво на намалување на бучава каде што LC-LA = -2 dB). M = вредност на придушување на средна фреквенција (претпоставено ниво на намалување на бучава каде што LC-LA = +2 dB). L = вредност на придушување на ниска фреквенција (претпоставено ниво на намалување на бучава каде што LC-LA = +10 dB).

¹²⁰ SNR = Степен на придушување на бучава (вредноста што се одзема од измереното C-пондерирано ниво на звучен притисок, LC, за да се процени ефективното A-пондерирано ниво на звук во увото).

Дел	Материјал	Дел	Материјал
Рачка што ја држи школката	ПОМ	Завртка	Челик

Усогласеност и одобрувања

Со овој документ, Husqvarna AB изјавува дека производителот ги исполнуваат основните здравствени и безбедносни предуслови како што е наведено во Анекс II од Регулацијата 2016/425 за лична заштитна опрема.

Zona Industriale Villanova, 7/A, 32013 Longarone (BL), Italy.

Целосниот текст на декларацијата за усогласеност на ЕУ (DoC) може да ја најдете на www.husqvarna.com; побарајте го производот.

Одговорен производител: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sweden, тел.: +46-36-146500.

Шлем

Заштитниот шлем е тестиран и одобрен во согласност со стандардот EN 397:2012+A1:2012 – Шлемови за индустриска безбедност, со одобрение за користење при ниски температури, -30 °C.

Производот е класифициран како испитување за тип на ЕУ од категорија II (модул B) наведено во Анекс V, проследено со усогласеност со типот врз основа на внатрешна контрола на производството (модул C), како што е утврдено во Анекс VI од Регулацијата 2016/425.

Одобрување на типот CE спроведено од RISE - Шведски институти за истражување (Research Institutes of Sweden) (Овластено тело бр. 0402), Box 857, 501 15 Borås, Sweden.

Заштита за слух

Заштитата за слух е тестирана и одобрена во согласност со стандардот EN 352-3:2020 – Антифони поставени на шлемот за индустриска безбедност.

Производот е класифициран како категорија III и е усогласен со гаранцијата за квалитет на производствениот процес (модул D) наведена во Анекс VIII од Регулацијата 2016/425.

Овластеното тело што е вклучено во оценувањето на усогласеноста е: Број на овластено тело 1974. PZT GmbH, Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germany. Сертификат и надгледување од страна на PZT.

Мрежест визир

Визирите и држачите се тестирани и одобрени во согласност со стандардот EN 1731:2006 - Лична заштита на очи - Заштитник за лице.

Одобрување од типот CE спроведено од CERTOTTICA S.C.R.L. (Овластено тело бр. 2008),

Inhoud

Inleiding.....	135	Vervoer, opslag en verwerking.....	139
Veiligheid.....	136	Goedgekeurde helmcombinaties.....	140
Montage.....	138	Technische gegevens gehoorbescherming.....	140
Werking.....	138	Materiaal gehoorbescherming.....	140
Onderhoud.....	139	Naleving en goedkeuringen.....	141

Inleiding

Productbeschrijving

Deze producten zijn persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM).

De helm is ontworpen om slagen te absorberen en de impact van vallende voorwerpen die de helmschaal van bovenaf raken of doorboren, te verdelen. De helm is niet ontworpen om bescherming te bieden tegen doorboring vanaf de zijkant, maar kan wel bescherming bieden tegen lichte slagen op deze oppervlakken.

De gehoorbescherming is ontworpen ter bescherming tegen schadelijk geluid.

Gaasvizieren beschermen het gezicht tegen rondvliegend zaagsel van de zaagketting, maar kunnen een veiligheidsbril niet vervangen.

Mips®-veiligheidssysteem (H300 Mips)

Een slag tegen de zijkant van de helm kan ervoor zorgen dat het hoofd plotseling en krachtig draait. Deze plotselinge draaiende beweging van het hoofd kan ernstig hersenletsel veroorzaken. Het Mips®-veiligheidssysteem bevat een laag met lage wrijving. De laag met lage wrijving zorgt ervoor dat de helm iets kan bewegen tijdens bepaalde slagen tegen de zijkant van de helm. Het MIPS®-veiligheidssysteem vermindert de draaibeweging van het hoofd en verkleint het risico op ernstig hersenletsel.



WAARSCHUWING: Het MipsS®-veiligheidssysteem in de helm mag niet verwijderd of gewijzigd worden. Gebruik de helm niet als het Mips®-veiligheidssysteem beschadigd of verwijderd is.

Symbolen en markeringen

Helm

Symbool/markering:	Uitleg:
H300, H300 Mips	Model.

Symbool/markering:	Uitleg:
EN 397:2012+A1:2012	Het nummer van de relevante Europese norm.
	Geeft aan dat het product voldoet aan PBM Verordening 2016/425.
 TP TC 019/2011	Geeft aan dat het product voldoet aan de technische voorschriften van de Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards.
	Geeft aan dat het product voldoet aan de technische voorschriften van Oekraïne.
-30 °C	Goedgekeurd voor gebruik bij lage temperaturen.
Size 52-62	Maat van de helm.
MM/YYYY	Productiedatum, maand/jaar.
	Handelsmerk van de fabrikant.

Gaasvizier

Symbool/markering:	Uitleg:
FV350, FV360	Model.
EN 1731:2006	Het nummer van de relevante Europese norm.
	Geeft aan dat het product voldoet aan PBM Verordening 2016/425.

Symbol/markering:	Uitleg:
 TP TC 019/2011	Geeft aan dat het product voldoet aan de technische voorschriften van de Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards.
	Geeft aan dat het product voldoet aan de technische voorschriften van Oekraïne.
S	Verhoogde mechanische sterkte (bestand tegen een stalen kogel van 22 mm die het vizier raakt met een snelheid van 5,1 m/s).
MM/YYYY	Productiedatum, maand/jaar.
	Handelsmerk van de fabrikant.

Gehoordesbescherming

Symbol/markering:	Uitleg:
HP500H-2	Model.

Symbol/markering:	Uitleg:
EN 352-3:2020	Het nummer van de relevante Europese norm.
 1974	Geeft aan dat het product voldoet aan PBM Verordening 2016/425. Aangemelde instantie voor CE-certificering 1974.
 TP TC 019/2011	Geeft aan dat het product voldoet aan de technische voorschriften van de Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards.
	Geeft aan dat het product voldoet aan de technische voorschriften van Oekraïne.
MM/YYYY	Productiedatum, maand/jaar.
	Handelsmerk van de fabrikant.

Veiligheid

Veiligheidsdefinities

Waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en opmerkingen worden gebruikt om te wijzen op belangrijke delen van de handleiding.



WAARSCHUWING: Wordt gebruikt om te wijzen op de kans op ernstig of fataal letsel voor de gebruiker of omstanders wanneer de instructies in de handleiding niet worden gevolgd.



OPGELET: Wordt gebruikt indien er een risico bestaat op schade aan het product en andere eigendommen of aan de omgeving wanneer de instructies in de handleiding niet worden gevolgd.

Let op: Geven verdere informatie die nodig is in een bepaalde situatie.

Algemene veiligheid



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Gebruik de beschermingsuitrusting enkel voor de toepassingen waarvoor ze bedoeld is. Vraag uw leverancier om advies als u niet zeker weet welk type beschermingsuitrusting vereist is voor de betreffende toepassing.
- Gebruik en bewaar deze instructies.
- Voor een optimale pasvorm en functie moet u ervoor zorgen dat u het juiste product voor uw gebruik hebt geselecteerd.
- Zorg ervoor dat u weet hoe u het product gebruikt alvorens het in gebruik te nemen.
- Neem contact op met uw onderhoudsmonteur als er schade aan het product is.
- Verzekert u er altijd van dat de beschermingsuitrusting correct in elkaar is gezet en op de juiste wijze wordt afgesteld en onderhouden overeenkomstig de instructies van de fabrikant.
- Vervang en verwijder geen onderdelen op het product. Breng alleen wijzigingen aan die in deze bedieningshandleiding beschreven staan.

- De conditie van de beschermingsuitrusting moet regelmatig worden gecontroleerd. Een beschadigde uitrusting moet altijd worden vervangen.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen van Husqvarna.

Veiligheidsinstructies voor helm

- Stel de helm niet bloot aan verf, oplosmiddelen, kleefmiddelen of zelfklevende etiketten anders dan gespecificeerd door de fabrikant. Dergelijke middelen kunnen de beschermende eigenschappen van de helm verminderen.
- Voorkom contact met elektriciteitsdraden.
- Bij de eerste tekenen van slijtage, deuken, beschadigingen of materiaalveroudering moet de helmschaal of de ophanging worden vervangen om de beschermende eigenschappen van de helm te kunnen waarborgen. Voer regelmatig controles uit!
- Een veiligheidshelm die tekenen van beschadiging, zoals scheurtjes of krassen, vertoont die de beschermende eigenschappen zouden kunnen verminderen, moet worden weggegooid.
- Gebruik de helm nooit langer dan 5 jaar vanaf de productiedatum op het product.
- De helm mag tevens niet meer worden gebruikt als deze betrokken is geweest bij een ongeval of incident, zelfs als er geen zichtbare schade is.

Veiligheidsinstructies voor gaasvizier



WAARSCHUWING: Een gaasvizier is geen vervanging voor een veiligheidsbril. Bescherm uw ogen met een veiligheidsbril die voldoet aan de relevante norm.



WAARSCHUWING: Wanneer voor vizier en houder verschillende gebruiksvoorwaarden gelden, is het laagste prestatieniveau van toepassing op de gehele beschermingsuitrusting.



WAARSCHUWING: Vizieren die zijn gemarkeerd met S mogen niet worden gebruikt wanneer er een voorzienbaar risico bestaat op harde of scherpe rondvliegende deeltjes.

- Gaasvizieren beschermen het gezicht tegen rondvliegend zaagsel van de zaagketting, maar kunnen een veiligheidsbril niet vervangen.
- Gaasvizieren bieden geen bescherming tegen spatten gesmolten metaal, hete voorwerpen,

vloeistofspatten, infrarood- of UV-straling, of elektrische gevaren.

- Houd er rekening mee dat materialen die in contact kunnen komen met de huid van de gebruiker, allergische reacties kunnen veroorzaken bij personen die daar gevoelig voor zijn.
- Gebruik het vizier nooit langer dan 5 jaar vanaf de productiedatum op het product.

Veiligheidsinstructies voor gehoorbescherming

- De geluidsdemping van het product kan ernstig worden verminderd als u de instructies in deze bedieningshandleiding niet opvolgt.
- Oorkappen, en met name de kussens, kunnen door gebruik verslechteren en dienen regelmatig te worden gecontroleerd op bijvoorbeeld scheurvorming en lekkage.
- Dit product kan slecht reageren op bepaalde chemische stoffen. Neem voor meer informatie contact op met de fabrikant. Houd de gehoorbescherming uit de buurt van agressieve stoffen en reinig het product regelmatig. Gebruik een doek met water en zeep. Niet wassen of volledig in water leggen.
- De drager dient ervoor te zorgen dat de oorkappen te allen tijde wordt gedragen in lawaaierige omgevingen.
- Wees voorzichtig en blijf alert op waarschuwingssignalen wanneer u het product gebruikt. Het geluid van waarschuwingssignalen kan afnemen wanneer u het product gebruikt.
- Gebruik het product alleen tussen temperaturen van -30°C tot +55 °C. Als u het product bij andere temperaturen gebruikt, kan dit leiden tot beschadiging van de mechanische onderdelen.
- Zorg ervoor dat het product niet wordt geraakt tijdens transport en gebruik.
- Sla het product niet op bij temperaturen boven +55 °C, bijvoorbeeld op een dashboard. Sla het product niet op bij temperaturen onder -30°C .
- Het aanbrengen van hygiënehoesjes over de kussens kan de akoestische werking van de oorkappen negatief beïnvloeden. Gebruik altijd originele accessoires.
- De drager dient ervoor te zorgen dat de oorkappen worden aangebracht, afgesteld en onderhouden overeenkomstig deze bedieningshandleiding.
- Duw de oorkappen voor op een helm niet tegen de helmschaal. Indien u dat wel doet, dan kunnen er scheurtjes rond de zijkant van de helm ontstaan. (Fig. 1)
- Gebruik de oorkappen nooit langer dan 5 jaar vanaf het eerste gebruik.

Montage

Inleiding



WAARSCHUWING: Beweeg uw haar naar de zijkant voordat u het product monteert. Zorg ervoor dat de afdichtingen strak tegen uw hoofd en rond uw oren zitten voordat u het product gebruikt.



WAARSCHUWING: Om de beoogde bescherming te bieden, moet de helm worden aangepast aan het hoofd van de gebruiker.

Het vizier op de helm bevestigen

1. Lijn de gaten in het vizier uit met de knoppen op de vizierhouder. (Fig. 2)
2. Duw het vizier voorzichtig in de richting van de helm.
3. Til de armen van de vizierhouder in de juiste positie in de sleuven op het vizier. (Fig. 3)
4. Duw de armen voorzichtig op hun plek tot ze vergrendeld worden. (Fig. 4)

Het vizier van de helm verwijderen

1. Het vizier in de ruststand zetten. Zie *Het vizier in de ruststand zetten op pagina 139*.
2. Druk op de 2 vergrendelknoppen op het vizier. (Fig. 5)

3. Maak de armen los van het vizier.
4. Beweeg de armen van de vizierhouder omlaag naar de zijkant van de helm. (Fig. 6)
5. Verwijder het vizier van de knoppen op de vizierhouder. (Fig. 7)
6. Verwijder het vizier. (Fig. 8)

De oorkappen op de helm bevestigen

1. Beweeg de oorkappen naar de laagste positie.
2. Til de oorkappen naar buiten en omhoog tot ze in de ruststand vastklikken. (Fig. 9)
3. Plaats de helmbevestiging in de sleuf op de helm. (Fig. 10)

Een zonneklep aan het vizier bevestigen

1. Duw de zonneklep op het bovenste gedeelte van de vizierhouder. (Fig. 11)

Een hoofdlamp aan de helm bevestigen

- Bevestig de hoofdlamp op de bovenkant van de helm. (Fig. 12)

De nekbescherming op de helm bevestigen

1. Maak de nekbescherming vast aan de bevestigingspunten in het achterste deel van de helm. (Fig. 13)

Werking

Inleiding



WAARSCHUWING: Voordat u het product gaat gebruiken, dient u het hoofdstuk over veiligheid te lezen en hebben begrepen.

De veiligheidshelm afstellen

1. Zet het product horizontaal op uw hoofd. (Fig. 14)
2. Draai aan de knop om de nekband af te stellen. Stel de nekband zodanig af dat de helm stevig op het hoofd van de gebruiker zit. (Fig. 15)
3. Stel indien nodig de ophanging in op de juiste hoogte. De ophanging kan zowel aan de voorzijde als de achterzijde in twee verschillende hoogten worden ingesteld. (Fig. 16)
4. Zorg ervoor dat alle zes bevestigingen aan de ophanging goed zijn gemonteerd.
5. Druk de bevestigingen op hun plaats in de eindstand. (Fig. 17)

De oorkappen in de werkstand zetten

1. Zet de helm op uw hoofd.
2. Pas de oorkappen aan totdat ze strak rond uw oren en strak tegen uw hoofd zitten. (Fig. 18)

De oorkappen in de ruststand zetten

- Til de oorkappen naar buiten en omhoog tot ze in de ruststand vastklikken. (Fig. 19)

De oorkappen in de parkeerstand zetten

1. Zet de oorkappen in de ruststand.
2. Draai de oorkappen naar achteren langs de zijkant van de helm tot ze in de parkeerstand vastklikken. (Fig. 20)

Het vizier in de werkstand zetten

1. Zorg ervoor dat het vizier schoon is en niet is beschadigd.
2. Beweeg het vizier omlaag in zijn eindpositie. (Fig. 21)

Het vizier in de ruststand zetten

1. Beweeg het vizier omhoog tot u een klik hoort. Het vizier is nu rechtop vergrendeld. (Fig. 22)

Onderhoud

Onderhoud uitvoeren aan het product



OPGELET: Spoel het product niet af en leg het niet volledig in water.



OPGELET: Het gebruik van verstuivers, vloeistoffen of andere reinigingsmiddelen die oplosmiddelen en/of alcohol bevatten, kan de beschermende eigenschappen verminderen.

1. Maak het product regelmatig schoon. Gebruik een doek met water en milde zeep.

2. Controleer de staat van de afdichtringen en de schuimrubber inzetstukken voor elk gebruik.
3. Vervang de afdichtringen en de schuimrubber inzetstukken 1 keer per 6 maanden, of vaker indien nodig. Zorg ervoor dat het kleine luchtgat op de afdichtring naar beneden wijst tijdens de montage. Gebruik originele reserveonderdelen. Artikelnummer: 541 01 41-01. (Fig. 23)

Let op: Als de oorkappen nat zijn aan de binnenzijde, moet u ze laten drogen in gebruiksstand.

Vervoer, opslag en verwerking

Transport en opslag

- Zet de oorkappen in de werkstand. Zie *De oorkappen in de werkstand zetten op pagina 138*.
- Controleer of de afdichtringen op de gehoorbescherming niet ingedrukt zijn.
- Plaats het product in een droge en schone ruimte met de juiste temperatuur.
- Plaats het product tijdens opslag niet in zonlicht.
- Plaats het product tijdens transport in een veilige ruimte en zorg ervoor dat het wordt beschermd tegen chemische en/of fysieke schade.

Afvoeren

- Houd u aan de nationale regelgeving.
- Gebruik het lokale recyclingsysteem.

De helm afvoeren

De helm is voorzien van een kleurindicator die de maximale levensduur van de helm aangeeft. Bij een

nieuwe helm is de kleurindicator rood. De kleur van de kleurindicator neemt echter langzaam af naarmate de helm wordt blootgesteld aan ultraviolette straling. Vervang de helm wanneer de kleurindicator geen kleur meer heeft.

(Fig. 24)

Het vizier afvoeren

Vervang het vizier als het tekenen van schade vertoont, zoals krassen of barsten. Het kunststof materiaal van het vizier kan sneller slijten als gevolg van blootstelling aan zonlicht.

De gehoorbescherming afvoeren

Controleer de oorkappen regelmatig op barsten en lekkage. Vervang versleten en beschadigde onderdelen.

Goedgekeurde helmcombinaties

Model helm	Model gehoorbescherming	Goedgekeurde afmetingen
Technische helm H300 Technische helm Mips H300	X-LOW HP500L-2	S, M, L
	X-HIGH HP500H-2	M, L
	X-COM Active HP500C-02	M, L
	X-SYNC HP500BT-02	M, L

Vizier

De helm is goedgekeurd voor gebruik met gaasvizier
FV350 en FV360.

Technische gegevens gehoorbescherming

f, Hz^{121}	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf, dB ¹²²	16,0	18,3	23,4	30,8	39,2	35,5	34,7	36,1
Sf, dB ¹²³	3,2	3,2	2,7	2,9	4,4	4,0	3,1	4,3
APV dB ¹²⁴	12,8	15,1	20,7	27,9	34,8	31,5	31,6	31,8
HML, dB ¹²⁵	H:33, M: 30, L:23							
SNR, dB ¹²⁶	31							
Gewicht, g	331							

Materiaal gehoorbescherming

Onderdeel	Materiaal	Onderdeel	Materiaal
Schelpen	ABS	Adapter	PA
Dempingsschuim	PU	Behuizing	POM
Afdichtringen	ABS, PVC	Lente	Staal

¹²¹ F = frequenties waarop demping is gemeten.

¹²² Mf = gemiddelde waarde.

¹²³ Standaardafwijking.

¹²⁴ APV (Mf-Sf) = aangenomen beschermingswaarde.

¹²⁵ H = Dempingswaarde bij hoge frequentie (verwachte demping van het geluidsniveau voor geluid met LC-LA = -2 dB). M = Dempingswaarde bij middelhoge frequentie (verwachte demping van het geluidsniveau voor geluid met LC-LA = +2 dB). L = Dempingswaarde bij lage frequentie (verwachte demping van het geluidsniveau voor geluid met LC-LA = +10 dB).

¹²⁶ SNR = Single Number Rating (de waarde die wordt afgetrokken van het gemeten C-gewogen geluidsdruk-niveau, LC, om het effectieve A-gewogen geluidsniveau in het oor te schatten).

Onderdeel	Materiaal	Onderdeel	Materiaal
Arm voor ondersteuning van schelp	POM	Schroef	Staal

Naleving en goedkeuringen

Hierbij verklaar Husqvarna AB dat de producten voldoen aan de relevante gezondheids- en veiligheidseisen die zijn gespecificeerd in bijlage II van Verordening 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring (DoC) kunt u vinden op www.husqvarna.com; zoek naar het product.

Verantwoordelijke fabrikant: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Zweden, tel: +46-36-146500.

Helm

De veiligheidshelm is getest en goedgekeurd conform de norm EN 397:2012+A1:2012, - Industriële veiligheidshelmen, met goedkeuring voor gebruik bij lage temperaturen, tot -30 °C.

Het product is geclassificeerd als categorie II EU-typeonderzoek (module B) zoals beschreven in bijlage V, gevolgd door conformiteit met type op basis van interne productiecontrole (module C) zoals beschreven in bijlage VI van Verordening 2016/425.

CE-typegoedkeuring uitgevoerd door RISE - Research Institutes of Sweden (aangemelde instantie nr. 0402), Box 857, 501 15 Borås, Zweden.

Gehoorbescherming

De gehoorbescherming is getest en goedgekeurd conform de norm EN 352-3:2020 - Aan industriële veiligheidshelmen bevestigde gehoorkappen.

Het product is geclassificeerd als categorie III, gevolgd door de conformiteit van de kwaliteitsborging van het productieproces (module D) zoals uiteengezet in bijlage VIII van de Verordening 2016/425.

Aangemelde instantie die betrokken is bij de conformiteitsbeoordeling is: Aangemelde instantie nummer 1974. PZT GmbH Bismarckstraße 264 B, D-26389, Wilhelmshaven, Duitsland. Certificering en bewaking door PZT.

Gaasvizier

De vizieren en houders zijn getest en goedgekeurd conform de norm EN 1731:2006 - Persoonlijke oogbescherming - Gezichtsbescherming.

CE-typegoedkeuring uitgevoerd door CERTOTTICA S.C.R.L. (Nummer aangemelde instantie 2008), Zona Industriale Villanova, 7/A, 32013 Longarone (BL), Italië.

INNHold

Innledning.....	142	Transport, oppbevaring og avhending.....	145
Sikkerhet.....	143	Godkjente hjelmkombinasjoner.....	146
Montering.....	144	Tekniske data, hørselsvern.....	146
Bruk.....	145	Materialer for hørselsvern.....	147
Vedlikehold.....	145	Samsvar og godkjenninger.....	147

Innledning

Produktbeskrivelse

Disse produktene er artikler for personlig verneutstyr (PPE).

Hjelmen er konstruert for å absorbere slag og fordele støt fra fallende gjenstander som treffer eller trenger inn i hjelmshellet ovenfra. Den er ikke konstruert for å gi beskyttelse mot inntrengning fra sidene, men kan gi beskyttelse mot mindre støt mot disse flatene.

Hørselsvernet er designet for å beskytte mot skadelig støy.

Nettingvisir beskytter ansiktet mot flygende sagspon fra sagkjedet, men er ingen erstatning for vernebriller.

Mips®-sikkerhetssystem (H300 Mips)

Et slag mot siden av hjelmen kan føre til at hodet roterer plutselig og voldsomt. Denne plutselige roterende bevegelsen av hodet kan forårsake alvorlig skade på hjernen. Mips®-sikkerhetssystemet inneholder et lag med lav friksjon. Laget med lav friksjon lar hjelmen bevege seg litt ved noen støt mot siden av hjelmen. Mips®-sikkerhetssystemet reduserer roterende bevegelse mot hodet og reduserer risikoen for alvorlig skade på hjernen.



ADVARSEL: Ikke fjern eller endre Mips®-sikkerhetssystemet i hjelmen. Ikke bruk hjelmen hvis Mips®-sikkerhetssystemet er skadet eller fjernet.

Symboler og merker

Hjelm

Symbol/merke:	Forklaring:
H300, H300 Mips	Modellreferanse.
EN 397:2012+A1:2012	Relevante europeisk standardnummer.
	Angir at produktet er i samsvar med PVU-forordningen 2016/425.

Symbol/merke:	Forklaring:
 TP TC 019/2011	Angir at produktet er i samsvar med tekniske forskrifter i Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards.
	Angir at produktet er i samsvar med tekniske forskrifter i Ukraina.
-30 °C	Godkjent for bruk ved lave temperaturer.
Størrelse 52-62	Hjelmstørrelse.
MM/ÅÅÅÅ	Produksjonsdato, måned/år.
	Produsentens varemerke.

Nettingvisir

Symbol/merke:	Forklaring:
FV350, FV360	Modellreferanse.
EN 1731:2006	Relevante europeisk standardnummer.
	Angir at produktet er i samsvar med PVU-forordningen 2016/425.
 TP TC 019/2011	Angir at produktet er i samsvar med tekniske forskrifter i Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards.
	Angir at produktet er i samsvar med tekniske forskrifter i Ukraina.
S	Økt mekanisk styrke (kan motstå en 22 mm stålkule som treffer visiret med en hastighet på 5,1 m/s).
MM/ÅÅÅÅ	Produksjonsdato, måned/år.

Symbol/merke:	Forklaring:
	Produsentens varemerke.

Hørselsvern

Symbol/merke:	Forklaring:
HP500H-2	Modellreferanse.
EN 352-3:2020	Relevant europeisk standardnummer.
	Angir at produktet er i samsvar med PVU-forordningen 2016/425. 1974 – kontrollorgan for CE-serertifisering.

Symbol/merke:	Forklaring:
	Angir at produktet er i samsvar med tekniske forskrifter i Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards.
	Angir at produktet er i samsvar med tekniske forskrifter i Ukraina.
MM/ÅÅÅÅ	Produksjonsdato, måned/år.
	Produsentens varemerke.

Sikkerhet

Sikkerhetsdefinisjoner

Advarsler, oppfordringer og merknader brukes for å understreke spesielt viktige deler av bruksanvisningen.



ADVARSEL: Brukes hvis det er fare for personskade eller dødsfall for brukeren eller andre personer dersom instruksjonene i håndboken ikke følges.



OBS: Brukes hvis det er fare for skade på produktet, annet materiell eller nærliggende områder dersom instruksjonene i håndboken ikke følges.

Merk: Brukes for å gi mer nødvendig informasjon for en spesifikk situasjon.

Generell sikkerhet



ADVARSEL: Les de følgende advarslene før du bruker produktet.

- Verneutstyret må bare brukes til bruksområdet det er ment for. Rådfør deg med forhandleren hvis du er usikker på hvilken type verneutstyr som kreves for det aktuelle bruksområdet.
- Følg og ta vare på disse instruksjonene.
- For optimal tilpasning og funksjon må forsikre deg om at du har valgt riktig produkt til din bruk.
- Før bruk må du sørge for at du vet hvordan du bruker produktet.

- Snakk med serviceforhandleren din hvis det er skade på produktet.
- Forsikre deg alltid om at verneutstyret er riktig montert, påsatt og vedlikeholdt i samsvar med produsentens instruksjoner.
- Ikke endre eller fjerne deler av produktet. Bare utfør endringer som beskrevet i denne bruksanvisningen.
- Verneutstyrets tilstand må kontrolleres regelmessig. Skadet utstyr må alltid skiftes ut.
- Bruk bare originale Husqvarna-reservedeler.

Sikkerhetsinstruksjoner for hjelm

- Hjelmen må ikke utsettes for maling, løsemidler, klebemidler eller selvklebende etiketter, bortsett fra det som er spesifisert av produsenten. Dette kan svekke hjelmens beskyttende egenskaper.
- Unngå kontakt med strømledninger.
- Ved første tegn på slitasje, slag, skade eller aldring av materialet, må hjelmkallet eller opphenget skiftes ut for å sikre hjelmens beskyttende egenskaper. Kontroller regelmessig!
- En vernehjelm som viser tegn på skade som kan svekke de beskyttende egenskapene, f.eks. sprekker eller riper, må kastes.
- Ikke bruk hjelmen lenger enn 5 år fra produksjonsdatoen som er angitt på produktet.
- Ikke bruk hjelmen hvis den har vært utsatt for en ulykke eller hendelse, selv om det ikke finnes synlige skader.

Sikkerhetsinstruksjoner for nettingvisir



ADVARSEL: Nettingvisir er ikke en erstatning for vernebriller. Beskytt øynene med vernebriller som samsvarer med relevant standard.



ADVARSEL: Hvis visir og holder ikke har samme vilkår for bruk, skal det laveste spesifikasjonsnivået gjelde hele verneutstyret.



ADVARSEL: Visir merket med S skal ikke brukes når det er fare for flygende partikler som er harde eller skarpe.

- Nettingvisir beskytter ansiktet mot flygende sagspon fra sagkjedet, men er ingen erstatning for vernebriller.
- Nettingvisir gir ikke beskyttelse mot sprut av smeltet metall, varme gjenstander, væskesprut, infrarød eller ultrafiolett stråling eller elektriske farer.
- Vær oppmerksom på at materialer som kommer i kontakt med brukerens hud, kan forårsake allergiske reaksjoner, spesielt hos følsomme personer.
- Ikke bruk visiret lenger enn 5 år fra produksjonsdatoen som er angitt på produktet.

Sikkerhetsinstruksjoner for hørselsvern

- Støydempingen til produktet vil reduseres kraftig hvis du ikke følger instruksjonene i denne bruksanvisningen.

- Øreklokkene og særlig øreputene kan bli svekket gjennom bruk, og de må derfor undersøkes regelmessig for blant annet sprekker og skader.
- Dette produktet kan bli skadet av bestemte kjemiske stoffer. Kontakt forhandleren hvis du ønsker mer informasjon. Hold produktet unna aggressive stoffer, og rengjør produktet regelmessig. Bruk en klut med vann og såpe. Ikke legg produktet i vann.
- Brukeren må sørge for at øreklokkene brukes til enhver tid i støyende omgivelser.
- Vær mer varsom, og lytt etter faresignaler når du bruker produktet. Lyden fra faresignaler kan bli redusert når du bruker produktet.
- Produktet skal bare brukes i temperaturer mellom -30°C og 55 °C. Hvis du bruker produktet i andre temperaturer, kan dette føre til skade på de mekaniske delene.
- Pass på at produktet ikke får slag under transport og bruk.
- Ikke oppbevar produktet ved temperaturer over +55 °C, for eksempel på et dashbord. Ikke oppbevar produktet ved temperaturer under -30°C .
- Bruk av hygienetrek på putene kan påvirke øreklokkenes akustiske egenskaper. Bruk alltid originalt tilbehør.
- Brukeren må sørge for at øreklokkene er montert, justert og vedlikeholdt i samsvar med denne bruksanvisningen.
- Ikke skyv den hjelmmonterte utgaven av disse øreklokkene mot hjelmasketet. Dette kan forårsake sprekker på sidene på hjelmen. (Fig. 1)
- Bruk aldri øreklokkene mer enn 5 år etter første gangs bruk.

Montering

Innledning



ADVARSEL: Flytt håret ditt til siden før du setter på produktet. Kontroller at tetningsringene sitter tett mot hodet og rundt ørene før du begynner å bruke produktet.



ADVARSEL: For at hjelmen skal gi ønsket beskyttelse må den justeres i forhold til brukerens hode.

Slik fester du visiret til hjelmen

1. Juster hullene i visiret så de er på linje med knottene på visirholderen. (Fig. 2)
2. Skyv visiret forsiktig i retning av hjelmen.
3. Løft armene på visirholderen inn i riktig posisjon i sporene på visiret. (Fig. 3)
4. Skyv armene forsiktig på plass til de låses på plass. (Fig. 4)

Slik fjerner du visiret fra hjelmen

1. Sett visiret i standby-posisjon. Se *Slik setter du visiret i standby-posisjon på side 145*.
2. Trykk inn de to låseknappene på visiret. (Fig. 5)
3. Løsne armene fra visiret.
4. Flytt armene på visirholderen ned til siden av hjelmen. (Fig. 6)
5. Løsne visiret fra knottene på visirholderen. (Fig. 7)
6. Ta av visiret. (Fig. 8)

Slik fester du øreklokkene til hjelmen

1. Flytt øreklokkene til den laveste posisjonen.
2. Løft øreklokkene ut og opp til de låses i standby-posisjon. (Fig. 9)
3. Sett hjelmtilbehøret i sporet på hjelmen. (Fig. 10)

Slik fester du en solskjerm til visiret

1. Skyv solskjermen opp på øvre del av visirholderen. (Fig. 11)

Slik fester du hodelykten til hjelmen

- Fest hodelykten øverst på hjelmen. (Fig. 12)

Slik fester du halsbeskyttelsen til hjelmen

1. Fest halsbeskyttelsen til tilkoblingspunktene bak på hjelmen. (Fig. 13)

Bruk

Innledning



ADVARSEL: Før du bruker produktet, må du lese og forstå kapittelet om sikkerhet.

Slik justerer du vernehjelmen

1. Sett hjelmen horisontalt på hodet. (Fig. 14)
2. Vri knotten for å justere nakkestroppen. Nakkestroppen må sitte tett mot hodet. (Fig. 15)
3. Hvis det er nødvendig, setter du opphenget til riktig høyde. Opphenget kan justeres til to forskjellige høyder foran og bak på hjelmen. (Fig. 16)
4. Kontroller at alle seks tilkoblingspunkter på opphenget er riktig montert.
5. Skyv tilkoblingspunktene til endestillingen. (Fig. 17)

Slik setter du øreklokkene i driftsposisjon

1. Sett hjelmen på hodet.

2. Juster øreklokkene til de sitter stramt rundt ørene og tett opp mot hodet. (Fig. 18)

Slik setter du øreklokkene i standby-posisjon

- Løft øreklokkene ut og opp til de låses i standby-posisjon. (Fig. 19)

Slik setter du øreklokkene i parkeringsposisjon

1. Sett øreklokkene i standby-posisjon.
2. Skyv øreklokkene bakover langs siden av hjelmen til de låses i parkeringsposisjonen. (Fig. 20)

Slik setter du visiret i driftsposisjon

1. Kontroller at visiret er rengjort og uskadet.
2. Skyv visiret helt ned. (Fig. 21)

Slik setter du visiret i standby-posisjon

1. Løft visiret til du hører et klikk, så forblir visiret i oppreist stilling. (Fig. 22)

Vedlikehold

Slik utfører du vedlikehold på produktet



OBS: Ikke spyl produktet eller legg det i vann.



OBS: Spray, væske eller andre rengjøringsmidler som inneholder løsemidler og/eller alkohol kan svekke de beskyttende egenskapene.

1. Rengjør produktet regelmessig. Bruk en klut med vann og mild såpe.

2. Sjekk tilstanden til tetningsringene og skumgummiinnleggene før hver gangs bruk.
3. Skift ut tetningsringene og skumgummiinnleggene én gang hver sjettemåned, eller oftere om nødvendig. Kontroller at det lille luftehullet på tetningsringen vender nedover under montering. Bruk bare originale reservedeler. Artikkelnr.: 541 01 41-01. (Fig. 23)

Merk: Hvis øreklokkene er våte på innsiden, må du la dem tørke i bruksposisjonen.

Transport, oppbevaring og avhending

Transport og oppbevaring

- Sett øreklokkene i bruksposisjon. Se *Slik setter du øreklokkene i driftsposisjon på side 145*.
- Pass på at tetningsringene på hørselsvernet ikke presses sammen.
- Plasser produktet på et tørt og rent sted med riktig temperatur.
- Ikke legg produktet i sollys under oppbevaring.

- Plasser produktet på et trygt sted under transport, og sørg for at det er beskyttet mot kjemiske og/eller fysiske skader.

Kassering

- Følg nasjonale forskrifter.
- Bruk det lokale gjenvinningsystemet.

Kassering av hjelmen

Hjelmen har en fargeindikator som viser hjelmens maksimale levetid. Når hjelmen er ny, er fargen på fargeindikatoren rød. Etter hvert som ultrafiolette stråler treffer hjelmen, avtar fargen på fargeindikatoren langsomt. Skift ut hjelmen når det ikke er mer farge på fargeindikatoren.

(Fig. 24)

Kassering av visiret

Skift ut visiret hvis det viser tegn til skade, som riper eller sprekker. Sollys kan føre til at plastmaterialet på visiret eldes raskere.

Kassering av hørselsvern

Kontroller øreklokkene regelmessig for sprekker og lekkasjer. Bytt ut slitte og skadde deler.

Godkjente hjelmkombinasjoner

Hjelmmodell	Hørselsvermodell	Godkjente dimensjoner
Teknisk hjelm H300 Teknisk hjelm Mips H300	X-LOW HP500L-2	S, M, L
	X-HIGH HP500H-2	M, L
	X-COM Active HP500C-02	M, L
	X-SYNC HP500BT-02	M, L

Visir

Hjelmen er godkjent med nettingvisir FV350 og FV360.

Tekniske data, hørselsvern

f, Hz ¹²⁷	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf, dB ¹²⁸	16,0	18,3	23,4	30,8	39,2	35,5	34,7	36,1
Sf, dB ¹²⁹	3,2	3,2	2,7	2,9	4,4	4,0	3,1	4,3
APV dB ¹³⁰	12,8	15,1	20,7	27,9	34,8	31,5	31,6	31,8
HML, dB ¹³¹	H:33, M: 30, L:23							
SNR, dB ¹³²	31							
Vekt, g	331							

¹²⁷ F = frekvensen dempingen ble målt ved.

¹²⁸ Mf = gjennomsnittsverdi.

¹²⁹ Standard avvik.

¹³⁰ APV (Mf-Sf) = antatt beskyttelsesverdi.

¹³¹ H = dempingsverdi ved høy frekvens (antatt støynivåreduksjon for støy der LC–LA = –2 dB). M = dempingsverdi ved middels frekvens (antatt støynivåreduksjon for støy der LC–LA = +2 dB). L = dempingsverdi ved lav frekvens (antatt støynivåreduksjon for støy der LC–LA = +10 dB).

¹³² SNR = Single Number Rating (klassifisering i tall) (Verdien som trekkes fra det målte C-vektede lydtryknivået, LC, for å anslå det effektive A-vektede lydtryknivået inne i øret.)

Materialer for hørselsvern

Del	Materiale	Del	Materiale
Klokker	ABS	Adapter	PA
Dempeskum	PU	Hus	POM
Tetningsringer	ABS, PVC	Vår	Stål
Støttearm for kopper	POM	Skrue	Stål

Samsvar og godkjenninger

Husqvarna AB erklærer herved at produktene oppfyller de relevante helse- og sikkerhetskravene som er spesifisert i vedlegg II av forordning 2016/425 om personlig verneutstyr.

Du finner den fullstendige EU-samsvarserklæringen på www.husqvarna.com. Søk etter produktet.

Ansvarlig produsent: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sverige, tlf: +46 36 146500.

Hjelm

Vernehjelmen er testet og godkjent i henhold til den europeiske standarden N 397:2012+A1:2012 – industrielle vernehjelmer og er godkjent for bruk ved lave temperaturer på -30 °C.

Produktet er klassifisert som kategori II EU-typeundersøkelse (modul B) angitt i Vedlegg V, etterfulgt av samsvar med type basert på intern produksjonskontroll (modul C) beskrevet i Vedlegg VI i forskriften 2016/425.

CE-typegodkjenning utført av RISE – Research Institutes of Sweden (Notified body no. 0402), Box 857, 501 15 Borås, Sverige.

Hørselsvern

Hørselsvernet er testet og godkjent i henhold til standarden en 352-3:2020 – hjelmmonterte øreklokker for industriell sikkerhet.

Produktet klassifiseres som kategori III i henhold til kvalitetssikring av produksjonsprosessen (modul D) fastsatt i vedlegg VIII i forordning 2016/425.

Kontrollorganet som var involvert i samsvarsvurderingen, er: Kontrollorgan nummer 1974. PZT GmbH, Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Tyskland. Sertifisering og overvåkning av PZT.

Nettingvisir

Visirene og holderne er testet og godkjent i samsvar med standarden EN 1731:2006 om personlig øyevern og visir.

CE-typegodkjenning utført av CERTOTTICA S.C.R.L. (Teknisk kontrollorgan nr. 2008), Zona Industriale Villanova, 7/A, 32013 Longarone (BL), Italia.

SPIS TREŚCI

Wstęp.....	148	Transport, przechowywanie i utylizacja.....	152
Bezpieczeństwo.....	149	Zalecane kombinacje kasku.....	153
Montaż.....	151	Dane techniczne, ochronniki słuchu.....	153
Działanie.....	151	Materiały ochronników słuchu.....	153
Konserwacja.....	152	Zgodność i normy.....	154

Wstęp

Opis produktu

Niniejsze produkty należą do środków ochrony indywidualnej (PPE).

Kask został zaprojektowany tak, aby absorbował i rozpraszal energię uderzenia od obiektów, które uderzają lub penetrują jego powłokę z góry. Jego konstrukcja nie przewiduje ochrony przed penetracją z boków, ale zapewnia ochronę przed niezbyt silnymi uderzeniami w tych płaszczyznach.

Ochronniki słuchu zaprojektowano w celu zapewnienia ochrony przed szkodliwym poziomem hałasu.

Siatkowa osłona twarzy chroni przed pyłem towarzyszącym pracy piły łańcuchowej, ale nie zastępuje okularów ochronnych.

System bezpieczeństwa Mips® (H300 Mips)

Uderzenie w bok kasku może spowodować nagły i gwałtowny obrót głowy. Ten nagły ruch obrotowy głowy może skutkować poważnymi obrażeniami mózgu. System bezpieczeństwa Mips® zawiera warstwę o niskim współczynniku tarcia. Warstwa o niskim współczynniku tarcia umożliwia nieznaczne ruchy kasku podczas uderzenia w jego bok. System bezpieczeństwa Mips® ogranicza ruch obrotowy głowy i zmniejsza ryzyko poważnych obrażeń mózgu.



OSTRZEŻENIE: Nie usuwać i nie modyfikować systemu bezpieczeństwa Mips® w kasku. Nie używać kasku, jeśli system bezpieczeństwa Mips® ulegnie uszkodzeniu lub zostanie usunięty.

Symbole i oznaczenia

Kask

Symbol / oznaczenie:	Wyjaśnienie:
H300, H300 Mips	Nr referencyjny modelu.

Symbol / oznaczenie:	Wyjaśnienie:
EN 397:2012+A1:2012	Odpowiedni numer normy europejskiej.
	Wskazuje, że produkt jest zgodny z normą dot. ŚOI 2016/425.
	Wskazuje, że produkt jest zgodny z przepisami technicznymi Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards.
	Wskazuje, że produkt jest zgodny z przepisami technicznymi Ukrainy.
-30 °C	Zatwierdzono do użytku w niskich temperaturach.
Rozmiar 52-62	Rozmiar kasku.
MM/RRRR	Data produkcji, miesiąc/rok.
	Znak towarowy producenta.

Siatkowa osłona twarzy

Symbol / oznaczenie:	Wyjaśnienie:
FV350, FV360	Nr referencyjny modelu.
EN 1731:2006	Odpowiedni numer normy europejskiej.
	Wskazuje, że produkt jest zgodny z normą dot. ŚOI 2016/425.
	Wskazuje, że produkt jest zgodny z przepisami technicznymi Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards.

Symbol / oznaczenie:	Wyjaśnienie:
	Wskazuje, że produkt jest zgodny z przepisami technicznymi Ukrainy.
S	Podwyższona odporność mechaniczna (może wytrzymać uderzenie stalowej kuli o średnicy 22 mm z prędkością 5,1 m/s w osłone twarzy).
MM/RRRR	Data produkcji, miesiąc/rok.
	Znak towarowy producenta.

Ochronniki słuchu

Symbol/oznaczenie:	Wyjaśnienie:
HP500H-2	Nr referencyjny modelu.
EN 352-3:2020	Odpowiedni numer Normy Europejskiej.

Symbol/oznaczenie:	Wyjaśnienie:
	Wskazuje, że produkt jest zgodny z normą dot. ŚOI 2016/425. 1974 Jednostka notyfikowana dla certyfikatu CE.
	Wskazuje, że produkt jest zgodny z przepisami technicznymi Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards.
	Wskazuje, że produkt jest zgodny z przepisami technicznymi Ukrainy.
MM/RRRR	Data produkcji, miesiąc/rok.
	Znak towarowy producenta.

Bezpieczeństwo

Definicje dotyczące bezpieczeństwa

Ostrzeżenia, uwagi i informacje są używane do zwrócenia uwagi na szczególnie ważne sekcje instrukcji obsługi.



OSTRZEŻENIE: Stosują się, gdy istnieje ryzyko poważnych obrażeń lub śmierci operatora albo osób postronnych w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.



UWAGA: Jest używane, gdy istnieje ryzyko uszkodzenia materiałów lub urządzenia w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.

Uwaga: Stosują się, aby przekazać więcej informacji, które są przydatne w danej sytuacji.

Ogólne zasady bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Środki ochrony osobistej powinny być używane tylko zgodnie z ich przeznaczeniem. Zapytaj swojego sprzedawcę w razie wątpliwości, jak rodzaj środków ochrony osobistej jest wymagany do danego zastosowania.
- Stosować się do niniejszych instrukcji i zachować je w celu wykorzystania w przyszłości.
- Aby zapewnić optymalne dopasowanie i działanie, upewnić się, że wybrano produkt odpowiedni dla danego zastosowania.
- Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy poznać sposób jego obsługi.
- Jeśli produkt jest uszkodzony, należy skontaktować się z centrum serwisowym.
- Należy zwrócić uwagę, aby środki ochrony osobistej były zawsze zmontowane, założone i konserwowane zgodnie z instrukcjami producenta.
- Nie wymieniać ani nie usuwać części z produktu. Zmiany należy wprowadzać wyłącznie w sposób określony w instrukcji użytkownika.
- Należy regularnie sprawdzać stan środków ochrony osobistej. Uszkodzony sprzęt należy zawsze wymieniać.
- Używać wyłącznie Husqvarna oryginalnych części zamiennych.

Zasady bezpieczeństwa kasku

- Nie wystawiać kasku na działanie farb, rozpuszczalników, klejów lub etykiet samoprzylepnych innych niż określone przez producenta. Może to spowodować pogorszenie właściwości ochronnych kasku.
- Unikać kontaktu z przewodami elektrycznymi.
- Przy pierwszych oznakach zużycia, uderzeń, uszkodzeń lub starzenia się materiału, powłoka kasku lub zawieszenie powinny być wymienione, aby zagwarantować właściwości ochronne kasku. Sprawdzaj regularnie!
- Kask ochronny noszący ślady uszkodzenia, np. pęknięcia lub rysy, które mogą ograniczyć jego właściwości ochronne, musi być usunięty.
- Nigdy nie używać kasku dłużej niż 5 lat od daty produkcji umieszczonej na opakowaniu.
- Nie należy używać kasku jeżeli brał udział w wypadku lub zjściu, nawet jeżeli nie ma widocznych śladów uszkodzenia.

Zasady bezpieczeństwa używania siatkowej osłony twarzy



OSTRZEŻENIE: Siatkowa osłona twarzy nie zastępuje okularów ochronnych lub okularów bezpieczeństwa. Należy chronić oczy za pomocą okularów ochronnych lub okularów bezpieczeństwa spełniających odpowiednie normy.



OSTRZEŻENIE: Jeżeli osłona twarzy i uchwyty nie mają tych samych zasad użytkowania, należy brać pod uwagę niższy poziom wydajności dla środka ochrony indywidualnej jako całości.



OSTRZEŻENIE: Osłony twarzy oznaczone za pomocą litery S nie mogą być używane w miejscach, w których może zaistnieć dające się przewidzieć zagrożenie wystąpienia latających, ostrych lub twardych cząsteczek.

- Siatkowa osłona twarzy chroni przed pyłem towarzyszącym pracy piły łańcuchowej, ale nie zastępuje okularów ochronnych.
- Siatkowe osłony twarzy nie zabezpieczają przed rozpryskami stopionego metalu, gorącymi przedmiotami, rozpryskami cieczy, promieniowaniem podczerwonym lub ultrafioletowym ani niebezpieczeństwami natury elektrycznej.

- Materiały mogące mieć styczność ze skórą użytkownika mogą wywoływać reakcje alergiczne u bardzo wrażliwych osób.
- Nie należy używać osłony twarzy dłużej niż przez 5 lat od podanej na niej daty produkcji.

Zasady bezpieczeństwa ochronników słuchu

- W przypadku nieprzestrzegania wytycznych zawartych w niniejszej instrukcji obsługi tłumienie hałasu ulegnie znacznemu pogorszeniu.
- Nauszniki, a szczególnie poduszeczki, mogą się zużywać, więc należy je regularnie sprawdzać, czy nie mają np. pęknięć i wycieków.
- Niektóre substancje chemiczne mogą wpływać negatywnie na ten produkt. Więcej informacji można uzyskać u producenta. Trzymać z dala od agresywnych substancji i regularnie czyścić produkt. Używać ściereczki nasączonej wodą z mydłem. Nie myć ani nie zanurzać w wodzie.
- W głośnym środowisku nauszniki powinny być noszone przez cały czas.
- Zachować szczególną ostrożność i słuchać sygnałów ostrzegawczych podczas użytkowania produktu. Poziom hałasu powodowany sygnałami ostrzegawczymi można zmniejszyć podczas eksploatacji produktu.
- Używać produktu tylko w temperaturze od -30°C do +55°C. Jeśli produkt będzie użytkowany w innych temperaturach, może to spowodować uszkodzenie części mechanicznych.
- Upewnić się, że produkt nie uderzy w żadne przedmioty podczas transportu i użytkowania.
- Nie przechowywać produktu w temperaturze przekraczającej +55°C, np. na desce rozdzielczej. Nie przechowywać produktu w temperaturze poniżej -30°C.
- Dopasowanie nakładek higienicznych do poduszek może wpływać na wydajność nauszników. Zawsze należy korzystać z oryginalnych akcesoriów.
- Użytkownik powinien zadbać o to, by nauszniki były poprawnie nałożone, dopasowane i konserwowane zgodnie z wytycznymi zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi.
- W wersji nauszników montowanej na kasku nie należy ich dociskać do powłoki kasku. W takim przypadku może to powodować występowanie pęknięć z boku kasku. (Rys. 1)
- Nigdy nie należy używać nauszników dłużej niż 5 lat od pierwszego użycia.

Montaż

Wstęp



OSTRZEŻENIE: Przed założeniem produktu odsunąć włosy na bok. Przed rozpoczęciem korzystania z produktu upewnić się, że pierścienie uszczelniające odpowiednio przylegają do głowy i uszu.



OSTRZEŻENIE: Aby kask zapewniał właściwą ochronę, musi być dopasowany do głowy użytkownika.

Montaż osłony twarzy na kasku

1. Wyrównać otwory w osłonie twarzy z wybrzuszeniami na jej uchwycie. (Rys. 2)
2. Ostrożnie popchnąć osłonę twarzy w kierunku kasku.
3. Podnieść ramiona uchwytu osłony twarzy do prawidłowego położenia w gniazdach na osłonie. (Rys. 3)
4. Ostrożnie wepchnąć ramiona na miejsce, aż się zablokują. (Rys. 4)

Demontaż osłony twarzy z kasku

1. Ustawić osłonę twarzy w pozycji gotowości. Patrz *Ustawianie osłony twarzy w pozycji gotowości na stronie 152*.
2. Naciśnąć 2 przyciski blokady na osłonie twarzy. (Rys. 5)

3. Zwolnić ramiona z osłony twarzy.
4. Przesunąć ramiona uchwytu osłony twarzy w dół, w stronę boku kasku. (Rys. 6)
5. Zwolnić osłonę twarzy z wybrzuszeń na jej uchwycie. (Rys. 7)
6. Wymontować osłonę twarzy. (Rys. 8)

Mocowanie nauszników na kasku

1. Przesunąć nauszники do najniższego położenia.
2. Podnosić nauszники, aż do zablokowania w położeniu gotowości. (Rys. 9)
3. Umieścić mocowanie kasku w gnieździe na kasku. (Rys. 10)

Montaż daszka przeciwsłonecznego na osłonie twarzy

1. Wsunąć daszek przeciwsłoneczny na górną część uchwytu osłony twarzy. (Rys. 11)

Aby zamontować reflektor na kasku

- Zamontować reflektor na górnej części kasku. (Rys. 12)

Aby zamontować ochraniacz na szyję na kasku

1. Zamontować ochraniacz na szyję do punktów przyłączeniowych znajdujących się w tylnej części kasku. (Rys. 13)

Działanie

Wstęp



OSTRZEŻENIE: Przed użyciem urządzenia należy przeczytać ze zrozumieniem rozdział poświęcony bezpieczeństwu.

Regulacja kasku ochronnego

1. Założyć kask poziomo na głowę. (Rys. 14)
2. Przekręcić pokrętkę, aby wyregulować pasek na szyję. Pasek na szyję musi przylegać tak, aby kask ściśle przylegał do głowy. (Rys. 15)
3. Jeżeli to konieczne, należy ustawić zawieszenie na odpowiednią wysokość. Zawieszenie można wyregulować do 2 różnych wysokości z przodu i z tyłu kasku. (Rys. 16)
4. Upewnić się, że wszystkie 6 punktów przyłączeniowych zawieszenia zostało poprawnie zamontowanych.

5. Wcisnąć punkty przyłączeniowe do pozycji końcowej. (Rys. 17)

Ustawianie nauszników w pozycji roboczej

1. Założyć kask na głowę.
2. Regulować nauszники, aż będą odpowiednio przylegały do uszu i do głowy. (Rys. 18)

Ustawianie nauszników w pozycji gotowości

- Podnosić nauszники, aż do zablokowania w położeniu gotowości. (Rys. 19)

Ustawianie nauszników w pozycji spoczynkowej

1. Ustawić nauszники w pozycji spoczynkowej.
2. Obrócić nauszники do tyłu wzdłuż boku kasku, aż do zablokowania w pozycji spoczynkowej. (Rys. 20)

Ustawianie osłony twarzy w pozycji roboczej

1. Upewnić się, że osłona twarzy jest czysta i nieuszkodzona.
2. Opuścić osłonę twarzy w dół do położenia końcowego. (Rys. 21)

Ustawianie osłony twarzy w pozycji gotowości

1. Unieść osłonę twarzy aż do usłyszenia kliknięcia i zablokowania jej w pozycji pionowej. (Rys. 22)

Konserwacja

Konserwacja produktu



UWAGA: Nie splukiwać produktu ani nie zanurzać go w wodzie.



UWAGA: Spraye, płyny lub inne środki czyszczące zawierające rozpuszczalniki i/lub alkohol mogą ograniczyć właściwości ochronne.

1. Należy regularnie czyścić produkt. Używać ściereczki nasączonej wodą z delikatnym mydłem.

2. Przed każdym użyciem przeprowadzić kontrolę stanu pierścieni uszczelniających i gumowych wkładek piankowych.
3. Wymieniać pierścienie uszczelniające i gumowe wkładki piankowe co 6 miesięcy lub częściej w razie konieczności. Podczas montażu należy upewnić się, że mały otwór wentylacyjny w pierścieniu uszczelniającym jest skierowany w dół. Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Numer artykułu: 541 01 41-01. (Rys. 23)

Uwaga: Jeśli nauszники są mokre po stronie wewnętrznej, poczekać na ich wyschnięcie w położeniu roboczym.

Transport, przechowywanie i utylizacja

Transport i przechowywanie

- Ustawić nauszники w pozycji roboczej. Patrz *Ustawianie nauszników w pozycji roboczej na stronie 151*.
- Upewnić się, że pierścienie uszczelniające na ochronnikach słuchu nie są zgniecione.
- Umieścić produkt w suchym i czystym miejscu, w którym panuje odpowiednia temperatura.
- Podczas przechowywania nie umieszczać produktu w nasłonecznionym miejscu.
- Podczas transportu umieścić produkt w bezpiecznym miejscu i upewnić się, że jest zabezpieczony przed uszkodzeniami chemicznymi i/lub fizycznymi.

Utylizacja

- Należy przestrzegać krajowych przepisów.
- Należy korzystać z lokalnego systemu recyklingu.

Utylizacja kasku

Kask wyposażony jest w kolorowy wskaźnik, wskazujący okres użytkowy kasku. Jeżeli kask jest nowy, kolor

na wskaźniku będzie czerwony. Kiedy promienie ultrafioletowe docierają do kasku, kolor na wskaźniku powoli odbarwia się. Należy wymienić kask na nowy w momencie całkowitej utraty koloru na wskaźniku.

(Rys. 24)

Utylizacja osłony twarzy

Należy wymienić osłonę twarzy na nową, jeżeli pojawiają się na niej uszkodzenia takie jak zadrapania lub pęknięcia. Światło słoneczne może spowodować szybsze starzenie się tworzywa sztucznego osłony twarzy.

Utylizacja ochronników słuchu

Należy regularnie sprawdzać nauszники pod kątem pęknięć i wycieków. Wymienić zużyte lub uszkodzone części.

Zalecane kombinacje kasku

Model kasku	Model ochronników słuchu	Zatwierdzone wymiary
Kask Technical H300 Kask Technical Mips H300	X-LOW HP500L-2	S, M, L
	X-HIGH HP500H-2	M, L
	X-COM Active HP500C-02	M, L
	X-SYNC HP500BT-02	M, L

Ośłona twarzy

Kask został zatwierdzony do pracy z siatkowymi osłonami twarzy FV350 i FV360.

Dane techniczne, ochronniki słuchu

f, H_z^{133}	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf, dB^{134}	16,0	18,3	23,4	30,8	39,2	35,5	34,7	36,1
Sf, dB^{135}	3,2	3,2	2,7	2,9	4,4	4,0	3,1	4,3
APV, dB^{136}	12,8	15,1	20,7	27,9	34,8	31,5	31,6	31,8
HML, dB^{137}	H:33, M: 30, L:23							
SNR, dB^{138}	31							
Masa, g	331							

Materiały ochronników słuchu

Część	Materiał	Część	Materiał
Obudowy nauszników	ABS	Adapter	PA
Pianka tłumiąca	Poliuretan	Obudowa	POM
Pierścienie uszczelniające	ABS, PVC	Wiosna	Stal

¹³³ F = częstotliwości, przy których mierzone jest tłumienie.

¹³⁴ Mf = wartość średnia.

¹³⁵ Odchyłka standardowa.

¹³⁶ APV ($Mf-Sf$) = zakładana wartość ochrony.

¹³⁷ H = wartość tłumienia wysokich częstotliwości (przewidywane zmniejszenie poziomu hałasu, gdzie LC-LA = -2 dB). M = wartość tłumienia średnich częstotliwości (przewidywane zmniejszenie poziomu hałasu, gdzie LC-LA = +2 dB). L = wartość tłumienia niskich częstotliwości (przewidywane zmniejszenie poziomu hałasu, gdzie LC-LA = +10 dB).

¹³⁸ SNR = klasyfikacja jednolicebowa (wartość odjęta od ważonego poziomu dźwięku C, LC, w celu oszacowania efektywnego ważonego poziomu dźwięku A wewnątrz ucha).

Część	Materiał	Część	Materiał
Ramię wspornika obudowy nauszника	POM	Śruba	Stal

Zgodność i normy

Firma Husqvarna AB niniejszym oświadcza, że produkty spełniają podstawowe wymogi BHP wymienione w załączniku II do rozporządzenia 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE (DoC) można znaleźć na stronie www.husqvarna.com, wyszukując ten produkt.

Producent odpowiedzialny: Firma Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Szwecja, tel.: +46-36-146500.

Kask

Kask ochronny został przetestowany i zatwierdzony zgodnie z normą EN 397:2012+A1:2012 dotyczącą przemysłowych hełmów ochronnych, ze wskazaniem na stosowanie w niskich temperaturach (-30°C).

Produkt został sklasyfikowany jako badanie typu UE kategorii II (moduł B), określone w załączniku V w następstwie zgodności z typem w oparciu o wewnętrzną kontrolę produkcji (moduł C), określoną w załączniku VI do rozporządzenia 2016/425.

Certyfikat typu CE udzielony przez RISE — Research Institutes of Sweden (jednostka notyfikowana nr 0402), Box 857, 501 15 Borås, Szwecja.

Ochronniki słuchu

Ochronniki słuchu zostały przetestowane i zatwierdzone zgodnie z normą EN 352-3:2020 dotyczącą nauszników mocowanych do przemysłowych hełmów ochronnych.

Produkt został sklasyfikowany jako kategoria III w następstwie zgodności potwierdzonej w trakcie kontroli jakości procesu produkcyjnego (moduł D), zgodnie z załącznikiem VIII do rozporządzenia 2016/425.

Jednostka notyfikowana oceniająca zgodność:
Numer organu notyfikowanego 1974. PZT GmbH,
Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Niemcy.
Certyfikacja i monitorowanie przez PZT.

Siatkowa osłona twarzy

Osłony twarzy i uchwyty są testowane i zatwierdzane zgodnie z normą EN 1731:2006 — ochrona oczu — osłona twarzy.

Certyfikat typu CE udzielony przez CERTOTTICA S.C.R.L. (jednostka notyfikowana nr 2008), Zona Industriale Villanova, 7/A, 32013 Longarone (BL), Włochy.

CUPRINS

Introducere.....	155	Transportul, depozitarea și eliminarea.....	159
Siguranță.....	156	Combinațiile aprobate ale căștii de protecție.....	159
Asamblarea.....	157	Date tehnice, protecție pentru auz.....	160
Funcționare.....	158	Materiale pentru protecția pentru auz.....	160
Întreținere.....	159	Conformitate și aprobări.....	160

Introducere

Descrierea produsului

Aceste produse sunt echipamente de protecție personală (EPP).

Casca de protecție este construită pentru a absorbi loviturile și pentru a distribui impactul obiectelor aflate în cădere, care lovesc sau penetrează scutul căștii de protecție din partea de sus. Casca nu este construită să ofere protecție la penetrarea din lateral, dar poate asigura protecție împotriva loviturilor minore pe aceste suprafețe.

Protecția pentru auz este proiectată pentru a proteja împotriva zgomotului dăunător.

Vizoarele de protecție cu plasă protejează fața împotriva rumegușului pulverizat de ferăstrău, dar nu pot înlocui ochelarii de protecție sau ochelarii de siguranță.

Sistemul de siguranță Mips® (H300 Mips)

O lovitură în partea laterală a căștii poate determina răsucirea bruscă și violentă a capului. Această mișcare bruscă de răsucire a capului poate provoca leziuni grave ale creierului. Sistemul de siguranță Mips® include un strat de protecție la frecare redusă. Stratul de protecție la frecare redusă permite căștii să se miște puțin când este lovită din lateral. Sistemul de siguranță Mips® reduce mișcarea de răsucire a capului și reduce riscul de rănire gravă a creierului.



AVERTISMENT: Nu scoateți și nu modificați sistemul de siguranță Mips® din cască. Nu utilizați casca dacă sistemul de siguranță Mips® este deteriorat sau demontat.

Simboluri și marcaje

Cască

Simbol/marcaj:	Explicație:
H300, H300 Mips	Referință model.

Simbol/marcaj:	Explicație:
EN 397:2012+A1:2012	Numărul standardului european relevant.
	Indică faptul că produsul respectă Regulamentul privind EIP 2016/425.
	Indică faptul că produsul respectă regulamentele tehnice din Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards.
	Indică faptul că produsul respectă regulamentele tehnice din Ucraina.
-30 °C	Aprobată pentru utilizarea la temperaturi scăzute.
Dimensiune 52-62	Dimensiune cască de protecție.
LL/AAAA	Data de fabricație, luna/anul.
	Marca comercială a producătorului.

Vizor de protecție cu plasă

Simbol/marcaj:	Explicație:
FV350, FV360	Referință model.
EN 1731:2006	Numărul standardului european relevant.
	Indică faptul că produsul respectă Regulamentul privind EIP 2016/425.
	Indică faptul că produsul respectă regulamentele tehnice din Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards.

Simbol/marcaj:	Explicație:
	Indică faptul că produsul respectă regulamentele tehnice din Ucraina.
S	Rezistență mecanică sporită (poate rezista la o bilă de oțel cu diametru de 22 mm care lovește vizorul de protecție cu o viteză de 5,1 m/s).
LL/AAAA	Data de fabricație, luna/anul.
	Marca comercială a producătorului.

Protecție pentru auz

Simbol/marcaj:	Explicație:
HP500H-2	Referință model.
EN 352-3:2020	Numărul standardului european relevant.

Simbol/marcaj:	Explicație:
 1974	Indică faptul că produsul respectă Regulamentul privind EIP 2016/425. Organismul notificat 1974 pentru certificarea CE.
 TP TC 019/2011	Indică faptul că produsul respectă regulamentele tehnice din Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards.
	Indică faptul că produsul respectă regulamentele tehnice din Ucraina.
LL/AAAA	Data de fabricație, luna/anul.
	Marca comercială a producătorului.

Siguranță

Definiții privind siguranța

Avertismentele, atenționările și notele sunt utilizate pentru a desemna părți foarte importante din manual.



AVERTISMENT: Se utilizează dacă există risc de vătămare sau de deces pentru operator sau pentru trecători, în cazul în care instrucțiunile din manual nu sunt respectate.



ATENȚIE: Se utilizează dacă există un risc de deteriorare a produsului, a altor materiale sau a zonelor învecinate, dacă instrucțiunile din manual nu sunt respectate.

Nota: Se utilizează pentru a furniza mai multe informații care sunt necesare într-o situație dată.

Siguranța generală



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Echipamentul de protecție trebuie utilizat numai la aplicațiile pentru care este destinat. Solicitați distribuitorului informații dacă nu sunteți sigur cu

privire la tipul de echipament de protecție necesar pentru aplicația în cauză.

- Utilizați și păstrați aceste instrucțiuni.
- Pentru confort și funcționare optime, asigurați-vă că ați selectat produsul corect pentru utilizarea proprie.
- Asigurați-vă că știți cum să utilizați produsul înainte de utilizare.
- Contactați reprezentantul de service dacă produsul prezintă deteriorări.
- Asigurați-vă întotdeauna că echipamentul de protecție este corect asamblat, montat și întreținut, în conformitate cu instrucțiunile producătorului.
- Nu schimbați și nu eliminați piese de pe produs. Efectuați numai modificările care se regăsesc în acest manual al operatorului.
- Starea echipamentului de protecție trebuie să fie verificată cu regularitate. Un echipament deteriorat trebuie înlocuit imediat.
- Utilizați doar piese de schimb originale Husqvarna.

Instrucțiuni de siguranță pentru casca de protecție

- Nu expuneți casca la vopsea, solvenți, adezivi sau etichete autoadezive, altele decât cele specificate de către producător. Acestea pot afecta capacitățile de protecție ale căștii.
- Evitați contactul cu cablurile electrice.
- La primele semne de uzură, lovituri, deteriorări sau îmbătrânire a materialului, învelișul sau suspensia căștii trebuie să fie înlocuite, pentru a garanta

caracteristicile de protecție ale căștii. Verificați cu regularitate!

- O cască de protecție care prezintă semne de deteriorare, de exemplu, crăpături sau zgârieturi, care îi pot reduce caracteristicile de protecție, trebuie depusă la deșeurii.
- Nu utilizați niciodată cască de protecție mai mult de 5 ani de la data de producție indicată pe produs.
- Nu utilizați cască de protecție dacă a fost implicată într-un accident sau incident, chiar dacă nu prezintă deteriorări vizibile.

Instrucțiuni de siguranță pentru vizorul de protecție cu plasă



AVERTISMENT: Vizorul de protecție cu plasă nu reprezintă un înlocuitor pentru ochelarii de protecție sau pentru ochelarii de siguranță. Protejați-vă ochii cu ochelari de protecție sau cu ochelari de siguranță care respectă standardul relevant.



AVERTISMENT: Dacă pentru vizoarele de protecție și suporturile nu sunt specificate aceleași condiții de utilizare, se va aplica nivelul inferior de performanță pentru echipamentul de protecție ca ansamblu.



AVERTISMENT: Vizoarele de protecție marcate cu S nu trebuie utilizate atunci când există un risc previzibil de proiectare a particulelor dure sau ascuțite.

- Vizoarele de protecție cu plasă protejează fața împotriva rumegușului pulverizat de ferăstrău, dar nu pot înlocui ochelarii de protecție sau ochelarii de siguranță.
- Vizoarele de protecție cu plasă asigură protecția împotriva stropilor de metal topit, a obiectelor fierbinți, a picăturilor de lichid, a radiațiilor infraroșii sau ultraviolete sau a pericolelor de natură electrică.
- Rețineți că materialele care pot intra în contact cu pielea utilizatorului pot cauza reacții alergice la persoanele cu o sensibilitate deosebită.

- Nu utilizați vizorul de protecție mai mult de 5 ani de la data de fabricație indicată pe produs.

Instrucțiuni de siguranță pentru dispozitivul de protecție auditivă

- Atenuarea zgomotului produsului poate fi serios afectată dacă nu urmați instrucțiunile din acest manual al operatorului.
- Căștile pentru urechi și, în special, pernulele se pot deteriora prin utilizare și trebuie examinate la intervale frecvente pentru a se depista, de exemplu, fisurile și scurgerile.
- Acest produs poate fi afectat negativ de anumite substanțe chimice. Solicitați informații suplimentare de la producător. Feriți produsul de substanțele agresive și curățați-l periodic. Utilizați o lavetă cu apă și săpun. Nu spălați și nu scufundați complet în apă.
- Purtătorul trebuie să se asigure de purtarea în permanență în medii zgomotoase a căștilor pentru urechi.
- Fiți mai prudenți și ascultați dacă există semnale de avertizare atunci când utilizați produsul. Zgomotul provenit de la semnalele de avertizare poate fi redus atunci când utilizați produsul.
- Utilizați produsul numai la temperaturi cuprinse între -30°C și +55°C. Dacă utilizați produsul la alte temperaturi, aceasta poate cauza deteriorarea pieselor mecanice.
- Asigurați-vă că produsul nu este supus loviturilor în timpul transportului și al utilizării.
- Nu depozitați produsul la temperaturi peste +55°C, de exemplu pe un panou de bord. Nu depozitați produsul la temperaturi sub -30°C.
- Aplicarea capacelor igienice pe pernule poate afecta performanța acustică a căștilor pentru ureche. Utilizați întotdeauna accesoriile originale.
- Purtătorul trebuie să se asigure de purtarea, reglarea și întreținerea căștilor pentru urechi în conformitate cu acest manual al operatorului.
- Nu apăsați pe scutul căștii de protecție cu modelul acestor căști pentru urechi montat pe cască. Dacă faceți acest lucru, pot fi cauzate fisuri în jurul părții laterale a căștii de protecție. (Fig. 1)
- Nu utilizați niciodată căștile pentru urechi mai mult de 5 ani de la prima utilizare.

Asamblarea

Introducere



AVERTISMENT: Dați-vă părul într-o parte înainte de a asambla produsul. Asigurați-vă că inelele de etanșare sunt strânse pe cap și în jurul urechilor înainte de a utiliza produsul.



AVERTISMENT: Pentru a permite căștii de protecție să asigure protecția scontată, aceasta trebuie să fie adaptată la capul utilizatorului.

Pentru a atașa vizorul de protecție pe cască

1. Aliniați orificiile vizorului de protecție cu știfturile de pe suportul vizorului. (Fig. 2)

2. Împingeți cu atenție vizorul de protecție spre cască.
3. Ridicați brațele suportului vizorului de protecție în poziția corectă, în fantele de pe vizor. (Fig. 3)
4. Împingeți cu atenție brațele în poziție până când se blochează în poziție. (Fig. 4)

Pentru a demonta vizorul de protecție de pe cască

1. Aduceți vizorul de protecție în poziția de standby. Consultați *Pentru a pune vizorul de protecție în poziția de standby la pagina 158.*
2. Apăsăți cele 2 butoane de blocare de pe vizorul de protecție. (Fig. 5)
3. Eliberați brațele vizorului de protecție.
4. Deplasați brațele suportului vizorului în jos pe lângă cască. (Fig. 6)
5. Eliberați vizorul de protecție din știfturile de pe suportul acestuia. (Fig. 7)
6. Scoateți vizorul de protecție. (Fig. 8)

Pentru a fixa căștile pentru urechi pe casca de protecție

1. Mutați căștile pentru urechi în poziția cea mai coborâtă.

2. Ridicați căștile pentru urechi până când se blochează în poziția de stand-by. (Fig. 9)
3. Așezați accesoriul pentru casca de protecție în fanta de pe casca de protecție. (Fig. 10)

Pentru a monta vârful parasolarului pe vizorul de protecție

1. Apăsăți vârful parasolarului peste partea superioară a suportului vizorului de protecție. (Fig. 11)

Pentru a fixa un far pe casca de protecție

- Fixați farul pe partea superioară a căștii de protecție. (Fig. 12)

Pentru a fixa protecția pentru gât pe casca de protecție

1. Fixați protecția pentru gât pe punctele de conexiune din partea din spate a căștii de protecție. (Fig. 13)

Funcționare

Introducere



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, trebuie să citiți și să înțelegeți capitolul privind siguranța.

Reglarea căștii de protecție

1. Așezați produsul orizontal pe cap. (Fig. 14)
2. Rotiți butonul pentru a regla cureaua pentru gât. Cureaua pentru gât trebuie să fie strânsă pe cap. (Fig. 15)
3. Dacă este necesar, reglați suspensia la înălțimea corectă. Suspensia poate fi reglată la 2 înălțimi diferite în partea din față și din spate a căștii de protecție. (Fig. 16)
4. Asigurați-vă că toate cele 6 puncte de conexiune de pe suspensie sunt instalate corect.
5. Apăsăți punctele de conexiune până în poziția lor finală. (Fig. 17)

Pentru a pune căștile pentru urechi în poziția de funcționare

1. Așezați casca de protecție pe cap.
2. Reglați căștile pentru urechi până când acestea sunt strânse în jurul urechilor și pe cap. (Fig. 18)

Pentru a pune căștile pentru urechi în poziția de standby

- Ridicați căștile pentru urechi până când se blochează în poziția de stand-by. (Fig. 19)

Pentru a pune căștile pentru urechi în poziția de repaus

1. Puneți căștile pentru urechi în poziția de standby.
2. Rotiți căștile pentru urechi spre partea din spate de-a lungul părții laterale a căștii de protecție până când acestea se blochează în poziția de repaus. (Fig. 20)

Pentru a pune vizorul de protecție în poziția de funcționare

1. Asigurați-vă că vizorul de protecție este curat și nu este deteriorat.
2. Apăsăți în jos vizorul de protecție până în poziția de capăt. (Fig. 21)

Pentru a pune vizorul de protecție în poziția de standby

1. Ridicați vizorul de protecție până când auziți un clic, iar vizorul de protecție rămâne în poziție verticală. (Fig. 22)

Întreținere

Pentru întreținerea produsului



ATENȚIE: Nu spălați și nu scufundați produsul complet în apă.



ATENȚIE: Sprayurile, lichidele sau alți agenți de curățare care conțin solvenți și/sau alcool pot reduce caracteristicile de protecție.

1. Curățați produsul periodic. Utilizați o lavetă cu apă și săpun delicat.

2. Verificați starea inelelor de etanșare și a inserțiilor din spumă de cauciuc înainte de fiecare utilizare.
3. Înlocuiți inelele de etanșare și inserțiile din spumă de cauciuc 1 dată la 6 luni sau mai frecvent dacă este necesar. Asigurați-vă că orificiul cu aer de pe punctele inelului de etanșare este îndreptată în jos în timpul asamblării. Utilizați piese de schimb originale. Cod articol: 541 01 41-01. (Fig. 23)

Nota: În cazul în care căștile pentru urechi sunt umede pe partea interioară, lăsați-le la uscat în poziția de funcționare.

Transportul, depozitarea și eliminarea

Transportul și depozitarea

- Puneți căștile pentru urechi în poziția de funcționare. Consultați *Pentru a pune căștile pentru urechi în poziția de funcționare la pagina 158*.
- Asigurați-vă că inelele de etanșare de pe dispozitivul de protecție auditivă nu sunt comprimate.
- Așezați produsul într-un spațiu uscat și curat cu o temperatură corectă.
- În timpul depozitării, nu așezați produsul în lumina soarelui.
- Așezați produsul într-un spațiu sigur în timpul transportului și asigurați-vă că este protejat împotriva deteriorărilor chimice și/sau fizice.

casca de protecție este nouă, culoarea indicatorului color este roșie. Pe măsură ce razele ultraviolete lovesc casca de protecție, culoarea de pe indicatorul color scade lent. Înlocuiți casca de protecție atunci când nu există culoare pe indicatorul color.

(Fig. 24)

Eliminarea vizorului de protecție

Înlocuiți vizorul de protecție dacă prezintă semne de deteriorare precum zgârieturi sau fisuri. Lumina soarelui poate duce la uzarea mai rapidă a materialului plastic al vizorului de protecție.

Eliminarea dispozitivului de protecție auditivă

Efectuați o verificare regulată a căștilor pentru urechi pentru depistarea fisurilor și a scurgerilor. Înlocuiți componentele uzate și deteriorate.

Dezafectarea

- Respectați reglementările naționale.
- Utilizați sistemul local de reciclare.

Eliminarea căștii de protecție

Casca de protecție are un indicator color care indică intervalul maxim de service al căștii de protecție. Când

Combinațiile aprobate ale căștii de protecție

Model cască de protecție	Model dispozitiv de protecție auditivă	Dimensiuni aprobate
Cască tehnică H300	X-LOW HP500L-2	S, M, L
	X-HIGH HP500H-2	M, L
Cască tehnică Mips H300	X-COM Active HP500C-02	M, L
	X-SYNC HP500BT-02	M, L

Vizor de protecție

Casca de protecție este aprobată cu vizoarele de protecție cu plasă FV350 și FV360.

Date tehnice, protecție pentru auz

f, Hz ¹³⁹	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf, dB ¹⁴⁰	16,0	18,3	23,4	30,8	39,2	35,5	34,7	36,1
Sf, dB ¹⁴¹	3,2	3,2	2,7	2,9	4,4	4,0	3,1	4,3
APV dB ¹⁴²	12,8	15,1	20,7	27,9	34,8	31,5	31,6	31,8
HML, dB ¹⁴³	H:33, M: 30, L:23							
SNR, dB ¹⁴⁴	31							
Greutate, g	331							

Materiale pentru protecția pentru auz

Piesă	Material	Piesă	Material
Cupe	ABS	Adaptor	PA
Spumă de atenuare	Poliuretanică	Carcasă	POM
Inele de etanșare	ABS, PVC	Arc	Oțel
Braț suport cupă	POM	Șurub	Oțel

Conformitate și aprobări

Prin prezentul document, Husqvarna AB declară că produsele îndeplinesc cerințele esențiale privind sănătatea și siguranța, specificate în Anexa II la Regulamentul 2016/425 privind echipamentele de protecție personală.

Textul integral al declarației de conformitate UE (DoC) poate fi găsit pe www.husqvarna.com; căutați produsul.

Producător responsabil: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Suedia, tel.: +46-36-146500.

Cască

Casca de protecție a fost testată și aprobată conform standardului EN 397:2012+A1:2012 – Căștile de protecție industriale, cu aprobare pentru utilizare la temperaturi joase, de -30 °C.

¹³⁹ F = frecvențele la care este măsurată atenuarea.

¹⁴⁰ Mf = valoarea medie.

¹⁴¹ Abatere standard.

¹⁴² APV (Mf-Sf) = valoarea estimată a protecției.

¹⁴³ H = valoarea de atenuare pentru frecvențe înalte (reducerea nivelului de zgomot prevăzută pentru zgomot, unde LC-LA = -2 dB). M = valoarea de atenuare pentru frecvențe medii (reducerea nivelului de zgomot prevăzută pentru zgomot, unde LC-LA = +2 dB). L = valoarea de atenuare pentru frecvențe joase (reducerea nivelului de zgomot prevăzută pentru zgomot, unde LC-LA = +10 dB).

¹⁴⁴ SNR = număr unic nominal (valoarea care este scăzută din nivelul de presiune sonoră ponderată C măsurată, LC, pentru a estima nivelul sonor ponderat efectiv A în ureche).

Produsul este clasificat ca fiind conform cu examinarea UE de tip de categoria II (modulul B) prevăzută în Anexa V, urmată de conformitatea cu tipul bazată pe controlul intern al producției (modulul C), prevăzută în Anexa VI la Regulamentul 2016/425.

Omologarea de tip CE a fost efectuată de RISE - Research Institutes of Sweden (organismul notificat nr. 0402), Box 857, 501 15 Borås, Suedia.

Protecție pentru auz

Protecția pentru auz a fost testată și aprobată în conformitate cu standardul EN 352-3:2020 – Căști pentru urechi montate pe casca de protecție industrială.

Produsul a fost încadrat în categoria III, urmat de conformitatea pentru asigurarea calității a procesului de producție (modulul D) prevăzută în anexa VIII la Regulamentul 2016/425.

Organismul notificat implicat în evaluarea de conformitate este: Organismul notificar numărul 1974. PZT GmbH, Bismarckstraße 264 B, 26389, Wilhelmshaven, Germania. Certificare și monitorizare de PZT.

Vizor de protecție cu plasă

Vizoarele și suporturile au fost testate și aprobate în conformitate cu standardul EN 1731:2006 - Protecție pentru ochi - Vizieră.

Aprobarea de tip CE a fost efectuată de CERTOTTICA S.C.R.L. (Organismul notificat nr. 2008), Zona Industriale Villanova, 7/A, 32013 Longarone (BL), Italia.

Содержание

Введение.....	162	Транспортировка, хранение и утилизация.....	166
Безопасность.....	163	Одобренные сочетания шлемов и компонентов.....	167
Сборка.....	165	Технические данные, защитные наушники.....	167
Эксплуатация.....	165	Материалы защитных наушников.....	167
Процедура технического обслуживания.....	166	Соответствие и одобрения.....	168

Введение

Описание изделий

Данные изделия представляют собой средства индивидуальной защиты (СИЗ).

Данный шлем предназначен для поглощения и распределения ударных нагрузок от падающих сверху предметов. Шлем не защищает от боковых проникающих ударов, но может защитить от слабых ударных воздействий.

Защитные наушники предназначены для защиты от вредного шума.

Щиток-сетка защищает лицо от древесной пыли, образующейся в процессе работы пилы, но не заменяет собой защитные или предохранительные очки.

Система безопасности Mips® (H300 Mips)

Боковой удар по шлему может привести к резкому и сильному повороту головы. Резкий поворот головы может стать причиной серьезных травм головного мозга. Система безопасности Mips® представляет собой слой с низким коэффициентом трения. Слой с низким коэффициентом трения ограничивает смещение шлема в случае бокового удара определенной силы. Система безопасности Mips® уменьшает воздействие вращательного движения на голову и снижает риск серьезных повреждений мозга.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не снимайте и не вносите изменения в систему безопасности Mips® в шлеме. Не используйте шлем, если система безопасности Mips® повреждена или снята.

Символы и маркировка

Шлем

Символ/маркировка:	Объяснение:
H300, H300 Mips	Название модели.

Символ/маркировка:	Объяснение:
EN 397:2012+A1:2012	Номер соответствующего Европейского стандарта.
	Указывает на то, что изделие соответствует требованиям Регламента 2016/425 о средствах индивидуальной защиты (СИЗ).
	Указывает на то, что изделие соответствует требованиям технических регламентов Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards.
	Указывает на то, что изделие соответствует требованиям технических регламентов Украины.
-30 °C	Одобрено для использования при низких температурах.
Размер 52-62	Размер шлема.
ММ/ГГГГ	Дата производства, месяц/год.
	Торговая марка производителя.

Щиток-сетка

Символ/маркировка:	Объяснение:
FV350, FV360	Название модели.
EN 1731:2006	Номер соответствующего Европейского стандарта.
	Указывает на то, что изделие соответствует требованиям Регламента 2016/425 о средствах индивидуальной защиты (СИЗ).

Символ/маркировка:	Объяснение:
 TP TC 019/2011	Указывает на то, что изделие соответствует требованиям технических регламентов Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards.
	Указывает на то, что изделие соответствует требованиям технических регламентов Украины.
S	Повышенная механическая прочность (может выдерживать удар стального шарика диаметром 22 мм, ударяющегося в щиток на скорости 5,1 м/с).
ММ/ГГГГ	Дата производства, месяц/год.
	Торговая марка производителя.

Защитные наушники

Символ/маркировка:	Объяснение:
HP500H-2	Название модели.

Символ/маркировка:	Объяснение:
EN 352-3:2020	Номер соответствующего Европейского стандарта.
 1974	Указывает на то, что изделие соответствует требованиям Регламента 2016/425 о средствах индивидуальной защиты (СИЗ). Уполномоченная организация по сертификации CE 1974.
 TP TC 019/2011	Указывает на то, что изделие соответствует требованиям технических регламентов Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards.
	Указывает на то, что изделие соответствует требованиям технических регламентов Украины.
ММ/YYYY	Дата производства, месяц/год.
	Торговая марка производителя.

Безопасность

Определения сигнальных слов

Сигнальные слова "Предупреждение", "Осторожно" и "Примечание" используются для выделения особо важных пунктов руководства.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Используется, когда несоблюдение инструкций руководства может привести к травмам или смерти оператора или находящихся рядом посторонних лиц.



ВНИМАНИЕ: Используется, когда несоблюдение инструкций руководства может привести к повреждению изделия, других материалов или прилегающей территории.

Примечание: Используется для предоставления дополнительных сведений о конкретной ситуации.

Общие правила техники безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

- Защитное оборудование следует использовать только по прямому назначению. Если вы не уверены в том, какое защитное оборудование необходимо применять в конкретном случае, обратитесь за консультацией к продавцу.
- Сохраните эти инструкции для дальнейшего использования.
- Правильный выбор изделия гарантирует его оптимальное прилегание и функционирование.
- Перед началом эксплуатации изделия убедитесь, что вы понимаете правила пользования им.
- При обнаружении неисправности обратитесь к дилеру по обслуживанию.
- Всегда соблюдайте правила сборки, установки и технического обслуживания защитного

оборудования, изложенные в инструкциях производителя.

- Не заменяйте и не снимайте детали изделия. Допустимыми считаются только те замены, которые указаны в данном руководстве по эксплуатации.
- Регулярно проверяйте состояние защитного оборудования. Поврежденное оборудование подлежит обязательной замене.
- Используйте только оригинальные запчасти Husqvarna.

Инструкции по технике безопасности при использовании шлема

- Запрещается наносить на шлем лакокрасочные покрытия, подвергать его воздействию растворителей и клеев или наносить на его поверхность самоклеящиеся этикетки, отличные от рекомендованных производителем. Это может привести к ухудшению защитных свойств шлема.
- Избегайте контактов с электрическими проводами.
- Для того чтобы шлем не терял своих защитных свойств оболочку и подвеску шлема следует заменить при первых признаках износа, ударов, повреждений или старения материала. Проводите регулярную проверку!
- Защитный шлем с признаками повреждения, например, с трещинами или царапинами, которые могут ухудшать его защитные свойства, подлежит утилизации.
- Не используйте шлем по прошествии 5 лет с даты изготовления, указанной на изделии.
- Шлем также запрещается использовать, если его носило лицо, пострадавшее в результате аварии или несчастного случая, даже если на шлеме отсутствуют какие-либо видимые повреждения.

Инструкции по технике безопасности при использовании щитка-сетки



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Щиток-сетка не может заменить защитные или предохранительные очки. Для защиты глаз используйте защитные или предохранительные очки, соответствующие требованиям применимого стандарта.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Если щитки и держатели имеют различные условия применения, для всего комплекта защитных средств следует принимать наименьший действительный уровень эксплуатационных характеристик для составляющих этого комплекта.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте щитки с маркировкой S, если существует прогнозируемый риск попадания твердых или острых летящих частиц.

- Щиток-сетка защищает лицо от древесной пыли, образующейся в процессе работы пилы, но не заменяет собой защитные или предохранительные очки.
- Щитки-сетки не обеспечивают защиту от раскаленных предметов, поражения электрическим током, инфракрасного и ультрафиолетового излучения, брызг расплавленного металла и жидкостей.
- Имейте в виду, что материалы, вступающие в контакт с кожей пользователя, могут вызывать аллергическую реакцию, особенно у людей с чувствительной кожей.
- Не используйте щиток по прошествии 5 лет с даты изготовления, указанной на нем.

Инструкции по технике безопасности при использовании защитных наушников

- Несоблюдение инструкций из руководства по эксплуатации может значительно ухудшить шумоподавляющую способность изделия.
- Наушники, и в частности амбушюры, изнашиваются по мере использования и должны проверяться через короткие промежутки времени, например, на предмет растрескивания и износа.
- Определенные химические вещества могут оказывать негативное воздействие на данное изделие. За более подробной информацией обратитесь к производителю. Не допускайте контакта изделия с агрессивными веществами. Регулярно очищайте изделие. Для очистки изделия используйте ткань, смоченную в мыльном растворе. Не промывайте изделие и не погружайте его в воду.
- При работе в шумных условиях пользователь должен всегда надевать защитные наушники.
- При использовании изделия будьте бдительны и прислушивайтесь к предупреждающим сигналам. При использовании изделия слышимость предупреждающих сигналов будет снижена.
- Изделие разрешается использовать только при температуре от -30°C до +55°C. Температуры за пределами этого диапазона могут стать причиной поломки механических деталей.
- Не допускайте ударов по изделию во время транспортировки и использования.
- Не храните изделие при температуре выше +55°C, например на приборной панели. Не храните изделие при температуре ниже -30°C.
- Гигиенические чехлы на амбушюрах могут негативно влиять на акустические

характеристики наушников. Используйте только оригинальные принадлежности.

- Пользователь должен следить за тем, чтобы наушники использовались, регулировались и обслуживались в соответствии с настоящим руководством по эксплуатации.

- Не прижимайте устанавливаемые на шлем наушники к корпусу шлема. В противном случае возникает риск растрескивания шлема по бокам. (Рис. 1)
- Никогда не используйте наушники более 5 лет с момента первого использования.

Сборка

Введение



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прежде чем надеть изделие, уберите волосы в сторону. Перед включением изделия убедитесь, что уплотнительные кольца плотно прилегают к голове и ушам.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Для того чтобы шлем обеспечивал надлежащую защиту, его следует отрегулировать по размеру.

Установка щитка на шлем

1. Совместите отверстия в щитке с выступами на держателе щитка. (Рис. 2)
2. Осторожно сдвиньте щиток в направлении шлема.
3. Надлежащим образом поднимите рычажки держателя щитка в пазы щитка. (Рис. 3)
4. Осторожно надавите на рычажки до фиксации. (Рис. 4)

Снятие щитка со шлема

1. Установите щиток в нерабочее положение. См. раздел *Установка щитка в нерабочее положение на стр. 166*.
2. Нажмите 2 кнопки блокировки на щитке. (Рис. 5)

3. Отсоедините рычажки от щитка.
4. Переместите рычажки держателя щитка вниз по боковой стороне шлема. (Рис. 6)
5. Снимите щиток с выступов на держателе щитка. (Рис. 7)
6. Снимите щиток. (Рис. 8)

Установка наушников на шлем

1. Установите наушники в крайнее нижнее положение.
2. Потяните наушники наружу и вверх так, чтобы они зафиксировались в нерабочем положении. (Рис. 9)
3. Вставьте крепление в паз на шлеме. (Рис. 10)

Установка солнцезащитного козырька на щиток

1. Надвиньте солнцезащитный козырек на верхнюю часть держателя щитка. (Рис. 11)

Установка фонаря на шлем

- Закрепите фонарь на верхней части шлема. (Рис. 12)

Крепление пелерины к шлему

1. Зафиксируйте пелерину в точках крепления в задней части шлема. (Рис. 13)

Эксплуатация

Введение



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед эксплуатацией прибора необходимо внимательно изучить раздел безопасности.

Регулировка защитного шлема

1. Наденьте изделие на голову, при этом оно должно располагаться горизонтально. (Рис. 14)
2. Вращайте регулятор, чтобы отрегулировать шейный ремешок. Шейный ремешок должен плотно прилегать к голове. (Рис. 15)

3. При необходимости установите подвес на нужную высоту. Подвес можно отрегулировать на 2 различные высоты в передней и задней частях шлема. (Рис. 16)
4. Убедитесь, что все 6 точек крепления на подвесе установлены правильно.
5. Переместите точки крепления в их конечное положение. (Рис. 17)

Установка наушников в рабочее положение

1. Наденьте шлем на голову.
2. Отрегулируйте положение наушников таким образом, чтобы они плотно прилегали к ушам и голове. (Рис. 18)

Установка наушников в нерабочее положение

- Потяните наушники наружу и вверх так, чтобы они зафиксировались в нерабочем положении. (Рис. 19)

Установка наушников в положение хранения

1. Переведите наушники в нерабочее положение.
2. Переводите наушники назад вдоль боковых частей шлема до тех пор, пока они не зафиксируются в положении хранения. (Рис. 20)

Установка щитка в рабочее положение

1. Убедитесь, что на щитке нет следов грязи и повреждений.
2. Опустите щиток до упора. (Рис. 21)

Установка щитка в нерабочее положение

1. Поднимите щиток до щелчка, чтобы он зафиксировался в поднятом положении. (Рис. 22)

Процедура технического обслуживания

Техническое обслуживание изделия



ВНИМАНИЕ: Запрещается ополаскивать и погружать изделие в воду.



ВНИМАНИЕ: Аэрозоли, жидкости и другие чистящие средства, содержащие растворители и/или спирт, могут снизить защитные свойства изделия.

1. Регулярно очищайте изделие. Для очистки изделия используйте ткань, смоченную в мягком мыльном растворе.

2. Перед каждым использованием проверяйте состояние уплотнительных колец и поролоновых вставок.
3. Заменяйте уплотнительные кольца и поролоновые вставки каждые шесть месяцев или при необходимости чаще. Следите за тем, чтобы во время сборки небольшое воздушное отверстие на уплотнительном кольце было направлено вниз. Используйте оригинальные запчасти. Артикул: 541 01 41-01. (Рис. 23)

Примечание: Если наушники влажные внутри, дайте им просохнуть в рабочем положении.

Транспортировка, хранение и утилизация

Транспортировка и хранение

- Переведите наушники в рабочее положение. См. раздел *Установка наушников в рабочее положение* на стр. 165.
- Убедитесь, что уплотнительные кольца средства защиты слуха не сжаты.
- Поместите изделие в сухое и чистое место с допустимой температурой.
- Во время хранения не подвергайте изделие воздействию солнечных лучей.
- Для транспортировки поместите изделие в безопасное место и убедитесь, что оно защищено от химических и/или физических повреждений.

Утилизация

- Соблюдайте местное законодательство.
- Воспользуйтесь услугами местной системы переработки.

Утилизация шлема

Шлем оснащен цветным индикатором, который показывает его максимальный срок службы. Когда шлем новый, индикатор красный. По мере попадания ультрафиолетовых лучей на шлем индикатор будет постепенно выцветать. Замените шлем при полном выцветании индикатора.

(Рис. 24)

Утилизация щитка

Замените щиток, если на нем имеются признаки повреждения, такие как царапины или трещины. Солнечные лучи могут ускорить старение пластикового материала щитка.

Утилизация средств защиты слуха

Регулярно проверяйте наушники на наличие трещин и утечек. Замените изношенные и поврежденные детали.

Одобренные сочетания шлемов и компонентов

Модель шлема	Модель защитных наушников	Одобренные размеры
Шлем Technical H300 Шлем Technical Mips H300	X-LOW HP500L-2	S, M, L
	X-HIGH HP500H-2	M, L
	X-COM Active HP500C-02	M, L
	X-SYNC HP500BT-02	M, L

Щиток

Эксплуатация шлема разрешена со щитками-сетками FV350 и FV360.

Технические данные, защитные наушники

$f, \Gamma_{\text{ц}}^{145}$	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf, дБ ¹⁴⁶	16,0	18,3	23,4	30,8	39,2	35,5	34,7	36,1
Sf, дБ ¹⁴⁷	3,2	3,2	2,7	2,9	4,4	4,0	3,1	4,3
APV, дБ ¹⁴⁸	12,8	15,1	20,7	27,9	34,8	31,5	31,6	31,8
HML, дБ ¹⁴⁹	H: 33, M: 30, L: 23							
SNR, дБ ¹⁵⁰	31							
Вес, г	331							

Материалы защитных наушников

Деталь	Материал	Деталь	Материал
Чашки	ABS	Адаптер	РА
Шумопоглощающая пена	PU	Корпус	РОМ
Уплотнительные кольца	ABS, PVC	Пружина	Сталь

¹⁴⁵ F = частоты, на которых измеряется подавление.

¹⁴⁶ Mf = среднее значение.

¹⁴⁷ Стандартное отклонение.

¹⁴⁸ APV (Mf-Sf) = предполагаемая степень защиты.

¹⁴⁹ H = значение подавления на высоких частотах (ожидаемое снижение уровня шума, где LC-LA = -2 дБ).

M = значение подавления на средних частотах (ожидаемое снижение уровня шума, где LC-LA = +2 дБ).

L = значение подавления на низких частотах (ожидаемое снижение уровня шума, где LC-LA = +10 дБ).

¹⁵⁰ SNR = одиночный параметр поглощения шума (значение, которое вычитают из измеренного значения C-корректированного уровня звукового давления LC, чтобы определить действующий A-корректированный уровень звукового давления на органы слуха пользователя).

Деталь	Материал	Деталь	Материал
Крепление амбушюр	ПОМ	Винт	Сталь

Соответствие и одобрения

Настоящим компания Husqvarna AB заявляет, что изделия соответствуют применимым требованиям по охране труда и технике безопасности, изложенным в Приложении II к Регламенту 2016/425 о средствах индивидуальной защиты (СИЗ).

Полный текст декларации соответствия требованиям (DoC) доступен на сайте www.husqvarna.com; для ознакомления с ним выполните поиск по изделию.

Ответственный производитель: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Швеция, тел.: +46-36-146500.

Шлем

Защитный шлем прошел испытания и был сертифицирован в соответствии со стандартом EN 397:2012+A1:2012 "Промышленные защитные шлемы" с допуском к эксплуатации при низких температурах до -30 °C.

По результатам типовой проверки ЕС (модуль B) в соответствии с положениям Приложения V изделие относится к СИЗ категории II, что подтверждается результатами внутреннего производственного типового контроля (модуль C) в соответствии с положениями, изложенными в приложении VI к Регламенту 2016/425.

Сертификат испытания типового образца CE, выданный научно-исследовательским институтом Швеции RISE (уполномоченная организация № 0402), Box 857, 501 15 Borås, Sweden (Швеция).

Защитные наушники

Защитные наушники протестированы и одобрены в соответствии со стандартом EN 352-3:2020 "Промышленные противозумные наушники, совмещенные со средствами индивидуальной защиты головы".

Изделие относится к СИЗ категории III, что подтверждается результатами оценки, основанной на процессе обеспечения качества продукции (модуль D), в соответствии с положениями, изложенными в приложении VIII к Регламенту 2016/425.

Уполномоченная организация, проводившая оценку соответствия: Номер уполномоченной организации 1974. PZT GmbH, Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germany (Германия). Сертификация и мониторинг компанией PZT.

Щиток-сетка

Щитки и держатели протестированы и одобрены в соответствии со стандартом EN 1731:2006 "Средства индивидуальной защиты глаз. Лицевой защитный щиток".

Сертификат испытания типового образца CE выдан организацией CERTOTTICA S.C.R.L. (уполномоченная организация № 2008), Zona Industriale Villanova, 7/A, 32013 Longarone (BL), Italy (Италия).

Obsah

Úvod.....	169	Preprava, skladovanie a likvidácia.....	173
Bezpečnosť.....	170	Schválené kombinácie s prilbou.....	173
Montáž.....	171	Technické údaje, ochrana sluchu.....	173
Obsluha.....	172	Materiály na ochranu sluchu.....	174
Údržba.....	172	Súlad a schválenia.....	174

Úvod

Popis výrobku

Tieto výrobky sa používajú ako osobné ochranné prostriedky (OOP).

Prilba je vyrobená tak, aby pohlcovala nárazy a rozkladala silu nárazu z padajúcich predmetov, ktoré udierajú na schránku prilby alebo ňou prenikajú zhora. Nie je konštruovaná tak, aby poskytovala ochranu proti preniknutiu zo strán, ale môže poskytnúť ochranu proti slabým nárazom na tieto plochy.

Ochrana sluchu je navrhnutá tak, aby poskytovala ochranu pred škodlivým hlukom.

Sieťové štíty chránia tvár pred odletujúcimi pilinami z reťazovej pily, ale nemôžu nahradiť ochranné alebo bezpečnostné okuliare.

Bezpečnostný systém Mips® (H300 Mips)

Úder na bočnú stranu prilby môže vyvolať rýchle a silné otočenie hlavy. Tento náhly točivý pohyb hlavy môže spôsobiť vážne poranenie mozgu. Bezpečnostný systém Mips® obsahuje vrstvu s nízkym trením. Vrstva s nízkym trením umožňuje, aby sa prilba pri určitých bočných úderoch mierne pohybovala. Bezpečnostný systém Mips® znižuje otáčavý pohyb hlavy a tým znižuje riziko vážneho poranenia mozgu.



VÝSTRAHA: Bezpečnostný systém Mips® v prilbe neodstraňujte ani nemeňte. Ak je bezpečnostný systém Mips® poškodený alebo odstránený, prilbu nepoužívajte.

Symboly a štítky

Prilba

Symbol/Označenie:	Vysvetlenie:
H300, H300 Mips	Číslo modelu.
EN 397:2012+A1:2012	Číslo príslušnej Európskej normy.

Symbol/Označenie:	Vysvetlenie:
	Označuje, že výrobok je v súlade s nariadením o OOP 2016/425.
 TP TC 019/2011	Označuje, že výrobok je v súlade s technickými predpismi Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards.
	Označuje, že výrobok je v súlade s technickými predpismi Ukrajiny.
-30 °C	Schválené na použitie pri nízkej teplote.
Veľkosť 52-62	Veľkosť prilby.
MM/RRRR	Dátum výroby, mesiac/rok.
	Ochranná známka výrobcov.

Sieťový štít

Symbol/Označenie:	Vysvetlenie:
FV350, FV360	Číslo modelu.
EN 1731:2006	Číslo príslušnej Európskej normy.
	Označuje, že výrobok je v súlade s nariadením o OOP 2016/425.
 TP TC 019/2011	Označuje, že výrobok je v súlade s technickými predpismi Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards.
	Označuje, že výrobok je v súlade s technickými predpismi Ukrajiny.

Symbol/Označenie:	Vysvetlenie:
S	Zvýšená mechanická sila (vydrží náraz oceľovej gule s priemerom 22 mm pri rýchlosti 5,1 m/s).
MM/RRRR	Dátum výroby, mesiac/rok.
	Ochranná známka výrobcov.

Ochrana sluchu

Symbol/Označenie:	Vysvetlenie:
HP500H-2	Číslo modelu.
EN 352-3:2020	Číslo príslušnej Európskej normy.
	Označuje, že výrobok je v súlade s nariadením o OOP 2016/425. 1974 Notifikovaný orgán pre certifikáciu CE.

Symbol/Označenie:	Vysvetlenie:
	Označuje, že výrobok je v súlade s technickými predpismi Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards.
	Označuje, že výrobok je v súlade s technickými predpismi Ukrajiny.
MM/RRRR	Dátum výroby, mesiac/rok.
	Ochranná známka výrobcov.

Bezpečnosť

Bezpečnostné definície

Výstrahy, upozornenia a poznámky slúžia na zdôraznenie obzvlášť dôležitých častí návodu.



VÝSTRAHA: Používa sa, ak pre obsluhu alebo osoby v okolí existuje nebezpečenstvo poranenia alebo smrti v prípade nedodržania pokynov v návode.



VAROVANIE: Používa sa, ak hrozí nebezpečenstvo poškodenia produktu, iných materiálov alebo okolitej oblasti v prípade nedodržania pokynov v návode.

Poznámka: Používa sa na poskytnutie informácií nad rámec nevyhnutných informácií v danej situácii.

Všeobecné bezpečnostné pokyny



VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Ochranné vybavenie by sa malo používať iba na aplikácie, na ktoré je určené. Ak si nie ste istý, aký

druh ochranného vybavenia je potrebný pre danú aplikáciu, požiadajte o radu vášho predajcu.

- Používanie a uloženie týchto pokynov.
- Na zaistenie optimálneho prispôbenia a funkcie vyberte správny výrobok na príslušné použitie
- Pred používaním výrobku sa oboznámte so spôsobom jeho používania.
- V prípade poškodenia výrobku sa obráťte na servisného predajcu.
- Vždy zabezpečte, aby ochranné vybavenie bolo správne zmontované, nasadené a udržiavané podľa pokynov výrobcu.
- Nemeňte ani neodstraňujte súčasti výrobku. Vykonávajte len zmeny uvedené v tomto návode na obsluhu.
- Stav ochranného vybavenia by sa mal pravidelne kontrolovať. Poškodené vybavenie by sa vždy malo vymeniť.
- Používajte iba originálne náhradné diely Husqvarna.

Bezpečnostné pokyny pre prílbu

- Nevystavujte prilbu pôsobeniu náterov, rozpúšťadiel, lepidiel alebo samolepiacich štítkov iných ako tých, ktoré sú špecifikované výrobcom. Môže sa tým znížiť ochranná funkcia prilby.
- Vyhýbajte sa kontaktu s elektrickými vodičmi.
- Pri prvých príznakoch opotrebovania, úderoch, poškodení alebo starnutí materiálu by sa mala

šchránka alebo záves prilby vymeniť, aby boli zaručené ochranné schopnosti prilby. Pravidelne ju kontrolujte!

- Ochranná prilba, ktorá vykazuje znaky poškodenia, napr. praskliny alebo škrabance, ktoré by mohli zhoršiť jej ochranné vlastnosti, sa musí zlikvidovať.
- Nikdy nepoužívajte prilbu dlhšie ako 5 rokov od dátumu výroby uvedeného na výrobku.
- Nepoužívajte prilbu, ak bola súčasťou nehody alebo úrazu, aj keď na nej nie je vidno žiadne vizuálne poškodenie.

Bezpečnostné pokyny pre sieťový štít



VÝSTRAHA: Sieťový štít nie je náhradou za ochranné okuliare ani bezpečnostné okuliare. Chráňte si zrak ochrannými alebo bezpečnostnými okuliarmi, ktoré zodpovedajú príslušnej norme.



VÝSTRAHA: Ak štít a držiaky nemajú rovnaké podmienky použitia, pre ochranné vybavenie ako celok platí nižšia úroveň ochrany.



VÝSTRAHA: Štíty označené písmenom S by sa nemali používať, ak existuje predvídateľné riziko výskytu tvrdých alebo ostrých lietajúcich častíc.

- Sieťové štíty chránia tvár pred pilinami odletujúcimi z pílovej reťaze, ale nemôžu nahradiť ochranné alebo bezpečnostné okuliare.
- Sieťové štíty neposkytujú ochranu proti postriekaniu roztaveným kovom, proti horúcim predmetom, proti postriekaniu kvapalinou, proti infračervenému alebo ultrafialovému žiareniu alebo proti úrazu elektrickým prúdom.
- Upozorňujeme, že materiály, ktoré môžu prísť do kontaktu s pokožkou používateľa, môžu u obzvlášť citlivých osôb vyvolať alergické reakcie.
- Štít nepoužívajte dlhšie ako 5 rokov od dátumu výroby uvedeného na výrobku.

Bezpečnostné pokyny pre chrániče sluchu

- Účinnosť tmenia výrobkom môže byť vážne narušená v prípade nedodržania pokynov uvedených v tomto návode na obsluhu.
- Chrániče sluchu, najmä tesniace vankúšiky, sa používaním môžu opotrebovať a v pravidelných intervaloch by sa na nich mali kontrolovať napríklad praskliny a netesnosti.
- Tento výrobok môže byť nepriaznivo ovplyvnený určitými chemickými látkami. Ďalšie informácie si vyžiadajte od výrobcu. Výrobok nevystavujte pôsobeniu agresívnych látok a pravidelne ho čistite. Používajte handričku a mydlovú vodu. Neumývajte ani úplne neponárajte do vody.
- Používateľ musí zabezpečiť, aby mal v hlučnom prostredí vždy nasadené chrániče sluchu.
- Pri používaní výrobku venujte zvýšenú pozornosť výstražným signálom. Pri používaní výrobku sa intenzita výstražných signálov môže znížiť.
- Výrobok používajte len v teplotnom rozsahu od -30°C do +55°C. Ak výrobok používate pri iných teplotách, môže to spôsobiť poškodenie mechanických častí.
- Zaisťte, aby sa výrobok nepoškodil nárazom počas prepravy alebo používania.
- Výrobok nekladajte na miesta s teplotou presahujúcou +55°C, napríklad na palubnú dosku. Výrobok nekladajte na miesta s teplotou nižšou než -30°C.
- Nasadenie hygienických krytov na tesniace vankúšiky môže ovplyvniť akustické vlastnosti chráničov sluchu. Vždy používajte originálne príslušenstvo.
- Používateľ musí zabezpečiť, aby bolo nasadenie, upravenie a udržiavanie chráničov sluchu v súlade s návodom na obsluhu.
- Chrániče sluchu vo verzii s upevnením na prilbu nepriláčajte k plášťu prilby. Môže to spôsobiť praskliny na bočnej strane prilby. (Obr. 1)
- Chrániče sluchu nikdy nepoužívajte dlhšie ako 5 rokov od prvého použitia.

Montáž

Úvod



VÝSTRAHA: Pred zostavením výrobku si presuňte vlasy nabok. Pred používaním výrobku skontrolujte, či vám tesniace krúžky tesne priliehajú k hlave a ušiam.



VÝSTRAHA: Aby prilba poskytovala určenú ochranu, musí byť prispôbená hlave používateľa.

Pripevnenie štítu k prilbe

1. Zarovnajte otvory na štíte s gombíkmi na držiaku štítu. (Obr. 2)
2. Opatrne posuňte štít smerom k prilbe.

3. Zdvihnite ramená držiaka štítu do správnej polohy v otvoroch na štíte. (Obr. 3)
4. Ramená opatrne zatlačte do polohy, kým sa nezaistia. (Obr. 4)

Odstránenie štítu z prilby

1. Prepnete štít do pohotovostnej polohy. Pozrite si časť *Nastavenie štítu do pohotovostnej polohy na strane 172.*
2. Na štíte stlačte 2 poistné tlačidlá. (Obr. 5)
3. Uvoľnite ramená zo štítu.
4. Ramená držiaka štítu posuňte nadol na bočnú stranu prilby. (Obr. 6)
5. Uvoľnite štít z gombíkov na držiaku štítu. (Obr. 7)
6. Odstráňte štít. (Obr. 8)

Upevnenie chráničov sluchu na prilbu

1. Nastavte chrániče sluchu do najnižšej polohy.

2. Nadvihnite chrániče sluchu a posuňte ich smerom von a nahor, aby sa zaistili v pohotovostnej polohe. (Obr. 9)
3. Vložte upevnenie k prilbe do štrbiny na prilbe. (Obr. 10)

Inštalácia protisľnečnej clony k štítu

1. Nasuňte protisľnečnú clonu na hornú časť držiaka ochranného štítu. (Obr. 11)

Upevnenie reflektora na prilbu

- Upevnite reflektor navrch prilby. (Obr. 12)

Upevnenie chrániča krku na prilbu

1. Upevnite chránič krku na prípojky v zadnej časti prilby. (Obr. 13)

Obsluha

Úvod



VÝSTRAHA: Pred používaním výrobku si musíte prečítať kapitolu o bezpečnosti a porozumieť informáciám, ktoré sa v nej uvádzajú.

Nastavenie ochrannej prilby

1. Výrobok si nasadíte na hlavu vo vodorovnej polohe. (Obr. 14)
2. Otočením otočného gombíka upevníte remienok na krk. Remienok na krk musí tesne obopínať hlavu. (Obr. 15)
3. V prípade potreby nastavte zavesenie na správnu výšku. V prednej a v zadnej časti prilby je možné nastaviť zavesenie na 2 rôzne výšky. (Obr. 16)
4. Uistite sa, že na závese je všetkých 6 pripájacích bodov správne nainštalovaných.
5. Zatlačte pripájacie body do koncovej polohy. (Obr. 17)

Nastavenie chráničov sluchu do prevádzkovej polohy

1. Nasadíte si prilbu na hlavu.

2. Upravte chrániče sluchu tak, aby vám pevne sedeli na ušiach a na hlave. (Obr. 18)

Nastavenie chráničov sluchu do pohotovostnej polohy

- Nadvihnite chrániče sluchu a posuňte ich smerom von a nahor, aby sa zaistili v pohotovostnej polohe. (Obr. 19)

Nastavenie chráničov sluchu do odkladacej polohy

1. Nastavte chrániče sluchu do pohotovostnej polohy.
2. Otočte chrániče sluchu dozadu po boku prilby tak, aby sa zaistili v odkladacej polohe. (Obr. 20)

Nastavenie štítu do prevádzkovej polohy

1. Uistite sa, že je štít čistý a nepoškodený.
2. Sklopte štít do koncovej polohy. (Obr. 21)

Nastavenie štítu do pohotovostnej polohy

1. Zdvihnite štít, až kým nebudete počuť cvaknutie a nezostane vo vzpriamenej polohe. (Obr. 22)

Údržba

Údržba výrobku



VAROVANIE: Výrobok neoplachujte ani ho úplne neponárajte do vody.



VAROVANIE: Spreje, kvapaliny alebo iné čistiace prostriedky obsahujúce rozpúšťadlá a/alebo alkohol môžu znížiť ochranné vlastnosti.

1. Výrobok pravidelne čistite. Používajte handričku a šetrné mydlo.
2. Pred každým použitím skontrolujte stav tesniacich krúžkov a vložiek z penovej gumy.
3. Tesniace krúžky a vložky z penovej gumy vymieňajte raz za 6 mesiacov, v prípade potreby aj častejšie. Malý otvor na prívod vzduchu v tesniacom krúžku musí počas montáže smerovať nadol. Používajte originálne náhradné diely. Číslo výrobku: 541 01 41-01. (Obr. 23)

Poznámka: Ak sú chrániče sluchu na vnútornej strane mokré, nechajte ich vyschnúť v prevádzkovej polohe.

Preprava, skladovanie a likvidácia

Preprava a uskladnenie

- Nastavte chrániče sluchu do prevádzkovej polohy. Pozrite si časť *Nastavenie chráničov sluchu do prevádzkovej polohy na strane 172*.
- Skontrolujte, či tesniace krúžky na chráničoch sluchu nie sú stlačené.
- Výrobok odložte na suché a čisté miesto so správnou teplotou.
- Výrobok neodkladajte na priame slnko.
- Počas prepravy výrobok odložte na bezpečné miesto a zabezpečte jeho ochranu pred chemickým alebo fyzickým poškodením.

Likvidácia

- Dodržiavajte vnútroštátne predpisy.
- Používajte miestny recyklačný systém.

Likvidácia prilby

Prilba má farebný indikátor, ktorý ukazuje jej maximálnu životnosť. Keď je prilba nová, farebný indikátor má

červenú farbu. Dopadom ultrafialových lúčov na prilbu začne farba indikátora postupne blednúť. Keď sa na farebnom indikátore nenachádza žiadna farba, vymeňte prilbu.

(Obr. 24)

Likvidácia štítu

Vymeňte štít, ak sa na ňom nachádzajú známky poškodenia, napríklad škrabance alebo pukliny. Slnecné žiarenie môže spôsobiť rýchlejšie opotrebovanie plastového materiálu štítu.

Likvidácia chráničov sluchu

Chrániče sluchu pravidelne kontrolujte na prítomnosť puklín a pretekacie. Opatrebované a poškodené časti vymeňte.

Schválené kombinácie s prilbou

Model prilby	Model ochrany sluchu	Schválené rozmery
Prilba Technical H300 Prilba Technical Mips H300	X-LOW HP500L-2	S, M, L
	X-HIGH HP500H-2	M, L
	X-COM Active HP500C-02	M, L
	X-SYNC HP500BT-02	M, L

Štít

Prilba je schválená so sieťovými štítmí FV350 a FV360.

Technické údaje, ochrana sluchu

f, Hz ¹⁵¹	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
----------------------	----	-----	-----	-----	------	------	------	------

Mf, dB ¹⁵²	16,0	18,3	23,4	30,8	39,2	35,5	34,7	36,1
Sf, dB ¹⁵³	3,2	3,2	2,7	2,9	4,4	4,0	3,1	4,3
APV dB ¹⁵⁴	12,8	15,1	20,7	27,9	34,8	31,5	31,6	31,8
HML, dB ¹⁵⁵	H: 33, M: 30, L: 23							
SNR, dB ¹⁵⁶	31							
Hmotnosť, g	331							

Materiály na ochranu sluchu

Diel	Materiál	Diel	Materiál
Tlmiče	ABS	Adaptér	PA
Tlmová pena	PU	Opláštenie	POM
Tesniace krúžky	ABS, PVC	Pružina	Oceľ
Rameno na podporu tlmiča	POM	Skrutka	Oceľ

Súlady a schválenia

Spoločnosť Husqvarna AB týmto vyhlasuje, že výrobky spĺňajú základné požiadavky na bezpečnosť a ochranu zdravia uvedené v prílohe II nariadenia 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch.

Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ (DoC) možno nájsť na stránke www.husqvarna.com; vyhľadajte výrobok.

Zodpovedný výrobca: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Švédsko, tel.: +46-36-146500.

Prilba

Ochranná prilba je testovaná a schválená v súlade s normou EN 397:2012+A1:2012 – Priemyselné bezpečnostné prilby so schválením na použitie pri nízkych teplotách, -30 °C.

Výrobok je klasifikovaný v kategórii II typovej skúšky EÚ (modul B) stanovenej v prílohe V, za ktorou nasleduje

zhoda s typom založená na vnútornej kontrole výroby (modul C) stanovená v prílohe VI k nariadeniu 2016/425.

Typové schválenie CE vykonal RISE – Research Institutes of Sweden (notifikovaný orgán č. 0402), Box 857, 501 15 Borås, Švédsko.

Ochrana sluchu

Ochrana sluchu je testovaná a schválená v súlade s normou EN 352-3:2020 – Slúchadlové chrániče sluchu pripojené k priemyselným bezpečnostným prilbám.

Výrobok je zaradený do kategórie III, pričom následne sa uplatňuje zhoda s typom založená na zabezpečení kvality výrobného procesu (modul D) uvedená v prílohe VIII nariadenia 2016/425.

Notifikovaný orgán vykonávajúci posudzovanie zhody je: Notifikovaný orgán č. 1974. PZT GmbH Bismarckstraße

¹⁵¹ F = frekvencie, pri ktorých sa meria útlm.

¹⁵² Mf = priemerná hodnota.

¹⁵³ Štandardná odchýlka.

¹⁵⁴ APV (Mf – Sf) = predpokladaná hodnota ochrany.

¹⁵⁵ H = hodnota útlmu pri vysokých frekvenciách (predpokladané zníženie hladiny hluku pre hluk, pri ktorom LC-LA = -2 dB). M = hodnota útlmu pri stredných frekvenciách (predpokladané zníženie hladiny hluku pre hluk, pri ktorom LC-LA = +2 dB). L = hodnota útlmu pri nízkych frekvenciách (predpokladané zníženie hladiny hluku pre hluk, pri ktorom LC-LA = +10 dB).

¹⁵⁶ SNR = jednočíselné hodnotenie (hodnota, ktorá sa odčíta od nameranej hladiny akustického tlaku s vážením C, LC, na odhad účinnej hladiny zvuku s vážením A vnútri ucha).

264 B, 26389, Wilhelmshaven, Nemecko. Certifikáciu a dohľad vykonáva spoločnosť PZT.

Sieťový štít

Štíty a držiaky sú testované a schválené v súlade s normou EN 1731:2006 – Osobné prostriedky na ochranu očí – Tvárový štít.

Typové schválenie CE vykonala spoločnosť CERTOTTICA S.C.R.L. [notifikovaný orgán č. 2008], Zona Industriale Villanova, 7/A, 32013 Longarone (BL), Taliansko.

VSEBINA

Uvod.....	176	Transport skladiščenje in odstranitve.....	179
Varnost.....	177	Odobrene kombinacije čelad.....	180
Sestavljanje.....	178	Tehnični podatki, glušniki.....	180
Delovanje.....	179	Materiali za glušnike.....	181
Vzdrževanje.....	179	Skladnost in odobritve.....	181

Uvod

Opis izdelka

Ti izdelki so izdelki osebne varovalne opreme (OVO).

Čelada je zasnovana za absorbiranje udarcev in porazdelitev sile padajočih predmetov, ki zadenejo ob čelado ali predrejo školjko čelade od zgoraj. Čelada ne zagotavlja zaščite proti predrtju od strani, omogoča pa stransko zaščito proti lažjim udarcem.

Zaščita za sluh je namenjena zaščiti pred škodljivim hrupom.

Mrežasti vizir varuje obraz pred žagovino, ki se dviga v zrak zaradi delovanja verige, ne sme pa biti nadomestek za zaščitna ali varnostna očala.

Varnostni sistem Mips® (H300 Mips)

Udarec v čelado s strani lahko povzroči, da se glava nenadoma in z močno silo zavrti. Ta nenaden gib vrtenja glave lahko povzroči hude poškodbe možganov. Varnostni sistem Mips® vključuje sloj za majhno trenje. Sloj za majhno trenje omogoča, da se čelada pri nekaterih udarcih s strani rahlo premakne. Varnostni sistem Mips® zmanjša gib vrtenja glave in zmanjša nevarnost za hudo poškodbo možganov.



OPOZORILO: Ne odstranjujte ali spreminjajte varnostnega sistema Mips® v čeladi. Ne uporabljajte čelade, če je varnostni sistem Mips® poškodovan ali odstranjen.

Simboli in oznake

Čelada

Simbol/oznaka:	Razlaga:
H300, H300 Mips	Oznaka modela.
EN 397:2012+A1:2012	Ustrezna številka evropskega standarda.
	Označuje, da je izdelek v skladu z Uredbo o osebni varovalni opremi 2016/425.

Simbol/oznaka:	Razlaga:
	Označuje, da je izdelek v skladu s tehničnimi uredbami združenja Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards.
	Označuje, da je izdelek v skladu s tehničnimi uredbami Ukrajine.
-30 °C	Odobreno za uporabo pri nizkih temperaturah.
Velikost 52-62	Velikost čelade.
MM/LLLL	Datum izdelave, mesec/leto.
	Blagovna znamka proizvajalca.

Mrežasti vizir

Simbol/oznaka:	Razlaga:
FV350, FV360	Oznaka modela.
EN 1731:2006	Ustrezna številka evropskega standarda.
	Označuje, da je izdelek v skladu z Uredbo o osebni varovalni opremi 2016/425.
	Označuje, da je izdelek v skladu s tehničnimi uredbami združenja Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards.
	Označuje, da je izdelek v skladu s tehničnimi uredbami Ukrajine.
S	Povečana mehanska moč (lahko vzdrži udarec 22 mm jeklene krogle na vizir s hitrostjo 5,1 m/s).
MM/LLLL	Datum izdelave, mesec/leto.

Simbol/oznaka:	Razlaga:
	Blagovna znamka proizvajalca.

Glušniki

Simbol/oznaka:	Razlaga:
HP500H-2	Oznaka modela.
EN 352-3:2020	Ustrezna številka evropskega standarda.
	Označuje, da je izdelek v skladu z Uredbo o osebni varovalni opremi 2016/425. 1974 Priglašeni organ za certifikacijo CE.

Simbol/oznaka:	Razlaga:
	Označuje, da je izdelek v skladu s tehničnimi uredbami združenja Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards.
	Označuje, da je izdelek v skladu s tehničnimi uredbami Ukrajine.
MM/LLLL	Datum izdelave, mesec/leto.
	Blagovna znamka proizvajalca.

Varnost

Varnostne definicije

Opozorila, svarila in opombe opozarjajo na posebej pomembne dele priročnika.



OPOZORILO: Se uporabi, če obstaja nevarnost poškodbe ali življenjske ogroženosti operaterja ali opazovalcev ob neupoštevanju navodil v tem priročniku.



POZOR: Se uporabi, če obstaja nevarnost poškodb izdelka, drugega materiala ali bližnjega območja ob neupoštevanju navodil v tem priročniku.

Opomba: Se uporabi za podajanje podrobnejših informacij, potrebnih v dani situaciji.

Splošna varnost



OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Zaščitno opremo je treba uporabljati samo v skladu z njenim predvidenim namenom. Če ste v dvomih, katera zaščitna oprema bi ustrezala vašemu delu, se obrnite na prodajalca.
- Uporaba in shranjevanje teh navodil.
- Za optimalno prileganje in delovanje preverite, ali ste izbrali pravi izdelek za namen uporabe.

- Pred začetkom uporabe se morate seznaniti z načinom uporabe izdelka.
- V primeru poškodbe izdelka se obrnite na serviserja.
- Zaščitna oprema mora vedno biti pravilno sestavljena, nameščena in vzdrževana, kot je to določeno v navodilih proizvajalca.
- Ne spreminjajte ali odstranjujte delov izdelka. Izvajajte samo spremembe, ki so navedene v teh navodilih za uporabo.
- Stanje zaščitne opreme je treba redno preverjati. Poškodovano opremo je treba takoj zamenjati.
- Uporabljajte samo originalne nadomestne dele Husqvarna.

Varnostna navodila za čelado

- Čelade ne izpostavljajte barvam, toplim ali lepilom in nanjo ne lepите nalepk, razen če to dovoljuje proizvajalec. To lahko zmanjša zaščitne zmogljivosti čelade.
- Preprečite stik z električnimi žicami.
- Ob prvih znakih obrabe, poškodb ali zastarelosti materiala je treba zamenjati lupino čelade ali blažilni sistem in tako zagotoviti nadaljnjo zaščito čelade. Opravljajte redne preglede opreme!
- Zaščitno čelado z znaki poškodb, ki lahko zmanjšajo njene zaščitne zmogljivosti (na primer razpoke ali praske), je treba zavreči.
- Čelade ne uporabljajte po preteku petih let od datuma izdelave, navedenega na izdelku.
- Ne uporabljajte čelade, če je bila v nesreči ali izrednem dogodku, čeprav morda ni vidno poškodovana.

Varnostna navodila za mrežasti vizir



OPOZORILO: Uporaba mrežastega vizirja ne nadomesti uporabe zaščitnih ali varnostnih očal. Oči zaščitite z zaščitnimi ali varnostnimi očali, ki ustrezajo zahtevam ustreznega standarda.



OPOZORILO: Če za vizirje in nosilce ne veljajo isti pogoji uporabe, nižja raven učinkovitosti velja za celotno zaščitno opremo.



OPOZORILO: Če obstaja predvidljivo tveganje letečih trdih ali ostrih letečih delcev, ne uporabljajte vizirjev, označenih s črko S.

- Mrežasti vizir varuje obraz pred žagovino, ki se dviga v zrak zaradi delovanja verige, ne sme pa biti nadomestek za zaščitna ali varnostna očala.
- Mrežasti vizirji ne zagotavljajo zaščite pred razpršenimi delci tekočine ali staljene kovine, vročimi predmeti, infrardečim ali ultravijoličnim sevanjem ali tveganji v povezavi z elektriko.
- Upoštevajte, da lahko materiali v stiku s kožo povzročijo alergične reakcije, zlasti pri občutljivih osebah.
- Senčnika ne uporabljajte več kot 5 let od datuma izdelave, ki je naveden na izdelku.

Varnostna navodila za glušnike

- Stopnja zmanjševanja hrupa izdelka se lahko ob neupoštevanju navodil za uporabo močno zmanjša.

- Glušniki, še posebej blazinice, se lahko sčasoma obrabijo, zato jih morate redno pregledovati zaradi morebitnih razpok in posledičnega netesnenja.
- Nekateri kemični snovi lahko škodljivo vplivajo na ta izdelek. Za dodatne informacije se je treba obrniti na proizvajalca. Ne izpostavljajte agresivnim sredstvom in izdelek redno čistite. Uporabljajte krpo in milnico. Ne operite ali potopite v vodo.
- Uporabnik mora glušnike uporabljati, kadar koli je v hrupnem okolju.
- Med uporabo izdelka bodite previdnejši in pozornejši na opozorilne signale. Med uporabo izdelka so opozorilni zvočni signali lahko pridružen.
- Izdelek uporabljajte samo pri temperaturah med -30 °C in +55 °C. Med uporabo izdelka pri drugih temperaturah lahko pride do poškodb mehanskih delov.
- Med transportom in uporabo izdelek ne sme biti izpostavljen udarcem.
- Izdelka ne shranjujte pri temperaturah nad +55 °C, na primer na armaturni plošči. Izdelka ne shranjujte pri temperaturah pod -30 °C.
- Če na blazinice namestite higiensko zaščito, lahko to vpliva na akustično zmogljivost glušnikov. Uporabljajte samo originalno dodatno opremo.
- Uporabnik mora glušnike nositi in vzdrževati v skladu s temi navodili za uporabo.
- Glušnikov, ki so nameščeni na čeladi, ne pritiskajte ob lupino čelade. V tem primeru lahko pride do razpok ob straneh čelade. (Sl. 1)
- Glušnikov ne uporabljajte več kot 5 let od prve uporabe.

Sestavljanje

Uvod



OPOZORILO: Pred nameščanjem izdelka, odmaknite lase. Pred uporabo izdelka se morajo tesnilni obročki tesno prilagati glavi in okrog ušes.



OPOZORILO: Čelada lahko zagotovi ustrezno zaščito samo, če je prilagojena velikosti uporabnikove glave.

Namestitev vizirja na čelado

1. Poravnajte odprtine v vizirju z zatiči na nosilcu vizirja. (Sl. 2)
2. Previdno pritisnite vizir na čelado.
3. Dvignite roki nosilca vizirja v pravi položaj v reže vizirja. (Sl. 3)

4. Previdno potisnite roki na mesto, da se zaskočita. (Sl. 4)

Odstranjevanje vizirja s čelade

1. Postavite vizir v položaj v pripravljenosti. Glejte *Postavitev vizirja v položaj za stanje pripravljenosti na strani 179.*
2. Pritisnite 2 zaklepna zatiča na vizirju. (Sl. 5)
3. Sprostite roki z vizirja.
4. Premaknite roki nosilca vizirja navzdol in na stran čelade. (Sl. 6)
5. Sprostite vizir z zatičev na nosilcu vizirja. (Sl. 7)
6. Odstranite vizir. (Sl. 8)

Namestitev glušnikov na čelado

1. Glušnika spustite v najnižji položaj.
2. Glušnike povlecite navzven in dvignite, da se zaskočijo v položaj za stanje pripravljenosti. (Sl. 9)
3. Nastavek vstavite v režo v čeladi. (Sl. 10)

Pritrditev senčnika na vizir

1. Senčnik potisnite v zgornji del nosilca vizirja. (Sl. 11)

Pritrditev žarometa na čelado

- Pritrdite žaromet na vrh čelade. (Sl. 12)

Pritrditev zaščite za vrat na čelado

1. Pritrdite zaščito za vrat na pritrdilne točke na zadnjem delu čelade. (Sl. 13)

Delovanje

Uvod



OPOZORILO: Pred uporabo izdelka morate prebrati in razumeti poglavje o varnosti.

Nastavitev zaščitne čelade

1. Namestite izdelek na glavo v vodoravni smeri. (Sl. 14)
2. Zavrtite vijak, da nastavite vratni pasček. Vratni pasček mora biti tesno ob glavi. (Sl. 15)
3. Če je potrebno, nastavite vzmetenje na ustrezno višino. Vzmetenje lahko spredaj in zadaj na čeladi nastavite na dve različni višini. (Sl. 16)
4. Prepričajte se, da je vseh 6 pritrdilnih točk na vzmetenju pravilno nameščenih.
5. Pritrdilne točke potisnite do konca navzdol. (Sl. 17)

Postavitev glušnikov v delovni položaj

1. Čelado namestite na glavo.

2. Glušnike prilagodite tako, da se bodo tesno prilagali ušesom in glavi. (Sl. 18)

Postavitev glušnikov v položaj za mirovanje

- Glušnike povlecite navzven in dvignite, da se zaskočijo v položaj za stanje pripravljenosti. (Sl. 19)

Postavitev glušnikov v vmesni položaj

1. Glušnika premaknite v položaj za stanje pripravljenosti.
2. Glušnika zasukajte nazaj na stran čelade, dokler se ne zakleneta v vmesnem položaju. (Sl. 20)

Postavitev vizirja v delovni položaj

1. Vizir mora biti in ne sme biti poškodovan.
2. Vizir spustite v končni položaj. (Sl. 21)

Postavitev vizirja v položaj za stanje pripravljenosti

1. Privzdignite vizir, da zaslišite klik in vizir ostane v pokončnem položaju. (Sl. 22)

Vzdrževanje

Vzdrževanje izdelka



POZOR: Izdelka ne izpirajte ali potaplajte v vodo.



POZOR: Razpršila, tekočine ali druga čistila, ki vsebujejo topila in/ali alkohol, lahko zmanjšajo stopnjo zaščite.

1. Redno čistite izdelek. Uporabljajte krpo z vodo in blago milnico.

2. Pred vsako uporabo preverite stanje tesnilnih obročkov in vložkov iz penaste gume.
3. 1-krat na vsakih 6 mesecev, ali po potrebi pogosteje, zamenjajte tesnilne obročke in vložke iz penaste gume. Majhna zračna odprtina v tesnilnem obročku naj bo med sestavljanjem obrnjena navzdol. Uporabljajte originalne nadomestne dele. Številka izdelka: 541 01 41-01. (Sl. 23)

Opomba: Če so glušniki na notranji strani mokri, naj se posušijo v delovnem položaju.

Transport skladiščenje in odstranitev

Prevoz in skladiščenje

- Glušnike premaknite v položaj za mirovanje. Glejte razdelek *Postavitev glušnikov v delovni položaj na strani 179*.
- Tesnilni obročki na zaščiti za sluh ne smejo biti stisnjeni.

- Izdelek odložite v suhem in čistem prostoru s primerno temperaturo.
- Izdelka ne skladiščite na sončni svetlobi.
- Izdelek med prevozom postavite na varen prostor in poskrbite, da bo zaščiten pred kemičnimi in/ali fizičnimi poškodbami.

Odstranitev

- Spoštujte državne predpise.
- Uporabite lokalni reciklažni sistem.

Odstranitev čelade

Čelada ima barvni indikator, ki prikazuje maksimalno življenjsko dobo čelade. Ko je čelada nova, je barva barvnega indikatorja rdeča. Ko čelada pride v stik z ultravijoličnimi žarki, se barva barvnega indikatorja počasi zmanjšuje. Zamenjajte čelado, če na barvnem indikatorju ni barve.

(Sl. 24)

Odstranitev vizirja

Zamenjajte vizir, če so vidni znaki poškodb, kot so praske ali razpoke. Zaradi sončne svetlobe se lahko plastika vizirja hitreje postara.

Odstranjevanje zaščite za sluh

Redno preverjajte, ali so glušniki razpokani in ali puščajo. Obrabljene in poškodovane dele zamenjajte.

Odobrene kombinacije čelad

Model čelade	Model glušnikov	Odobrene dimenzije
Čelada Technical H300	X-LOW HP500L-2	S, M, L
	X-HIGH HP500H-2	M, L
Čelada Technical Mips H300	X-COM Active HP500C-02	M, L
	X-SYNC HP500BT-02	M, L

Vizir

Čelada je odobrena z mrežastima vizirjema FV350 in FV360.

Tehnični podatki, glušniki

f, Hz ¹⁵⁷	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf, dB ¹⁵⁸	16,0	18,3	23,4	30,8	39,2	35,5	34,7	36,1
Sf, dB ¹⁵⁹	3,2	3,2	2,7	2,9	4,4	4,0	3,1	4,3
APV dB ¹⁶⁰	12,8	15,1	20,7	27,9	34,8	31,5	31,6	31,8
HML, dB ¹⁶¹	H:33, M: 30, L:23							
SNR, dB ¹⁶²	31							
Teža, g	331							

¹⁵⁷ F = frekvence, pri katerih je izmerjena raven zniževanja.

¹⁵⁸ Mf = povprečna vrednost.

¹⁵⁹ Standardno odstopanje.

¹⁶⁰ APV (Mf-Sf) = ocenjena stopnja zaščite.

¹⁶¹ H = vrednost zniževanja visokih frekvenc (predvideno zniževanje ravni hrupa pri LC-LA = -2 dB). M = vrednost zniževanja srednjih frekvenc (predvideno zniževanje ravni hrupa pri LC-LA = +2 dB). L = vrednost zniževanja nizkih frekvenc (predvideno zniževanje ravni hrupa pri LC-LA = +10 dB).

¹⁶² SNR = enoštevilska ocena (vrednost odšteta od C-vrednotene ravni zvočnega tlaka, LC, za oceno A-vrednotene ravni zvoka znotraj ušesa).

Materiali za glušnike

Del	Material	Del	Material
Čašice	ABS	Nastavek	PA
Zvočnoizolacijska pena	PU	Ohišje	POM
Tesnilni obroči	ABS, PVC	Vzmet	Jeklo
Nosilna roka čašice	POM	Vijak	Jeklo

Skladnost in odobritve

Družba Husqvarna AB izjavlja, da izdelki izpolnjujejo bistvene zdravstvene in varnostne zahteve, navedene v Prilogi II Uredbe 2016/425 o osebni varovalni opremi.

Celotni besedili izjave o skladnosti EU sta na voljo na naslednjem spletnem naslovu: www.husqvarna.com; poiščite izdelek.

Odgovoren proizvajalec: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sweden, tel: +46-36-146500.

Čelada

Zaščitna čelada je testirana in certificirana v skladu z standardom EN 397 2012+A1:2012 – Industrijske varnostne čelade ter je primerna za uporabo pri izjemno nizkih temperaturah, -30 °C.

Izdelek je razvrščen v kategorijo II po tipskem pregledu EU (modul B), določenem v Prilogi V, z opravljenim notranjim nadzorom proizvodnega postopka (modul C) iz Priloge VI k Uredbi 2016/425.

Odobritev tipa CE je izvedel organ RISE - Research Institutes of Sweden (priglašeni organ št. 0402), Box 857, 501 15 Borås, Sweden.

Glušniki

Glušniki so bili preizkušeni in odobreni v skladu s standardom EN 352-3:2020 – Naušniki za pritrditev na industrijsko varnostno čelado.

Izdelek je razvrščen v kategorijo III z opravljenim preverjanjem skladnosti kakovosti proizvodnega postopka (modul D) iz Priloge VIII k Uredbi 2016/425.

Priglašeni organ, odgovoren za oceno skladnosti: Številka priglašenega organa 1974. PZT GmbH, Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Nemčija. Izdaja certifikata in nadzor: PZT.

Mrežasti vizir

Vizirji in nosilci so testirani in odobreni v skladu s standardom EN 1731:2006 – Osebno varovanje oči – Zaščita obraza.

Sadržaj

Uvod.....	182	Transport, skladištenje i odlaganje.....	185
Bezbednost.....	183	Odobrene kombinacije šlema.....	186
Sklapanje.....	184	Tehnički podaci, zaštita za sluh.....	187
Rad.....	185	Materijali za zaštitu za sluh.....	187
Održavanje.....	185	Usaglašenost i odobrenja.....	187

Uvod

Opis proizvoda

Ovi proizvodi spadaju u ličnu zaštitnu opremu (PPE).

Šlem je napravljen tako da apsorbuje udare i ravnomerno ih rasporedi kada objekti odozgo pogode ili probiju školjku šlema. Nije napravljen tako da obezbedi zaštitu od udaraca sa strane, ali može da pruži zaštitu od lakših udaraca na bočnim površinama.

Zaštita za sluh je dizajnirana da zaštiti od štetne buke.

Mrežasti viziri štite lice od letećih strugotina koje proizvodi lanac testere, ali ne mogu zameniti zaštitne niti bezbednosne naočare.

Bezbednosni sistem Mips® (H300 Mips)

Udarac po šlemu sa strane može prouzrokovati da se glava naglo i grubo okrene. Ovakav nagli pokret glave može izazvati teške povrede mozga. Bezbednosni sistem Mips® poseduje sloj malog trenja. Sloj malog trenja dopušta šlemu da se blago pomera prilikom nekih udaraca sa strane. Bezbednosni sistem Mips® smanjuje okretanje glave i umanjuje rizik od teških povreda mozga.



UPOZORENJE: Nemojte skidati niti menjati bezbednosni sistem Mips® na šlemu. Nemojte koristiti šlem ukoliko je bezbednosni sistem Mips® oštećen ili uklonjen.

Simboli i oznake

Šlem

Simbol/oznaka:	Objašnjenje:
H300, H300 Mips	Referentni model.
EN 397:2012+A1:2012	Broj relevantnog evropskog standarda.
	Ukazuje da je proizvod usaglašen sa PPE regulativom 2016/425.

Simbol/oznaka:	Objašnjenje:
	Ukazuje da je proizvod usaglašen sa tehničkim propisima Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards.
	Ukazuje da je proizvod usaglašen sa tehničkim propisima Ukrajine.
-30 °C	Odobreno za korišćenje na niskoj temperaturi.
Veličina 52-62	Veličina šlema.
MM. GGGG.	Datum proizvodnje, mesec/godina.
	Žig trgovačke marke proizvođača.

Mrežasti vizir

Simbol/oznaka:	Objašnjenje:
FV350, FV360	Referentni model.
EN 1731:2006	Broj relevantnog evropskog standarda.
	Ukazuje da je proizvod usaglašen sa PPE regulativom 2016/425.
	Ukazuje da je proizvod usaglašen sa tehničkim propisima Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards.
	Ukazuje da je proizvod usaglašen sa tehničkim propisima Ukrajine.
S	Povećana mehanička jačina (vizir može da izdrži udar čelične kuglice od 22 mm pri brzini od 5,1 m/s).
MM. GGGG.	Datum proizvodnje, mesec/godina.

Simbol/oznaka:	Objašnjenje:
	Žig trgovačke marke proizvođača.

Zaštita za sluh

Simbol/oznaka:	Objašnjenje:
HP500H-2	Referentna oznaka modela.
EN 352-3:2020	Broj relevantnog evropskog standarda.
	Ukazuje da je proizvod usaglašen sa PPE regulativom 2016/425. 1974 Ovlašćeno telo za CE sertifikaciju.

Simbol/oznaka:	Objašnjenje:
	Ukazuje da je proizvod usaglašen sa tehničkim propisima Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards.
	Ukazuje da je proizvod usaglašen sa tehničkim propisima Ukrajine.
MM. GG.GG.	Datum proizvodnje, mesec/godina.
	Žig proizvođača.

Bezbednost

Bezbednosne definicije

Upozorenja, mere opreza i napomene se koriste da ukažu na naročito važne delove korisničkog uputstva.



UPOZORENJE: Koristi se ako, usled nepoštovanja uputstava, postoji rizik od nastanka telesnih povreda ili smrti kod rukovaoca ili prisutnih osoba.



OPREZ: Koristi se ako, usled nepoštovanja uputstava, postoji rizik od nastanka oštećenja na proizvodu, drugim materijalima ili susednim oblastima.

Napomena: Koristi se za pružanje više informacija koje su neophodne u datoj situaciji.

Opšta bezbednost



UPOZORENJE: Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Zaštitna oprema treba da se koristi isključivo za dodatke kojima je namenjena. Posavetujte se sa prodavcem ukoliko niste sigurni koji tip zaštitne opreme je neophodan za dotični dodatak.
- Pročitajte i sačuvajte ova uputstva.
- Za optimalno uklanjanje i funkcionisanje, pobrinite se da izaberete odgovarajući proizvod za svoju upotrebu.

- Postarajte se da znate kako da koristite proizvod pre njegovog korišćenja.
- Obratite se servisnom predstavniku ako postoji oštećenje na proizvodu.
- Obavezno proverite da li je zaštitna oprema pravilno montirana i postavljena i da li se pravilno održava u skladu sa uputstvima proizvođača.
- Nemojte menjati niti uklanjati delove na proizvodu. Vršite samo one izmene koje su navedene u ovom korisničkom priručniku.
- Stanje zaštitne opreme bi trebalo redovno da se proverava. Oštećenu opremu bi uvek trebalo zameniti.
- Koristite samo Husqvarna originalne rezervne delove.

Bezbednosna uputstva za šlem

- Nemojte izlagati šlem bojama, razređivačima, lepljivim ili samolepljivim nalepnicama izuzev onih koje je naveo proizvođač. Time možete da umanjite stepen zaštite šlema.
- Izbegavajte kontakt sa električnim žicama.
- Već kod prvih znakova habanja, udaranja, oštećenja ili starenja materijala, školjku šlema ili trakasti držač bi trebalo zameniti da bi se garantovale zaštitne mogućnosti šlema. Redovno proveravajte!
- Zaštitni šlem na kome se vide znakovi oštećenja, npr. pukotine ili ogrebotine, koje bi mogle da umanje mogućnosti zaštite, ne sme se više koristiti.
- Nemojte da koristite šlem duže od 5 godina od datuma proizvodnje navedenog na proizvodu.
- Nemojte da koristite šlem ako je korišćen u slučajevima nesreće ili nezgode, čak i ako nema nikakvih vidljivih oštećenja.

Bezbednosna uputstva za mrežasti vizir



UPOZORENJE: Uređaj ne odlažite u normalan kućni otpad. Zaštitite oči pomoću zaštitnih ili bezbednosnih naočara koje ispunjavaju relevantni bezbednosni standard.



UPOZORENJE: Ako ne važe isti uslovi korišćenja za vizire i držače, onda za zaštitnu opremu u celosti uzmite lošije radne karakteristike.



UPOZORENJE: Viziri označeni sa S ne treba da se koriste kada postoji predviđeni rizik od čvrstih ili oštrih letećih čestica.

- Mrežasti viziri štite lice od letećih strugotina koje proizvodi lanac testere, ali ne mogu zameniti zaštitne niti bezbednosne naočare.
- Mrežasti viziri ne štite od prskanja istopljenog metala, vrućih predmeta, prskanja tečnosti, infracrvenog ili ultraljubičastog zračenja ili električne opasnosti.
- Imajte na umu da određeni materijali koji dođu u kontakt sa kožom korisnika mogu izazvati alergijske reakcije kod izuzetno osetljivih osoba.
- Nemojte da koristite vizir duže od 5 godina od datuma proizvodnje navedenog na proizvodu.

Bezbednosna uputstva za zaštitu za sluh

- Step en prigušenja buke proizvoda će se ozbiljno smanjiti ako ne pratite uputstva u ovom korisničkom priručniku.

Sklapanje

Uvod



UPOZORENJE: Pomerite kosu u stranu pre nego što sklopite proizvod. Pobrinite se da zaptivni prstenovi dobro naležu na vašu glavu i oko ušiju pre nego što pustite proizvod u rad.



UPOZORENJE: Da bi šlem obezbedio predviđenu zaštitu, mora biti podešen prema glavi korisnika.

Postavljanje vizira na šlem

1. Postavite rupe u viziru u liniju sa dugmićima na držaču vizira. (Sl. 2)
2. Pažljivo gurnite vizir u pravcu šlema.
3. Podignite krakove držača vizira u pravilan položaj u otvorima vizira. (Sl. 3)

- Antifoni, a posebno jastučici, mogu se oštetiti upotrebom i trebalo bi ih redovno pregledati da bi se utvrdilo da li imaju pukotina i oštećenja.
- Određene hemijske supstance mogu da imaju negativan uticaj na ovaj proizvod. Dodatne informacije možete zatražiti od proizvođača. Držite proizvod dalje od agresivnih supstanci i redovno ga čistite. Koristite krpu sa vodom i sapunicom. Nemojte ga prati ili potapati u vodu.
- Korisnik bi trebalo da se postara da u bučnim okruženjima sve vreme nosi antifone.
- Budite pažljiviji i oslušujte signale upozorenja kada koristite proizvod. Jačina signala upozorenja može biti umanjena kada koristite proizvod.
- Koristite proizvod samo na temperaturama između -30°C i +55 °C. Ako koristite proizvod na drugim temperaturama, to može uzrokovati oštećenje mehaničkih delova.
- Vodite računa da proizvod ne bude udaren tokom transporta i korišćenja.
- Nemojte ostavljati proizvod na temperaturama iznad +55 °C, na primer, na komandnu tablu. Nemojte skladištiti proizvod na temperaturama ispod -30°C.
- Postavljanje higijenskih presvlaka na jastučice može uticati na akustične performanse antifona. Uvek upotrebljavajte originalnu opremu.
- Korisnik bi trebalo da se postara da su antifoni na mestu, kao i da su podešeni i održavani u skladu sa ovim korisničkim uputstvom.
- Ako su antifoni postavljeni na šlem, nemojte da ih pritisnete o školjku šlema. Ako to uradite, može doći do pukotina oko strane šlema. (Sl. 1)
- Nikada nemojte koristiti antifone duže od 5 godina nakon prve upotrebe.

4. Pažljivo gurajte krakove u položaj dok se ne zaključaju. (Sl. 4)

Uklanjanje vizira sa šlema

1. Stavite vizir u položaj mirovanja. Pogledajte *Stavljanje vizira u položaj mirovanja na stranici 185.*
2. Pritisnite dva dugmeta za zaključavanje na viziru. (Sl. 5)
3. Otpustite krakove vizira.
4. Pomerajte krakove držača vizira nadole ka stranicama šlema. (Sl. 6)
5. Otpustite vizir sa dugmića na držaču vizira. (Sl. 7)
6. Uklonite vizir (Sl. 8)

Postavljanje antifona na šlem

1. Pomerite antifone u najniži položaj.
2. Podignite antifone izvan i nagore dok se ne zaključaju u položaju mirovanja. (Sl. 9)

3. Postavite držač za šlem u prerez na šlemu. (Sl. 10)

Postavljanje štitnika za sunce na vizir

1. Gurnite štitnik za sunce na gornji deo držača vizira. (Sl. 11)

Postavljanje čeonu lampe na šlem

- Čeonu lampu postavite na vrh šlema. (Sl. 12)

Postavljanje zaštite za vrat na šlem

1. Zaštitu za vrat postavite na tačke za povezivanje u zadnjem delu šlema. (Sl. 13)

Rad

Uvod



UPOZORENJE: Pre rada sa proizvodom, morate pročitati i razumeti poglavlje o bezbednosti.

Podešavanje zaštitnog šlema

1. Stavite proizvod horizontalno na glavu. (Sl. 14)
2. Okrenite točkić da biste podesili traku za vrat. Traka za vrat mora čvrsto da naleže na glavu. (Sl. 15)
3. Ako je potrebno, podesite suspenziju na ispravnu visinu. Suspenzija može da se podesi na dve različite visine u prednjem i u zadnjem delu šlema. (Sl. 16)
4. Uverite se da su svih šest tačaka povezivanja na suspenziji ispravno nameštene.
5. Povucite tačke za povezivanje nadole do krajnjeg položaja. (Sl. 17)

Stavljanje antifona u položaj za rad

1. Stavite šlem na glavu.

2. Podesite antifone dok ne nalegnu dobro na vaše uši i čvrsto oko vaše glave. (Sl. 18)

Stavljanje antifona u položaj mirovanja

- Podignite antifone izvan i nagore dok se ne zaključaju u položaju mirovanja. (Sl. 19)

Stavljanje antifona u neaktivni položaj

1. Stavite antifone u položaj mirovanja.
2. Okrenite antifone unazad duž ivice šlema dok se ne zaključaju u neaktivnom položaju. (Sl. 20)

Stavljanje vizira u položaj za rad

1. Uverite se da je vizir čist i da nije oštećen.
2. Spustite vizir u krajnji položaj. (Sl. 21)

Stavljanje vizira u položaj mirovanja

1. Podignite vizir dok ne čujete „klik“ zvuk i vizir ostaje u uspravnom položaju. (Sl. 22)

Održavanje

Održavanje proizvoda



OPREZ: Nemojte stavljati proizvod pod mlaz vode ili ga potapati u vodu.



OPREZ: Sprej, tečnost i ostala sredstva za čišćenje koja sadrže razređivače i/ili alkohol mogu da umanje mogućnosti zaštite.

1. Redovno čistite proizvod. Koristite krpu sa vodom i blag sapun.

2. Proverite stanje zaptivnih prstenova i umetaka od sunderaste gume pre svake upotrebe.
3. Zamenite zaptivne prstenove i umetke od sunderaste gume jedanput na svakih 6 meseci ili češće ako je potrebno. Uverite se da je mali otvor za vazduh na zaptivnom prstenu okrenut ka dole za vreme sklapanja. Koristite originalne rezervne delove. Broj artikla: 541 01 41-01. (Sl. 23)

Napomena: Ako su antifoni vlažni na unutrašnjoj strani, ostavite ih da se osuše u neaktivnom položaju.

Transport, skladištenje i odlaganje

Transport i skladištenje

- Stavite antifone u položaj za rad. Pogledajte *Stavljanje antifona u položaj za rad na stranici 185.*

- Uverite se da zaptivni prstenovi na zaštitu za uši nisu sabijeni.
- Ostavite proizvod na suvom i čistom mestu na kojem je odgovarajuća temperatura.

- Nemojte izlagati proizvod sunčevom svetlu tokom skladištenja.
- Stavite proizvod u siguran prostor tokom transporta i uverite se da je zaštićen od hemijskog i/ili fizičkog oštećenja.

Odlaganje

- Poštujte nacionalne propise.
- Koristite lokalni sistem za reciklažu.

Odlaganje šlema

Šlem poseduje indikator u boji koji pokazuje maksimalni radni vek šlema. Kada je šlem nov, indikator je crvene boje. Kako ultraljubičasti zraci pogađaju šlem,

boja indikatora polako iščezava. Zamenite šlem kada indikator postane bezbojan.

(Sl. 24)

Odlaganje vizira

Zamenite vizir ako pokazuje znakove oštećenja kao što su ogrebotine ili pukotine. Sunčeva svetlost može da uzrokuje brže starenje plastičnog materijala na viziru.

Odlaganje zaštite za uši

Redovno pregledajte antifone da biste utvrdili da li imaju pukotina ili oštećenja. Zamenite istrošene i oštećene delove.

Odobrene kombinacije šlema

Model šlema	Model zaštite za sluh	Odobrene dimenzije
Technical helmet H300	X-LOW HP500L-2	S, M, L
	X-HIGH HP500H-2	M, L
Technical helmet Mips H300	X-COM Active HP500C-02	M, L
	X-SYNC HP500BT-02	M, L

Vizir

Šlem je odobren u kombinaciji sa mrežastim vizirima FV350 i FV360.

Tehnički podaci, zaštita za sluh

f, Hz) ¹⁶³	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf, dB ¹⁶⁴	16,0	18,3	23,4	30,8	39,2	35,5	34,7	36,1
Sf, dB ¹⁶⁵	3,2	3,2	2,7	2,9	4,4	4,0	3,1	4,3
APV dB ¹⁶⁶	12,8	15,1	20,7	27,9	34,8	31,5	31,6	31,8
HML, dB ¹⁶⁷	H: 33, M: 30, L:23							
SNR, dB ¹⁶⁸	31							
Težina, g	331							

Materijali za zaštitu za sluh

Deo	Materijal	Deo	Materijal
Školjke	ABS	Adapter	PA
Pena za prigušenje	PU	Kućište	POM
Zaptivni prstenovi	ABS, PVC	Opruga	Čelik
Potporni krak školjke	POM	Zavrtanj	Čelik

Usaglašenost i odobrenja

Ovim putem, Husqvarna AB izjavljuje da proizvodi ispunjavaju suštinske zdravstvene i bezbednosne zahteve navedene u Aneksu II Regulative 2016/425 o ličnoj zaštitnoj opremi.

Celokupan tekst EU deklaracije o usaglašenosti (DoC) dostupan je na www.husqvarna.com; potražite proizvod.

Odgovorni proizvođač: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Švedska, tel: +46-36-146500.

Šlem

Zaštitni šlem je testiran i odobren prema standardu EN 397:2012+A1:2012 – industrijski zaštitni šlemovi, sa odobrenjem za korišćenje pri niskim temperaturama, -30 °C.

Proizvod je klasifikovan prema EU ispitivanju tipa kategorije II. (modul B) iz Aneksa V., nakon čega sledi usaglašenost s tipom na osnovu unutarnje kontrole proizvodnje (modul C) iz Aneksa VI. Regulative 2016/425.

¹⁶³ F = frekvencije pri kojima se prigušenje buke meri.

¹⁶⁴ Mf = srednja vrednost.

¹⁶⁵ Standardno odstupanje.

¹⁶⁶ APV (Mf-Sf) = pretpostavljena vrednost zaštite.

¹⁶⁷ H = vrednost prigušenja buke visoke frekvencije (predviđeno smanjenje nivoa buke za buku gde je LC-LA = -2 dB). M = vrednost prigušenja buke srednje frekvencije (predviđeno smanjenje nivoa buke za buku gde je LC-LA = +2 dB). L = vrednost prigušenja buke niske frekvencije (predviđeno smanjenje nivoa buke za buku gde je LC-LA = +10 dB).

¹⁶⁸ SNR = stepen prigušenja buke (vrednost koja se oduzima od izmerenog C-ponderisanog nivoa zvučnog pritiska, LC, kako bi se procenio efektivni A-ponderisani nivo zvuka u uvu).

CE tip odobrenje sproveo je RISE – Institut za tehnička istraživanja Švedske (ovlašćeno telo br. 0402), Box 857, 501 15 Borås, Švedska.

Zaštita za sluh

Zaštita za sluh je testirana i odobrena u skladu sa standardom EN 352- 3:2020 – antifoni postavljeni na industrijski zaštitni šlem.

Proizvod je klasifikovan kao kategorija III praćeno usaglašenosti garancije kvaliteta proizvodnog procesa (modul D) navedene u Aneksu VIII Regulative 2016/425.

Ovlašćeno telo uključeno u procenu usaglašenosti je: Broj ovlašćenog tela 1974. PZT GmbH Bismarckstraße 264 B, 26389, Wilhelmshaven, Nemačka. Sertifikacija i monitoring od strane PZT.

Mrežasti vizir

Viziri i držači su testirani i odobreni u skladu sa standardom EN 1731:2006 – lična zaštita za oči – štitnik za lice.

Odobrenje CE tipa provela je kompanija CERTOTTICA S.C.R.L. (Ovlašćeno telo br. 2008), Zona Industriale Villanova, 7/A, 32013 Longarone (BL), Italija.

Innehåll

Introduktion.....	189	Transport, förvaring och kassering.....	193
Säkerhet.....	190	Godkända hjälmkombinationer.....	193
Montering.....	191	Tekniska data, hörselskydd.....	193
Drift.....	192	Material i hörselskyddet.....	194
Underhåll.....	192	Överensstämmelse och godkännanden.....	194

Introduktion

Produktbeskrivning

De här produkterna är personlig skyddsutrustning.

Hjälmen är konstruerad för att absorbera slag och fördela kraften från fallande föremål som träffar eller tränger in i hjälmskalet ovanifrån. Den är inte konstruerad för att skydda mot penetration från sidorna men kan skydda vid lätta slag mot de ytor.

Hörselskyddet är utformat för att skydda mot skadligt ljud.

Gallervisir skyddar ansiktet mot kringflygande sågspån från sågkedjan men kan inte ersätta skydds- eller säkerhetsglasögon.

Mips®-säkerhetssystem (H300 Mips)

En träff på hjälmens sida kan göra att huvudet roterar plötsligt och våldsamt. Denna plötsliga roterande rörelse mot huvudet kan orsaka allvarliga skador på hjärnan. Mips®-säkerhetssystem innehåller ett lager med låg friktion. Lagret med låg friktion gör att hjälmen rör sig något vid vissa träffar mot sidan av hjälmen. Mips®-säkerhetssystem minskar roterande rörelser mot huvudet och minskar risken för allvarliga skador på hjärnan.



VARNING: Ta inte bort eller ändra Mips®-säkerhetssystem i hjälmen. Använd inte hjälmen om Mips®-säkerhetssystem är skadat eller borttaget.

Symboler och märkningar

Hjälm

Symbol/märkning:	Förklaring:
H300, H300 Mips	Modellreferens.
EN 397:2012+A1:2012	Relevant nummer på den europeiska standarden.
	Innebär att produkten uppfyller kraven i PPE-förordning 2016/425.

Symbol/märkning:	Förklaring:
 TP TC 019/2011	Innebär att produkten uppfyller kraven i de tekniska föreskrifter som gäller i Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards
	Innebär att produkten uppfyller kraven i de tekniska föreskrifter som gäller i Ukraina.
-30 °C	Godkänd för användning vid låga temperaturer.
Storlek 52-62	Hjälmstorlek.
MM/ÅÅÅÅ	Tillverkningsdatum, månad/år.
	Tillverkarens varumärke.

Nätvisir

Symbol/märkning:	Förklaring:
FV350, FV360	Modellreferens.
EN 1731:2006	Relevant nummer på den europeiska standarden.
	Innebär att produkten uppfyller kraven i PPE-förordning 2016/425.
 TP TC 019/2011	Innebär att produkten uppfyller kraven i de tekniska föreskrifter som gäller i Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards
	Innebär att produkten uppfyller kraven i de tekniska föreskrifter som gäller i Ukraina.
S	Ökad mekanisk hållfasthet (klarar en 22 mm-stålkula som träffar visiret med hastigheten 5,1 m/s).

Symbol/märkning:	Förklaring:
MM/ÅÅÅÅ	Tillverkningsdatum, månad/år.
	Tillverkarens varumärke.

Hörselskydd

Symbol/märkning:	Förklaring:
HP500H-2	Modellreferens.
EN 352-3:2020	Relevant nummer på den europeiska standarden.
 1974	Innebär att produkten uppfyller kraven i PPE-förordning 2016/425. 1974 Anmält organ för CE-certifiering.

Symbol/märkning:	Förklaring:
 TP TC 019/2011	Innebär att produkten uppfyller kraven i de tekniska föreskrifter som gäller i Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards.
	Innebär att produkten uppfyller kraven i de tekniska föreskrifter som gäller i Ukraina.
MM/ÅÅÅÅ	Tillverkningsdatum, månad/år.
	Tillverkarens varumärke.

Säkerhet

Säkerhetsdefinitioner

Varningar, försiktighetsåtgärder och anmärkningar används för att betona speciellt viktiga delar i bruksanvisningen.



WARNING: Används om det finns risk för skador eller dödsfall för användaren eller personer i närheten om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs.



OBSERVERA: Används om det finns risk för skada på produkten, annat material eller det angränsande området om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs.

Notera: Används för att ge mer information som är nödvändig i en viss situation.

Allmän säkerhet



WARNING: Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

- Skyddsutrustningen ska endast användas för de användningsområden den är avsedd för. Rådfråga din återförsäljare om du är osäker på vilken typ av skyddsutrustning som behövs för aktuell tillämpning.

- Använd och spara dessa anvisningar.
- För optimal passform och funktion ska du se till att du har valt rätt produkt för din användning.
- Se till att du vet hur du ska använda produkten före användning.
- Prata med en serviceverkstad om det finns skador på produkten.
- Se alltid till att skyddsutrustningen är korrekt monterad, inpassad och underhållen enligt tillverkarens anvisningar.
- Ändra inte och ta inte bort delar på produkten. Utför endast ändringar enligt den här bruksanvisningen.
- Du måste regelbundet kontrollera skicket på skyddsutrustningen. Om utrustningen är skadad ska du byta den.
- Använd endast originaltillbehör från Husqvarna.

Säkerhetsinstruktioner för hjälmen

- Utsätt inte hjälmen för färg, lösningsmedel, lim eller självhäftande etiketter annat än vad tillverkaren har angett. Om du gör det kan hjälmens skyddsförmåga försämrats.
- Undvik kontakt med elledningar.
- Vid tecken på slitage, slag, skador eller åldrande av material måste du byta hjälmskalet eller -upphängningen för att säkerhetsställa hjälmens skyddsförmåga. Kontrollera regelbundet!
- Om skyddshjälmen är skadad, dvs. har sprickor eller skårar som kan försämrats skyddsförmågan, måste du kassera den.

- Använd inte hjälmar längre än fem år från det tillverkningsdatum som är angett på produkten.
- Använd inte hjälmen om den har utsatts för en olycka eller incident, även om den inte har synliga skador.

Säkerhetsanvisningar för nätvisiret



VARNING: Nätvisiret ersätter inte skydds- eller säkerhetsglasögon. Skydda ögonen med skydds- eller säkerhetsglasögon som uppfyller den relevanta standarden.



VARNING: Om visiret och hållarna inte har samma användningsvillkor gäller den lägre prestandanivån för skyddet i sin helhet.



VARNING: Visir märkta med "S" bör inte användas när det finns risk för hårda eller vassa flygande partiklar.

- Nätvisir skyddar ansiktet mot kringflygande sågspån från sågkedjan men kan inte ersätta skydds- eller säkerhetsglasögon.
- Nätvisir skyddar inte mot stänk från smält metall, heta föremål, vätskestänk, infraröd eller ultraviolett strålning eller elektriska risker.
- Var uppmärksam på att material som kan komma i kontakt med användarens hud kan orsaka allergiska reaktioner hos speciellt känsliga personer.
- Använd inte visir längre än fem år från det tillverkningsdatum som anges på produkten.

Säkerhetsinstruktioner för hörselskydd

- Produktens ljuddämpning minskar drastiskt om du inte följer anvisningarna i den här bruksanvisningen.

- Hörselkåporna, särskilt kuddarna, kan slitas ut vid användning och du bör med jämna mellanrum se efter om de har fått sprickor eller läcker.
- Vissa kemiska ämnen kan ha negativ inverkan på denna produkt. Vid behov av ytterligare information bör tillverkaren kontaktas. Håll dig borta från aggressiva ämnen och rengör produkten regelbundet. Använd en trasa med vatten och tvål. Tvätta inte och sänk in ner den helt i vatten.
- Du måste alltid använda hörselkåporna i högljudna miljöer.
- Var mer försiktig än vanligt och lyssna efter varningssignaler när du använder produkten. Ljudet från varningssignaler kan minskas när du använder produkten.
- Använd endast produkten vid temperaturer mellan -30°C och +55 °C. Om du använder produkten vid andra temperaturer kan det orsaka skador på de mekaniska delarna.
- Se till att produkten inte utsätts för stötar under transport och användning.
- Placera inte produkten i förvaring vid temperaturer över +55 °C, exempelvis på en instrumentpanel. Placera inte produkten i förvaring vid temperaturer under -30°C.
- Om du använder hygienskydd på kuddarna kan det påverka hörselkåpornas akustiska prestanda. Använd alltid originaltillbehör.
- Du måste se till att hörselkåporna sitter ordentligt fast och underhålls enligt den här bruksanvisningen.
- Tryck inte de hjälmonterade versionerna av hörselkåporna mot hjälmskalet. Om du gör det kan det uppstå sprickor på sidan av hjälmen. (Fig. 1)
- Använd aldrig hörselkåporna mer än 5 år från första användningen.

Montering

Inledning



VARNING: För undan håret innan du monterar produkten. Se till att tättningsringarna sitter tätt mot huvudet och runt öronen innan du använder produkten.



VARNING: För att hjälmen ska ge avsett skydd måste den justeras efter användarens huvud.

Montera visiret på hjälmen

1. Rikta in hålen i visiret med vreden på visirhållaren. (Fig. 2)

2. Tryck försiktigt visiret i hjälmens riktning.
3. Lyft visirhållarens armar till rätt läge i spåren på visiret. (Fig. 3)
4. Tryck försiktigt armarna på plats tills de låses på plats. (Fig. 4)

Ta bort visiret från hjälmen

1. Sätt visiret i standbyläge. Se *Sätta visiret i standbyläge på sida 192*.
2. Tryck på de två låsknapparna på visiret. (Fig. 5)
3. Frigör armarna från visiret.
4. Flytta visirhållarens armar nedåt mot sidan av hjälmen. (Fig. 6)
5. Frigör visiret från vreden på visirhållaren. (Fig. 7)

6. Ta bort visiret. (Fig. 8)

Montera hörselkåporna på hjälmen

1. Flytta hörselkåporna till det lägsta läget.
2. Lyft hörselkåporna utåt och uppåt så att de låser sig i standbyläge. (Fig. 9)
3. Placera hjälmfästet i spåret på hjälmen. (Fig. 10)

Montera ett solskydd på visiret

1. Tryck fast solskyddet på ovansidan av visirhållaren. (Fig. 11)

Montera en lampa på hjälmen

- Montera lampan på hjälmen. (Fig. 12)

Montera nackskyddet på hjälmen

1. Montera nackskyddet på anslutningspunkterna i den bakre delen av hjälmen. (Fig. 13)

Drift

Introduktion



VARNING: Innan du använder produkten måste du läsa igenom och förstå kapitlet om säkerhet.

Justera skyddshjälmen

1. Sätt produkten horisontellt på huvudet. (Fig. 14)
2. Justera halsremmen genom att vrida på vredet. Halsremmen måste sitta åt mot huvudet. (Fig. 15)
3. Om det behövs ställer du in fjädringen till rätt höjd. Du kan justera fjädringen i två olika höjder på framsidan och i den bakre delen av hjälmen. (Fig. 16)
4. Kontrollera att alla sex anslutningspunkter för fjädringen är korrekt monterade.
5. Skjut anslutningspunkterna till ändlägena. (Fig. 17)

Sätta hörselkåporna i arbetsläge

1. Sätt hjälmen på huvudet.

2. Justera hörselkåporna tills de sitter tätt runt öronen och tätt mot huvudet. (Fig. 18)

Sätta hörselkåporna i standbyläge

- Lyft hörselkåporna utåt och uppåt så att de låser sig i standbyläge. (Fig. 19)

Sätta hörselkåporna i parkeringsläge

1. Sätt hörselkåporna i standbyläge.
2. Vrid hörselkåporna bakåt längs sidan av hjälmen tills de låser sig i parkeringsläge. (Fig. 20)

Sätta visiret i arbetsläge

1. Se till att visiret är rent och fritt från skador.
2. Fäll ner visiret till ändläget. (Fig. 21)

Sätta visiret i standbyläge

1. Lyft upp visiret tills du hör ett klick och visiret fastnar i det upprätta läget. (Fig. 22)

Underhåll

Underhålla produkten



OBSERVERA: Spola inte och placera inte produkten helt i vatten.



OBSERVERA: Spray, vätskor och annat som innehåller lösningsmedel och/eller alkohol kan minska skyddsförmågan.

1. Rengör produkten regelbundet. Använd en trasa med vatten och mild tvål.

2. Kontrollera skicket på tätningsringarna och skumgummiinläggen före varje användning.
3. Byt ut tätningsringarna och skumgummiinläggen en gång var sjätte månad eller oftare om det behövs. Se till att det lilla lufthålet i tätningsringen är riktat nedåt under montering. Använd originalreservdelar. Art.nr: 541 01 41-01. (Fig. 23)

Notera: Om hörselkåporna är våta på insidan låter du dem torka i driftläget.

Transport, förvaring och kassering

Transport och förvaring

- Sätt hörselkåporna i arbetsläget. Se *Sätta hörselkåporna i arbetsläge på sida 192*.
- Se till att tätningarna på hörselskyddet inte är hoptryckta.
- Placera produkten på en torr och ren plats med rätt temperatur.
- Placera inte produkten i solljus vid förvaring.
- Placera produkten på en säker plats under transport och se till att den är skyddad från kemiska och/eller fysiska skador.

Kassering

- Följ nationella bestämmelser.
- Använda det lokala återvinningssystemet.

Kassering av hjälmen

Hjälmen har en färgindikator som visar dess maximala livslängd. När hjälmen är ny är färgindikatorn röd. När ultraviolettera strålar träffar hjälmen bleknar färgen på färgindikatorn. Byt hjälmen när färgindikatorn inte har någon färg.

(Fig. 24)

Kassering av visiret

Byt visiret om det har skador, till exempel repor eller sprickor. Solljus kan medföra att plastmaterialet i visiret åldras snabbare.

Kassering av hörselskyddet

Kontrollera regelbundet hörselkåporna så att de inte är spruckna eller läcker. Byt utslitna eller skadade delar.

Godkända hjälmkombinationer

Hjälmmodell	Hörselskyddsmodell	Godkända mått
Technical hjälm H300 Technical hjälm Mips H300	X-LOW HP500L-2	S, M, L
	X-HIGH HP500H-2	M, L
	X-COM Active HP500C-02	M, L
	X-SYNC HP500BT-02	M, L

Visir

Hjälmen är godkänd med gallervisiren FV350 och FV360.

Tekniska data, hörselskydd

f, Hz ¹⁶⁹	63	125	250	500	1 000	2 000	4 000	8 000
Mf, dB ¹⁷⁰	16,0	18,3	23,4	30,8	39,2	35,5	34,7	36,1
Sf, dB ¹⁷¹	3,2	3,2	2,7	2,9	4,4	4,0	3,1	4,3
APV dB ¹⁷²	12,8	15,1	20,7	27,9	34,8	31,5	31,6	31,8
HML, dB ¹⁷³	H: 33, M: 30, L: 23							

¹⁶⁹ F = frekvenser där dämpning mäts.

¹⁷⁰ Mf = medelvärde.

¹⁷¹ Standardavvikelse.

¹⁷² APV (Mf-Sf) = förväntat skyddsvärde.

¹⁷³ H = dämpningsvärde vid högfrekvent buller (förväntad ljudnivåreducering för där LC-LA = -2 dB). M = dämpningsvärde vid mellanfrekvent buller (förväntad ljudnivåreducering för buller där LC-LA = +2 dB). L = dämpningsvärde vid lågfrekvent buller (förväntad ljudnivåreducering för buller där LC-LA = +10 dB).

SNR, dB ¹⁷⁴	31
Vikt, g	331

Material i hörselskyddet

Del	Material	Del	Material
Kåpor	ABS	Adapter	PA
Dämpningsskum	PU	Hus	POM
Tätningssringar	ABS, PVC	Fjäder	Stål
Kåpstödarm	POM	Skruv	Stål

Överensstämmelse och godkännanden

Härmed försäkras Husqvarna AB att produkterna uppfyller de grundläggande hälso- och säkerhetskraven som anges i bilaga II till förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning.

Den fullständiga EU-försäkran om överensstämmelse (DoC) finner du genom att söka på produkten på www.husqvarna.com/se.

Ansvarig tillverkare: Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, tel: +46-36-146500.

Hjälms

Skyddshjälmen är testad och godkänd enligt standarden EN 397:2012+AI:2012 – Industriella skyddshjälmar, med godkännande för användning i låga temperaturer, -30 °C.

Produkten är klassificerad som kategori II EU typkontroll (modul B) enligt bilaga V, följt av överensstämmelse med typ som grundar sig på intern produktionskontroll (modul C) som anges i bilaga VI till förordning 2016/425.

CE-typgodkännande utfört av RISE – Research Institutes of Sweden (anmält organ nr 0402), Box 857, 501 15 Borås, Sverige.

Hörselskydd

Hörselskyddet är testat och godkänt i enlighet med standarden SS-EN 352-3:2020 – Industriella skyddshjälmonterade hörselkåpor.

Produkten klassificeras som kategori III följt av överensstämmelse av kvalitetssäkring av

tillverkningsprocessen (modul D) som anges i bilaga VIII till förordning 2016/425.

Anmälda organ som deltar i bedömningen av överensstämmelse är: Anmält organ nummer 1974. PZT GmbH, Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Tyskland. Certifiering och övervakning av PZT.

Nätvisir

Visiren och hållarna har testats och godkänts i enlighet med standarden EN 1731:2006 – personligt ögonskydd – ansiktsskydd.

CE-typgodkännande utfört av CERTOTTICA S.C.R.L. (Anmält organ nr 2008), Zona Industriale Villanova, 7/A, 32013 Longarone (BL), Italien.

¹⁷⁴ SNR = Single Number Rating (det värde som dras bort från uppmätt C-viktad ljudtrycksnivå, LC, för att uppskatta effektiv A-viktad ljudnivå i örat).

İçindekiler

Giriş.....	195	Taşıma, depolama ve bertaraf.....	198
Güvenlik.....	196	Onaylı baret kombinasyonları.....	199
Montaj.....	197	Teknik veriler, kulak koruma ekipmanı.....	199
Çalışma.....	198	Kulak koruma ekipmanı malzemeleri.....	200
Bakım.....	198	Uyumluluk ve onaylar.....	200

Giriş

Ürün açıklaması

Bu ürünler kişisel koruyucu ekipman (PPE) öğeleridir.

Baret, darbeleri emmek ve baretin dış yüzeyine yukarıdan düşerek vuran veya giren nesnelerden kaynaklanan darbeyi dağıtmak için tasarlanmıştır. Yandan giriş için koruma sağlayacak şekilde tasarlanmasa da bu yüzeylere gelecek hafif darbelerle karşı koruma sağlayabilir.

Kulak koruma ekipmanı, zararlı seslere karşı koruma sağlamak üzere tasarlanmıştır.

Izgaralı vizörler, testere zincirinden uçan talaşa karşı koruma sağlar ancak koruyucu gözlüklerin veya emniyet gözlüklerinin yerini alamaz.

Mips® Güvenlik Sistemi (H300 Mips)

Baretin yan tarafına gelen darbe, başın aniden ve şiddetli bir şekilde dönmesine neden olabilir. Başın aniden dönmesi, beyinde ciddi yaralanmalara neden olabilir. Mips® Güvenlik Sistemi düşük sürtünme tabakası içerir. Düşük sürtünme tabakası, baretin yan tarafına gelen bazı darbelerde baretin hafifçe hareket etmesini sağlar. Mips® Güvenlik Sistemi, başın dönme hareketini ve beyinde ciddi yaralanma riskini azaltır.



UYARI: Baretteki Mips® Güvenlik Sistemini çıkarmayın veya değiştirmeyin. Mips® Güvenlik Sistemi hasarlı veya çıkarılmışsa baret kullanmayın.

Semboller ve işaretler

Baret

Sembol/işaret:	Açıklama:
H300, H300 Mips	Model referansı.
EN 397:2012+A1:2012	İlgili Avrupa standardı numarası.
	Ürünün KKE Yönetmeliği 2016/425 ile uyumlu olduğunu belirtir.

Sembol/işaret:	Açıklama:
	Ürünün Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards teknik yönetmeliklerine uygun olduğunu belirtir.
	Ürünün Ukrayna'nın teknik yönetmeliklerine uygun olduğunu belirtir.
-30°C	Düşük sıcaklıkta kullanım için onaylanmıştır.
Boyut 52-62	Baret boyutu.
AA/YYYY	Ay/yıl olarak üretim tarihi.
	Üreticinin ticari markası.

Izgaralı vizör

Sembol/işaret:	Açıklama:
FV350, FV360	Model referansı.
EN 1731:2006	İlgili Avrupa standardı numarası.
	Ürünün KKE Yönetmeliği 2016/425 ile uyumlu olduğunu belirtir.
	Ürünün Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards teknik yönetmeliklerine uygun olduğunu belirtir.
	Ürünün Ukrayna'nın teknik yönetmeliklerine uygun olduğunu belirtir.
S	Mekanik dayanım artışı (vizöre 5,1 m/sn hızla çarpan 22 mm'lik bir çelik topa dayanabilir).
AA/YYYY	Ay/yıl olarak üretim tarihi.

Sembol/işaret:	Açıklama:
	Üreticinin ticari markası.

Kulak koruma ekipmanı

Sembol/işaret:	Açıklama:
HP500H-2	Model referansı.
EN 352-3:2020	İlgili Avrupa standardı numarası.
 1974	Ürünün KKE Yönetmeliği 2016/425 ile uyumlu olduğunu belirtir. CE sertifikası için 1974 onaylanmış kuruluş.

Sembol/işaret:	Açıklama:
 TP TC 019/2011	Ürünün Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards teknik yönetmeliklerine uygun olduğunu belirtir.
	Ürünün Ukrayna'nın teknik yönetmeliklerine uygun olduğunu belirtir.
AA/YYYY	Ay/yıl olarak üretim tarihi.
	Üreticinin ticari markası.

Güvenlik

Güvenlik tanımları

Kılavuzun özellikle önemli bölümlerine işaret etmek için uyarılar, dikkat edilecek hususlar ve notlar kullanılmıştır.



UYARI: Talimatlara uyulmadığı takdirde operatör veya çevredeki kişiler için yaralanma ya da ölüm riski varsa kullanılır.



DİKKAT: Kılavuzdaki talimatlara uyulmazsa ürünün, diğer malzemelerin veya çevredeki alanın zarar görme riski varsa kullanılır.

Not: Belirli bir durum için gerekli olandan daha fazla bilgi vermek üzere kullanılır.

Genel güvenlik



UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Koruyucu ekipman yalnızca tasarlanmış olduğu uygulamalar için kullanılmalıdır. Söz konusu uygulama için hangi koruyucu ekipmanın gerekli olduğundan emin değilseniz bayinize danışın.
- Bu talimatları uygulayın ve kaybetmeyin.
- En iyi uyumu ve işlevselliği sağlayabilmek için kullanımınıza uygun doğru ürünü seçtiğinizden emin olun.
- Kullanmadan önce ürünün nasıl kullanılacağını bildiğinizden emin olun.

- Üründe hasar varsa servis bayinizle görüşün.
- Koruyucu ekipmanın, üreticinin talimatlarına uygun şekilde monte edildiğinden, takıldığından ve bakımının yapıldığından her zaman emin olun.
- Üründeki parçaları değiştirmeyin veya çıkarmayın. Yalnızca bu kullanım kılavuzunda belirtilen değişiklikleri gerçekleştirin.
- Koruyucu ekipmanın durumu düzenli olarak kontrol edilmelidir. Hasarlı ekipman mutlaka değiştirilmelidir.
- Yalnızca orijinal Husqvarna yedek parçaları kullanın.

Baret için güvenlik talimatları

- Bareti boya, çözücü veya yapıştırıcıya maruz bırakmayın ve barete üretici tarafından belirtilenin dışında kendinden yapışkanlı etiketler yapıştırmayın. Bu, baretin koruyucu özelliklerini azaltır.
- Elektrik kablolarıyla temastan kaçının.
- İlik aşınma, darbe, hasar veya malzeme eskimesi belirtileri görüldüğünde baretin koruyucu özelliklerini garanti etmek için baretin dış yüzeyi veya askısı değiştirilmelidir. Düzenli kontrol edin!
- Koruyucu barette koruyucu özellikleri azaltılabilecek çatlaklar ya da çizikler gibi hasar belirtileri varsa baret atılmalıdır.
- Bareti, ürünün üzerinde belirtilen üretim tarihinden itibaren 5 yıldan daha uzun bir süre boyunca kullanmayın.
- Kaza durumunda barette gözle görülür bir hasar olmasa bile bareti kullanmayın.

İzgaralı vizör için emniyet bilgileri



UYARI: İzgaralı vizör, koruyucu gözlüklerin veya emniyet gözlüklerinin yerine kullanılmaz. Gözlerinizi ilgili standart ile

uyumlu koruyucu gözlükler veya emniyet gözlükleriyle koruyun.



UYARI: Vizörler ve tutucular aynı kullanım koşullarına sahip değilse koruyucu ekipmanın tamamı için daha düşük olan performans seviyesi geçerli olmalıdır.



UYARI: S ile işaretlenmiş vizörler, uçuşan sert veya keskin partikül riski olan durumlarda kullanılmamalıdır.

- Izgaralı vizörler, testere zincirinden uçan talaşa karşı koruma sağlar ancak koruyucu gözlüklerin veya emniyet gözlüklerinin yerini alamaz.
- Izgaralı vizörler; erimiş metal sıçramalarına, sıcak nesnelere, sıvı sıçramalarına, kızılötesi veya morötesi ışınlarla ya da elektrik risklerine karşı koruma sağlamaz.
- Kullanıcının cildine temas edebilecek malzemelerin, özellikle hassas kişilerde alerjik reaksiyonlara neden olabileceğini unutmayın.
- Vizörü, ürünün üzerinde belirtilen üretim tarihinden itibaren 5 yıldan daha uzun süre kullanmayın.

Kulak koruma ekipmanı için emniyet bilgileri

- Bu kullanım kılavuzundaki talimatları izlemediğiniz takdirde ürünün gürültü azaltma performansı önemli ölçüde düşer.
- Kulaklıklar ve özellikle kulak yastıkları kullanıldıkça yıpranabilir. Kulaklıklar örneğin çatlak ve sızıntı bakımından düzenli aralıklarla incelenmelidir.

- Bu ürün belli kimyasal maddelerden olumsuz etkilenebilir. Daha ayrıntılı bilgiler üreticiden talep edilmelidir. Ürünü aşındırıcı maddelerden uzak tutun ve düzenli olarak temizleyin. Su ve sabun ile birlikte bir bez kullanın. Yıkamayın veya tamamen suya batırmayın.
- Kullanıcının, gürültülü ortamlarda kulaklığı daima takması gerekir.
- Ürünü kullanırken daha dikkatli olun ve uyarı sinyallerini dinleyin. Ürünü kullanırken uyarı sinyallerinden gelen ses azalabilir.
- Ürünü yalnızca -30°C ve +55°C arasındaki sıcaklıklarda kullanın. Ürünü bu aralık dışındaki sıcaklıklarda kullanmanız mekanik parçalarda hasara neden olabilir.
- Ürünün taşıma ve kullanım esnasında herhangi bir yere çarpılmadığından emin olun.
- Ürünü +55°C üzerindeki sıcaklıklarda depolamayın, örneğin araba panosu üzerinde. Ürünü -30°C altındaki sıcaklıklarda depolamayın.
- Kulak yastıklarına hijyen kılıflarının takılması kulaklıkların akustik performansını olumsuz etkileyebilir. Her zaman orijinal aksesuarlar kullanın.
- Kullanıcının, kulaklığın kullanım kılavuzuna uygun şekilde takıldığından, ayarlandığından ve bakımının yapıldığından emin olması gerekir.
- Bu kulaklıkların barete monte edilmiş modelini baretin dış yüzeyine doğru itmeyin. Bunu yaparsanız baretin yan kısmında çatlaklar oluşabilir. (Şek. 1)
- Kulaklıkları ilk kullanımdan itibaren 5 yıldan fazla asla kullanmayın.

Montaj

Giriş



UYARI: Ürünü takmadan önce saçınızı yüzünüzden çekin. Ürünü çalıştırmadan önce keçe bileziklerinin başınıza ve kulaklarınızın çevresine sıkıca oturduğundan emin olun.



UYARI: Baretin kullanım amacına uygun koruma sağlaması için kullanıcının kafasına göre ayarlanması gerekir.

Vizörü barete takma

1. Vizördeki delikleri vizör tutucusundaki düğmelerle hizalayın. (Şek. 2)
2. Vizörü baret yönünde dikkatli bir şekilde itin.
3. Vizör tutucunun kollarını kaldırarak vizör yuvalarındaki doğru konuma yerleştirin. (Şek. 3)
4. Kolları yerine kilitlenene kadar dikkatli bir şekilde itin. (Şek. 4)

Vizörü bareten çıkarma

1. Vizörü bekleme konumuna getirin. Bkz. *Vizörü bekleme konumuna getirme sayfa: 198.*
2. Vizördeki 2 kilit düğmesine basın. (Şek. 5)
3. Kolları vizörden ayırın.
4. Vizör tutucunun kollarını baretin yan tarafında aşağı doğru hareket ettirin. (Şek. 6)
5. Vizörü, vizör tutucudaki düğmelerden çıkarın. (Şek. 7)
6. Vizörü çıkarın. (Şek. 8)

Kulaklıkların barete takılması

1. Kulaklıkları en düşük konuma getirin.
2. Kulaklıkları, bekleme konumunda sabitlenene kadar dışa ve yukarı doğru kaldırın. (Şek. 9)
3. Barete ataşmanını baret üzerindeki yuvaya yerleştirin. (Şek. 10)

Vizöre güneşlik takma

1. Güneşliği, vizör tutucunun üst kısmına bastırın. (Şek. 11)

Fenerin barete takılması

- Feneri baretin üst kısmına takın. (Şek. 12)

Boyun korumasının barete takılması

1. Boyun korumasını, baretin arkasındaki bağlantı noktalarına takın. (Şek. 13)

Çalışma

Giriş



UYARI: Ürünü kullanmadan önce güvenlik bölümünü okuyup anlamalısınız.

Koruyucu bareti ayarlama

1. Ürünü başınıza enine yerleştirin. (Şek. 14)
2. Düğmeyi çevirerek boyun kayışını ayarlayın. Boyun kayışı başa doğru sıkı olmalıdır. (Şek. 15)
3. Gerekirse askıyı doğru yüksekliğe ayarlayın. Askı, baretin ön ve arka kısmında 2 farklı yüksekliğe ayarlanabilir. (Şek. 16)
4. Askıdaki 6 bağlantı noktasının tümünün doğru takıldığından emin olun.
5. Bağlantı noktalarını uç konumlarına itin. (Şek. 17)

Kulaklıkları çalışma konumuna getirme

1. Bareti başınıza takın.

2. Kulaklıkları, kulaklarınızın çevresine ve başınıza sıkıca oturacak şekilde ayarlayın. (Şek. 18)

Kulaklığı bekleme konumuna getirme

- Kulaklıkları, bekleme konumunda sabitlenene kadar dışa ve yukarı doğru kaldırın. (Şek. 19)

Kulaklığı park konumuna getirme

1. Kulaklıkları bekleme konumuna getirin.
2. Kulaklıkları, park konumunda sabitlenene kadar baretin yan tarafından geriye doğru çevirin. (Şek. 20)

Vizörü çalışma konumuna getirme

1. Vizörün temiz ve hasarsız olduğundan emin olun.
2. Vizörü son konumuna alçaltın. (Şek. 21)

Vizörü bekleme konumuna getirme

1. Bir klik sesi duyana ve vizör dik konumda kalana kadar vizörü kaldırın. (Şek. 22)

Bakım

Üründe bakım yapma



DİKKAT: Ürüne su tutmayın veya ürünü tamamen suya batırmayın.



DİKKAT: Çözücü ve/veya alkol içeren sprey, sıvılar veya diğer temizlik maddeleri, koruyucu özellikleri azaltabilir.

1. Ürünü düzenli olarak temizleyin. Su ve yumuşak sabun ile birlikte bir bez kullanın.

2. Her kullanımdan önce keçe bileziklerinin ve köpük lastik parçaların durumunu kontrol edin.
3. Keçe bileziklerini ve köpük lastik parçaları her 6 ayda 1 veya gerekirse daha sık değiştirin. Montaj sırasında keçe bileziği üzerindeki küçük hava deliğinin aşağıya dönük olduğundan emin olun. Orijinal yedek parçaları kullanın. Ürün numarası: 541 01 41-01. (Şek. 23)

Not: Kulaklıkların içi ıslaksa bunları çalışma konumunda kurumaya bırakın.

Taşıma, depolama ve bertaraf

Taşıma ve saklama

- Kulaklıkları çalışma konumuna getirin. Bkz. *Kulaklıkları çalışma konumuna getirme sayfa: 198.*
- Kulak koruma ekipmanındaki keçe bileziklerinin sıkışmadığından emin olun.
- Ürünü doğru sıcaklıktaki kuru ve temiz bir yere koyun.

- Muhafaza esnasında ürünü güneşe maruz bırakmayın.
- Taşıma sırasında ürünü güvenli bir yere koyun ve kimyasal ve/veya fiziksel hasara karşı korunduğundan emin olun.

Atma

- Ulusal düzenlemelere uyun.

- Yerel geri dönüşüm sistemini kullanın.

Baretin atılması

Barette, baretin maksimum kullanım ömrünün gösteren bir renk göstergesi bulunur. Baret yeniye renk göstergesi kırmızıdır. Barete morötesi ışınlar çarptıkça renk göstergesindeki renk yavaşça azalır. Renk göstergesi renksizse baret değişir.

(Şek. 24)

Vizörün atılması

Üzerinde çizik veya çatlak gibi hasar belirtileri varsa vizörü değiştirin. Güneş ışığı, vizörün plastik malzemesinin daha hızlı çözülmesine neden olabilir.

Kulak koruma ekipmanının atılması

Kulaklıklarda düzenli olarak çatlak ve sızıntı olup olmadığını kontrol edin. Aşınmış veya hasarlı parçaları değiştirin.

Onaylı baret kombinasyonları

Baret modeli	Kulak koruma ekipmanı modeli	Onaylı boyutlar
Technical baret H300 Technical Mips baret H300	-DÜŞÜK HP500L-2	S, M, L
	X-HIGH HP500H-2	M, L
	X-COM Active HP500C-02	M, L
	X-SYNC HP500BT-02	M, L

Vizör

Baretin, FV350 ve FV360 ızgaralı vizörlerle birlikte kullanımı onaylanmıştır.

Teknik veriler, kulak koruma ekipmanı

f, H_z^{175}	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf, dB ¹⁷⁶	16,0	18,3	23,4	30,8	39,2	35,5	34,7	36,1
Sf, dB ¹⁷⁷	3,2	3,2	2,7	2,9	4,4	4,0	3,1	4,3
APV, dB ¹⁷⁸	12,8	15,1	20,7	27,9	34,8	31,5	31,6	31,8
HML, dB ¹⁷⁹	H:33, M: 30, L:23							
SNR, dB ¹⁸⁰	31							
Ağırlık, g	331							

¹⁷⁵ F = Azaltmanın ölçüldüğü frekanslar.

¹⁷⁶ Mf = Ortalama değer.

¹⁷⁷ Standart sapma.

¹⁷⁸ APV (Mf-Sf) = Varsayılan Koruma Değeri.

¹⁷⁹ H = Yüksek frekans azaltma değeri (LC-LA = -2 dB olan ortam için tahmini gürültü düzeyi azaltma). M = Orta frekans azaltma değeri (LC-LA = +2 dB olan gürültü ortamı için tahmini gürültü düzeyi azaltma). L = Düşük frekans azaltma değeri (LC-LA = +10 dB olan gürültü ortamı için tahmini gürültü düzeyi azaltma).

¹⁸⁰ SNR = Tek Sayı Oranı (kulağın içindeki etkili A ağırlıklı ses düzeyini tahmin etmek için ölçülen C ağırlıklı ses basıncı düzeyinden çıkarılmış değer, LC).

Kulak koruma ekipmanı malzemeleri

Parça	Malzeme	Parça	Malzeme
Kulaklıklar	ABS	Adaptör	PA
Azaltma köpüğü	PU	Muhafaza	POM
Keçe bilezikler	ABS, PVC	Yay	Çelik
Kulaklık destek kolu	POM	Vida	Çelik

Uyumluluk ve onaylar

İşbu belgeyle Husqvarna, ürünlerin Kişisel Koruyucu Ekipman Yönetmeliği 2016/425, Ek II'de belirtilen Temel Sağlık ve Güvenlik Gerekliliklerini karşıladığını beyan etmektedir.

AB uyumluluk bildirimi (DoC) tam metnini www.husqvarna.com adresinde, ürünü arayarak bulabilirsiniz.

Sorumlu üretici: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, İsveç, tel: +46-36-146500.

Baret

Koruyucu baret, -30°C'lik düşük sıcaklıklarda kullanım onayıyla EN 397:2012+A1:2012 - Endüstriyel güvenlik bareti standardına uygun olarak test edilmiş ve onaylanmıştır.

Ürün, 2016/425 sayılı Yönetmelik Ek VI'da belirtilen dahili üretim kontrolüne (modül C) dayalı tip uygunluğu sağlandıktan sonra Ek V'te belirtilen AB tip incelemesinde (modül B) kategori II olarak sınıflandırılmıştır.

RISE - Research Institutes of Sweden (Onaylanmış Kuruluş no. 0402), Box 857, 501 15 Borås, İsveç tarafından CE tip onayı gerçekleştirilmiştir.

Kulak koruma ekipmanı

Kulak koruma ekipmanı, EN 352-3:2020 - Endüstriyel güvenlik bareti monte kulaklıklar standardına göre test edilmiş ve onaylanmıştır.

Ürün, 2016/425 sayılı Yönetmelik Ek VIII'de belirtilen üretim sürecinin (modül D) kalite güvencesi uygunluğu sağlandıktan sonra kategori III olarak sınıflandırılır.

Uyumluluk değerlendirmesini yapan onaylanmış kuruluş: Onaylanmış kuruluş numarası 1974. PZT GmbH, Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Almanya. PZT tarafından Sertifikalandırma ve İzleme.

İzgaralı vizör

Vizörler ve tutucular, EN 1731:2006 - Kişisel koruyucu gözlük - Yüz koruması standardına göre test edilip onaylanmıştır.

CE tip onayı CERTOTTICA S.C.R.L. (Onaylanmış Kuruluş no. 2008), Zona Industriale Villanova, 7/A, 32013 Longarone (BL), İtalya tarafından gerçekleştirilmiştir.

Зміст

Вступ.....	201	Транспортування, зберігання й утилізація.....	205
Безпека.....	202	Схвалені комбінації шолома.....	206
Збирання.....	204	Технічні характеристики, захист вух.....	206
Обслуговування.....	204	Матеріали, використані в навушниках.....	206
Технічне обслуговування.....	205	Відповідність вимогам і схвалення.....	207

Вступ

Опис виробу

Ці вироби є засобами індивідуального захисту (ЗІЗ).

Шолом призначено для амортизації ударів і розподілення сили удару від предметів, що вдараються об корпус шолома або проникають у нього зверху. Він не призначений для захисту від проникнення з боків, але може забезпечити захист від незначних ударів по бічних поверхнях.

Засоби захисту органів слуху призначені для захисту від шкідливого шуму.

Сітчасті маски захищають обличчя від тирси, що розлітається від ланцюга пили, але не замінюють захисні окуляри.

Система безпеки MIPS® (H300 Mips)

Удар у бічну частину шолома може призвести до різкого й сильного повороту голови. Такий різкий поворот голови може призвести до серйозної черепно-мозкової травми. Система безпеки MIPS® має антифрикційне покриття. Завдяки антифрикційному покриттю шолом злегка зміщується під час деяких ударів у бічну частину шолома. Система безпеки MIPS® запобігає різкому повороту голови й зменшує ризик серйозної черепно-мозкової травми.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не знімайте й не змінюйте систему безпеки MIPS® у шоломі. Якщо систему безпеки MIPS® пошкоджено або вилучено, не використовуйте шолом.

Символи та маркування

Шолом

Символ/маркування:	Пояснення:
H300, H300 Mips	Посилання на модель.
EN 397:2012+A1:2012	Номер відповідного європейського стандарту.

Символ/маркування:	Пояснення:
	Означає, що виріб відповідає вимогам 2016/425.
	Означає, що виріб відповідає технічним регламентам Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards.
	Означає, що виріб відповідає технічним регламентам України.
-30 °C	Дозволено для використання за низьких температур.
Розмір 52-62	Розмір шолома.
MM/PPPP	Дата виготовлення: місяць/рік.
	Торгова марка виробника.

Сітчаста маска

Символ/маркування:	Пояснення:
FV350, FV360	Посилання на модель.
EN 1731:2006	Номер відповідного європейського стандарту.
	Означає, що виріб відповідає вимогам 2016/425.
	Означає, що виріб відповідає технічним регламентам Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards.
	Означає, що виріб відповідає технічним регламентам України.

Символ/маркування:	Пояснення:
S	Підвищена механічна міцність (витримує удар 22-міліметрової сталеві кулі зі швидкістю 5,1 м/с).
MM/PPPP	Дата виготовлення: місяць/рік.
	Торгова марка виробника.

Захисні навушники

Символ / маркування:	Пояснення:
HP500H-2	Посилання на модель.
EN 352-3:2020	Номер відповідного європейського стандарту.
	Означає, що виріб відповідає вимогам 2016/425. Уповноважений орган для сертифікації CE № 1974.

Символ / маркування:	Пояснення:
	Означає, що виріб відповідає технічним регламентам Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards.
	Означає, що виріб відповідає технічним регламентам України.
MM/PPPP	Дата виготовлення: місяць/рік.
	Торгова марка виробника.

Безпека

Роз'яснення термінології щодо безпеки

Попередження, застереження й примітки використовуються для наголошення на особливо важливих положеннях посібника.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Вказує на те, що в разі порушення інструкцій, наведених у цьому посібнику, існує небезпека поранення або смерті оператора чи інших осіб, що знаходяться поруч.



УВАГА: Вказує на те, що в разі недотримання інструкцій, наведених у цьому посібнику, існує небезпека пошкодження виробу, інших матеріалів або навколишніх об'єктів.

Зверніть увагу: Використовується для надання додаткової інформації щодо певної ситуації.

Загальні правила техніки безпеки



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Захисне спорядження слід використовувати лише за призначенням. Зверніться до продавця по консультацію, якщо ви не впевнені, який тип захисного спорядження потрібен для вашої роботи.
- Збережіть ці інструкції і дотримуйтеся їх.
- Для комфортного носіння та оптимальної роботи навушників потрібно правильно вибрати модель.
- Перед використанням вивчіть порядок експлуатації виробу.
- У разі пошкодження виробу зверніться до дилера з обслуговування.
- Завжди перевіряйте, чи правильно зібрано захисне спорядження та чи виконується його технічне обслуговування відповідно до інструкцій виробника.
- Не можна змінювати або знімати жодні деталі виробу. Виконуйте лише ті зміни, які наведені в цьому посібнику користувача.

- Стан захисного спорядження слід регулярно перевіряти. Пошкоджене спорядження обов'язково потрібно замінити.
- Використовуйте лише оригінальні запасні частини Husqvarna.

Правила техніки безпеки під час використання шолома

- Для шолому не використовуйте фарби, розчинники, клеї або наліпки, окрім тих, що зазначив виробник. Це може призвести до погіршення захисних властивостей шолома.
- Уникайте контакту з електричними проводами.
- За перших ознак зношення, ударів, пошкоджень або старіння матеріалу необхідно замінити корпус або підвіску шолома, щоб гарантувати збереження його захисних властивостей. Регулярно перевіряйте!
- Захисний шолом із ознаками пошкодження, наприклад тріщинами або подрипинами, які можуть погіршити його захисні властивості, необхідно утилізувати.
- Не використовуйте шолом довше ніж 5 років після дати виробництва, зазначеної на виробі.
- Не використовуйте шолом, який зазнав механічного або іншого впливу під час нещасних випадків, навіть якщо він не має жодних ознак пошкодження.

Правила техніки безпеки під час використання сітчастої маски



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Сітчаста маска не замінює захисні окуляри. Використовуйте для захисту очей захисні окуляри, які відповідають чинному стандарту.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Якщо маски й тримачі потребують різних умов експлуатації, у цілому до захисного обладнання мають застосовуватися більш суворі вимоги.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Коли існує передбачуваний ризик контакту захисної маски з твердими або гострими летючими частками, не слід використовувати маски з позначкою S.

- Сітчасті маски захищають обличчя від тирси, що розлітається від ланцюга пили, але не замінюють захисні окуляри.
- Сітчасті маски не забезпечують захист від бризок розплавленого металу, гарячих об'єктів, бризок

рідини, інфрачервоного або ультрафіолетового випромінювання й ураження електричним струмом.

- Майте на увазі, що матеріали, які можуть контактувати зі шкірою користувача, у особливо чутливих людей можуть викликати алергічні реакції.
- Не використовуйте захисну маску довше ніж 5 років після дати виготовлення, зазначеної на виробі.

Правила техніки безпеки під час використання захисних навушників

- Якщо ви не будете дотримуватися інструкцій у цьому посібнику користувача, рівень ослаблення шуму виробу буде значно нижчим.
- Захисні навушники, зокрема амбушури, можуть із часом зношуватися, тому через короткі проміжки часу їх потрібно перевіряти на наявність тріщин і зношення.
- певні хімічні речовини можуть чинити негативний вплив на цей виріб. По більш детальну інформацію слід звернутися до виробника. Уникайте потрапляння агресивних речовин на виріб і регулярно чистьте його. Використовуйте для цього тканину, змочену в мильному розчині. Не мийте виріб під струменем води й не занурюйте його у воду.
- У шумному середовищі обов'язково носіть захисні навушники.
- Будьте обережні та прислухайтеся до попереджувальних сигналів, коли користуєтеся навушниками. Під час використання навушників попереджувальні сигнали може бути погано чути.
- Використовуйте виріб лише за температури від -30°C до +55°C. Якщо використовувати його за інших температур, це може призвести до пошкодження механічних деталей.
- Обережно транспортуйте й використовуйте виріб, уникайте ударів.
- Не зберігайте виріб за температури вище ніж +55°C, наприклад на панелі приладів. Не зберігайте виріб за температури нижче ніж -30°C.
- Надягання гігієнічних чохлів на амбушури може негативно вплинути на акустичні характеристики захисних навушників. Використовуйте лише оригінальне приладдя.
- Надягати, регулювати навушники й проводити їх технічне обслуговування потрібно відповідно до інструкцій цього посібника користувача.
- Не притискайте прикріплені до шолому навушники до корпусу шолома. Через це збоку шолома можуть з'явитися тріщини. (Мал. 1)
- Заборонено використовувати навушники довше ніж 5 років із моменту першого використання.

Збирання

Вступ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед тим як закріпити виріб, приберіть від нього волосся. Перед використанням виробу переконайтеся, що кільця ущільнювання щільно прилягають до голови та навколо вух.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Щоб шолом забезпечував належний захист, його необхідно відрегулювати відповідно до розміру голови користувача.

Закріплення маски на шоломі

1. Сумістіть отвори маски за допомогою фіксаторів на її тримачі. (Мал. 2)
2. Обережно посуňte маску в напрямку шолома.
3. Поверніть кронштейни тримача маски в правильне положення в прорізи на масці. (Мал. 3)
4. Обережно вставте кронштейни до повної фіксації. (Мал. 4)

Зняття маски із шолома

1. Встановіть маску в положення очікування. Див. *Встановлення захисної маски в положення очікування на сторінці 205.*

2. Натисніть 2 кнопки блокування на масці. (Мал. 5)
3. Вийміть кронштейни з маски.
4. Перемістіть кронштейни тримача маски вниз до бічної частини шолома. (Мал. 6)
5. Вивільніть маску від фіксаторів на її тримачі. (Мал. 7)
6. Зніміть маску. (Мал. 8)

Закріплення навушників на шоломі

1. Встановіть навушники в найнижче положення.
2. Потягніть навушники назовні й догори, доки вони не зафіксуються в положенні очікування. (Мал. 9)
3. Вставте кріплення для шолома в отвір на шоломі. (Мал. 10)

Прикріплення сонцезахисного козирка до маски

1. Вставте сонцезахисний козирок у верхню частину тримача маски. (Мал. 11)

Закріплення ліхтаря на шоломі

- Прикріпіть ліхтар до верхньої частини шолома. (Мал. 12)

Закріплення захисту ший на шоломі

1. Прикріпіть захист ший до точок з'єднання в задній частині шолома. (Мал. 13)

Обслуговування

Вступ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед експлуатацією виробу обов'язково прочитайте й усвідомте зміст розділу про заходи безпеки.

Регулювання захисного шолома

1. Надягніть виріб горизонтально на голову. (Мал. 14)
2. Використовуючи регулятор, відрегулюйте шийний ремінець. Шийний ремінець має щільно прилягати до голови. (Мал. 15)
3. За необхідності встановіть підвіс на потрібну висоту. У передній і задній частині шолома підвіс можна регулювати й вибрати одне з двох положень висоти. (Мал. 16)
4. Переконайтеся, що всі 6 точок з'єднання на підвісі встановлено правильно.

5. Посуňte точки з'єднання в кінцеве положення. (Мал. 17)

Встановлення навушників у робоче положення

1. Надягніть шолом на голову.
2. Припасуйте навушники так, щоб вони щільно прилягали до вух і голови. (Мал. 18)

Встановлення навушників у положення очікування

- Потягніть навушники назовні й догори, доки вони не зафіксуються в положенні очікування. (Мал. 19)

Встановлення навушників у неробоче положення

1. Встановіть навушники в положення очікування.
2. Переміщайте навушники назад на бік шолома, доки вони не зафіксуються в неробочому положенні. (Мал. 20)

Установлення прозорого захисного щитка в робоче положення

1. Переконайтеся, що прозорий захисний щиток чистий і непошкоджений.
2. Опустіть прозорий захисний щиток у кінцеве положення. (Мал. 21)

Встановлення захисної маски в положення очікування

1. Підніміть захисну маску до клацання, щоб вона залишилася в піднятому положенні. (Мал. 22)

Технічне обслуговування

Технічне обслуговування виробу



УВАГА: Не мийте виріб під струменем води й не занурюйте його у воду.



УВАГА: Аерозолі, рідини чи інші мийні засоби, що містять розчинники та/або спирт, можуть погіршити захисні властивості.

1. Регулярно очищуйте виріб. Використовуйте для цього тканину, змочену в м'якому мильному розчині.

2. Перед кожним використанням перевіряйте стан ущільнювальних кілець і поролонових вкладишів.
3. Замінійте ущільнювальні кільця та поролонові вкладиші раз на 6 місяців або частіше, якщо це необхідно. Під час складання переконайтеся, що невеликий повітряний отвір в ущільнювальному кільці спрямований донизу. Використовуйте оригінальні запасні частини. Артикульний номер: 541 01 41-01. (Мал. 23)

Зверніть увагу: Якщо всередину навушників потрапила рідина, дайте їм висохнути в робочому положенні.

Транспортування, зберігання й утилізація

Транспортування та зберігання

- Встановіть навушники в робоче положення. Дивіться розділ *Встановлення навушників у робоче положення на сторінці 204*.
- Переконайтеся, що ущільнювальні кільця навушників не затиснуті.
- Зберігайте виріб у сухому та чистому приміщенні з відповідною температурою.
- Не допускайте впливу сонячного світла на виріб під час зберігання.
- Під час транспортування виріб має бути в безпечному місці із захистом від хімічних і фізичних пошкоджень.

Утилізація

- Дотримуйтеся нормативних вимог вашої країни.
- Користуйтеся послугами місцевої системи переробки відходів.

Утилізація шолома

На шоломі є кольоровий індикатор, який показує максимальний термін служби шолома. Коли шолом

новий, кольоровий індикатор червоного кольору. Під впливом ультрафіолетових променів колір кольорового індикатора повільно тьмяніє. Якщо кольоровий індикатор стане безколірним, замініть шолом.

(Мал. 24)

Утилізація маски

Якщо маска має ознаки пошкодження, як-от подряпини або тріщини, замініть її. Сонячне світло може пришвидшити старіння пластмасових частин прозорого захисного щитка.

Утилізація засобів засоби захисту органів слуху

Регулярно перевіряйте навушники на наявність тріщин та витоків. Замініть зношені та пошкоджені елементи.

Схвалені комбінації шолома

Модель шолома	Модель захисних навушників	Затверджені розміри
Шолом Technical H300 Шолом Technical Mips H300	X-LOW HP500L-2	S, M, L
	X-HIGH HP500H-2	M, L
	X-COM Active HP500C-02	M, L
	X-SYNC HP500BT-02	M, L

Захисна маска

Шолом схвалено для роботи із сітчастими захисними масками FV350 і FV360.

Технічні характеристики, захист вух

f, Hz^{181}	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
$Mf, \text{дБ}^{182}$	16,0	18,3	23,4	30,8	39,2	35,5	34,7	36,1
$Sf, \text{дБ}^{183}$	3,2	3,2	2,7	2,9	4,4	4,0	3,1	4,3
Середній рівень захисту, дБ^{184}	12,8	15,1	20,7	27,9	34,8	31,5	31,6	31,8
$HML, \text{дБ}^{185}$	H: 33, M: 30, L: 23							
$SNR, \text{дБ}^{186}$	31							
Маса, г	331							

Матеріали, використані в навушниках

Деталь	Матеріал	Деталь	Матеріал
Чашки	АБС-пластик	Адаптер	ПА
Вкладиші	Поліуретан	Корпус	Поліоксиметілен
Ущільнювальні кільця	АБС-пластик, ПВХ	Пружина	Сталь

¹⁸¹ F — частоти, за яких вимірюється ослаблення.

¹⁸² Mf — середнє значення.

¹⁸³ Стандартне відхилення.

¹⁸⁴ APV (Mf-Sf) — припустимий індекс захисту.

¹⁸⁵ H — значення ослаблення високих частот (передбачене зниження рівня шуму, де LC – LA = –2 дБ).

M — значення ослаблення середніх частот (передбачене зниження рівня шуму, де LC – LA = +2 дБ).

L — значення ослаблення низьких частот (передбачене зниження рівня шуму, де LC – LA = +10 дБ).

¹⁸⁶ SNR — акустична ефективність (значення, що віднімається від рівня звукового тиску за шкалою C, LC, для оцінки ефективного рівня звукового тиску всередині вуха за шкалою A).

Деталь	Матеріал	Деталь	Матеріал
Опорний кронштейн чашок	Поліоксиметілен	Гвинт	Сталь

Відповідність вимогам і схвалення

Цим компанія Husqvarna AB заявляє, що вироби відповідають основним вимогам щодо охорони здоров'я та безпеки, зазначеними в Додатку II до Регламенту 2016/425 щодо засобів індивідуального захисту.

Повний текст Декларації відповідності ЄС можна знайти на сайті www.husqvarna.com; виконайте пошук за назвою виробу.

Відповідальний виробник: Ми, компанія Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sweden (Швеція), телефон: +46-36-146500.

Сертифікацію типу CE виконала компанія CERTOTICA S.C.R.L. (Уповноважений орган № 2008), Zona Industriale Villanova, 7/A, 32013 Longarone (BL), Italy (Італія).

Шолом

Захисний шолом випробувано й схвалено відповідно до європейського стандарту EN 397:2012+A1:2012 — промисловий захисний шолом, який можна використовувати за низьких температур до -30 °C.

Виріб класифікується як такий, що належить до категорії II та підлягає проходженню типового випробування за стандартом ЄС (модуль B), викладеним у Додатку V, а також на відповідність типу на основі внутрішнього контролю виробництва (модуль C), як визначено в Додатку VI Регламенту 2016/425.

Тип CE схвалено Шведським інститутом тестування машинного устаткування (уповноважений орган № 0402), що зареєстрований за адресою Box 857, 501 15 Borås, Sweden (Швеція).

Захисні навушники

Захисні навушники протестовано й схвалено відповідно до стандарту EN 352-3:2020 — навушники, приєднані до промислового захисного шолому.

Вироби належать до категорії III, що передбачає перевірку відповідності вимогам забезпечення якості виробничого процесу (модуль D), зазначені в Додатку VIII до Регламенту 2016/425.

Уповноважений орган, що виконував оцінку відповідності: Уповноважений орган № 1974. PZT GmbH, Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germany (Німеччина). Сертифікацію та нагляд виконує PZT.

Сітчаста маска

Маску та тримачі протестовано й схвалено відповідно до стандарту EN 1731:2006 — Засоби захисту для очей і обличчя.

内容

简介.....	208	运输、存放和废弃处理.....	211
安全性.....	209	获准的头盔组合.....	211
装配.....	210	听觉保护装备技术参数.....	211
操作.....	210	听觉保护装备的材料.....	212
维护.....	211	合规与认证.....	212

简介

产品说明

此类产品属于个人防护装备 (PPE)。

这款头盔的构造能够吸收从上方击中或穿透头盔外壳的落物所产生的冲击力，并分散这种冲击力。该头盔无法提供侧面穿透保护，但可以防护轻微的侧面冲击，以减轻对此类区域造成的损伤。

听觉保护装备设计用于防止有害噪音。

网眼面罩能够保护面部，避免锯木作业中飞溅的锯屑造成伤害，但不能取代护目镜或安全眼镜。

Mips® 安全系统 (H300 Mips)

头盔侧面受到撞击可能会导致头部发生剧烈的旋转运动。这种突然的头部旋转可能会对大脑造成严重伤害。Mips® 安全系统包括一个低摩擦层。在头盔侧面受到某些撞击时，低摩擦层会让头盔轻微移动。Mips® 安全系统有助于减少对头部的旋转冲击，从而降低了大脑受到严重伤害的风险。



警告： 请勿拆卸或改动头盔内嵌的 Mips® 安全系统。如果 Mips® 安全系统损坏或被拆除，请勿再使用该头盔。

符号和标记

头盔

符号/标记：	说明：
H300, H300 Mips	参考型号。
EN 397:2012+A1:2012	相关欧洲标准编号。
	表示产品符合第 2016/425 号 PPE 法规。
	表示产品符合 Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards 的技术法规。
	表示产品符合乌克兰的技术法规。

符号/标记：	说明：
-30 °C	经批准可在低温下使用。
尺寸 52-62	头盔尺寸。
年/月	生产日期，年/月。
	制造商商标。

网眼面罩

符号/标记：	说明：
FV350, FV360	参考型号。
EN 1731:2006	相关欧洲标准编号。
	表示产品符合第 2016/425 号 PPE 法规。
	表示产品符合 Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards 的技术法规。
	表示产品符合乌克兰的技术法规。
S	增强的机械强度 (可承受速度为 5.1 m/s 的 22mm 钢球撞击面罩) 。
年/月	生产日期，年/月。
	制造商商标。

听觉保护装备

符号/标记：	说明：
HP500H-2	型号名称。
EN 352-3:2020	相关欧洲标准编号。

符号/标记：	说明：
	表示产品符合第 2016/425 号 PPE 法规。 提供 CE 认证的机构编号 1974。
	表示产品符合 Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards 的技术法规。

符号/标记：	说明：
	表示产品符合乌克兰的技术法规。
月/年	生产日期，月/年。
	制造商商标。

安全性

安全定义

本手册使用了“警告”、“小心”和“注意”来指出特别重要的内容。



警告： 当不遵守手册中的说明可能会给操作员或周围人员带来伤害或死亡风险时，会使用此标志。



小心： 当不遵守手册中的说明可能会对产品、其他材料或附近区域造成损坏时，会使用此标志。

注意： 用于提供特定状况下所需的更多信息。

一般安全



警告： 请在使用本产品前阅读下面的警告说明。

- 防护装备只能用于其设计用途。如果您不确定哪种防护装备适合特定应用，请咨询您的供应商。
- 请仔细阅读并妥善保管该等说明资料。
- 为确保最佳佩戴效果和发挥最佳作用，请选择适合您用途的适当产品。
- 在使用产品前，请确保您已知晓如何正确使用。
- 如果产品有损坏，请联系保养经销商。
- 始终确保按照制造商的说明正确装配、安装和维护防护装备。
- 请勿更换或拆卸产品上的任何部件。只能进行本操作手册中规定的更换。
- 应定期检查防护装备的状况。应确保及时更换损坏的装备。
- 只能使用 Husqvarna 原装备件。

头盔安全须知

- 请勿让头盔接触制造商指定的油漆、溶剂、粘合剂或自粘标签之外的任何物质，否则会降低头盔的保护能力。
- 避免接触电线。

- 当头盔外壳或减震装置首次出现磨损、撞击、损坏或老化的迹象时，应立即更换，以确保头盔的防护性能。定期检查！
- 防护头盔如果出现损坏迹象，例如裂纹或划痕，必须予以淘汰，以免防护性能减弱。
- 请勿使用自生产日期起超过 5 年的头盔（以产品上标注日期为准）。
- 如果头盔曾涉及任何事故或事件，即使没有明显损伤，也不要再次使用。

网眼面罩安全说明



警告： 网眼面罩不能替代护目镜或安全眼镜。请使用符合相关标准的护目镜或安全眼镜保护您的眼睛。



警告： 如果面罩和固定件的使用条款不同，则在确定整个防护装备的性能等级时，应以较低者为准。



警告： 在预见存在硬质或尖锐飞溅物风险时，不应使用标有“S”的面罩。

- 网眼面罩能够保护面部，避免锯链作业中飞溅的锯屑造成伤害，但不能取代护目镜或安全眼镜。
- 网眼面罩无法有效防护熔融金属飞溅、高温物体、液体飞溅、红外或紫外线辐射以及电气风险。
- 请注意，与用户皮肤接触的材料可能会在特别敏感的人群中引起过敏反应。
- 请勿使用自生产日期起超过 5 年的面罩（以产品上标注的日期为准）。

听觉保护装备安全说明

- 如果您不按照本操作手册中的说明操作，可能会导致产品的降噪性能受到严重影响。
- 耳罩，特别是其衬垫，在长期使用过程中可能会发生变质，例如出现开裂和泄漏，因此应定期进行检查。
- 某些化学物质可能会对本产品造成不利影响。如需更多信息，请咨询制造商。远离腐蚀性物质，定期清洁产品。用布、清水和肥皂清洁。请勿冲洗或完全放入水中。

- 佩戴者应确保在嘈杂的环境中始终佩戴耳罩。
- 使用产品时，请更加小心并留意警告信号。使用产品时，警告信号产生的噪音可能会降低。
- 只能在 -30°C 至 +55°C 的温度范围内使用本产品。如果超出该温度范围，可能会导致机械部件损坏。
- 确保在运输和使用过程中不对产品造成撞击。
- 请勿将产品存放在温度高于 +55°C 的环境中，例如放在仪表板上。请勿将产品存放在温度低于 -30°C 的环境中。

- 在衬垫上加装卫生护盖可能会影响耳罩的声学性能。务必使用原装附件。
- 佩戴者应确保按照本操作手册安装、调整和维护耳罩。
- 请勿将头盔安装耳罩推到头盔外壳上。否则，可能会导致头盔侧面周围出现裂缝。(图 1)
- 自首次使用之日起，耳罩的使用期限不得超过 5 年。

装配

简介



警告： 装配产品前，请将头发拨到一边。在操作产品之前，确保密封圈紧贴您的头部和耳朵周围。



警告： 为使头盔提供预期的保护，必须将其调整到适合用户头部的位置。

将面罩连接到头盔上

1. 将面罩上的孔与面罩固定器上的旋钮对齐。(图 2)
2. 小心地将面罩推向头盔方向。
3. 将面罩固定器臂提升到面罩上插槽中的正确位置。(图 3)
4. 小心地将固定器臂推入到位，直到锁定到位。(图 4)

从头盔上拆下面罩

1. 将面罩置于备用位置。请参阅 *将面罩置于备用位置在第 210 页上*。

2. 按下面罩上的 2 个锁定按钮。(图 5)
3. 松开面罩上的臂。
4. 将面罩固定器臂向下移动到头盔侧面。(图 6)
5. 通过面罩固定器上的旋钮松开面罩。(图 7)
6. 拆下面罩。(图 8)

将耳罩装到头盔上

1. 将耳罩移至最低位置。
2. 将耳罩向上提出，直至锁定在备用位置。(图 9)
3. 将头盔附件放入头盔上的插槽中。(图 10)

将遮阳板连接到面罩上

1. 将遮阳板推到面罩固定器的顶部。(图 11)

将前照灯连接到头盔上

- 将前照灯连接到头盔顶部。(图 12)

将颈部保护装置连接到头盔上

1. 将颈部保护装置连接到头盔后部的连接点。(图 13)

操作

简介



警告： 在使用本产品之前，您必须阅读并理解安全章节。

调整防护头盔

1. 将产品水平放置在头上。(图 14)
2. 转动旋钮，调整颈带。颈带必须紧贴头部。(图 15)
3. 如有必要，将减震装置调整到合适的高度。减震装置可调节至头盔前后的两个不同高度位置。(图 16)
4. 确保减震装置上的所有 6 个连接点均已正确安装。
5. 将连接点推至其末端位置。(图 17)

将耳罩置于操作位置

1. 将头盔戴在头上。

2. 调整耳罩，直至其紧贴耳朵周围和头部。(图 18)

将耳罩置于备用位置

- 将耳罩向上提出，直至锁定在备用位置。(图 19)

将耳罩置于收起位置

1. 将耳罩置于备用位置。
2. 沿头盔侧面向后转动耳罩，直至其锁定在收起位置。(图 20)

将面罩置于操作位置

1. 确保面罩清洁且未损坏。
2. 将面罩降至其末端位置。(图 21)

将面罩置于备用位置

1. 拉起面罩，直到听到“咔嚓”声，面罩便会锁定在直立位置。(图 22)

维护

对产品进行维护



小心： 请勿冲洗产品或将产品完全放入水中。



小心： 含有溶剂和/或酒精的喷雾剂、液体或其他清洁剂可能会降低产品的保护能力。

1. 定期清洁产品。用蘸水的布和温和的肥皂清洁。
2. 每次使用前，请检查密封圈和泡沫橡胶衬垫的状况。
3. 每 6 个月更换一次密封圈和泡沫橡胶衬垫，如有必要，可提高更换频率。安装时，确保密封圈上的小通气孔朝下。只能使用原装备件。货号：541 01 41-01。(图 23)

注意： 如果耳罩内部潮湿，请将其置于操作位置进行干燥。

运输、存放和废弃处理

运输及存放

- 将耳罩置于操作位置。请参阅 *将耳罩置于操作位置* 在第 210 页上。
- 确保听觉保护装备上的密封圈未被压缩。
- 将本产品放在干燥、清洁、温度适宜的地方。
- 请勿将产品存放在阳光下。
- 在运输过程中，将产品放在安全的地方，并确保不会发生化学和/或物理损坏。

示器会缓慢褪色。如果颜色指示器上已没有颜色，请更换头盔。

(图 24)

面罩的处置

如果存在损坏迹象（如划痕或裂纹），请更换面罩。阳光可能会导致面罩的塑料材料更快地老化。

听觉保护装备的处置

定期检查耳罩是否有裂缝和泄漏。更换磨损和损坏的零件。

废弃处理

- 遵守国家法规。
- 使用当地的回收系统。

头盔的处置

头盔配有颜色指示器，用以显示头盔的最长使用年限。新头盔的颜色指示器为红色。当紫外线照射头盔时，颜色指

获准的头盔组合

头盔型号	听觉保护装备型号	获准的尺寸规格
专业头盔 H300 专业头盔 Mips H300	X-LOW HP500L-2	S、M、L
	X-HIGH HP500H-2	M、L
	X-COM Active HP500C-02	M、L
	X-SYNC HP500BT-02	M、L

面罩

头盔经批准可与面罩 FV350 和 FV360 搭配使用。

听觉保护装备技术参数

f, Hz ¹⁸⁷	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
----------------------	----	-----	-----	-----	------	------	------	------

¹⁸⁷ F = 衰减测量频率。

Mf, dB ¹⁸⁸	16.0	18.3	23.4	30.8	39.2	35.5	34.7	36.1
Sf, dB ¹⁸⁹	3.2	3.2	2.7	2.9	4.4	4.0	3.1	4.3
APV dB ¹⁹⁰	12.8	15.1	20.7	27.9	34.8	31.5	31.6	31.8
HML, dB ¹⁹¹	H : 33、M : 30、L : 23							
SNR, dB ¹⁹²	31							
重量, g	331							

听觉保护装置的材料

零件	材料	零件	材料
耳罩	ABS	转接头	PA
衰减泡沫	PU	外壳	POM
密封圈	ABS、PVC	弹簧	钢
耳罩支撑臂	POM	螺丝	钢

合规与认证

Husqvarna AB 特此声明，产品符合个人防护装备条例 2016/425 附录 II 中规定的基本健康和安全性要求。

如需查看欧盟一致性声明 (DoC) 的完整版，请访问网站 www.husqvarna.com 并搜索产品。

承责制造商：Husqvarna AB，SE-561 82 Huskvarna，Sweden，电话：+46-36-146500。

头盔

防护头盔经过测试和认证，符合 EN 397:2012+A1:2012 – 工业安全头盔标准，并获得批准可在 -30°C 的低温下使用。

产品被归类为附录 V 中的 II 类欧盟型式检验 (模块 B)，其次是符合法规 2016/425 附录 VI 中的内部生产控制 (模块 C) 规定的型式。

RISE - 瑞典科学技术研究院 (通知机构编号：0402) 开展的 CE 型式认证，地址：Box 857, 501 15 Borås, Sweden。

听觉保护装置

听觉保护装置经过测试和认证，符合 EN 352-3:2020 工业安全头盔耳罩标准。

该产品归类为 III 类，符合法规 2016/425 附录 VIII 中规定的生产工艺质量保证 (模块 D) 要求。

参与符合性评估的认证机构：机构编号 1974。PZT GmbH，Bismarckstraße 264 B，26389 Wilhelmshaven，Germany。由 PZT 提供认证和监督。

网眼面罩

面罩和固定器经过测试和认证，符合 EN 1731:2006–个人眼部防护装备–面罩标准。

CE 型式认证由 CERTOTTICA S.C.R.L. 颁发 (认证机构编号 2008)，Zona Industriale Villanova, 7/A, 32013 Longarone (BL), Italy。

¹⁸⁸ Mf = 平均值。

¹⁸⁹ 标准偏差。

¹⁹⁰ APV (Mf-Sf) = 假定保护值。

¹⁹¹ H = 高频衰减值 (LC-LA = -2 dB 条件下的预测降噪值)。M = 中频衰减值 (LC-LA = +2 dB 条件下的预测降噪值)。L = 低频衰减值 (LC-LA = +10 dB 条件下的预测降噪值)。

¹⁹² SNR = 单值评级 (从测得的 C 加权声压级 LC 中减去的值，用于估算耳朵内的有效 A 加权声级)。



www.husqvarna.com

Original instructions
Instructions d'origine
Instrucciones originales
Instruções originais
Оригинални инструкции
Originalna uputstva
Původní pokyny
Originale instruktioner
Originalanweisungen
Αρχικές οδηγίες
Originaaljuhend

Alkuperäiset ohjeet
Originalne upute
Eredeti útmutatás
Istruzioni originali
取扱説明書原本

원본 설명서
Originalios instrukcijos
Lietošanas pamācība
Оригинални упатства
Originele instructies
Originale instruksjoner
Oryginalne instrukcje
Instruçiuni inițiale
Оригинальные инструкции
Pôvodné pokyny
Izvirna navodila
Originalna uputstva
Bruksanvisning i original
Orjinal talimatlar
Оригінальні інструкції
原始说明



1147865-38



2026-09-08